

HERRI BATEN DEIHADARRA



ALBERTO SCHOMMER

Testu: MARTIN DE UGALDE

EL GRITO DE UN PUEBLO

HERRI BATEN DEIHADARRA

EL GRITO DE UN PUEBLO

I

Martín de Ugalde

Ediciones Vascas
Marzo 1978

Gipuzkoa

Gipuzkoa herri tiki bat zen Pomponio Melak, Kristau Haroko lehen urteetako geografoak hau zioenean: "Kantabria eta Vardulia, Espainiako ertzean, Frantzia jotzen dagoen alderdian, *probintzia apartekoak bezala*,¹ batzuk Errioxa Nafarroa zati batekin, Araba, Gipuzkoa eta Bizkaiatzat jo dituztenak".²

Apartekoa izate hau eta herrialde honek, Errioxa garai hartan barru zela, herri bat egite hau ez da, beraz, XIXgarren mendeko abertzaleen, Sabino Aranaren, ez gaurkoen asmakizuna.

Eta Gipuzkoak gaur ere orduan bezain tiki dirau.

Aintzinakoa dela, hori gauza jakina da: zertarako gehiago ekin. Ez gara orain hasiko gero, Iztueta baino honantzago, bueltaka etorri diren ipuinak errepikatzen, denak elkarri kopiatuz garaiko aurreirtzien eta bakoitzaren fantasiaren arabera, euskaldunok Tubalengandik (Jafeten, Noe Patriarkaren ilobaren bosgarren semearengandik) gatzela eta horrelakoak, uholde orokorraren ondoren hona etorri zena, hain, zuzen mundua sortu eta 1799 urtetara, uholdetik 143 tara, Babelgo zeretik 12 tara eta Jesus Belenen jaio baino 2157 aurrerago. Zehaztasun engainagarri honekin esaniko ipuinez, hobeagoen faltaz, hamaika mende joan zaizkigu.

Eta zer ez du ematen alokairu truke idazten dutenen oroimen jarraitzaile eta morroikoia? Bada oraindik egutegi horretan geratu zenik; euskaldunen historiako ipuinaren originala bera baino glosa ilunagoz eta uherragoz ari zaigu, eta hispanoerromatar geografoek Pliniok eta Ptolomeok dioskuten Vasconia osatzen zuten tribu handien garai ilunean lekutzen duteneko argazki ezkutua ateratzen du.

Tribu hauek nolana ere, orduan, eta gero, Vasconia zeritzana integratzera jo zuten.

Vasconiak badu Dukea VIIgarren mendean, iparreak frankoen eta hegoan arabiarren kontra ari da, eta Akitanian zehar hedatzen; IXgarren mendean Panplonakoa zeritzan eta gero Nafarroakoa deritzan Erresumaren hazia da. Vasconia honek, gaur Villasantek dioen bezala, Hispania, Britannia eta Sardiniaren zentzu bera dauka.

Nazio bat dugu.

Eta hemen, Euskal zeraren, Baskoien, lehen gorputz politiko formal honetan, Vasconian, Gipuzkoa han dago bere izen eta guzti.

Lehenengotan ez da guztiz honela idatzirik ageri, Ipuzkoa baizik: Nafarroako Santxo IIIk 1025n emaniko San Salvador Olazabalgo donazio eskrituran, eta haren seme Santxo IVk 1066n eginiko donazio batetan.

Baina Gipuzkoaren berezitasunari heldu aurretik, zehaz dezagun gehitxoago Probintzia hau lekukurik dagoen euskal ingurua (ikusten dugunez, 1000garren urteaz

¹ Azpimarratua gurea.

² *Compendio historial de la M.N. y M.L. Provincia de Guipúzcoa*. Don Lope de Isastik egina 1625ean. Ignacio Ramon Barojak Donostian inprimatua, 1850ean.

aurreko Probintzia noski, eta ez lurralde baten ondorioa). Inguru hori gabe gaurko izatera ekarri duten gauza asko zentzugabeak lirateke.

Zeren Gipuzkoa Vaskonia baita batez ere.

Kulturaz, eta beraz bere sustrai politikorik sakonenean, besteek Vaskonia esaten zigutena Euskal Herria da. Pellokeria bada ere, ekin beharra dugu gauza bat dela kanpotik nola deitzen gaituzten, eta beste bat nola guk, barrutik barrura, konturatu gabe, geure burua definitzen dugun. Eta barrutik, gure gorputz politikoaren baitan, euskaldunok geure buruak kultur kontzeptu batez izendatzen ditugu: *euskaldunak*, euskaraz egiten dutenak eta gure herriari *Euskal Herria* deitu diogu, euskaraz egiten duen Herria.

Argi dago, bada, hizkuntza dela euskaldunok zer garen egin gaituena: edo alderantziz, biak baitira egiak.

Biek elkar egin baitute.

Hemendik gure nazionalitatearen kontzientzia euskararen jabetasun biziaren neurri direktoan egotea; eta Gaztelako Erreinuan eta gero espainiar Estatu modernoan txandatu diren erregimen guztiek, eta tankera eta maila ezberdinez, horrexegatik eduki dute jokaera genozida berbera Estatu hura osatzen duten herriek egiten dituzten hizkuntzen kontra.

Horien artean, Baskonia, Euskal Herria, Euskadi.

Baina ez diogu honi gehiago ekingo.

Euskaldunen hizkuntza, zaurturik baina oraindik bizirik eta kultura unibertsalaren eguteraan leku bat eskatuz. nondik eta nola eta zergatik gaur dagoen tokiraino heldu den jakin nahi duenak, hor dauka Euskal Hizkuntzaren Erret Akademiak, Euskaltzaindiak, argitara berri duen *Euskararen Liburu Zuria*. Hemen, nahita ez esan beharrekoa zera da, alegia, Gipuzkoa ez dagoela bere historian ez bere kulturaren Baskonia zahar hau gabe ulertzerik. Nafarroako Erresumatik zehar destino politiko berria jotzen ari den Baskonia gabe, esanahi berdinekoa baina esaera modernokoa: Euskadi.

Bada, hementxe, Bidasoaz hango eta hemengo sei herrialdeak (Ultrabortuetako seigarren Merinaldea Nafarroan sarturik) konfederalki biltzeko gogoia duen Euskadi honetantxe dago Gipuzkoa.

Eta, familia batetako senide bakoitzak bere historia apartekoa duen bezala, Gipuzkoak ere berea dauka.

Hau ez dela Gipuzkoako historia formala izango esanik badago ere, bai nahi dut askok oraindik ulertzen ez duten zerbait hasieratik argi utzi: zergatik Gipuzkoa Gaztelako Erreinuratu zen, eta zer esanahi politiko daukan horrek.

Honetaz asko mintzatu dira jabetasunez.

Baina *Laburpenean*³ adierazirik utzi nuen zer hutsa egiten den sarritan hitz batzuri beren garaian ez zeukaten interpretazioa eman. "Gaztelatzeak" ez zuen 1200n "bilkuntza" edo "fusioa" esan nahi. "Gaztelak" ere ez zuen Monarkia esan nahi, Gaztelako Erregea baizik, eta Erregea ere, Manuel Lekuonak dioen bezala, Buruzagi Militar eta Apelazioko Goren Epaikari gisa bakarrik; Gerra Ministro edo Grazi eta Justizi Ministro antzeko bat. Denboraz, Errege hitza zerbait zabalago eta exekutiboago bilakatuz etorri

³ *Síntesis de la Historia del País Vasco*. Orain laugarren argitalpenean: Ediciones Vascas, Donostia, 1977.

da; baina iraganiko gertaeretz gaur dagokien semantikaz mintzo denak ikuspegi historikozko huts handia egiten du.

Batzutan maltzurkeria osoz, jakina.

Gipuzkoa beraz bilkuntza pertsonal baten bidez Gaztelako "Erreinuratu" zen eta bilkuntza pertsonalak zer ziren argi dago: *Zenbait estaturi komuna zitzaien Gerrako Ministro gisako baten* kargua zeukan pertsonarekin hitzemaniko zera zen bakarrik.

Hori ez du Lekuonak bakarrik esaten. Gaztelar batek ere hala dio, Anselmo Carretero Jimenezek.

"Komunitateek, beraz, Errepublika autonomo baten baldintza guztiak zeuzkaten, nahiz eta Gaztelako Erreinuari erantsirik: eta garai hartako zirkuntstantzietan (1212) gaur Europan Errepublika Federala eta Amerikan Estatu Batuak deritzaten errepublika edo estatu federatuen antzekoak ziren..." "Gaztelako koroarekin biltzea askoz geroago egin zen. Tankera federaleko bilkuntza, Erregearen bitartez, bilkuntza baketsua eta libreki onartua, zeinen bidez euskal errepublikak Gaztelako Koroari eransten baitzitzaizkion, Foruak errespetatzeko baldintza funtsezkoz; monarkia federakorrezko itun benetakoa, Gaztelako Errege guztiek, zin foralez baitetsi beharrekoa".

Gaur hain zuzen letra honetara eta *batez ere honen izpiritura* itzuli beharreko unean gaude.

Mendeetan zehar, eta engainuz eta legez kontra (gaur juristek egizta dezaketenez) 1839ko mozketararte, Bidasoaz hemengo lau euskal eskualdeek Gobernamentu Forala zeuzkaten, eta hau ez da Herriaren soberaniaren adierazpena besterik, Herriari zegokiola bere legeak bere buruari emateko eskubidea.

Manuel Lekuonak oraintsuko kazeta lan batetan⁴ Gipuzkoako Diputazioan eginiko Foruaren ikaslari batzuren arteko bilera batetako (1976) ohar batzu ematen ditu. Jose Maria Araluze lehendakari zela, euskal nazionalistatzat nekez jotzekoa noski; 1) Gipuzkoako Forua Gipuzkoa bera bezain zaharra da (eta ez dauka datarik) bere prehistoriatik honantz egin duen bizitza juridikoa baita; bere ohiturazko zuzenbide oroitezina da; 2) Araluzek esan zuen: "Historia idatzia Legearen letraren gaintetik dago"; 3) beste gauza bat dira gero egin diren bilketak; Zandategi Lizentziatuak XVI. mendean, Felipe Agirrek XVIII.n eta 1919n eginiko azken argitarapena; 4) "Batzarre Generalak -dio Araluzek- obeditzen baina betetzen ez den zer harekin, soberanoak edo ia soberanoak ziren"; Araluzek Piriniopeko lau eskualdeen batasuna nabarmendu zuen Estatuto politikozko bokazio geroko baten osatzaile gisa. Estatuto hori jaiotzen dela dio Lekuonak "lokarri hauekin: kultura, odola, geografia, Foruak berreskuratzeko gerretan adieraziriko borondatea, folklorea, literatura ahozkoa eta idatzia, dantzak, kantak. Baita ohiturazko Zuzenbidez ere, batez ere Zuzenbide pribatua, baina baita Publikoa ere". "Zuzenbide Publikoko hainbat erakunde berdinak dira Zuberoako ertzetik Bizkaiko beste ertzera".

Gure egunotan, eta duela urtebeteko Diputazioa bezalako inguruetan izan diren ohiartzunak aipatu ditut. Diputazio horretan ez zegoen nazionalista arrastorik Foruak interpretatzeko eta gure herria, eta Gipuzkoa ere bai, nola ez, hoiexen alde ari da hamaika kalamitate ikusirik, bere Askatasuna baitira.

⁴ Foruak dirala-ta itz gogoangarri batzuek, Deia, 1977-6-10.

Betiko justizian zurkaiztaturik bizi den gure herriaren gogo da; eta kendu digutenek berek ere aitortu beharra diguten zuzenbidea da.

Horixe da aipamen honekin eman nahi izan dudana lekukotasuna.

Hala ere, ez goaz hemen Gipuzkoako historia formalik idaztera.

Alde batetik, badira honelako historia hezurduak, lantzean plastikozko hezurren batekin herrien bizkarhezurra agintzen duenaren gogora makur erazteko, eta hoietan asko idatzi da Gipuzkoari buruz. Oraindik, ordea, asko eta asko gehiago idazteko dago euskaldunei buruz beren ikuspegi propioetik hitz egiteko, eta ez txandako koroadunaren ikuspegitik gure herriari hainbeste kostatu zaizkion titulu eta eskuzabaltasunen ordainez. Baina liburu hau ez da printzeek engainaturik eta zoriontsu lo egin dezaten ipuinak kondatzekoa. Ez da hau ene Probintziaz kondatu nahi dudana historia. Eta ez dut berririk ere asmatu nahi. Nahi dudana bakarra, eta horretan saiatuko naiz, beren gisa ikusi duten, entzun duten eta sentitzen dutena esanez joan diren gipuzkoarren lekukotasun bizi batzu eman.

Garai bakoitzean bizirik biltzen dutena bakarrik geratuko da.

Eta hau gure aldiko lekuko batek, Alberto Schommer-ek hain argazki hizkuntza bikainez ikusi eta idatzi duenaren atari gisa.

Hauxe da liburu honen helburu bakarra.

Natura eta kultura

Gipuzkoa Euskadin, bere gorputz politiko berezkoan, lekutzeko sarrera labur labur horren ondoren, zera planteatu nahi dut, alegia, nola begiratuko eta, beraz, nola ikusiko dudan Probintzia.

Bide posible asko daude, eta bat hautatu behar.

Hasierako aukera bakar honi buruz, alderdi bikoitza ezartzen diot: 1) Gipuzkoaren ezagutza nondik bilatu eta 2) irakurlearen arretarako nola aurkeztu.

LEHENENGO zatiari buruz:

Gipuzkoa zer den denboran zehar, hiru mendetan gutienez, mailaka datozen gipuzkoarren bitartez ezagutzera jo dut. Gipuzkoa ez da egun batean, ez zazpitan egin eta autore hauetatik nolabait beren esperientziaren berri direktoa eman ahal didatenak hautatzen ditut, haien lanetik Gure Herrian zer gertatu den datoak, sarritan maltzurtuak eta beste sarritan nahi gabe okertuak, pilatuz eta kopiatuz heldu zaien erudizioko materialak bazterturik. Berrero ere elkar edukitzen duten kutxa txino gero eta tikiago hoi betiko problemaren aurrez aurkitzen naiz, eta orain aukera bati heltzekotan, hau hautatzen ditut: Martinez Isasti (XVII), Larramendi (XVIII), eta euskaraz gai ez erligiosoetat idazten duen lehen sekularra: Iztueta (XIX); hirurak elkarrengandik ehunen bat urteren distantziara.

XXgarren mendeak niretzat izen derrigorrezko bat du: Albert Schommer.

Beraz, gure herriko bertsolari baten antzera ari behar dut.

Izen derrigorrezkoa Schommer da zeren liburu hau gure garaiko haren testigu lanaren lagungarritzat asmatu baitzen, gure mendeko hizkuntzaz emaniko lana: kolorezko argazkia. Rimarik lortzen dudana ala ez, hori nire erantzukizun hutsa da, hark bere lana harrigarriro egin baitzuen. Irakurleak aurkitzen dituen ripioak, beraz, denak dira nireak.

Hemen, gipuzkoarren antezedente lekukogariak bilatze honetan, ni teoria honen aldekoa naiz, alegia, herrikoa bertakoa denak eta hura maite duenak, berea balu bezala maite duenak bakarrik ahal duela benetan herri baten gorputz arimak diren haietara hurbildu. Maitasuna itsugarri gerta liteke, bai noski; baina maitasunik gabe ez dago ezagutza sakonik eta beraz baliozkorik, eta ez dago hura gogo osoz defendatzerik ere. Halaber esaten da maitagaiaren ezagutzaz ere, inork ez baitu ezagutzen ez duenik maite.

Maitatu ezagutzeko, ezagutu maitatzeko.

Hemen, gure ikaskizuna geure lurra eta herria da. Badakigu zer zaila den norbere gauzak zuzen adieraztea, eta hau bereziki zaila da norbere herriaren gorputz arimak ikertzera jartzen denean. Gauza guti baitaude gizonari grina gehiagor era iten diotenak bere lurra eta bere herria baino, hau da, *bere* Aberria. Gizona ez da bizia eman diotenei edo bizikide ditueni eta maite ditueni bakarrik loturik jaiotzen. Badu jaiotzan beste loturarik ere: hizkuntza, ohitura, bere kultur inguru guztia, eta hori zilheste materigabea bezala zaio, arrazonatzen, neurtzen eta adierazten oso zaila. Gizonak marka ezabaezin hau darama, alegia, bereak dituela mendi batzu, itsasoa, hizkuntza bat, jaiotzean hurbil

aurkitu eta sentitu zituen izakiak, hazi eta hezi zutenak, gero elkar lanaren fruituak edo batzutan fruitu gabeko minak partekatu zituenak.

Harrigarria da nola bakoitzak gogoratzen dugun zeru bat, etxe bat, sukalde bat, eskilara bat, umetan zopak jaten genituen katilua, neskatila baten begietako kolorea, hauzoko baten jeinua, Iagunen izenak, herritik pasatu zen ijitua oraindik gureak ez genituen baina ekarri zizkiguten eta kontzientki menderatu behar izan ditugun aurreritziakin bildurra sartuz, lehenengo lana, eskolako belarrondokoak, haik ematen zizkigun maisua edo maistra, zer ikasi genuen, beharbada orduan ikasi ahal izan genuen eta atzematen jakin et genuenaren pena, gure etxeko edo hauzoko txakurra, izeba hil zen eguna ona edo gaiztoa zelako bakoitzaren suertearen arabera, argazkitik ezagutu genuen aitona bizartsua, kanpai sutea hori ezagutzeko bezain zaharra denarentzat, ekonomikoa gazteago bada, gasezkoa edo elektrikoa oraindik gaztetxo bada; hil zitzaigun katu beltza, izebak balkoian zeukan zozoa, txori habiak, oraindik arraultzeetan zeudela maleziarik gabe, ikusgura hutsez, hil genituen txoritxoak, haur baten zain zegoen hauzoko andrea. Betiko geurea dugun mundu guzti hori, utzi nahi ez duguna eta nahita ere utzi ezin duguna, sentitzea, gozatzea eta pairatzea gertatu zaigun bizitza laburrerako geure geurea duguna.

Mundu tiki eta era batera nahasi hori geurea dugu betiko.

Sarritan esaten da Aberri batzu handiak eta beste batzu tikiak direla. Nik neure buruarekin zintzoa izan beharra daukat eta esan behar dut gogoratzen naizen aberri tikia gero sentituz joan naizen handiaren zati osoa dela, gure nahimenari dagokion sen politikoz, norberak aurkitu dituen edo haztean erein dituen haziak lora eta babes daitezkeen sena. Eta era batera kimu berri bat bezala eta kontzientzian beste bat neuretu zait, ez bigarren Aberria, hori baizik, *beste* Aberri bat, Venezuela, hau ere bere lur eta jendeetan maite dudana. Hemen jaio ziren gure seme alabak, hiltzen ari dira gure zaharrak. Bi maila desberdin izaten dira, bai noski, baina biak funtsezkoak.

Gainerakoa, gure inguruko mundua, zenbait hurbiltasun eta urruntasunez, batzu arbitrarioak, beste batzu derrigorrekoak, mundu hori, diot, zabala eta anizkuna, batzuetan aberatsa, lotzailea, bakoitzaren eta norbere seme alaben lehen inpresioetatik desberdin da guregan. Areago daude gure oroimenean eta kontzientzian eta adimenean, era arrazionalagoz, gutiago barneratuz.

Bi inguru desberdin dira; ez hurbil-urrunez bakarrik, baizik sakonez ere.

Gizona mila urtetan biziko balitz, beharbada lehen gomuta funtsezkoak ezabatzen astia luke norbere hautamenean eta arreta arrazionalan gehiago dauden besteekin. Baina Matusalenez gero, guti izan dira ehun eta hogeitatu urtetatik pasatu direnak, eta gizona ia bere posibilitateen oskolean gelditzen da. Beharbada hobe honela. Baina katuak zer pentsatzen duen inork ez dakien bezala, ez baita inoiz katua izan, ez dago gizona mila urtetan biziz gero zer izango litzatekeen asmatzerik.

Gaurko gizonak zer sentitzen dugun adierazteaz konforme gara.

Eta gainera esan dezagun denok desberdin pentsatzen dugula.

Baina nik, ene herri zati baten, Gipuzkoaren historia honi nagokiola, ibiltzeko eta ikusteko bide bat hartu behar dut.

Hautaera bat da.

Eta hautaera hau Gipuzkoa nolakoa den ikusiz joan diren ene herriko beste gizon batzuren bideetatik doa. Kondatzaile bakoitzaren esperientzia nolakoa den, jakina. Ez dira izan ere asko. Oso guti baitira idazten duten euskaldunak. Eta idatzi duten guti hauetatik guti batzu hautatzen ditut, beren historia Gaztelako erregeen idazmutilek, haien aginduz eta haien kontura, eta jainkoak badaki haien zerbitzurako, idatziriko dokumentuetan oinarriturik idatzi beharrean, beren garaiko kazetari antzera ikusten zutena kondatuz idatzi zutenak, bakoitzaren aurreritzi, kultura, tankera eta gustoen arabera gaitzetsiz edo onetsiz.

Nik, beste kazetari bat, eta beste garaiko batekoa naizela, ibilaldi hau haiekin batera egin nahi dut.

Ez ene jakinahia, eta irakurlearena, asetzeko bakarrik, gure egunotako beste lekuko baten aurrez jartzeko baizik.

Hemen, liburu honetan ni baino argiago eta autoritate gehiagoz mintzo dena Alberto Schommer da. Schommerrek badaki ez dela hitzekin bakarrik hitz egiten. Gauzak esateko erak daude, mila era. Isilik ere hitz egin liteke. Ez baita egia isilik dagoenak amore ematen duela. Berrogei urte lazgarritako isiltasuna jasan dugu, eta kazetariok edo idazleok edo gauzak adierazteko hainbeste paletaren artistok badakigu gure isiltasun ikaragarriek, izugarriek ez diotela diktakoreari ezer eman. Honela izan balitz, osasun ederra eta arima lasaia genuke, baina gehientsuok landu duguna ez da humorea eta eskerrona izan, ultzerak eta nerbio apurtuak baizik. Gizon asko dabilta hor zehar kunetetatik, "paseoetatik" salbatuak, arimako minez hospitalean hiltzeko, eta beste batzu oraindik bizi direnak, baina ia ez dira berak, kapeluz, sablez, mozalez, askotariko torturaz, bildurrez, pinuzko hirugarrez txertaturik baitaude, eta jadanik ez dira izatea pentsatu zuten gizonaren itzalik ere.

Hemen ere, nonahi bezala, batzuk beste batzuk baino gorriagoak ikusi dituzte.

Ez dut esango mindun hauk artistak direla. Bidegabea litzateke. Azken judizioan errudun eta lotsaturik sentituko nintzateke gure aitonak eta gure aita bezalako harotzen aurrean, orain irribarrez: "ez zara gutaz ahaztuko, ez?" esanez gogora datozkidanen aurrean. Harotz bezala, berunkari bezala, funditzaile bezala, irule bezala, zarrailu handiko pintore bezala, estanpatzaile bezala, mekaniko bezala, tornulari edo zorrotzaile bezala, nekazari bezala, artzain bezala, lantegiko gauzain bezala, izan duten artista zurik inori kendu gabe, ofizio hauetariko batzu bete dituzten gizonak, edo ofizio askodun artistek, ez guti izan direnek, gauzak ondo egiteko ofizioan izan duten sen artistikoari ezer kendu gabe, inori ezer kendu gabe, direnak diren sentimen eta artebideen bidez bizitza adieraztera emanik dagoena –eta hemen Alberto Schommer eta bere argazkia aipatu behar berriro ere–, bakoitzak jaiotzaz dakarren sentimen hori gehien gastatzen duena delakoan nago.

Batzuk sentimen hori ondo gorderik daukate; zenbaitek kaxa sendoan ere bai.

Batzutan norbere dirua, baina beste batzutan besteen diru tentela eta hala ere milioitsu eta despota sentitzen dira eta artista dirugabeak mota honek ezer balioko ez balu bezala tratatzen dituzte gizalege hutsez zor dielarik.

Baina egia nola edo hala bilatzeko izpiritu horretatik bizi den gizona gizon sufritua eta batez ere sufriztailea da.

Schommer gizon galanta, desgarbatua da, begietan argia eta eskuetan bihotza. Ez dago aurrean ikustea besterik. Artista bat da. Gure garaiko artista honek, bada, bere euskal hura, orain Gipuzkoa tokatu zaio, bankari bat baino gehiago ikaratzeko moduko zolitasunez eta talentuz ikusi du.

Eta ez naiz entzutez edo urrutiko oroimenez ari.

Besteen diruen merkataria bildur erazi duen zer hori hementxe dago Schommer mintzo den hizkeran. Nik, kidetasunez, kontzientzia kaxan gordetzen duten bankariena baino artisten eta artisauen lagunago naizen honek pozik hartu nuen argazkiaren, liburu honetako idazki nagusiaren, solfa funtsezko horri letra jartzeko eskaini zidaten asmoa. Batzutan kanta baten letrak musikak berak baino gehiago balio du; oraingoan, beste askotan bezala, Gipuzkoaren, Euskadi zatiaren kanta honen musika harrigarria da testigu hitz batzuren laguntza eskatu duena.

Eta hemen nago ahal dudarik ondoen egiteko.

Esanik dudarik bezala, ez dut Gipuzkoako historiarik egin nahi. Soldatapeko izkribauak, idazten zekiten bakarrek eta gure Herriak zorionez izan dituen hainbat gizonak zer uste zuten eta nola bizi ziren galdatu gabe idazten zutenek, badakigu beren kronikak nola idatzi zituzten. Ni ez naiz hoi bide arruntetatik abiatuko. Eta, izatea gertatu zaidan garai honetako kazetariaren hari beretik, titulu gabeko beste kazetari batzuren lekukotasun biziak bakarrik idatzi nahi ditut. Haiek ez zekiten ondorengoentzat idazten ari zirenik, eta hauen artean niretzat eta zuretzat, lekukotasun hauen irakurle horrentzat.

Nire iturriei egitea gogoratzen zaidan omenaldirik onena.

Eta nire BIGARREN aukerari nagokiola:

Hasteko (eta nolabait lan zail honi heltzeko, alegia, beti zerbait bizia den zirkunstantzia mugikorretan Gipuzkoa deskribatu behar) bi zati egin nahi ditut hemen: *natura* eta *kultura*.

Natura gizonak Norbaitek eginda aurkitu duena da; nik Jainkoa deritzat, baina bakoitzak nahi duen izena eman biezaio eta egon segur ez garela gure jatorrietatik hain urruti ibiliko. Eta *Kultura* gizonak bere buruz eta bere eskuz natura honekin egin duen guztia da.

Natura mendiak dira, itsasoak, errekek, arrainak, animaliak, zerua, izarrak, eguzkia, zapaltzen dugun lurra; gauza edo izaki hauk ez ditu gizonak egin. Eta kultura erreka gaineko zubiak dira, ozeanoetan zehar dabilzan untziak, hibaietan eta itsasoetan arrantzan ari diren kanaberak eta sareak, ondo apuntatuz gero untziak hiltzen dituzten eskupetak, gauetan zeruan zehar izarrak bezala ikusten ditugun hegazkinak, noiznahi eror litezkeela jakinik; gizonak eginak dira satelite artifizialak eta esaten ari garen guzti hau desegin dezaketen karga atomikoak.

Hauxe da Gipuzkoa, euskal familiako, Euskadiko, sei senideetariko bat deskribatzeko balioko didan banaketa nagusia.

Lehenengo, bada, natura.

Natura hau, hemen jaiok edo beste lur batzutan jaiorik gurekin hemen bizitzera etorri eta lur hau berena balute bezala partekatu nahi dutenek heredatu duguna.

Eta berena dutena, oso osorik, hala nahi badute.

Natura

Mendiak

Gipuzkoa probintzia tikia da.

Espainiar Estatuan bakarra da Probintzia dena, ez oraintsuko, 1833ko, lurralde banaketa arbitrari, zentzugabe eta bidegabearen ondorioz, tituluz baizik.

Araba Kofradia edo Anaiarte da, Bizkaia Jaurgoa, eta Nafarroa Erreinua.

Baina Gipuzkoako lur hau, tikia izanez gainera, oso goibehetsua da.

Lope Martinez Isastik honela deskribatzen du 1600n: "Seigarren klimako epelaldeetariko batean dagoena, Ponto Euxinotik pasatzen dena, latitudea edo San Adriango portuko hegoaldera gorapena 43 gradu eta 45 minutu, eta egunik luzeenak hamabost ordu eta bosten bat. Laburrena zortzi ordu eta lau bosten". "Zeru heze eta aldakorreko" herria, dio, eta "trumoialdi izugarriak izaten dira zaparradaz eta ekaitzez, eta batzutan harria eta txingorra".

350 urte hauetan ez dut guzti hau ezer aldatuko zenik uste.

Ez ditu lurraren izurrak eta tolesdurak deskribatzen, baina bai aipatzen mendirik garrantzitsuenak.

Jaizkibel dakar lehenengo, "Pirinio mendien hasiera" Ondarrabin; eta *Aizkibel* izan behar lukeela dio, Etxaberen arabera "euskaraz mendizerra, bizkarra esan nahi duena"; gero datoz: "*San Martzalgo* mendizerra eta Aldabeko harria ("1522n frantzesekin eta alemanekin" gudua) Irungo Unibertsitateko distritoan"; *Aiako haitza*, "edo *Aiamendi*, mendi ospetsua, zeinengandik gidatzen baitira itsasgizonak eta arrantzaleak Gipuzkoako kostan"; *Biandi*, Oiartzundik Aranazera; Anuidegi, Oiartzundik Lesakara; *Mirallgo* mendizerra "Donostialdeko Pasaiaiko kanaletik Surriolako senadiraino, eta alde hartan *Uliamendi* esaten zaio; *Madalenako mendizerra* tontorrean bi "ermita" dituela, Errenderiko jurisdikzioan; Astigarragako jurisdikzioko ahizpa, Santiago Apostoluaren ermitarekin; *Oriamendi*, *Igeldomendi*, "hainbeste harlauza eta zorroztarri famatuak ateratzen direnak"; *Urdaburu* Hernanin; *Oindi*, *Usaberarra*, *Adarra*, *Santa Barbara* "ermita eta guzti, harri urdin sendoko harrobiak dituen" Hernanin; *Beaindi* edo *Amasamendi*, "mendizerra garaia Lizaur eta Elduaien bitartean, non baitaude marmol beltzezko harrobiak; *Belauriaste* Tolosako jurisdikzioan; *Lezarain* Leitzatik Berastegira; *Lagarte* eta *Oreintzun*, "Gazteluko distritoan"; *Ulimendi*, "Gaztelu, Orexa, Berastegi eta Lizartzako distritoan"; *Basaiaz*, *Iporino*, *Balerdi*, *Kardel* eta *Artobi*, *Lanuze* Bedaio gainean Aralar alderantz; *Uzturra* Tolosan, "Izaskungo Ama Birjinaren ermita debota dagoena", *Aldaba*, "mendi eta ohian famatua"; *Marrutoki*, Legorretako hiri eta hibai alboan; *Aralar*, "Ordizi, Amezketeta eta Abaltzisketako jurisdikzioan larre handiak dituen". *Larrun Harri*, *Ganboagain*, haitz oso garaiak Aralarren; *Murua*, *Hernio*, "mendi oso garaia, historietan Iturriozko San Juan Elizaldearekin aipatua"; *Elosu*, "bi leguatako mendi izugarria Azkoititik Bergarara, bitartean etxe batzu dituela"; "Menduria, *Edulio* edo *Medulio*, Garibaik bere bilduman aipatzen duen mendi famatua";

Izarraitz, AitoIa, Eguate, Harrikolazaga. Maudia, bostak mendi handiak Azpeiti, Azkoiti eta Bidaniko jurisdikzioan"; *Haiztarri* eta *Mostirizu* (Azkoiti); *Andatza* (Usurbil eta Aia), "errotarriak ateratzen direna"; *Udalaitz* (Arrasate) "altzeirua ateratzen dena, tontorrean Azentsio izeneko ermitarekin"; *Andutza* (Itziar); *Arno* "mendi famatua Motrikoko jurisdikzioan, aintzinako etxe hondatuekin. Hemendik zilar apur bat atera izan da, eta tontorrean bainu beroko haitzulo bat dauka, eta egia da eztainu meatze bat badela han"; *Zaraiz* (Leniz haraneko jurisdikzioa, "larre eta abere asko, eta Arabaren mugakide, eta badira han artzak, basurdeak, otsoak, basakatu handiak, arranoak, faisaiak, eperrak eta hainbat erbi eta azeri (Eskoriatzako jurisdikzioa da. Izengabea" (sic); *Leizarrateko San Adriango* portua, "urak Gipuzkoarantz botatzen dituen, Izpiritu Sainduaren aintzinako ermitara legua erdi, Gipuzkoako herri batzuren komunitatea da, eta Arabakoa; hemen dago haitz zulatua Historietan oso aipatua; *Urbia*, "bi leguatako mendia, larreak Oinatiko mugaraino Arantzazuko Amarantz"; eta *Alkania* (San Adrianen azpian, *Izpiritu Saindua*, "Nafarroa jotzen dagoena Burundako haranean; eta Gipuzkoan Idiazabal eta Zegamako herriak jotzen; eta Gipuzkoakoek belarrak, ezkurak, zuhaitzak eta urak dituzte: eta jurisdikzioan prebentzioa daukate Segura, Zegama eta Idiazabalgo hiriak eta Mutiloa eta Zeraingo etxeek; eta Araban Salbaterrako hiriak eta haren jurisdikzioak, Zalduendokoak eta Asparrenako anaiarteak".

Hauxek dira Lopez Martinez Isastik aipatzen dituen mendi *guztiak*. Gure egunetan konparatzeko interesa edukitzeko moduko aipamenak bildu ditut, baita errespetatu ere, eta horretarako bere garaiko izenak eta ortografia ere gehiegi aldatu gabe. "Izengabea" dioenean, dudarik gabe erabiltzen ari den iturri ez konprobarria esan nahi du.

Hauxek dira, bada, XVII. mendearen hasierako Gipuzkoar mendiak.

Nola jantzirik dauden, geroago ikusiko dugu.

Larramendiri, jakina, ez zitzaizkion ahaztuko bere jaiot Andoaingo mendiak: Belkoain eta Buruntza bere harrobiarekin. Bidezkoa da horretan diferentziak egotea bakoitzak hobeki ezagutzen duen arloan. Honela, Isastik Jaizkibeli gehiago ekiten dio, Lezon bizi izanaren esperientziagatik. Baina Larramendik ez du egiten, gero Iztuetak egingo duen bezala, Gipuzkoako mendien zerrenda onuragarri hau. Martinez Isastiren ikuspena osatu besterik ez du egiten Gipuzkoako geografia deskribatuz.

"Guztia menditsua da", dio, "haranak eta lautadak baditu ere, baina laburrak eta motzak".

Egiten duen oharra gogotan hartzekoa da; mendi hauk gabe Probintziak doble lur erabilgarri edukiko lukeela dio, eta mendiak direla herria Kantauri Itsasoaren haserreetatik jagoten dutenak, "alde guztietatik eta batez ere hegoatik amorratuki jotzen duten" hurakan eta haizeetatik. Poesiari ere ematen dio, poesia praktikoa samarra noski, mendi hauk direla dioenean urak eta lainoak hartu eta iturri, erreka eta hibaletan hango bizilagunen aberastasuna daramatenak.

Larramendik bere *Korografian* labur ekiten die Gipuzkoako mendiei.⁵

Iztuetak, bere aldetik, Larramendiren sen praktikoa zorrotzez eta Martinez Isastiren erizpide deskribatzailez gainera, bi birtuteen zatirik onena dakarkigu eta gainera Gipuzkoaz maiteminduriko poeta bezala.⁶

⁵ *Corografía de Guipúzcoa. Descripción escrita en 1754*. Manuel Larramendi. Editorial Vasca Ekin. Buenos Aires, 1950.

Iztueta irakurtzea, eta idazten duen Euskaraz gainera, Gipuzkoaren gorputz arimen maitemindu baten bidetik abiatzea da. Gipuzkoa Amatzat darabil beti. Eta hango mendietaz mintzo zaigunean, sarritan aurea eman beharra izan den konkista saioen kontrako defentsore bezala sentitzen ditu, eta hango bizilagunentzat janari iturri bezala. Gero mendi hauk aipatzen ditu, Ondarrabitik hasirik eta ordena honetan: *Olearso, Jaizkibel, Ula, Arandoandia, Arandochiquia, Arenga, Mirail, Ulia, Urgull, Arrobi, Igueldo-Mendi, Chubillo, Ulamendi, Mendi-zorrotz, Chalin, Munioeta, Zubai, Talaiamendi, Garate, Malcorbe, Indo, Anduz, Ticiar, Elorriaga, Aranza, Arbe, Larranga, Arricante, Zaturran, Miiximendi, Menditricu, Herminian, Burumendi, Iriburu, Leoiriz, Aranzamendi, Isasi-mendi, Olaz, Gorostolamendi, Esquilancharri, Arribinieta*. Frantzesen arriskutik zaitzaile ditugu: *San Marcial, Aldabeco* haitzak eta *Higuerreko* muturrak. Nafarroarantz: *Aiamendiko* haitza, *Urdan, Bidandi, Ambidegui, Lazarain, Lagarte, Zaria, Ortinzun, Magdalena, Irurdita, Anaicoz, Albizungo, Ancieta, Zurzaieta, Bagoz, Usoco, Larburu, Loizta, Ereza, Alchurru, Arbuza, Añoa, Mugon, Estuiza, Gartola, Amarola, Anchiota, Legarralde, Grino-suburu, Mendabio, Gorostarbe, Oberan, Usabaratz, Bimendi, Bidaburu, Adarra, Beleadi, Gardel, Artobi, Iporino, Ulimendi, Sarazain, Asqueta, Encingo, Lizarregui, Lizarrandi, Sagarminaga, Igorin, Acola, Erratze, Mugatz, Anchista, Esteiza, Osabia, Laparra, Urri, Iztupain, Galar, Lanuze, Langueta, Aralar, Ausoco gaztelua, Larrunarri, Gamboa, Oidogui, Arratebeltza, Pagabe, Onzamburu, Berasquin, Oniturruta-azpicoa, Oniturruta-garaicoa, Arrizaga, Igaraza, Errenagako-gana, Puiterrri, Allecu, Acaitz-andia, Acaitz-chiquia, Laredo, Nafar-iturri, Marchaneta, Urzulota, Arrastaran, Insinsaro, Urruzti, Orabiel, Coarre, Gorostinzu, Irisoro, Ataburu, Mendibil, Arransoro, Sastarri, Inzarzu, Berrenoa, Aganz, Leizari, Malcorburu, Ascoa, Irumugaeta, Insusburu, Izozcoa eta Alzain. Arabako mugan: *San Adrian mendia* edo *Aitzulatua, Olaza, Aitzgorri, Iturbeguieta, Urbia, Aranzazumendi, Zaria, Aloña, Artia, Anzuabar* eta *Iruerregueta*. Bizkai aldera: *Arno, Bacue, Arrasate, Arranbizcar, Muru, Bedoñalarra, Iturrichi, Udalacha, Inzorta, Eguaspe, Larrabillburu, Aconobieta, Larraluce, Elejamendi, Galdaramuño* eta *Murcaicu*. Eta etsaiak mendi kate hauk pasa ahal balitza, Gipuzkoak oraindik baditu bigarren posizioak barruan defendatzeko: *Arbitarte, Urteta, Oberan, Suerrin, Gorostegui, Bizarain, Aitzbitarte, Urdaburu, Archipi, Santiago mendi, Galaur, Ula, Santa Barbara mendi, Andalza, Azcorbe, Burunza, Loazu, Amasamendi, Garaño, Arremillosoro, Escui-iturri, Escarga, Mugarrizpe, Uzturra, Izazcun, Osoribar, Mugaga, Madariaga, Urili, Azcuendaran*, (zerrenda hau irakurtzeko pazientzia duenak 1.885 kilometro koadratu baizik ez dituen Probintzian zer geratzen den galdatuko du horizontalki jartzeko) *Aldaba, Celaicho, Zangainburu, Laarta, Astotagaña, Otaza, Erdoza, Urquidi, Chinquinchurru, Leiceaga, Larraiz, Ereconta, Picueta, Albitzeta, Gaintzola, Urdanarrobi, Arcaca, Urrizti-ederra, Aitzarte, Insusti, Andurio. Urbarandia, Azcondaguieta, Achurburu, Amilleta, Murumendi, Arzate, Iurre, Barbaria, Hoa. Elustizain, Otañu* (gure abizenen sustraiak hementxe daudela pentsa liteke) *Aizpuru, Apasdoza, Oarrea, Aizpea, Meatzamendi, Quisquitza. Beloqui, Arguisano, Irimo, Ipinarrieta, Descarga* edo *Escarga, Ichumendi, Gorostiaga, Usarraba, Elosu, Apozaga, Zarimus, Murugain, Eguskita, Arizmendi,**

⁶ *Guipuzcoaco Provinciaren Condaira edo Historia*. Juan Ignacio de Iztueta. Donostian, Ignacio Ramon Barojaren Moldizteguien 1847garren urtean eguiña.

Aldaia, Achorrozedo, Aitzorrotz, Arratemendi, Garastorbe, Epelde, Guerizaeta, Muscuruchu, Aitola, Eguarte, Arnicolatzaga, Izarriz, Izazpe, Pagochoeta, Arauntza, Oñatzamendi, Aiaguelu, Anducha, Erchina, Endoaia, Mauria, Iromendi, Iturriotz, Loteburu, Aitzgorria, Urquizu, Azuendaran, Hernio, Pagoeta, Irumendi, Zarate, Andatza, Azarrain, Oriamendi, Metzaga-gaña.

Iztuetak utzi zigun hau gure toponimiarako herentzia garrantzitsua da.

Gaurko geografoek eta toponimilariak hobe probetxatuko balute.

Noribait hurbileko zerbait faltako zaio oraindik; niri *Belkoain* mendia falta zait.

Baina goazen orain, eta mendiena bukatzeko, gure garaiko Jesus Elosegirengana.⁷

Egiten duen txosten geogratiko laburrean, ebaketa horizontalak edo kotak egiten ditu. Kasu honetan 800 metrotatik gora daudenak izendatzea komeni zaigu lehenengo: *Aizgorri-Aketegi* (1.544 m), Probintziako kotarik gorena (autorearen ortografiari narraio orain ere), *Urbia* (1.110 m); *Oltze* (1.120 m), *Aralar* (1.427 m), *Larrunarri* (1.348 m), *Udalaitz* (1.092), *Ernio* (1.072 m), *Mandoegui* (1.043 m), *Izarraitz-Erlo* (1.022 m), *Ataun-Burunda* (982 m) eta *Aiako Aitza* (832 m).

Elosegik ere Iztuetak egiten duena egiten du: bistak, irispideak, tontor batzutatik deskribatu. Aralarren, Larrunarriko tontorretik daudenak izendatzen ditu eta prismatikoekin, jakina, eta, Iztuetak berak bezala, Pasairantz doazen untxiak edo Getaritik ipar zabalerantz, arrantzara ateratzen direnak.

Orain, arrantzara uzten badiete (irekitzen ari dela *dioten* munduan gero eta muga hestuagoak baitaude).

Elosegik Aizkorritik, hango zenbait tontorrik gorenetatik, hautematen ditu, "Gipuzkoako azalera osoa egiten duten gainerako alderdi goibehetsuak, Gipuzkoa autoz edo trenez zeharkatuz harrapatzen ez diren perspektibak eta ikus angeluak probetxaturik", eta horregatik dio Aralarko mendi sailera sartzeko onenak direla Amezketak (215 m), Larraitz (400 m), Zaldibi (164 m), Ataun (196), Lizarrusti gaina (615 m) eta "Alotzako (1.100 m) larre zabalak eta hango bakartegi hedatsuak astiro astiro pasatu, gipuzkoar artzainen menderik mendeko bizilekua udaldian... Igaratza aldean, non mendi aterpe bikain bat baitago (1.234 m) eta Aralarko nafar alderantz begiak luzatu, San Migel in Excelsis Saindutegi agurgarriraino heldurik (1.237 m); *Ausa-Gazteluko* (899 m) erdiharoko gazteluaren hondarrak aztertu", "Arritzagako sakostan, Aralarko erret fabrikak eta kobre meatzeak izanikoen hondarrak ikusi, *Irumugarrietako* (1.427 m), Aralar mendiko goren gailurreko, *Ganboko* (1.408 m) eta batez ere *Larrunarriko* bizkarretara igon. *Larrunarri* da Gipuzkoa norbere oinpean hedaturik ederki ikusten den begiraleku aparta, eta gozamen hori sarritan suertatu zaigu. Zer ederki nabari diren Larrunarritik (Iztuetaren berotasunez mintzo dela dirudi) Nãñarri edo Txindoki ere baderitzan hartatik, Aizkorritik lehen aipaturiko Gipuzkoako goi aldeak! Hain maitagarri zaizkigun Gipuzkoako goi aldeak, berriro diot, oraindik beren natur izakera jatorrean dirautenak, giza eskuak oso guti ukituak, mende luzeetako iraupen dohatsua opa diegun Gipuzkoako irlatxo kutunakî".

⁷ *Guipúzcoa* ("Algo sobre Geografía"). Gipuzkoako Aurrezki Kutxa Probintziala, Donostia, 1969.

Hibaiak

Zapaltzen dugun lurra zer oso konkretua da eta aldakuntza gutikoa. Baina Gipuzkoa alderik alderatzen duten hibaiak Jesus Elosegik 1968n kontatzen dituenak eta Lopez Martinez Isastik XVIIgarren mendearen hasieran, Larramendik XVIIIgarrenaren hasieran eta Iztuetak XIXgarrenean esaten dituenak berak badira ere, ondoegi dakigu ez direla berberak; urak behintzat ez dira berak, ez usain bera daukate, ez arrain berak ez hainbeste daramate; baina hibai hauen ubideak ere desberdinak dira gaur, ur berriak etengabe datozen hibai magal hauk zikinak eta zikinak hartzen ari baitira eta gutiago nabigarri bilakatu.

Gauza bera gertatzen zaie lurra jazten duten mendiei, eta zuhaitzei eta animaliei, eta gauza bera itsasoari eta arrainei. Gauza bera komunikabideei. Gauza bera edateko urari.

Batez ere gizonak bere muturra gehien sartu duen naturako alderdi hauetan.

Baina oraindik Gipuzkoan gizonak heredaturiko, eta ez honek hartaz eginiko natura daukagunez gero, nola ikusi zituzten hemengo hibaiak egun batez paperolen edo zentral nuklearrak esplotatu nahi dituzten konpainia handien interesekin topo egingo zutenik jakin gabe beren lekukotasuna utzi zuten kazetari hauek?

Ez nago hauen kontra, inork geldi erazi ezinoko zientzi aurrerapen hauk inguruan bizi den gizonaren osasunerako garantia osoz eta haren onespen demokratikoz egiten badira.

Ez orain arte jartzen ari diren bezala.

Gipuzkoar testigu hauek Gipuzkoa beren bihozkatatik hara ikusten dute. Gutariko bakoitza bere garaiko produktoa da, eta garai bakoitzean gizon bakoitzak bere sentimenak, bere kulturak eta bere grinak emaniko gauzen esperientzia dauka; batzutan hori arte hutsagatik izango da, baina beste sarritan praktikatzen duen erligioa bizitzeko era bereziak edo bizi duen politik edo soziologi menpetasunak damaion ikuspegitik.

Honek, desabantailen bat gora behera, abantail asko dauka.

Bere zirkunstantzia bereziak, eta gero mintzo zaizkigun sentikera, hizkera eta hizkuntzek ere lekukoari ezartzen dioten mugapena hor dago, baina era batera batuketan elkar hornitzen dira eta deskribatzen diguten Gipuzkoa fisikoa orotasun anizkoitz eta aberatsa egiten duten ikus angelu batzu ematen dizkigute.

Eta bakoitzak berea erabiltzeko askatasuna dauka.

Eta material guzti honekin eta nik neure hautakera egin: hautakera egin eta sartzen ditudanekin, ez baitut objetibotasunaren harrokeriarik jotzen, irakurleak Gipuzkoako natura honetaz ahal duen ideia aterako du.

"Ahal duena" diot, ez baitago erresultatu hau hobeki adierazteko beste modurik.

Goazen hibaietara.

Lopez Martinez Isastik 1625 inguruan (Zentsoreen maitasunagatik eta gure Herriko agintarien eta orduko aberatsen kulturarekiko arbuioagatik bi mende eta laurden (!) geroago arte argitaratu ezin izan zena,⁸ Gipuzkoako hibaiak VIDASOrekin hasten direla dio, Beobiako gaztelu eroriaren ondoan; bertan izokinak sareharrapatzen direla. Gero LEZO hibaiak, Pasaiko portura Lezotik heltzen delako ("oso antzinakoa berau").

⁸ Ikus bigarren oharra.

URUMEA, Menlasko ere deitua, Nafarroako Areson jai, "Hernaniko portutik" pasatu eta "Donostiako Santa Katalina eta Zurriolako zubira datorrena, eta Juan Beuterok, Orteliok eta Medinak *Brumeo* deitua "ur mehea edo mantsoa esan nahi duen *Urumea* euskal izena ahozkatzeko kapaz ez direlako". ORIA, Zegaman jio eta *Araxesen* urak hartzen dituen eta gero *Lezarain*, Nafarroatik Andoainera datorrena, hemen bat egiten dute, eta Zubietan eta Usurbilen zehar Orion itsasoratzen dira; hemen, "batzuren ustez hibaia Oriotik Tolosaraino nabigatzeko moduan jarri omen liteke Pedro Mantuanaok oharrerazten duen bezala". UROLA, Seguran jai, Oinati inguruan Araba ukitu, Legazpiko hainbeste burdinoletatik pasatu eta Zumarragan eta Urretxun behera doana, Azkoitira eta Azpeitira, gero Zestuara, Arronako haranera eta gero "Zumaiako Villagranara" heltzen eta Kantauri itsasoan sartzen dena. DEBA, Lenizko haranean jai eta Bergara, Plaentxi eta Elgoibarren zehar Deban bukatzen dena.

Hauxek dira Lope Martinez Isastik izendatzen dituen hibaiak eta hauxek sartzen dizkien komentarioren nabarmenenak.

Baina gero aipamen global bat egitean hibai hauetan badirela "zenbait izokin eta hainbat amurra eta hauen artean izokintzekoak zarboak, arrainak eta aingirak ugari, oso onak eta gozoak hibai garbi eta urlasterdunak baitira; eta Urolan "xarbo"⁹ batzu ere bai.

Eta 1600dik 1700ra goaz Larramendi andoaindarraren eskutik eta begietatik.

Larramendiren garaitik, eta dato hau erreferentzia gisa ematen dugu, bada Gipuzkoako mapa bat Tomas Lopez eta haren, Larramendiren garaian egin, 1752n, "hango herritarren berrien arabera", Ipar Euskadi guztia, Adourrerraino hartzen eta Frantziarekiko mugak seinatzen dituen; mapa honetan Gipuzkoak Hegoatik Araba eta Nafarroako "Erreinua" jotzen du, eta Mendebalek Bizkaiko "Jaurgoa".¹⁰

Larramendirentzat, Gipuzkoako hibaiak BIDASOAtik hasten dira (ehun urte lehenago VIDASO) eta hain suertez "urtsuena" dela dio eta baita "oldartsuena" ere, eta hori gaur ere horrela izaten da ordu batzutan euri asko egiten duenean. Beste dato bat ere ematen digu, alegia, Bera ingururaino, Nafarroan, nabigagarri dela, "hara jatsi igoten direlarik euskaraz hegalak izeneko gabarrak"; "San Estebanerraino", gaur Donestebe, nabigagarri egiteko asmoa aipatzen du, "Nafarroarekiko merkatalgoa zabalagoa eta libreagoa egiteko"; baina era batera orduko kezka bat adierazten duen gogoeta egiten du, hobe baita haren ubidean haitzak egotea, hoik gabe gerra garaian "frantzesari bidea irekitzea" bailitzateke. Gero, naturala denez, hibai honetan izokina ugaria dela dio. Gero BERTANDEGUI hibaia dakar, Lope Martinez Isastik ehun urte lehenago LEZO deitua, eta Larramendik hibai horri ez dagoela *Lezo* deitzerik dio, Oiartzungo jurisdikzio zaharrean jaiotzen eta bukatzen baita; laburrena eta urik gutienekoa dela dio, ez dela nabigatzekoa eta errotetarako eta oletarako bakarrik balio duela. Gero URUMEA bera dator; Ereñozu eta Fagollagako oletatik pasatzen dela dio, Hernaniko ibarretara "Gipuzkoako zabalen eta emankorrenetariko" hoietara irteten eta azkenez "Zurriolako Santa Katalinako" portutik eta zubitik "Donostiko Ekialdera" sartzen dela; hibaia "bi leguatatik gora nabigagarri" dela dio Erenozun goraino *hegaletan* edo gabarra txato eta

⁹ 30-40 zentimetro luzerako arraina, belzkara bizkarrez, zilarkara sabelez. Ur geldietan eta korronte gutiko erreketan bizi da gehienean.

¹⁰ Aipaturiko *Corografía* edizioa apaintzen du.

zabaletan, "hauk oletarako burdingaia jasotzen eta burdina landua bueltan Donostira ekartzen dutelarik, joan den urte honetan landu direnak bezala; lur barrutik Hernaniko portura untzietako behar den zureria ere eraisten dute eta hemendik hibaian behera Astigarraga baino beherago eta handik lehorrez Pasaiaiko errementaldegira"; Urumeaz dio "urik gehien daramatenetarikoa litzatekeela ihespide ezkuturik ez balu", zeren, azaltzen du, hainbeste erreka eta iturri ur biltzen bazaio ere, "Hernanira ez dakar Nafarroako Goizuetatik hiru legoa gorago dakarren baino ur gehiago; arrainei buruz, hibai honek amuarrain "bikainak" ditu, izokinak ugari, "izokisemeak esaten zaien" barbarinak, zuriskak, platuzak eta beste batzu; eta bukatzeko dio, lehorteetan, beste errementaldegiek lanik egin ezin dutenean, *Urumeakoek* badutela ura lanean jarraitzeko. ORIA hibaia "oso urtsua eta luzea" dela dio, *Araxes* lehenengo eta gero Andoainen *Leitzaran* nafarra hartzen duela Santa Gurutze zubian eta Orion sartzen dela "sakonera handiz portu hartan eta honen itsas barra arriskutsuan"; pasatzen den urbazter ederrak aipatzen ditu eta ez dela nabigatzekoa argitzen du "urbidean jarritako presen eta oholengatik". Hauk errotetarako eta errementaldegietarako eta Tolosan erret harmategiko asmakizunetarako balio dutela eta "hibaiaren azkenean edo errematean izokinak harrapatzen direla eta Andoaineraino igoten eta heltzen direla". UROLAgiatik guti gora behera Martinez Isastik mende bat lehenago dioena bera esaten du, baina zehazten du hibai honek "amuarrain oso finak eta ugari dituela Azpeititik beherantz eta Okinan eta itsas aldera lupia eta kolaka bikainak harrapatzen direla", baina legoa erditik gora ez dagoela nabigatzerik, "Beduako etxe eta porturaino". Azkenez, DEBA, "Monrealetik Deban itsasoratzen dena", lehenago amuarrainetan oso ugaria izanik, "gaur oso urria dela, Arabako Zadorratik ekarritako loinengatik. Hauk izugarriri ugaritu dira eta amuarrainen etsaiak dira eta pertsegitu eta jan egiten dituzte"; nabigatzeari buruz, untxiak itsasoko sarreratik igon eta jatsi daitezke, "eta ez gorago, bidean presak baitaude"; hemen esaten du erabiltzen dituzten *hegalak* "oso luzeak eta hestuak direla hibaia toki askotan oso bizi baitoa"; eta bukatzeko gaineratzen du hauxe dela Estrabonek eta aintzinako beste autore batzuk aipaturiko izenari eusten dion bakarra, eta ez dela Debaren etimologia argirik aurkitzen.

Eta zertan aldatu dira gure hibaiak beste ehun urteotan?

Orain Iztuetarekin gaude. Honek euskaraz idazten du lehenengo gerra karlista ondoren, 1847n.

Iztueta, kurioski, Gipuzkoako geografiaren beste ertzetik hasten da, aurrenengo DEBA hibaia aipaturik. Iztuetak hasieran dato bat ematen digu: hibai honek, dio, Probintzia banatzen den hiru zatietarik lehenengoa berezten du eta honi alderdi honetakoek *zertan-ez* deitzen diote. Haren hibaibidea xeheki deskribatzen du, pasatzen den leku guztien izenak ematen ditu, "Kantauri zabaleko magal gozoan leialki itsasoratu arte" –dio maiteki–. Bigarrena UROLA da; hala deitzen diote hibai bazterretako ola asko erabiltzen dituelako; Araiako mendian jaiotzen da, Segura inguruan, Gipuzkoako bazterrean eta Arabako Probintzietatik hurbil, eta jakin erazten du "leku hau garai batean, beste batzurekin batera, Segurako Udalherriko zatia zela, baina orain Legazpiarena dela". Hirugarrena ORIA da, "Gipuzkoako hirugarren hibaia deitzen zaiona eta gipuzkoar guztietan urtsuena"; Iturbietan jaiotzen da, *Aitz-zulatu* ospetsu horretan, gehienean San Adriango portua esaten zaiona, izen honetako haitzeko parte baita;

Zegamako dermioan dago, herritik legoa bat ingurura"; Zaldibiko mugetatik behera hogeit hamarrek bilduma den hibaiadar amuarraintsu batek dakarrela dio; iraramendi inguruan Lizartatik behera datorren *Araxes* hibai nafarra hartzen du, Tolosako Andre Mari elizapetik pasatzen da, Billabonako Amasa menditik eta Asteasutik behera datozen urak hartzen ditu, Andoaingo Santa Gurutzeko zubian *Leitzarán* bizia batzen zaio (hau Berastegikoarekin batera Nafarroatik dator), Lasarte erditik Zubietara pasatzen da, herria ezkerretara utzi eta Usurbilera heltzen da, eta hemen patxadan jartzen da; Aginaga gero; han goian, ezkerretara, Aiari agur egin eta Orion dago ia. Laugarren hibaia URUMEA da, "Nafarroako Erreinuan" jaiotzen dena, Goizuetako mendietan, eta herri honetatik pasatu eta laster errekatxo bat batzen zaio eta Erreinitik irten eta Gipuzkoako Probintzian sartzen da Hernanitik, herri hau bapo arregatzen du eta Astigarraga eskuinera utzirik aurrera doa Alzapetik "Loiolako hauzune handi eta ospetsua pasatuz, hemen Donostiko handizkien etxeak daude, denak ederki apainduak soro handiz eta lorategi bikainez", eta azkenez Donostian sartzen da "Donostiko hiriko murrak bustirik eta hau ezkerretara utzirik, Santa Katalinako zurezko zubipetik pasatzen da, zubi honek 448 oin luzez eta 26 zabalez ditu, eta itsasoa maitasunez besarkatzen du, Zurreola izeneko sarreratik". Honen izenak bi gauza esan nahi ditu: *Ur-mea* (ur mehea edo guti sakona) eta bestetik, *Urre-mea*; azken ulerkera honen alde daudenen eritziak oinarri hau du, alegia, hibai honek *urre-pikortak* edo garauak daramatzala. Garibai jakintsuak ere hala dio, haren garaian baionarrek hibai honetan urrea biltzen baitzuten"; "Don Pedro Sanchez, Nafarroako Erregeak, *Gallaldi* batean ikusten den bezala, XIgarren mendean *Urumea* izena zeukan; geroago Felipe IIren garaian honen urak Oriakoekin bat egitea pentsatu zen Tolosa eta Donosti komunikatzeko, merkantzi garraioaren kostua merkatzeko; kanalgintzako obra horren kostua 12.000 dukat jo zen; proiektu honetaz 1772n hitz egin zuten berriro, Hernanin, ondorio gabe, ospaturiko Gipuzkoako Batzarre General batetan. Boskarren hibaia OIARTZUN; orain ez da Martinez Isastik dioen Lezo ez Larramendik dioen Bertandegi ere; baina honi arrazoia ematen dio herri honetako mendietan, Gipuzkoako muga barruetan jaiotzen dela esatean; Gipuzkoako haranak ondo erregatu ondoren Erreterira pasatzen da eta herri hau ezkerretara eta gero Lezo eskuinetara utzirik bi *Pasaien* erdian ageri da senadi bat eginik, edozein untzirentzat portu segurua; bere garaian *Pasaia* zeritzan portu famatu hau XVgarren menderate *Oiartzungotzat* ezagutzen zela dio Iztuetak; batzuk hibai honi Lezo deitu diotela dio eta izan ere badirela izen honekin aipatzen duten idazki batzu, baina *Oiartzun* gehiago deitu zaiola eta "hala izan behar du –bukatzeko– *Oiartzosko* lurretan jaiotzen baita munduaren hasieratik". Gipuzkoako seigarren eta azken hibaia BIDASOA zabala eta urtsua; Nafarroako Erreinuan Baztango harana inguratzen duten Otanburdi, Otsondo, Ausa, Eriete, Izpegi eta Urritxikiako Piriniar maldetan jaiotzen da. Gero Atxuela eta Arakan mendietatik behera datozen urak hartzen ditu; bitu egiten da eta berriro batu. Gero Baztango Haraneko herrietan zehar pasatzen da, eta batetik bestera doan bitartean *Baztan-zubi* esaten zaio; Askapeko zintzurrean, Oronozera heldu aurretik, asko hestutzen da; gero Ernazabal, Artzesia eta Belateko urekin loditzen da; Erreparazko gaztelura segitzen du, indar berriak hartzen ditu, hemen dagoen harrizko zubipetik pasatzen da, eta hemendik aurrera *Bidasoa* deritza, Bertizko herria mugatzen duten mendien izena ere horixe baita;

Leringo Donestebeko haranetik segitzen du, eta hemen bost mendi herritatik behera datozen bost erreka bizien urak hartzen ditu, eta honela urez hazirik, Gipuzkoan sartzen da, zabal eta handi, Endarlatzan zehar. Irun-arantzungo herrira heltzen da, eta ezkerretara uzten du, Faisaien irlatik ez urruti; gero Gipuzkoako Probintzia Frantziako Erreinutik berezten du, eta Ondarrabi ezkerretara eta Hendaia eskuinetara utzirik, kantauri itsasoko uretan sartzen da Olearsoko muinetik hurbil, edo Higerreko muturrean. "Bidasoak euskaraz *Bide Oeaso* esan nahi du, hau da: Oeaso edo Olearsoko bidea; Ondarrabiko mendia eta Higerreko gaztelua aspaldiko denboretatik izen honexekin ezagutzen dira, hala herrian nola atzerrian, bertakoen hitzaren eta atzerritar historilarien idazkien bidez, zeren milaka urteak pasatu badira ere, argi ikusten baita hibai hau lehengo bide beretik datorrela; diodanaren egitasunik ondo zihurtatu nahi duenak ikus beza Santxo Handia Erregearen garaiko dokumentua 1027n, Iruinako eliz banaketaren mugak jartzeko balio izan zuena".

Eta deskribapen hau euskaraz bukatzen du Garibairen eskutik historian sarturik eta bertsoz gogoeta hau egiten du Bidasoa hibaiaren hibaibide osoa Gipuzkoarentzat erreibindikatu:

"Orra zer escubide andi ta gozoac
Lenago oicituen Ama Guipuzcoac
Maitaro izan tiran gorde ta jasoac
Bici ciran demporan gure gurasoac"

Iztuetaren muga deskribapen honetan argi daude gure sentimenduaren eta gure berezko eskubidearen, sekula preskribatzen ez duen horren, aintzinako eta gaurko zenbait giltza.

Eta hibai maite honekin gure egunotan gaude.

Bere argazki hizkuntzez azken hitza esango duen Schommer-ez gainera, gaurko lekukoek ba dute hibai hauetaz zer esanik. Ahal dugunik objetiboki. Berriro ere Jesus Elosegirengana jotzen dut, Arantzadi Natur Zientzi Elkartekoa berau, lekuko aparta noski, gure geografia oinez pasatu baitu. Hori jende gutik egiten du eta horrela, benetako asmo zientifikoz, eta ez politikoz, gure geografiaren gorputza korritzen duten ur zain eder hauen izakera noraino lorrinduz joan den ikusteko eritzi elementuak ematen dizkigu.

Hibai hauk, izan ere, gure bizi iturri ditugu.

Elosegik, Iztuetak bezala, Gipuzkoako sei hibaiak ezkerretik eskuinera kontatzen ditu: DEBA, UROLA, ORIA, URUMEA, OIARTZUN ia betiko eta BIDASOA. Baina gure hibaiek zenbat izen eduki duten eta zer ordenatan aipatuak izan diren, horrek beren urezko gorputz bizietan daramatenak baino garrantzia gutiago dauka.

Orain arte, eta gorabehera gutiz, urak garbi zeuden beren arrainekin.

Eta arraina eta txoria bizitzeko lekuan gizona ere bizi daiteke.

Baina ikus dezagun orain nolako atzera saltoa eman dugun mende eta gehitxoagoan.

Elosegik ebatura horizontalak, altimetrikoak, egiten ditu, Gipuzkoako geografia aztertzeke, mendietaz ari ginela esanik dugun bezala. Gipuzkoako azaleraren ia % 60 itsas mailatik 400 metrotara bitartean dagoela dio. Hementxe daude Elosegik "handiak"

deitzen dituen gure sei hibaien arroetako haranik zabalenak. Eta pena du "Gipuzkoak hain garesti ordaindu beharra hiri industri hedapen gehiegia".

Elosegi, ikusten denez, oso zientifiko diskreta da.

Neurritasun hau eta guzti ere, lekuko zintzo gisa, honela dio: "Ez litzateke zuzena, 1968n Gipuzkoako behe aldeko deskribapen geografikoaz eta geroko denboretan lekukotasun historiko bat gerta daitekeenaz ari garela, Oria eta Urumea hibaien egoera tamalgarri tristerik (eta ia denboran luzerik) ez aipatzea; lehenengoa batez ere Zegamatik aurren eta Legorreta eta Tolosatik behera gero, Orion itsasoratu arte, Gipuzkoaren desohoragarri diren ur zikin, apartsu eta kiratsuak etengabe erakusten dizkie gipuzkoarrei eta ez gipuzkoarrei"... "duela hogeitamar urtetako (1938) Oria eta Urumea hibaien gomuta ezabaezina kontserbatzen dugunok ezin dugu etsi Gipuzkoako joanetor biderik politen eta ibilienetariko bi, jendetza geldiko sail galantak dauden bi alderdi, lotsagarri zaigun betiko degradapenera erremedio gabe kondenaturik ikustera".

Zientifiko baten objetibotasunak ez zezakeen gutiago esan; baina gehiago ere ez beharbada.

Hemen adierazi nahi dugunerako nahikoa da.

Guk, lekuko kritikoak izateko profesioa daukagunok, hemen, hala ere, zera erantsi behar dugu, alegia, arrainez eta inguruan bizi den fauna ugariz jantziriko ur garbien mendeetako herentzia hau, Gipuzkoako populazio guztiaren finkalekua izan den guzti hau diruagatik basaki asasinatua izan dela gaur. Lapur arrunten izpiritu harrapari berberez lortua; lapur hauek hala ere apurka eta jende jakinei ohosten diete. Industria hauek, ordea, herri oso baten bizi iturria eta Osasuna zakuratu dute. Oraindik bizirik, baina gaixorik dagoen eta etorriko den herria, baina ez dakigu nola eta zer aire izango duen amasa hartzeko eta nolako urak arrantzatzeko, bainatzeko eta edateko. Eta begiratzeko!, zeren, urek giza eta abel bizitzarako hain garrantzitsuak diren gauza hauetarako eta beste askotarako balio baitute. Gauza horik zenbaiti begiratu hutsez iruditzen zaien baino askoz lotuago daude.

Hibai inguru hauetako hazkunde industrialak, derrigorrekoak, nolako problemak ekarri dituen eta oraindik ere dakartzan badakit. Hibai hauk gari errotak edo burdina lantzeko olak erabiltzeko ziren. Gero, ordea, hala izaki denborak, kutsadura handiagoen ordaina kobratzen duten aurrerapenetara dedikatu behar.

Hau gogo honeko edozein gizonak dakiena da.

Gure herria elikatzen duen industriaren zerga hau, ordea, gehiegizkoa izan da. Ondorioak jasan dituen, jasaten ari den eta jasango dituen herria alde batera utzirik, azken berrogei urteotan diruaren eta beren abuztua inpuneki egin duten industriaren alde egon den botere ahalguztidunaren eraginez. Lotsagarria. Eta abuztu kontu honek beste zer bat ere badu, zeren hile honen eta irailaren zati batetan, diktadorea gure herria bisitatzera zetorrenean, Gipuzkoako hibaietako bitsak eta kiratsak gutitu egiten baitziren, bukatzen ez baziren ere. Irain bat zen haren sudurrarentzat, bere kotxe blindatuan zihoala, kirats hura pasoan ere hartu beharra. Baina, jakina, tximinietatik eta hondakinetatik hibaietara azido guztiak botatzea libre zen eta aziko horiek gure hibietako udako ur apurrak kloakak bihurtu dituzte.

Kloakak problema beraren beste alderdi bat dira.

Gure hibaietako urak, herri oso gorabeheratsua eta tikia baita, berez ere urriak dira. Duela ehun urte gure herrietako estolden isurketak oso erraz egiten ziren. Baina gero, hainbeste jende pilaketaz, gauzak nahasi egin dira. Gauza honen errudunak ez dira industriak eta industridunak bakarrik. Prebisorik ezaren eta azken urteotako irabazi industrial handien dirutzak denari baietz esaten ziotenentzat izatearen azken erruduna berrogei urtetako diktadura da, hainbeste habe okerturik jaio erazi dituen, zeren matrailak betean jaten zuten hatzamarrezko alkateek eta gobernadoreek eta diputazioek ez baitute Gipuzkoa planifikatzeko behar zen ahaleginik egin.

Gaur ia hiri bakar handi bat den Gipuzkoa noski.

Horregatik guti batzuren irabaziaren soinura bizitzeko negozio hau, herriko gehienen osasunaren, batzutan bueltagabearen, eta erosotasunaren bizkarretik egina, oraindik hausnartzeko gauden lotsagarrikeria izan da.

Lotsagarrikeria honek errudunak epaitu ahal izateko adina iraungo du beharbada.

Landaretza

Eta Gipuzkoako lur hau, ur zain hauekin, zertaz jantzi da denboretan zehar?

Lope Martinez Isastik ez digu Gipuzkoan 1600an zer zuhaitz zegoen esaten, baina bai zuhaitz batzu aipatzen dituen legeren bat.

Gipuzkoan ez zegoen intzaurrik, gaztainarik, haritzik, bagorik eta lizarrik sartzerik (Gipuzkoako Foruko legeak debekatzen baitzuen) "ogi, sagar, mahasti edo sorotarako landuriko inoren lurretik hiru besada baino hurbilago, sartzen edo ereiten edo emetzen uzten duen oin bakoitzeko mila marairen zigorpean".

Honek alde batetik zer zuhaitz mota zen ugariena adierazten du eta baita lur batzuren izaera komunala ere; baina batez ere ereintzei zitzaien errespetoa adierazten du.

Gure herrian ale premia zegoen batez ere.

Larreei buruz, ugariak hauk, legeak dio "abereak Probintzia honetan libreki bazka daitezela eguzkitik eguzkira, izan ezik mahasti eta mindegietan, sagasti, soro eta lur ereinetan, eta zedatuetan Abuztuko Andra Marietatik Gabonetararte, bere agindupean hartzeko eta kaltea ordaindu arte eduki beharreko zigorpean, alderdiek hautatu eta izendaturiko bi gizon komunek ikusi eta azterturik; eta hamar maraitatik gora buruko, eta garaiko artzantzagatik ordaindu beharko duena, ganadua eguneko errealean eduki zuena: eta izen oneko gizona bada beste frogarik gabe bere zin hutsez sinetsiko zaio, beste alderdiak bestera frogatu nahi ez badu behintzat".

Isastik ez diosku besterik ezer.

Mende bat geroago Larramendik diosku: "Gipuzkoako mendiak zuhaitzez jantzirik daude, edo naturalki eta berez, hala ikusten direlarik hainbeste xararte eta haritz, gaztaina, elorri, gorosti, haltz, sasi, ote, eta bago, edo antzez eta axolaz sarturik. Hariztiak bi modutakoak dira: edo basa haritzak, hala deitzen baitzaie etxeetako aurre habe nagusitarako, edo ola ardatzetarako eta untzigintzarako makilatarako egokiak egin arte hazten uzten zaienei; hauk ez dira ebakitzen hirurogei, laurogei eta ehun urtetan ere, segun zer lur den. Edo haritz inausiak, hau da, bederatzitik bederatzirte urtetara, edo

gehiago, inausten direnak adarrak mozturik, sukaldeko sugarriztat, edo ikazgintzarako, erremetaldegietan ikatz asko behar baita. Gainera gure mendietan dena da gaztaina, intzaurra, lizarra, bagoa eta baserri ingurutan fruitudunak, intzaurrak, urritzak, sagarrak, madariak, ginda, gereziak, aranak, mertxikak, muxurkak, muxikak, mizpirak".

Larramendik, bere Herriaren defentsore asperkaitzak, ez du aukerarik galtzen. "Gipuzkoa alde guztietara hain menditsua iruditzen duenak hango bideak ibili ere ezinekotzat joko ditu amildegietan gora eta behera, baina oker dago horretan".

Iztuetak ere, Gipuzkoako naturarenganako bere betiko maitasun gartsuz, bere lagun ongileen berri ematen digu, oihanak, tantai handi eta ederrez beteak, gehienak lurretik berez erneak eta ez ereinak, eta hauetatik, lurak berez emanetatik, hauk batez ere aipatzen ditu: haritza, bagoa, artea, zumarra, agina. Hau, aztertzaile batzuren ustez Gipuzkoako ezkutan hiru aldiz dator, Zaldibia Batxilerrarengandik jasotzen baitute Hernio mendian bazirela aginak euskaldunak oraindik jentilak zirenean eta zuhaitz mota honetatik ateratako pozoinenez beren burua hiltzen zutenean zirika hasi zitzairen erromatar etsaiaren eskuetan ez erortzeagatik. Gero beste hauk datoz: lizarra, ametza, elorria, haltza, gorostia, un-itza, lertxuna, zumalikarra, ezkia, astigarra, makala, ostatxuria, kurkuxa, intxusa, ezkerraina, likabra, erika, elotriska, isatsa, zurbeltza, antanozka, gurpirtza, zamandorra, maaltza, otea, sosatza, zumea, aiena, nekosta, arantza zuria eta beltza, arkasatsa, txilarra, erramua, ziha, ezpela, kainabera, kotala, udalatza, kuritxotza, freskua, ziurtza, lekeltxorra, birorria, karraska, urkia, otsalizarra, eta beste batzu.

Baso eder hauen goralpen betea egiten du zer esportatzen den eta zur hauk nola untzigintzarako erabiltzen diren aipaturik. Hala aipatzen du Irunaranzungo (sic) untzigintza, Errenderin hiru zeuden, Lezon eta bi Pasaietan, Santa Katalinako hondartzetan eta beste batzu Donostiatik hurbil, Usurbilgo Aginagan, Orion. Zarautzen batzu zeuden Txiliku izeneko lekutik Mirador izeneko etxeraino. Deban, hibai ertzetan. Eta zur hauk berebizikoak direla dio "gure etxeen" eraikuntzarako habe handi eta ederrak egiteko, elizetako eustaga luzeak eta zutabeak, dolaretako ardatz gogor, sendo eta lerdinak, eta errementaldegietarako behar diren ardatz garbi, lodi eta indartsuak (eta guztia euskara itzulezinez esana, hain samurki mintzo baita), ikatz baliosa egiteko balio dutenak, karobietako behar den egur estimatua, ezkur gozoa ematen dutenak, hosto berdea eta orbel lehorra dakartenak (aipatzen duen bakoitzari mun ematen ari dela dirudi Iztuetak), beste erabilera oso ongarri batzutarako balio izanez gainera.

Elosegik, gure garai honetan, Urbiako (1.100 m) eta Oltzeko (1.200 m) zelai ederrak aipatzen dizkigu "udan berezko belardi zabal haietan beren artaldeak bazka erazten dituzten hainbeste artzainek okupatuak". Zer gauza ona den oraindik, ehun batzu metro bakarrik igon eta gure arbasorik urrunenen bizitza eta ia bordak ere berak eta sukak tresnarik aintzinakoenak, gaztaigintzarako eta baita beren bakartade luzeetako artisau lanetarako ere mediorik sinpleenak aurkitu ahal izatea.

Ez nago atzerapenaren alde; zera esan nahi dut bakarrik, alegia, oraindik bake zoko batzu geratzen zaizkigula.

Baina zuhaitzak gutiago daude.

Elosegirekin batera Gipuzkoako azal zimurtsu eta berde honetan zehar, baina behe-rago, eta mingarri zaizkion "konstruktibitis" izurrietara oraindik heldu gabe, eta

"oraindik beren berezko izate jatorrean" kontserbatu diren Gipuzkoako goi alde batzu utzirik, "Ataun-Burunda Lizarrustiko gainetik (615 m) eta Etxegarate (648 m) geratzen dira, bide inguru guztia jazten duen bagadi hostotsuak eskuzabalki eskaintzen digun itzal trinkoan murgilduak, bidean zehar begietara datozkigun dolmen zerrenda aberatsa bide batez azterturik". Elosegik zuzen dio hau "Gipuzkoak duen aukera bikaina dela Nafarroako mugan" erreserbategi bat sortzeko.

Gipuzkoan oraindik badira, bai, haritzak, eta gaztainak eta lizarrak, baina batez ere pinuak.

Pinuak Gipuzkoako haro oso bat definitzen du.

Haritza hazteko eta honen itzalaren eta zuraren zain ehun urte egoteko pazientzia galdu da. Hemendik ehun urtetara gure ilobak haren kapelapean ezin etzatea edo urrundik ikustea edo hark ematen duen oxigenorik ezin hartze horrek ez du axolarik. Hori, hemendik ehun urtetako eta gaur erein beharra dagoen paisaia, airea, atsedena, hori ia hirulau poetari bakarrik axola zaiola dirudi.

Beharbada lur honetako gizona bere etorkizunaren fedea galtzen ari da.

Gaur ereiten den bezala landatzen da, urtaro batetik besterako uztan pentsaturik, hazi bihiak berak ere ia jateko epeetan.

Ni ez nago sistimaz pinuaren kontra baina bai euskaldunak bere babesa izan zuen zuhaitzari zion begirune zaharra kazkartu duen izpiritu urriaren kontra, goragoko helburudun abiada zeukan bizitzako alderdi izpiritual eta materialen babesa zen zuhaitza noski; pinu sartze sistematikoaren kontra nago, egia esateko ere balio ez duten egunkarietarako paper orhea egiteaz beste asmorik gabe. Ez eta egia defendatzeko ere.

Agintzen duenaren gezurrak makurki errepikatzeko baizik.

Itsasoa

Gipuzkoa itsasoa ere bada.

Itsasoa, ur gaziak, mugikorrek, ekaitzetan bildurgarriak, itsasoa, arrain handiz eta tikiz, eta bide azkengabez beteriko promesa.

Itxaropena

Euskaldunen itsaso hau funtsezkoa izan da.

Euskalduna oso berandu abiatu zen itsasoan zehar. Areago gara artzain bakartiak tontorrean eta nekazariak baserri isolatu eta bakarretan. Baina itsasoak tentazio gogorra izan behar betidanik euskaldunentzat.

Jose Migel Barandiaranek¹¹ ziotan behin euskalduna lehenengotan fruitu biltzailea izan zela: urrak, ezkurak (duela 50.000 urte inguru) eta ehiza (errenoa eta basurdea, beste askoren artean, eta hegaztiak, belatxinga, saia, ahatea) duela 20.000 urte. Baina itsasoko arrantzari buruz, garai hartan euskaldunak ez zekien arrantzan.

Baina itsasoratzen denean, menderatu egiten du.

Euskal itsas gizonak esatean, berezi beharra dago: nabigantea, eta hemen izen handiak izan ditu, eta gero, Caro Barojak dioen bezala, *marinelak*, alturako baleazaleak eta bakailozaleak, eta *arrantzaleak*, baxurako arrantzaleak.

¹¹ *Hablando de los Vascos*. Ariel, Bartzelona, 1974.

Balearen arrantza euskaldunentzat eta batez ere Gipuzkoarrentzat, aberastasun iturria izan zen. Beste lur batzutan arrantzatzen eta salerosten zuten. 1371garren urtean "flota honetako jendea Asturias eta Galiziakora pasatzen zen", eta erret eskubideak ordaindurik "gatza eta arrain freskoak, tikiak eta gorristak eta baleak eta balenumeak erosten zituzten", "é que salgaran por si et esto que se usara siempre fasta agora de poco tiempo acá".

Baina jatsi gaitzen itsasoko eta denborako maila batzutan behera, konparatzea pentsatu dugun erreferentzi guneak bilatzeko, gipuzkoarren itsas arrantzak zer eboluzio izan duen konturatzeko.

Hemen ez ditugu urak eta hauen naturaren zati diren arrainak bakarrik aipatzen, hemen arrantzako kulturaren sartzen ari gara.

Ahalak eta bost eginik ere, Gipuzkoako natura, beste edonon bezala, hura populatzen duen gizonarengandik berezitezina da. Hura kontenplatzeko gizonik ez badago, egon ere ez dago.

Nolanahi ere, liburuko lehen zatiko azken kapitulu hau, Naturari dagokiona, iraganbide bat izango da osoki kultura deitu dugun horretarantz.

Lope Martinez Isasti, 1600ean, ez zaigu askorik mintzo arrainak harrapatzeaz, eta ordea, garai hartako zaletasuna, gustua eta garrantzia zenez, asko eta ondo mintzo da itsasoaz gerra, ohore eta nobleziazko tituluak arrantzatzeko, eta dena nahasi samar. Lerro hauk gaurko begi kritikoz irakurriz gero, gure herria, herri pobrea, nola eta zergatik horrela portatu zen antzematen lagunduko digu.

Eta bere garaian zer zen eta zer egin zuen errespetatuz.

Bidegabea, oso bidegabea litzateke gure gaurko metroz epaitzea.

Guk giza Gipuzkoaren, bere izaera zibilaren, bere portaeraren berri jakin nahi dugu, eta ez orduko kronikak eta kronikatzar ofizialak, Erregeak irakurtzeko idatziak eta Erregeak berak idatziak bezala.

Gipuzkoar hauetariko bakoitza lekuko izan zenaren bila goaz hemen, zer ikusi zuen bere begiz edo zer entzun zuen edo zer pentsatu zuen bere garaiko pentsaera politiko, erligioso eta sozialez.

Hauxe da hemen axola zaiguna.

Martinez Isastik esaten dituen gauzen artean, eta oraingoan ez irakurri edo esan diotenetik, ikusteko begiak dituelako baizik, Lezon urteetan bizi izan baitzen, itsas inguruan, hauxe dio: "emakumeak aurpegi onekoak eta kolore onekoak dira, berez zentzudunak eta honestak, garbitasun handikoak..." eta dena doa ondo, baina eransten du: "gizon antzekoak eta gauza askotarako, batez ere itsasotik hurbil bizi direnak".

Hau gure Herrian ez da hain bakana lur barrurantz ere.

Baina itsaso honek zer arrain ematen duen esaten hasirik, Martinez Isastik aipatzen ditu kolakak, anproiak, lengoraduak, barbarinak, itsaskabrak, urraburuak, lupiak, muxarrak, lamotak, bogak, txitxarroak, alburak, korkoiak, txibiak eta olagarroak. Eta eransten du "itsasoaren partaide diren itsashibaietan" txirlak, ostrak, karramarroak eta kamaroiak hazten duela. Eta ia itsas barrurantz jorik, hemen hain kalitate oneko arraina badago, urak biziak eta freskoak eta oso olatutsuak direlako dio ("sanoa izateko hori behar da") eta horrela oso arrain gozoa dago, batez ere neguan harrapatzen den bixigua. Eta urte batzutan hain ugari egonik, bakoitzak "bi laurden" bakarrik balio izaten du, "eta

Probintzia guztia, Nafarroa, Aragoi eta Gaztela hornitzen dute, oso estimatua hala freskoan nola eskabetxean, eta ez da beste inon harrapatzen, Kantabriako honetan baizik". "Baita harrapatzen dira" legatzak eta "mantenu oneko" arrainak: itsasaingira, merua, andresa, gorlinak, perloiak, atuna, mielkak, penpidoak, orratzak, araiak, otarrainak eta hainbeste sardina.

Eta orain bere garaiko sorgin fantasian sartzen da.

Gauza xelebrea da gizonak betidanik duen miragarri zaletasun honek zenbat irauten duen; geroagoko autoreetan ere nabari da eta gaur ere badakigu nolako sineskeriak dauden: itsas munstroak, plater hegalaria, Ekialdetik datozkigun miragarriak, gure axanpak eta nekeak mirakuluz bezala sendatzeko. Baina Martinez Isastiri gagozkiola, batzutan ikusi direla dio "Ozeano itsasoan tritioiak, gizonaren antzeko itsas arrainak, sirenak, gure lurlean *Lamiak* deitzen zaienak. Hauk, arrazoidunak ez badira ere, naturalean gerritik gora gizonak eta emakumeak bezalakoak dira, eta handik behera buztanean bukatzen dira".

Eta frogak ere ematen ditu:

"Hauetariko bat behin itsas olatu batekin Pasaiako herriko untzi batetan sartu zen. Untzi hau ekaizpean zetorren eta hura untzigainean geratu zen, eta marinela asaldaturik zeudela nola harrapatu pentsatzen, unziaren baiben batez itsasora saltatu eta ihes egin zien. Pertsona sinesgarriak esan zidan eta nik egiazat daukat".

Orduan orain baino mirakulu gehiago gertatzen zen.

Baina gauza bitxia dena duela 350 urtetako "lekuko" honek, gaur ere gertatzen den bezala, ez zuela bere begiz ikusia ikusten, liburuetan irakurria baizik; orain ere plater hegalariekin gertatzen den bezala, denek ikusten dituzte lehenago beste batzu ikusitako antz antzekoak. Martinez Isastik ematen digu giltza: "Arrain hauk Pliniok eta Alexandrok aipatzen dituzte, Jheronimo de Roman Fraideak ere bai eta Galiziako marineletan Torquemadak "Jardin de Flores" liburuan".

Inprimaturik zegoena orduan, eta gaur ere ez guti, Biblia bezala zen.

Eta Isastik itsasoaz eta gipuzkoarrez hitzegiten digu eta hala dio untzi asko doala Terranovara, "iparreko herrialde oso hotz, eta bizi ezinekoa ia, hain elurtza eta izotz asko eta handiengatik", "Ozeano itsasoan zehar joaten dira lauhun eta berrogeita sei legoatan Bakailo Kosta esaten diotenera, Martxoan eta Apirilean irteten dira eta Irailean eta Urrian etortzen bakailoz kargaturik, Pasaiko portuan deskargatu eta Donostiako hirira eramaten dute eta hemendik eta Gipuzkoako beste portu batzutatik Espainiako alderdi guztietara banatzen da".

Eta gaineratzen du:

"Terranova alde honetara koipe bila ere joaten dira, komunzki balea olio deritzana, galdaretan urturiko gantzuz eta gizenez egiten baita".

Gero nola harrapatzen duten kondatzen du:

"Baleak hiltzeko modua harpoiak eta txabalinak izeneko harma jaurtikoiak botatzea da. Balea ur gainean ageri denean hamabi edo hamabost gizonen txalupa bat tiroa egiteko lekuraino joaten da eta orduan harpoilariak harma hura jaurtikitzen dio soka mehe batekin lotua, harponsoka esaten diotena, eta gainerakoa unama bati lotua, esku soka luzea hau, eta soltatuz joaten da, balea barrurantz abiatzen baita hartutako kolpearekin eta soka ematen zaio txalupatik utzi gabe: eta berriro ur gainera azaltzen da

purrustada egitera eta orduan beste harpoi bat sartzen diote eta beste txalupa batzuekin batera, elkarri lagunduz, txabalinekin hiltzen dute azkenean"... "Badira baleak berrogei eta hogeita hamabost beso luze direnak, eta lodieran proportzio horretan. Portura ekarri eta lehorrean ipinirik, xerrak egiten dituzte, eta gaztea bada gatzunaskan gordetzen dute frantsesen janaritarako, eta zaharra bada labean urtu eta hainbeste upa koipez betetzen dute; eta badira batzu hamasei arroako ehun eta berrogeiraino ematen dutenak, eta beste batzu hirurogeita hamar, laurogeita hamar eta ehun beren handieraren arabera. Eta hemen sartzen da sustantzia asko daukan mihia ere, ohituraz elizaren batera eramaten ez bada, Donostian San Pedro Kofradiari ematen zaion bezala, eta Getarin elizako fabrikari; hau Gipuzkoako kostan hiltzen dituztenetan, gero esango den bezala. Eta kontuan hartzekoa da, Terranovako nabigazioa aurkiturik egonik eta Probintzia honetarako hain probetxuzkoa izanik, nola ez diren beste batzu harantz joaten ausartzen".

Floranes jartzen du lekuko:

"Berak izan ziren aurkitzaileak ohore handiz eta ez ingeles eta frantsesen inbidia gutiz, eta erret zedulak eta dokumentu asko daukate, baimena ematen dietenak".

Martinez Isastik dio "ekartzen duten koipe honekin Espainiako lur asko hornitzen direla, batez ere Nafarroan eta Camposen argia egiteko eta oihalak lantzeko eta abereen eritasun batzutarako. Esperientziak egin dituzte eta ondo geratu dira. Itsasoz Flandes, Ingalaterra eta beste Probintzia handi batzutarako eramaten dute".

Gipuzkoako beste ihardun errazago bat ere aipatzen du:

Orio, Zarautz, Getari, Deba eta Motrikuko zenbait Gipuzkoar arrantzalek, Terranovaraino hain itsasaldi luze eta arriskutsuan ez joateagatik, urtero urriaren bueltan Bizkaiko eta Asturiasko kostara joateko ohitura daukate, neguan kostatik hurbil pasatzen diren baleen zain, eta ikusiz batera beren txalupa eta tresnekin azkar joaten eta hiltzen dituzte, eta portura ekarririk koipea atera eta upa asko betetzen dituzte, eta martxoaren bueltan etxeratzen dira ondo probetxaturik. Hau beren lurretan geratzen eta talaia partikularrak daukatenek hiltzen dituztenez gainera. Oso ezaguna den balen bizarra ere probetxatzen dute. Ahotik zakatz artetik bederatzi piezataraino ateratzen zaizkio, eta horrelako asko ekartzen eta saltzen dute. Garai batetan, asko balio zuten eta orain lauhun erreal balio dute eta ehunetarako, haizto buruetarako eta beste gauza batzutarako balio dute".

Eta Martinez Isastik berri zaharragoak ere ematen ditu gipuzkoar arrantzaleei buruz eta dio "duela ehun urte" bukatu zela legatz, izokin eta harenkeen arrantza, eta abereen larrugintza eta zezina, Terranovaraino urrundu gabe ondo zihoakiena, Irlandako kostetara joanda bakarrik untzi tikietan, eta bukatu zela "tratu eta nabigazio hau ingelesak kontra jarri zirelako".

Ikusten denez, itsasoko mugaketak ez dira gaurkoak.

Irlandarrei buruz, gipuzkoarrekin ondo konpontzen zirela dio, Bizkaiko jatorrikoak izatea "harrokeriatzat baitaukate", eta gerran halakotzat elkar errespetatzen dute.

Hauxe dio Lope Martinez Isastik 1600ean.

Larramendik mende bat geroago gipuzkoar itsasoko bederatzi legeak "itsaso guztietatik gogorrenak eta ekaiztsuenak" bezala deskribatzen ditu, eta gutitan ikusiko da hemen, dio, itsasoa bare edo esnetan". Itsaso hau dela dio "oso arraintsua: legatza, lupia,

itsasingira, burnila eta beste batzu; bixiguak, ostrak eta urraburuak, Zumaian; lengoradu bereziak Pasaiako kanalean; mogilak, meroak eta anproiak, baina guti; sardinak, antxoak, otarraina, orratzak, muxilak, olagarrik, txipiroiak, atun asko aldizka nahiz eta ez beste itsasoetan bezain handiak, erreboiloak guti, korkoiak, ahuntzak, mielkak, berdelak eta gainerako arraintxoak ugari. Gizurdeak, mazopak eta handiera desberdineko beste batzu, nahikoa ugari, eta gehienek koipetarako balio dute. Badira tronpak ere, gibartak eta baleak, horretarako goietan dauden talaietatik begiztaturik, marinelei dibertsio izugarria ematen dietenak".

Hemen, ehun urtetan, ez dira ia Terranovara balea hila joaten, dirudienez.

Ez du behintzat aipatzen.

Larramendik dioenetik Isastik esana osatzen duena bakarrik jasoko dut.

Beste gabe ere nahikoa adierazgarria da hori, bere *korografia* idaztean zer izaera eta bukaera daukan jakiteko batez ere: "Hurbilen dauden bortuetatik txalupaz irteten dira, eta harmada osoa ikaratzeko lain den itsaso zakarraren bildur gabe, hila doaz; itsasoan korru handi bat eginik, besteek txalupak maneatzen dituzte eta hura itsasoaren kolpeetatik zaintzen, eta haren barruan harpoinlari suhar eta trebe bat balea arnasa hartzera noiz azaleratuko zain, eta orduan zart botatzen dio"... "Azaina hau gipuzkoarrek sarritan egiten dute beren itsasoetan eta gu gara lekuko eta horrelakorik ez lukete Holanda, Ingalaterra eta Frantziako arrantzale famatuek ere egingo. Hauei txalupetan baleak hiltzera irtetea ere zorakeria irudituko litzaieke". Eta zailtasunak deskribatzen ditu: "Txalupak irenstera datorkion urezko mendi hegalaria branka ematen dio, eta arraunka eta arraunka igon eta goia hartzen dio. Beste ur mendi batek popatik traizioz ematen dio; baina alborantz jiratzen da eta brankaz harturik, hura ere engainaturik uzten du".

Eta Larramendiri bere mihia ateratzen zaio, balearen kontra burrukan ari dena: "Bien bitartean Neptunok ez du haxe besterik entzuten, *ea mutillak, ezquer* hemen eta *anaiac, orain escui* han, eta harriturik gelditzen da *a estribor* eta *a babor* mordoilo arrunt hori entzun gabe".

Eta goralpen beroa egiten du:

"Marinel haik gipuzkoarrak direla konturatzen da Neptuno, eta bere haserrea baretzeko erdijainkoak eta itsasoetako heroiak deklaritzen ditu".

Itsaso hau eta arrantzale hauk, ehun urte geroago, Juan Inazio Iztuetarekin, nola daude?

Iztuetak egina du mendien, hibaien eta oihaen inbentarioa eta itsas ertzera heltzean, lehenengo egiten duena, 1847an, hamairu arrain portuak zeintzu diren esatea da: Irun aranzu (sic), Ondarrabia (sic), Lezo, Erreterria, las dos (sic) Pasajes, Donostia, Orio, Zarauz, Guetaria, Zumaya, Deva eta Motricu (sic).

Merezi zuen aipatzea.

Irun eta Erreterria arrain portuak dira; Irun *Irun aranzu* deitzen zen eta oraindik ez zegoen bi Pasaiak besterik.

Iztuetak kondatzen du barruko espainiar asko ia egunero etortzen direla arrain bila eta gure portuetan Donostitik ateratzen diren ehun mandok arrosarioetan eraman dezaketena baino gehiago aurkitzen dutela eta hori gehien arrantzatzen den portua Donosti izan gabe. Nork jakin, galdatzen du, urtearen buruan Gipuzkoako portuetatik

zenbat arrain ateratzen den Nafarroa, Aragoi, Araba, Errioxa, Gaztela eta barruko beste leku batzutarra! Kasua aipatzen du nola 1826an aparteko auto batzu zerbitzuan jarri zituzten Debatik Madrilera arraina eramateko. Bi egunetatik behin ateratzen ziren ehun arroatik gora arrainez, 80 legoa 56 ordutan egiteko, eta bazen joanaldi hau 44 ordutan egin zuenik ere.

Baina Iztuetaren ekarpenik garrantzitsuena, dudarik gabe, ematen duen arrain moten zerrenda da, 150en bat, eta horietatik hemen batzu bederen jartzea egoki delakoan nago: *aolatza, arrizpata, bacalloa, caramarroa, chicharroa, chilibitua, chinchina, chipiroia, chiria, coloca, egachibia, errosela, goizcata, ichamascullua, ichasaldia, ichazapoa, isquiza, izoquia, izoquisemea, izurda, mugurria, lapamugurria, lartatza, mascorta, olagarroa, otarraina, patucha, perloia, pinpiñeca, pota, sardin-igarra, sortarraina, sutarraina, turbotea, urrearraina, zapatarraina eta zarboa.*

Gipuzkoarrak izan ziren, dio Iztuetak, balen ehizara eta bakailo arrantzara lehenen arriskatu zirenak, eta ihardun hau 1237ko irailak 18tik dokumentaturik dago Zarautzen; Ondarrabi, Getari eta Motrikuko ezkutua ere aipatzen ditu lekukotzat.

Iztueta alde batera uzten dugu garaiko espainiar iturriak aipatzen hasten denean, liburu honek eduki nahi duen lekuko baliotik kanpora ateratzen baikara.

XIX. mendean bakarrik sartzan da baporea; bela eta arraunaren kontrako iraultza noski. Iraultza tekniko hauei buruz, gure zoritxarra, ez oraingoa bakarrik, oso gaitz aspaldikoa baizik, zera izan da, alegia, erdian hartzen diren ebatzien mende egon behar eta horrela ezin behar genituen bultzagailuekin erantzun. Berdin gertatzen da orain euskal untxiak kosta guztietan atxilotzeaz. Madrilen berandu enteratzen dira, ez gaituzte ulertzen.

Baina teknika bideen berrikuntzari buruz:

Lehenengo bagoiak, hozkailu kamioiak eta gazidura eta eskabetxe fabrikak ekarri zuen komertzialmendurako erraztasuna gertatu zen. Berrogeita hamarraren bueltan untzien ahalmena ere gehitu egin zen, eta Gipuzkoako untziteriak 100.000 tonelada harrapatu zituen. Ordurako eztanda motoreak eta alturako nabigazioko instalazio bereziek eta izozganbarek, kontserba eta hirin industriren hazkuntzak emaniko aurrerapenez horniturik zegoen.

Baina aurreramendu hau gelditzerik ez dago.

Organismo supranazionalan eta gure arrantzaleek ez dituzten teknika eta finantzia bideekin baturik dauden Europako beste flota batzuren kompetentzi arriskuak hankaz gora bota dezake hain euskal tradizioa izan den eta Gipuzkoan halako indarra eduki duen industria, inizatiba handien iturria eta bokazio bikainen eta gure herrirako bizi iturri delako defendatu beharra daukagun itsaso honetara egokitzearen iturria.

Euskaldunen itsasoak euskaldunen beren arreta berezia behar du, berak baitira gure itsasgizonek bizi duten problema apartekoa ondoen ulertzen dutenak.

Hemen gure ekonomiaz gainera, gure kultura jokatzan ari da, tradizioak eta hizkuntza ondoen zaindu diren alderdia baita.

Kultura

Gizona

Isastik 1600ean deskribatzen duen gipuzkoarrak ardura ereduzkoa, ideala darama, garaiko eritziak ikus erazten dituen.

Eta hemen ez diogu hari bere garaiko ikuskera hauxe besterik eskatzen.

Gipuzkoarrak, "hala gizonak nola emakumeak", "gestu onekoak" direla dio, "pretasun eta trebetasun onekoak, ez luma gauzetarako bakarrik, baita nabigazio arterako ere, eta disziplina militarreko langintzarako eta ez gutiago letren ariketarako". Baita ere dira "oso makurkorak eta gizakorak, kanpotarrak pozteko eta ohoratzeko eta eskuzabalki on egiteko deseatzten, lagunekin bigunak eta etsaiekin latzak; eta hain gaitzi zaie gaizkiletasuna non sarritan haien korregidoreei bakar bati ere laiko ageria emateko aukerarik eduki gabe, txandak bukatzen baitzaizkie, eta zenbat gehiago beste justizia batzu, oso bakanki noski: eta inoiz egiten denean, jatorriz atzerritarra izango da".

Gipuzkoarrak "ondo jaioa izatearen" balio morala asko maite duela dio baita beste balio zibiko hau ere, alegia, "beren lehentasunak eta pribilegio orokorrak eta apartekoak defendatu errepublikar on eta ongi unibertsalaren zaitzaile bezala".

Eta izaeraren alderdi bat aipatzen du.

"Onez lagunkoiak eta erakar errazak dira; txarrez zailak. Solteak, adoretuak eta trebeak dira harma klase guztietan eta oso harma zaleak..." Eta beren lurra defendatzeko ardurari buruz gaineratzen du: "Probintziak dei egiten duen guztian, hiru egunen barman hartarako moduko jende guztia biltzen da seinalatzen den alderdia defendatzeko, Frantsesen trantzeetan ikusi den bezala: hauek Ondarrabi eta ingurua atakatu zuten".

Gipuzkoar gizonaren kapitulu honen barman sartzen diren emakumeetaz dio "aurpegi onekoak eta kolore onekoak direla, berez serioak eta honestak, garbitasun handikoak, gizon antzekoak eta gauza askotarako, batez ere itsas ingurukoak". Hauen lanei buruz dio "granjeriara oso emanak direla, eta beste gauza askoren artean lihora. Honela hau ereiten eta asko hartzen dute eta iruten eta ehoten txukuntasun apartekoz; eta honela lurraldea liho finez eta arropa zuriz hornitutakoan, Espaini zati handia hornitzen du tokaz, elizapiz eta beste ehun mota askoz".

Larramendik nola ikusten ditu gipuzkoarrak ia mende eta erdi geroago?

Larramendik sen kritiko gehiago dauka. Honek ez du esan nahi beti; batzutan berotu eta senetik ateratzen da bere lurra eta bere jendea defendatzeko; baina badu bere akatsak, bere lurraren eta bere jendearen akatsak aitortzeko birtutea ere, eta airatu egiten ditu, gogoetara eta zuzenketara deitzeko; apaiza da izan ere; baina nolnahi ere gure garai hauetan erizkera hau, gauzak biluzik epaitzeko desatxikitasun hau ez da gehiegi ikusten; gauza zaila benetan beti ere; baina orduan behar bada zailago, mundu hertsia goa baitzeukaten, gaur adina erreferentzia gabe; eta horregatik gipuzkoarraz mintzatzean "esperientzia komunetik kanpora dauden salbuespenetan geratu gabe"

mintzo dela kondiziotzat jartzen badu ere, honela dio: "gizonak garaiera normalekoak dira, ondo egokituak; zuriak, baserritar laborariak bezala eguzki beroa eta eguraldi txarra urte osoan jasan behar dutenak ere".

Zuria izatea, hemen ere, abantailatzat zeukaten.

Gipuzkoan ez dagoela dio "gorputz itsusiko gizonik, munstrorik, oker eginik eta aurpegi zakarrekorik, beste erreinu batzutan bezala", eta areago dira "bizkorrak, biziak eta prestak, sendoak eta indartsuak eta denak gizon aurpegiak eta ez emakume aurpegitxoak gaizki jateagatik, edo makalak jaiotzeagatik edo eme hezkuntzagatik; eta buru iletsua eta bizartsua".

Eta gehiegi dio, jakina, gipuzkoarrak direla esatean "hain buru sano, gogor eta sendokoak non apenas baitago han herio zauririk".

Burruketan "zitalkeria da kolperik hanketara botatzea: zartadak burura bota behar dira, erdibiturik eta irekirik utziko badute ere: eta esperientziak dio gehienez denak sendatzen direla hiltzekoak diruditen zaurietatik". Bere jendea goستن hasirik, Herri honetako gizonak honelakoak direla dio: "gorputza txairoa, oinkada sendo eta belaunetan joko eta indar handikoak, eta hala behar ere beren baserri eta mendi oso garaietara igoteko, eta mantxarrak lautadetan bezala ibiltzen dira; gorputz oso euskorrek dauzkate hotzen, izotzen, elurren eta txingorraldien kontra". Baina berehalaxe eransten du ez dela "hainbeste gosearen eta egarriaren kontra"; hau, itxura denez, alderdi makal zaharra dugu.

Zumalakarregik, ia ehun urte geroago, badu bai kondizio hauetariko batzu frogatzeko aukera harmada nekagaitz eta asperkaitz bat egiteko gizonekin.

Eta emakumeen txanda orain.

"Gipuzkoako emakumeak Espainia guztiko ederrenak dira; kolore bizi bizia, txukunak, gordinak, sendoak eta bizkorrak eta sanoak; mindulinkeri eta koplak gutikoak, argitasun handikoak, beren baserri eta mendietara aldatzik ez balego bezalako airez eta indarrez igoten direnak. Gizonen baino indar eta euspen gehiago daukate buru gainean karga oso astunak eramateko leku batetik bestera, batzutan hiru edo lau legoatarra. Inguru gutiagoko emakume baserritar eta kaletarren artean ikusten den hori proportzioz dametan eta andereetan ere ikusten da, koplak gabe eta tintasun planta gabe lanean ari direnean".

Eta kutsapenaren bildur da:

"Baina *damatasuna* deritzaten horretan Gaztelako modak eta aprentsioak sartu ahala, bildur naiz laster beirazkoak egingo ote diren".

Goazen orain lehen aipaturiko birtute autokritikora, zeren bere lurreko gizonaren eta emakumearen defentsa sutsu honen ondoren, Larramendik badaki tartean diren akatsak ikusten eta (gehien kostatzen dena) esaten, aitortzen.

Badu bai kontua bere erretratua beltzegi ez jartzeko. Horregatik hasten da esanez gipuzkoarren izpirituak eta jeinuak "alderdi handiak eta bikainak dituela, baita beste tiki eta gaitzesgarri batzu ere". Eta gero birtutea lehenjartzeko prekauxioa hartzen du seinalatzean "arriskuei aurrea emateko jeinu suharrekoak eta ahalegin bakanekoak direla"... Goresgarri den hau sarritan balentkeria eta ausarkerietan bukatzen dela aitortzen du eta "aspaldiko mendeetatik gaitzesten zaie ihardun militarrek eskatzen duen baino gutiago esanginak eta lotuak direla eta Kapitain Nagusiari esan erazten dio

euskaldunena baino lehoien erregimendu bat gobernatuz agintzea nahiago lukeela. Baina hau ez da adorea gutitzea –zuzentzen du Larramendik– handitzea baizik eta gehiegikeria bakarrik gaitzestea, ezuhurra, arrapatakoa, barbaroa eta piztikoia denean".

Zumalakarregiri, dudarik gabe, Gonzalo Fernandez de Cordobari baino hobeki zerbitzatu zioten, ez omen baitzezakeen hoberik topa hala kemenez nola leialtasunez eta diziplinaz.

Diziplina hori, jakina, aurretik ezarri behar izan zuen; baina ezarri berak, bere askatasuna defendatzen zuen bere herriko gizonak, eta ez beste batek.

Gero Larramendik itsasoaz hitzegiten du.

"Badira beste asko ere itsas gizonik onena gipuzkoarra dela inprimatu dutenak; eta honek ez du esan nahi nabigazioko ulerpenean eta ihardunean bakarrik dela onena, baizik baita etsaiari aurrea emateko adore eta ausartzian ere, nahiz eta haren untxiak handiagoak izan, indar handiagoari kuraiaz eutsi eta azkenerarte amorerik eman ez".

Eta emakumeen kemenari buruz:

"Gipuzkoako emakumeak ere beren sexuari dagokion baino kementsuagoak dira, ez beste probintziakoak bezain bildurriak. Frantziarekiko gerretan guti dira beren etxeak uzten dituztenak, baita muga aldeetan ere, eta batzuk eta askok azaina handiak eta oso gizonkoiak egin dituzte eta horietan aintzina gabe ere hainbat kasu eder daude. Ez dira izutzen, aitzitik ordea, oso gustora egoten dira dauden alardeei begira, arkabuzak eta fusilak disparatzen ikusiz, gaizki moldatzen direnak seinalatuz eta burla eginez. Presondegi batetik bestera pasatzen diren soldaduak freskura eta lasaitasun handiz hartzen, begiratzen eta tratatzen dituzte; eta berdin emango diote zaplada bat lizunkeriaren bat intentatzen duen soldadu lotsagabeari, eta honelakoak ez dira guti izaten pasoko lekuetan eta Donostian eta Pasaietan. Bide eta mendi hauetan zehar hara eta hona dabilta, bai bi edo hiru batera, bai bakarrik ere, kargarekin edo gabe, lapurren eta beste gaizkile pikaroen bildur gabe, eta hau harrigarri zaie gaztelarrei".

Eta hemen taldeen arteko burrukarako joeraz honela dio:

"Orain ez dira leku bateko eta besteko arteko jipoi izugarri haik ikusten ez entzuten. Orain erromeriak balentria basaki hoik gabe egiten dira". Halaber dio "zezenak eta antzarak eta beste jai batzu makilarik eta errietarik gabe egiten direla. Egia da Oiartzungo eta beste toki batzuetako zaharrak penaz daudela ia ez omen baitago gizonik, ez festek balio omen dute ezer, mutikoen arteko errietatxo bat ere ez baita ikusten. Bukatuak dira Donostiko Kardiloi ankerrak eta Gipuzkoako beste tokietako harrikaldi basatiak". Eta gorespenez bukatzen du: "Ez dago Espainian Probintziarik justizi makila gehiago errespetatzen denik".

Gipuzkoarrak eta Bizkaitarrak birtute batean batzen ditu: despotismoaren kontrako errebeldia, euskaldunena bada ere.

"Gipuzkoarraren haserrea ondo ezaguna da, baita bizkaitarrarena ere. Gipuzkoarrari onean edozer atera dakiok; baina txarrean ezer ere ez, setatsua eta egoskorra baita eta Jainkoari zin egiten dio, jauntxo, ez dela zuk nahi duzuna izango".

Eta oraindik P. Larramendiri, *Aita Manueli*, zorroan gorespenak gelditzen zaizkio:

"Gipuzkoarrak barrukoei nahiz kanpokoei on egin zaleak dira, lekuetan eta bideetan halabeharrak eta zoritxarrak gertatzen zaizkienei beren pertsonen eta indarrez laguntzeko prest. Ezagunak izan nahiz ez izan, euri zaparradak, trumoiak edo ekaitzak

aterpea bila erazten dietenei harrera atsegina egiten zaie baserrietan. Ez dago erromesei eta pobreei, Gipuzkoan baino karidade gehiago egiten zaien Probintziarik, hala hospitaletan eta hauk herri eta hiri adina daude, nola baserrietan eta hemen beren alaria eta bazkaria banatzen dute datozen eskaleekin eta bi edo hiru ohe garbi eta txukun dauzkate lo egiteko eta atsedean hartzeko".

Baina bere herritarrak goretsi nahi dituen birtuteak hutsekin nahasiz, honelako akatsak aipatzen ditu:

"Izaeran hain gauza goresgarriak edukirik ere, zentzapena eta zuzenketa beharreko beste zer batzu ere badituztela aitortu beharra dago. Bekaiztiak, harroak, jeinuz esker gaitzokoak dira, denboraz, gogoetaz, hezkuntzaz eta birtutez denak mendera daitezke asko menderatzen diren bezala, eta orduan menderatze hori birtutezko eta goragarri bilakatzen da. Inbidia dute, ez kanpokoekin eta arrotzen onaren eta ondasunena, beren artekoa baizik, bistan dauzkaten hauzo, herritar eta ahaideena. Gipuzkoako edozein establezimenduk, denen ongiari denik onena bazaio ere, Gipuzkoan beti aurkitu ditu eta aurkituko ditu, beti lehenengo etsaiak. Mintza bedi Caracasko Konpainia, mintza bedi ainguren erret fabrika. Bi motetan luze eta luze hitz egin nezake eta agertu pertsekuzio basatiaren arrazoi bakarra inbidia izan dela, gero beste grina batzurekin sendotuz".

Larramendi balenta izan da bere herriaren zauri hau hain lazki arakatzean.

Baina birtute gehiago gogoratzen zaizkio, oraindik gehiago dago.

Gipuzkoarra argia dela dio "dena laztasuna, mendia, harria eta haitza den herri batetan" uste litekeen baino gehiago. Aitortzen du "ez dagoela hemen aire handiko antzokirik, ez unibertsitaterik, ez goi eskolarik; ez da matematikarik irakasten, ez osorik ez zatirik. Eta hala ere, beren mendietatik sekula atera gabekoen artean, berez eta espekulazio gabe oso buru trebeak daude matimatikek irakasten duten zerik zorrotzenetarako.

Adibidetzat haien trebetasuna jartzen du "oletako fabrika asmatzeko eta exekutatzeko".

Eta itsasora berriro:

"Gipuzkoan jaiotzaz dituzten joerak aipatzekotan, nabarmenena itsasorakoa da, ez itsas ertzetan eta inguruetan bakarrik, baita lur barruan ere. Pare bat ikaskai apenas hartutakoan, ia bat batera eta sorginkeriaz bezala marinel eta pilotu eginik daude"... "Harrigarria da hamar edo hamabi eskola haur edo guti handiago zer ausartziaz sartzen diren batelean, txalupan eta baita lantxan ere, eta arraunka itsasoan zehar ateratzen dira, bela jaso eta jolasak edo dantza, edo zezenak edo beste festa batzu dauden beste portu batera joaten dira eta adin askoz handiagoko maisuak lezaketan bezalako segurantziaz etxeratzen dira".

Eta hemen ere bere garrantzia duen gogoeta bat egiten du:

"Caracas, Buenos Aires eta Amerikako beste portu batzutarako bi edo hiru untxi prest badaude, Gipuzkoatik berehalaxe agertuko dira marinelak beren borondatez. Ez, ordea, erret harmadarako altxadak daudenean, hango zehaztasuna eta lotura beren jitearen kontrakoa baita".

Gizon eskolatu eta gaztelar eta latin pentsamenduko korronteetan heziriko gizon hauen lekukotasunetik, eta horrelakoak dira Martinez Isasti eta Larramendi, kanpoko eraginetatik libre egon ezinako lekukotasun haietatik, beste elementalago batera goaz,

baserritarragoa, bere garaiko hautemale soila, baina berez argia, eta Iztueta da hori, euskaraz, bere hizkuntza Kultoa duenaz idazten duena.

Zer dio gipuzkoar honek bere garaia buruz, XIX. mende erdirantz?

Iztuetarentzat, Gipuzkoaren maitale handi horrentzat, ez dago lur honetan jaioa baino gizon hoberik; berez leialak, eskuzabalak, langileak, alaiak, indartsuak eta balentak dira.

Eta gure Herritik pasatu diren atzerritarrak eta Erregeak berak ere lekukotzat jartzen ditu.

Badu gorespenik ugari gipuzkoarren gorputzaren egituraz eta edertasunez, Larramendirekin deman ari da kunplimenduan eta Andoaindarrak zioen azal zuriaren lekuan Iztuetak "zuri gorri" osasungarriagoa jartzen du; Arkadiako bizilagunekin konparatzen ditu, xalotasunaren eta zorionaren irudi haik; eta beren ezpainetan harentzat handiena den dohaina gordetzen dute, euskara milurtetsua, batzuk, eta orduan ere baziren halako etsiak, jakina, apaldu eta oinperatu nahi dutena.

Euskara, nola dabil euskara Gipuzkoak gureganaino utzi duen arrastoa bilatzen ari garen hiru garai hauetan?

Hizkuntza

Hizkuntza gizonaren kultur sustrairik sakonen eta trazendenteenean dago.

Gizona hizkuntzagatik da hain zuzen gizon.

Eta denek, Martinez Isasti gure lehen lekukoarengandik hasirik, euskararen jatorriari buruz beren garaian zekitena misterioski eta erligioski kondatzen dute. Tolesgabetasun hau ez da Isastiri bakarrik ezartzekoa, garaiko kontua da hori, eta orduan zientziaren oinarria den ezagutza objektibo eta sistemazkotik oso urruti zeuden oraindik.

Zientzia, gaur ulertzen dugun bezala, gauza berria da.

Zientzia, egia etimologikoz, ezagutza da. Ezagutza hau hautematez, konprobazioz eta zuzenketaz lortzen da, etengabeko zikloan, berez zutik dirauten lege oinarritzko horien bila.

Izan dira garaiak nolabait esateko nagiak, eta herrien eta beren kultur zibilizazio egoeraren gorabeheran, gizona munduaren "ezagutza" hau "errebelazio" gisa hartzeaz konformatzekoak. Egia errebelatriaren mirakuilu hau, eta haro txit jakinetan batez ere, bilaketaren, ikerketaren etsaia izan da; sarritan interes politikoak tartean zirela. Eta ondorio negargarriekin, hala gizonarentzat eta honen askatasunarentzat nola Elizarentzat.

Zientzi haro handietarik lehenengoa Grekoa da; K.A. 600dik K.G. 200era guti gora behera, eta bigarrena, haro modernoa; hau 1453tik gora hasten da, Ekialdeko Inperioa desagertzean.

Irudimenezko marra adierazteko erabiltzen dugun hitzak berak dioen bezala, Bizkundera da: iturrietara itzuli, kasu honetan grekoetara, eta gizonari, jainkoaren izakiari, bizi den munduko erdigunea izatearen erantzukizuna har erazi. Erdi Haroko superstizio osinetik irtetea eta bilatzeko eta aurkitzeko askatasunaren argian sartzea

dakarren giza abentura hau oso mingarria izan zen. Lekuko dira Koperniko (1473-1543), Galileo (1564-1642), Kepler (1571-1630), Descartes (1596-1650), Newton (1642-1727) eta Darwin (1809-1882) batzuk biraolari zeritzaten egiztapen eta esperimentazio bidean gizonak eman zituen oinkada izpiritual handiak bakarrik aipatzeko.

Zientziek, bada, oso astiro eta saminki aurrera egin dute.

Eta hainbestetik, batzu gaur gaurkoak dira.

Hauxe da hizkuntzlaritzaren, filologiaren kasua, adibidez.

Horregatik ez dugu zertan harritu XVII, XVIII eta XIX garren mendeetan gipuzkoar lekukoek eman dizkiguten kontzeptuekin. Batez ere gure inguruan, urruti orduan ere zientzi ikerketako zentroetatik: Ingalaterra, Alemania, eta Frantzia batez ere. Isasti eta Larramendi bezalako gizon jakintsuek behin betiko egia errebelaturantz egunero bilatu beharraren kezkarantz baino makurrago zeuden iturrietan edan zuten. Europako beste unibertsitateetan zorrotasun zientifiko handiko gaiak ikasten ari ziren bitartean, Salamancan aingeruen sexuari bueltaka zebiltzan. Eta bestetik ez ahantz biak erligio obedientziko gizonak zirela, eta oso artezak, dirudienez.

Liburu honetan zehar honelako zerbait nonbait esan beharra zegoela uste dut. Gogotan edukitzea komeni da garaiko kultura eta aurreritziak eta baita bakoitzaren gurpilada pertsonala ere adierazten duen hizkeraz datozkigun lekukotasun hauek zer esan nahi duten neurtzean.

Kontextu honetan, ikus dezagun zer dioen Isastik, "Apezak, Lezotarrak", euskarari buruz.

"Gizonak Jainkoaren eskutik hartu zituen beste zenbait dohain gorenen artean, behinenak arrazoa eta hizkuntza dira. Lehenengoarekin bere antzekoa egin zuen eta bigarrenarekin beste gizonekin harremana eduki ahal izatea eman zion, komunikapenaren eta tratuaren bidez".

Berehalaxe Genesisera jotzen du, Babelgo dorrera, zigorrera, hau baita garaiko kultura linguistikoko guztiaren iturri, eta hemendik, zer guztien arrazoa (gehiegi gal ez gaitezen) bilatzeko jarrera honetatik, Jainkoaren zigorra izan zen hizkuntzen aniztasun honek banaketa ekarri zuela dio. Aurreragoko beste tolesgabetasun batzuren errepika zen zehaztasun tolesgabe horrekin dio "historiaren arabera, hirurogeita hamabi hizkuntza izan zirela dorreko nahaspila hartan asmatu zirenak eta (hasieran egon behar) horietariko bat euskara zela".

Eta Martinez Isastik gertaera honen data ematen du: mundua sortu eta 1788garrenean.

"Probintzia honetan hasieratik hitzegiten da Baskuentze hau bertako hizkuntzan euskara deritzana, hainbeste mendetan galdu gabe iraun duena, konkistatu gabea eta atzerriko nazioekin nahasi gabea izanaren argumentua". Eta Gipuzkoaz gainera, hitzegiten da "Nafarroarik gehienez, Lapurdi deritzan Frantziako Gianan, Araban eta Bizkaiko Jaugoan, Orduñako hirian izan ezik". Isastik marraztu digun Euskadiko hizkuntz mapa hau adierazgarria da. Eta, euskalkien zeraz gainera: "zenbait hitzetan desberdina da", erromantzearen eragina eransten du: "eta zenbat eta Gaztelatik aparteago, garbiagoa da".

"Baskuentze" honen jatorriaz dio: "Baskuentze izena baskotik datorrela dirudi"; eta gero haren jatorriaz eta joanetorriaz dio: "eta horregatik ez uste Tubalek ekarritako hizkuntza ez denik, lehenengo Nafarroara eta gero Gipuzkoara etorri zelako".

Orduko toki komuna aipatutakoan, alegia, Penintsulako lehen hizkuntza eta denean zabaldurik egon zela aipatutakoan, Aldarete Doktoarea aipatzen du eta Senekak amari eginiko eskutitz bat esanez "hizkuntza hau hirurogeita hamabietariko bat zela eta Bizkaian kontserbatu zela" eta gaineratzen du: "hau pozgarri bazaie, nigatik ez dute galduko, ni ez bainatzaie kentzen ahaleginduko".

Senekari zar diogu, hada, gogoeta hau.

Beti "bihurritzat", zailtzat jo duten "baskuentze" honi buruz, Isastik ikasteko modukoa dela dio.

Honela dio: "Ekinez gero ikasteko erraza da, Gipuzkoako kosta hartan bizi diren gaztelauen esperientziak erakutsi duen bezala; horiek euskaraz dezente egiten dute; eta Terranova bezalako herrialde hain urrunekoetan menditar basatiek ere ikasi dute urtero bakailotara doazen euskal marinelekin harremanean eta beste zenbait gauzaren artean: *nola zaude* galdatzen zaienean, xelebrequi erantzuten dute: *Apaizak obeto*; eta haiek ez dakite apaiza zer den ere, entzunetik baizik. Gutarrekin hitzegiten eta tratatzen dute eta itsas bazterrean arraina ontzen laguntzen diete bizkotxo ogiren baten eta berek han ez daukaten sagardoaren truke".

Beste zenbait gauzaren artean Elso lizentziatua aipatzen du, "nafar euskaiduna", "duela ehun urte" kristau ikaspideko liburu bat erromantzez eta euskaraz idatzi zuena; baita Baltasar Etxabek idatzi zuena ere ("batez ere Ave Maria") eta Iruinako Apezpikuak, Antonio Venegasek, "kristau dotrinaren katixima edo liburuxka bat euskaraz egiteko agindu zuela eta inprimaturik dagoela" dio eta Gipuzkoako eta Bizkaiko M. Etxabek ere "hizkuntza honetan liburu bat" egin zuela dio.

Eta hemen, Isastiren liburuaren editoreak, azpiko ohar batetan Isastiri ahaztu egin zaiola dio 1572an egin zen Itun berriaren inprimaketa titulu honekin: *Jesus-Christ Jaunaren Testamentu Berria*.

Euskarari buruz aipatzea merezi duten berri batzu ematen ditu.

Sainduei *Jaun done* lehenjartzen zaie. Esaterako *Jaun Done Miqueli*, San Migeli. San Sebastianen kasuan, euskal izena, Donostia, nondik datorkion esaten du: *Jaun done Sostia, done*, euskaraz, Saindu baita. Nabarmentzekoak dira hemen "bi dato"; lehenengo bitxiki dio "apezei, sainduak izateko obligazioa dutelako, Don titulua ematen zaiela (saindua esan nahi duena)" eta hau honela dela dio "Iruinako Apezpikutegian eta honek Gipuzkoarik gehiena hartzen du".¹²

Euskal hitzen etimologiaren berri ematean, garaiko hutsetan erortzen da, jakina.

Bitxiki dio "hizkuntza bat zenbat eta hitzetan misterioitsuago izan, hainbat eta hobe dela, zeren gauzen definizioak eta propietateak izpirituz eta dotrinaz agertzen baititu, eta bide beretik sinplari eta jakintsuari gauzaren natura irakasten dio beste maisurik eta estudiorik gabe".

¹² "Don", dakigunez, latineko *dominustik* dator. Lehenengotan erlijio kutsuz etorri zen latinetatik; gero nobleziarako titulu garrantzitsu baten duintasuna hartu zuen; eta joanak joan, ezer ez adieraztera heldu da.

"Agur jauna" aipatzen du, erdaraz "reverencia os hago, señor" itzultzen duena eta "agurtzeko ere oso erabilia dela" dio. *Amuarraia*ren izena amuko arraina delako dio (amu eta arrai). *Zoraburu* dio erdarazko "columpio"tzat, eta Azkuek ere biltzen duela ikusten dut, ia erabiltzen ez bada ere. Euskara "hizkuntza perfekta" dela dio, bere garaiko kontzeptuak hauk eta geroagokoak ere bai. Karlos Boskarrenak, mende bat lehenago, "euskaraz pozik egiten zuela" dio, "aitorlea, kaperaua eta medikua euskaldunak baitzituen"... edo "kuriostatez hitz batzu ikasi baitzituen", eta pasadizo ezagun bat aipatzen du, Isastik "pertsona sineskarriengandik" hartutzat ematen duena, alegia, "bidean Nafarroako mandazain bat aurkitzean euskaraz galdatu ziola: *Mandazaia nondic zatoz?*, eta hark erantzun *Nafarroatic*; eta gero galdatu zion *Nafarroan gari asco?* eta hark erantzun *bai jauna asco*; enperadoreak azkenean esan zuen: *Nafarroan gari asco, batere batere ez neretaco*.

Lucio Marineo Siciliakoren liburua aipatzen du, Karlos Boskarren Enperadorearen historialaria bera, bere liburua euskarari buruz Alcalan inprimatu zuena.

Guzti hauk, dio Lope Martinez Isastik 1625ean. oraintsuko gauzak bezala gogoratu behar dira.

Eta mende eta erdi geroagoko lekuko batekin goaz: Manuel Larramendi, 1754an idatziriko bere *Corografía de Guipúzcoa* liburuarekin.

Larramendi da airean dagoen desafia jasotzen duena, alegia, euskara ez omen da arauetara egokitzeko gai eta erantzun gisa lehen euskal gramatika idazten du eta baita bere hiztegi hain baliotsua ere, *Diccionario Trilingüe Castellano. Bascuence y Latin*, tamainu handiko 500 orrialdetik gorako liburua. Hizkuntzak deitura desberdinak dituela dio: *eusquera, euscara, escuara, uscara*, "herrien arabera eta horixe da gure hizkuntzak bere buruarentzat daukan izena, eta ez da konformatzen Gipuzkoako, Bizkaiko, Lapurdiko, Zuberoako, Nafarroako... hizkuntza esanik".

Horregatik Gipuzkoa diodanean era batera Euskadi osoari dagozkion hainbeste elementu funtsezkori ekin behar.

Larramendik idazten duenean, hizkuntzalaritarik zientzia gisa ez dago inola ere, kapitulu honen hasieran ohar erazi dugun bezala, baina ikerkuntzaren bide bukagabeen goazen besteok adina eskubidez zera esaten ausartzen da, alegia, euskara "hizkuntzarik zaharrena, lehenengoa dela, Espainian Kristoren etorrera aurretik mintzatu zen herri eta etxe hizkuntza bakarra".

Ez du hainbeste esageratzen "ia mirariz, kontserbatu den erlikia bakarra dela" esatean.

Eta euskararen defentsore bihurri honek beste zer hau ere badio eta oraindik XVIII garren mendean gaude: "Hau bezalako hizkuntza bat zergatik zaie arbuiagarri espainiarrei? Hizkuntza hau aintzinako guztiak bezala hil balitz eta lehenago eskuizkribaturiko eta gero inprimaturiko liburuetan gorde balitz, eta beretan turdetanoek, Estrabonen arabera, zeuzkaten sei mila urtetako bertsoak aurkituko balira (eta prosaz ere edukiko zuten besterik), orduan maitatua eta ikasia izango litzateke, grekoa, latina eta beste hizkuntza defuntu batzu bezala. Baina hau hain zuzen hizkuntza bizia da: ez du beste hizkuntza hilen zoritxarrik izan; bizirik dago eta adin zihur eta

jakinez beste hizkuntza biziek eta hilek ere baino mende gehiago dauka, hebraiera izan ezik". Eta, tokatzen den bezala, Tubal eta Babel pasaturik, bere arloan sartzen da berriro eta dio: "Bigarren, hemendik euskaldunek nolako ezjakintasunean eta alferkerian bizi izan diren atera behar lukete etxean daukaten onik, beren hizkuntzaren bikaintasunik eta abantailik ezagutu gabe, espainiarrek Espainian eta frantziarrek Frantzian hainbeste mendetan zehar zimel, jo eta desohora dezatela utzirik, aurpegirik eman gabe, haren izen onari begiratu gabe, eta hori erraz egitekoa dute hitzegiten duten bezala ikastera eta beren hizkuntza txukunaren perfektasunak ikasten saiatuz gero, hura gaitzesten eroka eta aztamuka ari izan diren guztiak lotsa erazirik"...

Eta epai zorrotza ematen du:

"Guzti hauek (hitzegiten edo ikasten ez dutenek) euskaldunen matrikulatik borratzea merezi dute, beren ohore eta nobleziarako daukaten titulurik onena hain zuzen, zeren nazioan euskara ahazturik balego, ez legoke argumentu sendorik"... "Espainiako naziorik zaharrena dela"... "Esanikoan eskolatuenak izan beharrekoek hain zuzen gutienak dira eta euskaraz ezduinki eta zuhurtasunik batere gabe hitzegiten dutenak. Tikitatik gaztelaniara edo latinetik ikasitako gramatikara ohiturik dauden elizgizonak, erlijiosoak, zaldunak eta horrelakoak dira hauk"... "Hauk beren hizkuntza jakiminez eta gramatikaz ikasten jartzea zilarbizizko meatzeetara kondenatzea da, eta hortik aitorleak egotea beren eta besteen kontzientzien segurtasunez aitortzeko gauza ez direnak"... "zalduntoak eta alferrak euskaraz hitzegiteko eta tratatzeko gauza ez izatea".

Ezartzen zaion lastre astunetik defendatzen du euskara.

"Okerrena eta inola ere jasan ezinekkoa da beren ezjakintasunaren eta alferkeria inkultoaren eta saiagabetasun gaitzesgarriaren erru guztia euskarari berari bizkarreratzea, gehiagotarako ez balitz bezala. Hau ez da ia engainua, gezur lotsagarria baizik"... "Atxakiatzat jartzen da Gaztelania Gipuzkoako herrietan ere nahikoa ulertzen dutela eta berak gaztelaniara ohituago egonik, hartara jotzen dutela bisitetan eta hautuetan. Bidezko al da erdara bat ulertzen delako norberea eta etxekoa ahaztea eta arbuiatzea, hau hobea eta perfektagoa izanik ere? Ez al da hau espainiar *txoratuen* astakeria bera, frantzes ikasirik, edo modako jakintsuak emateagatik, edo lisontxaz, frantsesez eta espainolez hitzegiten dutenen, baita gaztelania ahaztutzakoa egiten dutenen ere astakeria?"

Garai hartan hizkuntza Probintzian zertan zen dato bat ematen du.

"Baina atxakietara itzulirik, ez daukat zer tolesgabeki gezurra esaten den txalotzea besterik. Zihurra baino zihurragoa da Gipuzkoako lautatik hiruk ez dutela gaztelaniarik ulertzen. Zertarako diote orduan aldrebes?" Eta koloni kulturak Herrian zer diskriminaturik dagoen seinalatzen du: "Erdaraz dakitenak elizgizonak dira, erlijiosoak, ikasi dutenak, zaldunak, Gaztelan haziak, eta honela hala moduzko gaztelania herri tikiatiko alkate, kargudun, merkatari eta dendariak ere ulertzen dute. Guzti hauk, ordea, oraindik ez dira Gipuzkoako laurdenik ere"... eta "honela abusatzen gaituzte eta Gipuzkoako herrietara sermoilari erdaldunak, herriari erdaraz predikatzen diotenak bidaltzen dizkigute, jakintsuak direla eta harro, egia biribila izanik mila entzuleatik berrogeita hamarrek ez dutela ulertzen"... "Horixe bera gertatuko litzateke Madrilen nahiz Gaztelako beste edozein lekutan sermoilaria frantsesez edo euskaldun batzu daudela eta frantsesez edo euskaraz nahikoa dakitela emanik".

Transkriba berri dugun hau euskara normaltzeko programa bere herrian martxan jartzean kontutan eduki beharko da.

Izango dira gaur jasaten dugun hizkuntz egoera errespetatzeko eskatzean eskubide demokratikoen argumentuetara joko dutenak, hizkuntzarik ez dakiten pertsonak, eta erru gabe, harrapatzen dituelako. Baina pertsonak, denok, harrapatzen dituen eskubide demokratikoa herriei ere tokatzen zaiela pentsatu beharko da. Eta gure herriaz mintzatzean, zer basaki larrutu duten esatean, ibil erazi dizkioten bide horik ere gogoratu beharko ditugu eta hori Amerikako edo Afrikako edozein koloni egoera bezalakoa izan da, eta gogoratu beharko daukan birgaikuntza politikoaren eskubidearekin batera sendakuntza kulturalak joan behar duela eta horrek, okerra zuzentzeko behar den ahalegina egitea tokatuko den aldetik, ulerkortasuna eta ahalegina beharko du.

Eta hemen bideak argitzea komeni da.

Euskaldunok ezin diogu inori guri pasa erazi diguten bidetik pasa erazi; gure jeinu zibilak eta gure gizonaren errespetoak etsaiaren zitaIkeriaz jokatzera debekatzen digute; baina geure hizkuntza galtzeko adina erreparu ere ez dugu eduki behar.

Larramendiren garaian bolada positiboa gertatzen da hizkuntzaren alde:

"Ordua da eskainirik dudan salbuespena egiteko. Ez dago dudatzerik urte guti batzutatik honantz euskaraz lehen baino gutiago gaizki predikatzen dela eta badirela sermoilariak sermoi moraletan guztiz ondo eta garai, eta entzuleen atseginez eta onuraz predikatzen dutenak. Honela ari dira gehiengan misiolariak beren sermoietan eta batez ere Zarautzko frantziskotarrak".

Eta euskalki desberdinen zera aipatzean, orain baterakuntza literarioaren alde ari direnen gogoan zerbait esaten du:

"Ez al da hobe beste euskalki batetako hitzak erabiltzea erdarazkoak baino? Jakina hobe dela, azken batez herri honetako hizkuntza jeneral beretako hitzak baitira"... "Hitz horik Bizkaikoak, Nafarroakoak, Lapurdikoak edo Zuberoakoak direla diote tentelek eta nongoak dira zuen euskal sermoietan sartzen dituzuen *sublimitateak*, *refulgenteak*, *rafagak*, *estatikoak* eta beste horrelako mila?"

Hemen, hala ere, ohar bat egiten du ingelesaren eta frantsesez gure egunotan ere argi dagoena eta ingelesaren abantaila, jakina.

"Ingelesak harrokeriatzat daukate ondo datozkien hitzak hartzea, hizkuntza batetakoak nahiz bestekoak izan, berenean bilatzen bururik apurtu gabe. Frantsesak, ordea, oso zehatzak dira honetan, eta derrigorrean hartuko dute hitz arrotzik, etxean erabiltzen denik badute. Baina hainbeste ere ez eta hain guti ere ez gure euskararen. Ingelesak adina ere ez, hori norbere hizkuntza guti estimatzea eta norbere hitzak ahazteko bidea irekitzea baita, eta frantsesek bezain guti ere ez, hori adimena preso edukitzea baita, hitzik ezagatik miIa pentsamendu eder andeatuz".

Eta zorrotasun handiz ohar erazten du:

"Proposatu dugun bien bitartea jagon behar da".

Larramendik batzutan lehenengoetariko nazionalista bat ematen du, asmo politikoa batere gabe; berezkoa bakarrik ateratzen zaio xalotasun guztiz. Gipuzkoako euskalkiaz mintzatzean *Arte y Diccionario* horretan dio: "Euskararen dialektuez asko mintzatu naiz, Espainian Gipuzkoa, Bizkaia, Araba eta Nafarroa Garaiko probintzietan zehar eta

Frantzian Behe Nafarroa, Lapurdi eta Zuberoa edo Souleko herriko probintzietan zehar hedaturik dagoen euskara".

Gaur Euskadiri erreparoa jartzen dizkiotenentzat!

Eta gaurko euskaldunentzat, eta batez ere gipuzkoarrentzat, arretagarri diren ohar batzu egiten ditu.

Euskalkiak konparatzean, Lapurdin eta Zuberoan *k* erabiltzen dutela dio. Euskalkien azterketan ihardun gabeei hau harrigarri izango zaie beharbada, Sabino Aranak asmatu hartu dutelakoan; Sabino Aranak ez zuen hain praktikoa gertatzen den euskal grafiako alderdi hau bildu besterik. Larramendi ez zaio atsegin ("letra trabagarria, premia gabea") eta latineko eta gaztelaniazko *qu* komuna nahiago du; aldakuntza horri premia gabeko eragozpenaren erreparoa jartzen dio; honek gaur *hri* zaizkion erreparo batzu gogoratzen dizkit; eta egia da baina eragozpena ez da beti erabakiaren araua. Badira goragoko mailako beste batzu ere eta Sabino Aranak orduan arrazoia eduki zuela uste dut. Larramendi XVIIIgarren mendearen erdi alde honetan *h* erabiltzearen alde dago Lapurdin eta Zuberoan, hauetan aspiratzen baita, baina hemen dio: "hitzak aspiratzen ez ditugun lekuan alferrekon da eta beharbada (eta hau batzurenentzat berria izan daiteke) *beharbada* hitzak berezteko bakarrik erabiltzen dugu, adibidez, *hori* eta *ori*, *hura* eta *ura*".

1725ean gaude!

Gipuzkoako euskalkia "argiena eta toki guztietan gustoren entzuten dena dela" uste du.

Bizkaiko euskalkiari buruz dio "han ere diferentziak daudela, eta ez guti"; Durangoko Don Martin Arzadunek 1731ean idatziriko katixima zati bat aipatzen du, Aita Eleizalde 1735ean idatziarekin konparatuz eta Nafarroa barruan ere diferentziak daudela ateratzen du. Araberari buruz "gehienean, ez denean, Bizkaikoa bera dela" dio.

Eta hemen haserretu egiten da.

"Euskalki guztietan amorru ematen didana da trantze askotan *Done* eta *Dona* erabiltzen dituztela "Santu" eta "Santa" esateko eta gero erabilkera arruntean "San" eta "Santa" esaten dute. *Donestebe*, *Donibane*, *Donostia* esaten dute San Esteban, San Juan eta San Sebastianen ordez. *Andre Dona* eta *Dona Maria* andre Santa Mariaren ordez; *Jaun Done* eta *Jondone Meteri* Jaun San Emeterioren ordez"... "Urritasuna edo adimenik eza da beti *done* eta *dona* edo *dena* ez erabiltzea "saindua" eta "santa" esateko eta "donetasuna" "santitaterako".

Martinez Isasti eta Larramendi, mende eta erditik gorako distantziara dauden apesak biak, euskaraz "santo" esateko *Done* erabili behar dela bat datoz.

Gipuzkerari buruz:

Beterrin diferentzia batzu daudela dio: Irun-Errenderi (*dut*, *duzu*, Lapurdiko era); Donostia-Tolosa (*det*, *dezu*, du); beterrikoen ezaugarri direla dio *noasqui*, *nauasqui*, *nuasquiro* eta beste adizlagun batzu: *menturaz*, *bearbada*, *barrena*, *barrenen* eta ez Goiherrin esaten den bezala *barrua*, *barrura*, *barruna*. Ondarrabin *Icusiricanen*, *oraindicanen*; Irunen berdin eta azentu bereziz *arrigarri* eta ez *arrigarria*; Oiartzunen *esain*, *emain* eta *esanen*, *emanen*, *eguienen* eta Nafarroako hauzok ere berdin esaten dutela dio; Donostian honelako erdalkeriak omen daude: *primeracua*, eta *esango nazu* bezalako solekismoak *esango didazuren* ordez. Goiherrin, dio "bokalez bukatzen diren

izenen pluraletan ezagutzen dira, bokala bikoiztu egiten baitute: adibidez, *andi, chiqui, guci, escu, buru* etab. guk *andiac, chiquiac, guciac, escuac, buruac* esaten dugu eta haiek *andiic, chiquiic, guciic, escuuc, buruuc, deabruuc*, eta baita ezagunak dira *bai jaune* esaten dutelako eta ez *bai jauna*. Tolosan *oraindican, oraindic, oraindo, oraindio, oraño*; Azpeitin *ondo diala, bici ondo* eta baita *barruan, barruna, eman eguidazu*, baita *aitea, amea* Tolosa-Azpeitin; Elgoibarren eta batez ere Eibarren, Bizkaiera hasten da: *eman eutsan, eguin euen, buruagaz*, eta Plaentxian guti gora behera eta Bergara, Arrasate, Aretxabaleta, Eskoriatza, Gatzaga, Oinati eta hango baserri guztietan zehar".

Eta gaineratzen du: "Motrikuko itsasoan Ondarrabiraino ez dago ia alderik Gipuzkera komunetik".

Honaino Larramendi.

Goazen orain, mende bat geroago, Juan Inazio Iztuetak euskarari buruz zer dioskun ikustera. Hiruretatik berau da bere lan guztia defendatzen duen hizkuntzan idazten duena.

Tikia dela dioen Gipuzkoako Probintziaz dato hau ematen du, alegia, 120.000 bizilagun inguru dituela. Hauetatik 100.000 inguruk ez daki euskaraz besterik. Geratzen diren 20.000 hauetatik, erdiak, 10.000, kanpotik etorriak dira eta ez dute euskaraz ikasi, eta gainerakoak, beste 10.000, gaztelania apur bat eta bera ere gaizki egiten duten euskaldunak dira, baina harroturik poliglota plantak egiten dituzte.

"Badacuscu, hada, arguiroqui, Provincia onetaco jaiotar guztia dirala Euscaldun garbiac, eta beretacoric chit guichi erdaraz daquitenac. Beragaitic gure Asaba ernaiac ifini izan zuten legue zucen bidezcoa, ecen, Euscaraz ondo etzequien Apaicic ecin izan citequeala Arimazaintzalle Guipuzcoaren mugapeco Elizaetan. Arimen oneraco jaquintsuró ezarria dagoen legue bidezco au bera dago esanaz garbiró, Euscaraz bear zaiozcatela Guipuzcoatarrai adierazo, berai dagozquioten gauza guztia.

Izanic, bada, eguia ciertoro au beguien aurrean arguiró dacuscuna, ¿ez da lotsagarri ez ecic, mingarri ere, Guipuzcoaco Erri leialetan gazteria escolatceco, itzcho bat bacarra ere Euscaraz ez daquiten Maisu erdaldunac ifintea? Eta oraindic are illgarriagoa baicic ez da, escolaco aur gaishoi itz bat Euscaraz erorten zaiotelaco, beraren etsai ezagutuac dauden guizon erbesteco oec ematen diezaten azote gogorrac ontzat eramatea. ¡Cer bada! ¿aiñ becatu andia da Euscaldunai Euscarazco itza jalquitcea? ¡Há Euscara maitagarri bicicor guishaishoa! Ez dira, ez, campotarrac bacarric zu icusi nai etzaituztenac...

Guipuzcoaco biztanle prestu guztia badaquite arguiroqui, beren zoriona datorquiotela jatorriz dituzten Fuero onesquietatic... Euscara ill ezquero Fueroac ez dira bicico..."

Eta Iztueta da, orain, Larramendiz mintzo dena, euskaraz idatziriko bere *Guipuzcoaco Condaira* iiburuan:

"Aita Larramendi jaquintiac aspaldi ezagutu izan ceban, Euscara gozoari, eta Euscaldun ondraduai achi achica orpoz orpo cerraiquioten izurri gaiztoa nondic nora ta nola cebillen. Beragatic biraldu izan cion bere lagun maite bati, milla zazpieun berrogui ta zazpi-garren urtean Marzoco illaren amabostean itzcribu lucebat, ceñetan esaten ciozcan gauza balioso asco Euscararen gañean. Beretaco capitulu bat ezarrico det emen, non icusico dituzuten arguiró, gure anaia maitagarri onec esaten cituen eguia garbiac.

"Escriturac nombait diona da, aurchoac ogui esque ceuden eta etzan norc pusca ciezatzen. Orainere esan dezaquegu, bada, auishen berpera euscalerrientzaco. ¿Cer bada, ez dabiltz gure Elizetan predicarioz franco? ¿Ez darasate sumurrez ta deadarrez ceruco jaquimbidea? Eguia da badabilta ta badarasate, ¿Cer da ansi ordea baldin entzuleric gueienac erausi ura aditzen ezpadute? Sinisteraci nai digute aditzen dala gaztelania ere icasi ez dutenen artean; ez da ori eguia, alper charran erausiac eta aitzaquiac dirade, itz banacaren batzuc adituagatic, aiceac daramatzi besteac, eta Jaungoicoaren itzaren oguia guelditcen da Euscaldunentzat cheatu baguez provechuric baguea. Bañan eguia balitz ere ¿ez da lotsagarri itz eguin bear digutela Euscaldunac Euscalerrietan, ez guztioac daquigun itzcuntzan, ez gure Errico ta gure gurasoen itzcuntzan, ez bularrarequin batean edosquitu guenduen ta lendabico itzcuntzan, baicican Gaztelauen itzcuntza arrotzean?"

Ikusten denez, Larramendik idatziriko hitz hauek, gure herriko kultur zirkunstantzia berean, eta mende bat geroago!, hizkuntzako kolonikuntza argi argia bizi duen egoera bera adierazten dute zehazki.

Iztuetaz hogeita hamar urte geroago, orain apenas hautsi berri dugun bide berean, gaurko euskaldunen lekukotasunera jotzen dut.

Ematen ari naizen guzti hauk lekukotasun biziak dira.

Ez eskoletan eta postu ofizialetako eta gaur ere oraindik irakurlearen esku dauden komunikabideetako bereizgoaren bitartez gu kolonizatzeke moldaturiko historiak. Gure kulturarekin egin dutenak ez dauka ezein hizkuntzazko ezein hiztegitan izen egokirik.

Eta antzekorik bada, ez dut irakurleari pasatzeko bezain zaskarra izan nahi.

Honexegatik dio Iztuetak hitzaurrean horixe dela bere herriko historia bere herriko hizkuntzaz idazten jartzeko arrazoia, eta tristura damaio berak egingarri dela frogatzen duen lan hau lehenago egin ezak.

Bere prestakuntza intelektual urria aitortzen du, eta zaharturik dagoela ia 78 urtetara heltzean bere hizkuntzari buruz batere eskolapenik hartu gabe.

Bi bider zahartzea bezala da.

Gaur, hizkuntza aztertzen duten zientziak aurreramendu osoan doazela, badakigu euskararen jatorriko Tubalen eta Babelgo historiak gizonaren ezjakintasunaren hutsak betetzeko era bat izan zirela; oraindik gizonak ez dakizkien gauzak asko eta urte askotarako dira, baina nahiz eta euskarari buruz zenbait dedukzio nahiko argi egon, eta batzu ia bueltagabeak, misterioa agertzeko dago; euskara ahaide ezagunik gabeko hizkuntza da, munduan guti gora behera hitzegiten diren 2.500 hizkuntza biltzen diren hogeitaz familiarik bat berak bakarrik egiten du. Euskara hemen. lehen zabaltxagoa zen lurralde honexen gainean, eta beraz Gipuzkoan ere bai, duela 8.000 urte ingurutik honantz bizi da. Europan hitzegiten ziren hizkuntza preindoeuroparrak, Kristo baino 600en bat urte aurrerago, beste indoeuropar batzuk garbitu zituztenean, euskara bakarrik geratu zen bizirik. Euskara Penintsulako hizkuntza inbasore guztiei gainbizi izan zaie; hegoatik mendeetan zehar erromatarrek hitzegiten zuten latinaren eragina jasan du, baina gehiago sufritu gabe. Duela mende eta erdi, latinaren erromantzea, gure hizkuntzaren kontrako legeak eta astakeriak egin dituen gaztelania ofiziala gu zorrozki baztertzen ari izan zaigu: Araban XVIIIan, Nafarroan XIXan; mende honetan Bizkaia eta Gipuzkoa Guztira, Herriko euskal hitzegileak, Pirinioez handiko herrialdeak barru,

471.000 ziren 1867an, hau da, % 52 (Velasco). Gaur, Irizarren arabera, euskaraz hitzegiten dutenak 600.000 dira; baina portzentaia % 23ra jatsi da. Askoz beherago eroriko da komunikabide sozialetan eta hezkuntzan bete betean sartzen ez bagara; Hezkuntza ofizialean, eta menderik mende jasan dugun kolonikuntza anker, urrikigabeko prozesoa azpikoz goratuko duten politikabideen jabe egitera heltzen ez bagara (eta badirudi, azkenez, litekeena dela).

Ez dut puntu honetara heldu nahi berrogei urte lazgarri hauetan euskara oinperatuaren bidea eta era batera tresna izan diren euskaldunen gorespenik egin gabe, hauek posibletu baitute euskarak gaur daukan itxaropenera helbidea, etorkizunaren ateetan bertan. Ikastolak, gure herriko emakume eta gizon apalen adore politikoz eta ahalegin ekonomikoz, biak zerga oso astunak noski; bide eta bidezulo ezkutuetatik, ia klandestinoetatik, ibiltzea bakarrik zeukan hizkuntzan idazten jarraitu diren emakume eta gizonak, elizgizon batzuk kamuflaturiko argitarapenak eta oso bidegabea litzateke hemen abaztea, eta baita urteetan zehar bidea urratu duten liburuak ere: batzu hain sarritan kalumniaturiko eta ofizialki beti bazterturiko Euskaltzaindi horren eraginez, Euskal Hizkuntzaren Akademia berau, orain ofizialki Erret Akademia; bi, hiru belaunaldietako gizonak idatziriko liburuak, beren herriko hizkuntzaren maitasunagatik bide latza, ia ibilezina elkarrekin egin duten gizonak.

Honetaz, garrantzitsua den literatura berrian loratu den ahalegin honetaz, nagusien alfabetatze fruituetaz, ikerkuntza filologikoaz, kultur aurreramenduaz, oraindik oso guti hitzegin da. Hau ordea, ahalegin giganteaz gainera, isila izan da, protagonismo gabea, diru gabea, inoiz etxeko eskergaiztoaz beste saririk gabea, Larramendik salatzen duen tradizioan zorigaitzez dagoen eskergaiztoa.

Hala dira gauza hauk eta hobe isilik edukitzea, bestela ez bailirateke egiak.

Hauxe da euskararen barne bizitasunaren lana gure herrian; eta zorionez Euskadi osoa, sei herrialdeak harrapatzen ditu.

Eta, nola ez, Gipuzkoa ere bai.

Utz dezagun hemen hizkuntza, horren azterketak urrutiegi eramango baigintuzke; eta hau lekukotasunezko liburua da Gipuzkoako arlo desberdinei buruz.

Hain zuzen Gipuzkoa da oraindik euskaraz hitzegilerik gehien dagoena, nahiz eta eskuak loturik eduki gaituzten urteotan hainbeste kanpotar etorri, eskuak loturik gure kultura zaurtua partikulariki eta are gutiago instituzionalki defendatzeko modurik gabe.

Baina utz dezagun honetan mendian jaio den eta baserrian, nekazal giroan hobeki defendatu den hizkuntza. Eta hala ere, eta horra urte hauetako jazarpen bihozgabearen azpian sortu den itxaropen seinalea, heldurik dago lantegira eta hirira, lehen itotzen eta gaur konplexu gabe arnasberritzen hasi den lekura.

Hauxe da gure itxaropena bizitzen duen osasun onaren seinalea.

Baserria eta herria

Gure herriaren barru barrukotzat hitzegin dugun itsasoak euskal gizonaren lehen adimenezko ihardunaren hastapenetan misterio hondogabearen erakarpena izan zuen.

Hondogabea eta bildurgarria.

Gipuzkoa beraz, abeletxe eta baserritik hasten da kontuz kontuz; itsas joera eta zaletasuna eta hango abentura geroagokoa da.

Jose Migel Barandiaranek, hau ere, eta batez ere, Gipuzkoa izaki, hemengo bizilagunen lehen berriak ematen dizkigu eta bazka lekurik onenetan, goietan bizi omen ziren: Aralar, Aizkorri, Ernio, Mandoegi, Izarraitz, Muru, Andu, Udaltz, Zاراia, eta beste batzu. Lur lanketa geroago hasten da eta mendietatik behera, mendilepoetan. Honela, eta faktore hauengatik, Gipuzkoako populazioa bere hasieratik nukleo tokietan eta gure izaeraren arabera, 500 metro inguruko goieran, bakarti sortuz joan diren baserri periferikoetan zabalduz joan da. Hemengo gizonak, beste nonahikoak bezala, orografia eta klimara makurtu beharra zuen, horien mende baitaude landaretza, fauna, eta, beraz, jana. Artzantzaren lagungarri izaten diren ereintza lurrik erabilienak alubioikoak, uholdekoak dira, horietan laborea hobeki etortzen baita eta batez ere urterik gehienez behar den larrea; bazkamendu honetarako itsas inguruko belarra ere erabiltzen dute.

Itsasoan bertan, beraz, euskaldunak oso aatiro sartu gara.

Guk lehenen ezaguturiko eta menderaturiko lurra batez ere tontorretatik eta erreka bazterrik bazter datozen bideetatik ikusten dena da.

Ura, jakina, behin behinekoa da eta urbazterrak, errekek eta hibaiek zerikusi handia eduki dute etxea, baserria jartzerakoan; baina populazioa asentatzeko eta ola bat ipintzeko ordua heldutakoan, ez dago erreka bazterrean jotzea besterik ur errata aurkitu berriek behar duten indar hidraulikoa lortzeko. Eta honela erreka hauk eta haranen arteko bide berezkoekiko horien konfluentziak dira Gipuzkoako jendearen jarleku berezkoak. Hau da itsas bazterreko puntuen kasua, hala nola Ondarrabi, Pasaia, Donostia, Orio, Getari, Zarautz, Deba eta Motriko; lur barruko herririk inportanteenak: Oiartzun, Ernani, Andoain, Berastegi, Tolosa, Bidani, Amezketza, Zaldibi, Ordizi, Ataun, Idiazabal, Zegama, Legazpi, Urretxu, Bergara, Oinati, Arrasate, Leniz, Eibar, Azkoiti eta Azpeiti, aurrenengoetan.

Guzti hau, bada, gaur laborezkoak diren baina bordak eta abeletxeak izanez hasi ziren baserri sakabanatuetatik dator.

Ordutik hona mende asko pasatu dira.

Milurteak.

Eta aktore nagusia euskalduna da, kasu honetan, gipuzkoarra. Natura bat hartu zuen eta hango lurrak, hango landaretza, hango urak, hango basabereak, eta hango hibaiek eta hango itsasoa beren arrainekin, eta denboraz eta landuz joan den kultura bereziari fisonomia aparteko bat eman dio, gaur hartu dugun paisaian eta hitzegiten hasi ziren Harri Harotik gureganaino heldu zaigun hizkuntzan inprimaturik geratu den egikeraren fruitua. Eta honela, lur hauetako gizona den bezalakoa eginez joan den molde honetantxe mamitu dira, Barandiaranek dioen bezala, Euskaldunak sinbolizatzen zeukan erari dagokion esanahia beren jatorritik zuten hitzak: *ehiza*, *ehiztari*, *basurde*, *usapal*; eta

zulo, *zizpa*, *makila*, haik ehizatzen harmak; *behi*, *zezen*, *behor*; *ardi*, *aker*; *txabola*; *borda*, *larre*, *etxe*, eta tresnak: *kaiku*, *kulierra*, *kutxarro*, *burruntzali*, *mea*, *meatze*, *arraukarri*, *burdin*, *ola*, *labe*, *arrago*.

Hemen daude hizkuntza eta artzantza, baserria, meatzeak, lana, elkarrekin mamituz, astiro, nekez.

Hauxe da gure kultur funtsa.

Baina dakusagun baserria eta bere garaiko herrien fundazioa nola ikusten dituen guk harturiko herentziaren zatia jaiotzen ikusi dutenen urratsa markatzeko hautatu ditugun lekukoetariko batek.

Martinez Isasti dezepzio bat dugu hemen.

Ikusten dituen eta batzu aipatuak ditugun eta bere lekuan aipatuko ditugun beste gauza asko esaten digu, baina Gipuzkoako handitasunei buruz Erreinuko paper ofizialek diotenari ekiten dio batez ere: harma ezkutak, blasoiak, nobletxeen eta sortetxeen jatorriak, ezkutetako intsignia eta dibisak, kalonjiak, Erregeek eta Printzeek ematen dituzten sinekurak eta errentak, noiz behinka datozenean egiten zaizkien errezibimenduak, gortean karguak dituzten gizonak, eta ez guti, Maltako San Juanen, Rodas eta Calatraven, San Estebanen eta Jarreteraren ordenak eta gure gizonak handikeriagatik erosten zituzten beste gauza asko.

Gaur guri hain tristeza zaigun guzti hori, Isastiren garaian, harentzat eta hura bezalako beste euskaldun eta gipuzkoar askorentzat gauza handia zen.

Harrigarria izan liteke, baina Isastik bere Konpendium-ean ez digu bera lekuko den garai hartatik, 1625 inguruan. jakin nahi genukeen ezer esaten baserriaren eta Gipuzkoako herrien izaeraz.

Baina beste gauza garrantzitsu bat ematen digu.

Garai hartako Gipuzkoako herrien eta hauzoen zerrenda osoa ematen digu eta izenez eta garrantziaz ez dira beti gaurkoekin bat datozenak.

Eta zerrenda hauxe da, luzea bada ere, emango duguna.

Abezedeaz ematen dituela dio, "aurrerago jartzeak gorrotorik sor eraz ez dezan".

Dirudienez, orduan ere azal finekoak ginen.

Eta ordurako garrantzia handikoa zela dirudien ohar bat ere egiten du. Orduan ere, gaur bezala, gauza gutiz poztutzen ginen eta honela aurretik V. daramatenak hiriak (Villak) direla esan nahi du.

Eta hemen doa zerrenda: Abalcisqueta, Asuna, Aya, Aizarna, Aizarnazabal, Alza S. Marcial, V. Alzoa, Alzola, V. Alzo/dos Barrios, V. Albistur, V. Alegria, Alegria de Areria, Alquiza, V. Amasa, V. Amezqueta, Anzuola, V. Anoeta, V. Arama, Arriaran Asteasu, Astigarrivia, Astigarreta, Astigarraga, Azquizu, V. Ataun, V. Azcoitia, V. Azpeitia, V. Baliarrain, V. Beasain y Yarza, Beizama, Belaunza, Berrobi, V. Çaldivia, V. Çarauz, V. Cegama, V. Cerain, V. Cestona, V. Cizurquil, V. Çumaia, V. Çumarraga, V. Deva, V. Eibar, Eldua de Verastegui, V. Elduayen, V. Elgueta Maya, V. Elgoibar, Emialde, V. Ezquioga, V. Fuente-rabia/Ondaribia, V. Gaviria, V. Gainza, Gaztelu, Goiaz, V. Guetaria, V. Gudugarreta, V. Hernani, V. Ibarra, V. Icazteguieta, Iziar, V. Idiazaval, Igueldo, Irun-Uranzu, Irura, V. Isasondo, Isaso leorra, Larraul, Lasarte, Lazcano, Leaburu, Lezo, V. Legorreta, V. Legazpia, V. Lizaur/Andoain, Lizarza, Mendaro/dos Barrios, V. Mondragón, V. Motrico, V. Mutiloa, Olaberria/Ceba, Oiarzun/tres Barrios grandes, Oquina, Oreja, V. Ormaiztegui, V. Orendain, V. Orio, Oxirondo, Pasage de la parte de Fuenterrabia, Pasage de la parte de San Sebastian, V. Placencia, V. RexiI, V. Renteria, V. Salinas/Gatzaga, V. San Sebastian/Donostia, V. Segura, Soravilla, V. Tolosa, V. Verastegui, V. Vergara, V. Vidania, V. Villabona, V. Villafranca, V. Villareal de Urrechú, V. Urnieta, V. Usurbil.

Irakurleak segur asko gehituko dituen oharpen batzu gogoratzen zaizkit hemen; eta Gipuzkoako herri hauk 1625ean idatzirik dauden ordena bera jarraituko dut.

Alza, Altza San Martzial da. Gure garaian Oriako Alegeri izan dena, Aleriako Alegeri zen, eta, dirudienez, ez dauka Oria hibaiarekin zerikusirik. Çumaia orduan Ç-z idazten zen, Çaldivia eta Çarauz bezala. Iziar, ordea, Z-z idazten da nahizta iren aurretik joan, eta berdin Lizaur eta Lizarza ere. Fuente-rabia erabiltzen da (erdibiturik, Xabier de Cardillac-ek 1896ko liburu batetan egiten duen bezala, "Fuente de la rabia" edo "Fuente de Arabia" etimologiatzat harturik. Martinez Isasti bezalako euskaldun batek, ordea, ezin honelakorik egin eta era batera Ondaribia ematen du). Irun-Uranzu esaten da, geroago Larramendik eta Iztuetak birresango duten bezala, eta har kontutan oraindik ez dela hiria edo Villa. Orduko hiri garrantzitsuena, gotorleku eta itsas portu bezala, Ondarribia da. Har kontutan Isaso Leorra, gaurko Isaso edo Itsaso soilaren ordez. Andoain orduan ere Lizaur zen batez ere, nahiz eta deitura biak agertu. Eta Soravilla herria zen eta ez Andoaingo hauzunea, geroago bilakatu den bezala. Olaberriari Ceba ere baderitza. Oxirondo gaur ez dut dagoenik ere uste. Pasajes orduan bi ziren eta bata "Ondarrabi aldekoa" bezala ezagutzen bazen, bestea "Donostia aldekoa" bezala ezagutzen zen. Errezil Rexil zen. Salinas Gatzaga ere bazen, haren euskal izena hau. San Sebastian ere, gaur bezala, Donostia zen. Eta Villarreal hori Urretxukoa zen eta ez Urretxuakoa.

Arretagarri da zerrenda hau Gipuzkoako gaurko udal banaketarekin konparatzea.

Bi kamaretako kandidatoak hautatzeko aurtengo, 1977an, ezan den hauteskunde deirako hautes zentsuan ageri diren Gipuzkoako herrien zerrendan, hauk datoz:

Abalcisqueta, Aduna, Aizarnazabal, Albistur, Alegria de Oria, Alquiza, Alzo, Amezqueta, Andoain, Anoeta, Anzuola, Arama, Arechavaleta, Asteasu, Ataun, Aya, Azcoitia, Azpeitia, Beasain, Beizama, Belaunza, Berastegui, Berrobi, Bidegoyan, Cegama, Cerain, Cestona, Cizurquil, Deva, Eibar, Elduayen, Elgoibar, Elgueta, Escoriaza, Ezquioga-Itxaso, Fuenterrabia, Gainza, Gaviria, Guetaria, Hernani, Hernialde, Ibarra, Idiazabal, Iruerrieta, Irun, Irura, Isasondo, Larraul, Lazcano, Leaburu-Gaztelu, Legazpia, Legorreta, Lezo, Lizarza, Mondragon, Motrico, Mutiloa, Olaberria, Oñate, Oreja, Orio, Ormaiztegui, Oyarzun, Pasajes, Placencia, Regil, Renteria, Salinas Leniz, San Sebastian, Segura, Tolosa, Urnieta, Usurbil, Vergara, Villabona, Villafranca de Ordizia, Villarreal de Urrechua, Zaldivia, Zarauz, Zumarraga, Zumaya.

Udalerritzat ofizialki dauden guztiak izango direlakoan nago.

Martinez Isastik gainera Haranak edo Hauzuneak aipatzen ditu: Arrona. Elcega Zumarragan. Elcano. Elosua. Sant (sic) Miguel Artadico Zumaian (hemen Zumaya dio Z-z eta Y-z). Urriztilla. Uzarraga Antzuolan. Miroa eta Olas Motrikun. Zubieta eta Aguinaga, Usurbilen. Anguiozar, Elgetan. Huarbe, Azpeitin. Eta Gipuzkoako Probintzian arturik dauden Lenizko Erret Haraneko 17 ElizaIdeak edo Parrokiak aipatzen ditu: Arechavaleta, Escoriaza, Ugasua, Mazmela, Zarimuz, Marin, Apozaga, Arcaraso, Mendiola, Galatea, Guillano, Isurieta, Aozaraza, Arenaza, Goronaeta, Larriño, Bedoña.

Guztira, dio, 124 hiri eta herri dira "Ondarrabitik Gatzagarainoko hamasei legoatan zeharreko hamairu haranak gabe, eta San Adriango porturaino eta Motrikuko hiriraino, itsas bazterrean zehar azkena hau: eta haiekin eximitu ziren Hirien titulua duten biek, hirurogeita hamabi dira".

Bi presondegri militar daudela dio: Donostiakoa eta Ondarrabikoa. Eta hau ere badio: "Badira lau urte gotordorre bat egiten ari duela" Ondarrabiko Pasaia aldeko "portuaren babes eta defentsarako".

Eta Larramendi andoaindarrak nola ikusten du baserri hau eta Gipuzkoako herri hauk mende bat geroago?

Larramendiri harrigarri zaio Probintziako lur aldapatsu hauetan baserririk egotea eta jendea bizitzea. Gipuzkoa jazten duen "casería" hauei, "*baserri, echondo, echalde deritzate*", herrietatik hurbil daudenak *echaldeak* direla argituz; hurbilen eta "jotzen" daudenei *echondoak* esaten zaie, eta hiri nukleoetatik urrunen daudenak omen dira propioki *baserriak*.

Baserri guztiek beren izen apartekoa dutela dio, eta "batzuk izen berdina badute ere, gehigarriren batez berezten dira, hala nola, *Lasarte garaicoa, Lasarte azpicoa, Irizar, Iriberrri, Irigoiti*". "Ez orubeak, ez sortetxeak ez diren baserriak ere badira", dio, "eta badira zaharrak eta berriak" eta hauei Tolosatik Irunera *bordak* esaten zaie, "eta hango maizterrei edo egoilei *bordariak*"; orubetxe asko harmadunak omen dira "beren blasoiak eta harmazko ezkutak etxeen aurrealdean edo ertzen batetan dituztenak, eta beste batzuk orain ez dituzte baina eduki ditzakete beren hastapenera joz gero".

Zenbat diren "sinisten ere lanak daude hain lurralde hestuan".

Baserri hauk eginik dauden materialei buruz, gehienez harrizkoak direla dio zimendutik Iehen zoluraino eta "handik gora teilaturaino adreiluzkoak edo elkarren gainean jarririko oholezkoak". "Laboreak gordetzeko goi bat eta bere ganbara" dute. Gehienez tximinirik ez omen daukate. Sukaldean ketan egonik ere, ez dituzte jasotzen eta doala kea "teilatutik eta etxeko zirritu guztietatik", honela "hormak eta zurak hobeki kontserbatzen direla" uste baitute. Baserri bakoitzak bere labea du, kanpoan edo barruan ondo egina, eta barazki soroa daukate eta erreka edo iturri bat etxe eta labore lurren inguruan.

Arau ia jeneral honetan badela salbuespen bat dio Larramendik eta baita "zenbait jauregi bikain ere mendi eta eremu batzutan aintzinako orubeetan eraikiak, baina inor bizi gabe bertan, eta karezko eta harrizko disparteak esaten zaie".

Herriei buruz.

Badira etxeak han hemen dituztenak kaleen ordena gabe, baina gehienak "ia batean eta jarraian daude kaleak eginez"... "etxe erregulatuak, ondo eginak eta bizileku egokidunak". Herri hauetan batzu badirela dio "etxe bikainak, aspalditik *jaureguiac* deituak eta honek palazioak edo jaun etxeak esan nahi du".

Eta beste nonbaiteko esperientziaren bat aurretik duen komentario bat egiten du:

"Herri guztietako etxeetan daude komunak, eta kaleak txukun eta garbi daude, ez zikin, nazkagarri eta kiratsu; gaeuz kaletik doanak ere ez du denak kirasten dituen *agua va* horren bildur izan beharrik".

Bereziki aipatzen du herri bakoitzak bere "haur eskola eta irakurtzen, idazten, kontatzen eta kristau dotrina irakasteko etxea daukala eta maisu alokatuak"; eta hiririk gehienetan badela medikua, barbera, zirujaua eta botika ere. Badira hospitaleak ere, "egokiago edo ez egokiagoak". Zertan esanik ere ez "eliza eta parrokia ederrak,

apaintsuak, ondo bitxiztatuak eta ondo hornituak" eta Espainian ez dagoela Gipuzkoak bezala "hainbeste eta hain eliza gailenak dituenik". Herrietan udaletxeei garrantzia handia ematen zaiela dio "batzu oso luxotsuak eta egitura ederrekoak, Probintziako batzarre orokorretarako izendaturiko hamazortzietan batez ere". Hemen gordetzen direla dio, artxiboez gainera, "harmategiak, non baitaude fusilak, baionetak, polbora ontziak, kartutxontziak eta gainerakoa, dena zehaztasun eta banaketa handiz"... "Guzti hau herriaren bizkarretik eta kontura da, hala urtero egin behar diren alardeetarako nola berehala harmatzeko, etsaiak urez edo lehorrez kolpera gerrara datozenean".

Honek Suizako antolamendu harmatua gogorazten digu.

Eta Larramendik eranstean du: "Eta hemendik kanpora nekez aurkituko da herrietako baserrietan eta etxeetan hainbeste eskupeta dagoen herrialderik".

Beste zenbait gauzaren artean dio Ondarrabian "dagoela Santa Isabelgo gaztelua", Jaizkibelen, "kanalaren sarreran, etsaien untzietara sartzea eragozteko".

"Gaztelu zahar" esan nahi zuen, geroago San Telmotzat ezagutu dena.

Eta Iztuetak zer dio?

Iztueta ere, mende bat geroago, bere lurrari kantu bat eginez hasten da; probintzian ez dagoela bazter bakarrik ere dio, lorategi bat bezala ereinik eta zaindurik ez dagoenik, baita aldaparik zorrotzenetan ere.

Bere garaiaz mintzo da, jakina, eta zer ereiten eta hartzen duten, batez ere garia, artoa, oloa eta garagarra, baita baba, indabak, ilarrak eta patata, berdin dilista eta naboa, eta orduan oso garrantzitsua zena, lihoa. Gerrak direla eta baserriei eta herriei kalte izugarriak etorri zaizkiela dio; segur asko, zortzi urte lehenago amaitu zen lehen karlista gerra izango du gogotan; eta bi gertaera mingarri aipatzen ditu: alde batetik abel azokak Donostian kolpera izan zuen beherakada, eta gero zer premia gorritan aurkitu ziren herriak (gerrako ondorioei aurrea emateko) eta otadi ederrak, larre handiak eta beste mendi zati handi batzu saldu behar izan zituztela. Garai honetan eta kondizio hauetan batzu baserriak uzten hasi zirela dio diru errazagoa dakarren merkataritzak tiraturik, nahizta gure herriko sortetxea, baserria, hondatzeko bidea hartu.

Donostiako udal barruti honetan milaren bat baserri omen daude, eta merkataritza errazeko bolada hartan gainbehera bazeuden ere, orain gorantz omen zihoazen.

Eta gure herrian oso ohikoa den bezala, kasu konkretu bat kondatzen du.

"Beretaco bat ezagutu izan det *Guinitzenea* esaten zaiona, orain dalaric iruroguei urte, alogueraraco zaldi bat bacarra beste abere muetaric izaten etzebana; ceñetan icusi izan diozcadan bertaco maizter Jose Gil de Echaveri milla zortzi eun oguei ta amabostgarren urtean, uztar idi galanta soro lanetaraco, urte biñaco cecor pareo salmentaraco, iru bei chaaldun, bat anzua, eta bi cerri guizenduac; eta gañera esan cidan necazari bearguilletsu onec, ezen, abere oeac, eta amabi lagun echetarrac bazcaturic, oguei anega arto baceuzcala saltzeco. Guztiz beguiragarria dan desberdintza andi au, abuntun ezarri dedala iñorc uste izan ez dezan, aipatu ditut eguicari au guertatutaco baserri-echea eta bertaco maizter gaur biciric arquitzen dana". (1847).

Iztuetarentzat baserria da aparteko garrantzia duen zer guztia datorrena. Lur lanabesen euskal izenak harro aipatzen ditu, gure hizkuntzari ahalmen hau ukatzen diotenen kontra eta zerrenda luze bat ematen du eta guk handik ateratzen gure herriko lur lanabesik ezagunenak: *achurra, laia, goldea, nabarra, jorraia, itaia, aiotza, aizcora,*

uztarria, gurdia, gurtolac, gurpillac, taquetac, sardea, acullua, cega, lineaia, ardatza, galbaia eta sasquia. Guztira ehun izen ematen ditu.

Gero laborantzako eta hango fruituen izen komunekin ehun eta hogeita lau ematen ditu.

Hona hemen batzu:

Necazaritza, achurquintza, ereingarria, soroa, esia, orma, ataca, langa, celaia, errequiña, berardia, egutera, bidechiorra, buztinlurra, basoa, oiana, garoa, gorotza, chichiroa, illarra, aza, erein, chertatu, arana, mushica, sagarra, matsa, ezcurra, ciza eta marrubia beste askoren artean.

Eta eguraldi, atmosfera, zeru eta hodeiei buruzko zerrenda luze (110 izen) bat ere ematen du.

Hona hemen horietariko batzu:

Eguraldia, odeiac, ostgarbi, lauso, intza, ecaitza, izotza, lambroa, jasa, cazcarabarra, elurra, sargori, aicea, egoia, ifarra, luicarra, turmoia, iñusturia, oñastarría, uztarguia, ujola.

Probintziak oso orografia zaila izanik ere, mirariak egiten direla dio Iztuetak. Lurralde honetako gizonak urbazterrean, aldapetan, lautadetan, eta aldapan dauden mendi hegietan lan egiten du. Ez dago oinik ere landu gabe eta fruiturik gabe dagoenik. Hemendik ibili diren eta beren konstantzia idaztietan utzi duten atzeritarrak hartzen ditu lekuko. Iztuetak dioenez, bakoitzak mugak ondo jarriak dauzka, eta lehen esaniko arto, zekale, olo eta babaz gainera, bakoitzak bere lurrean patata, artaxehea eta dilista ere ereiten du. Jovellanos aipatzen du esanez Gaztelan ereiten den anega gari bakoitzeko hogeitaz hartzen direla, eta

berak, Iztuetak, esan lezake Gipuzkoako lur honetan ereiten den bakoitzeko hogeita hamarreraino ere toki askotan hartzen dela. Zaldibiko adibide bat aipatzen du, Mugertza izeneko baserria, non urte onean bakoitzeko hogeita hamar hartu izan baitute. Donostiako Etxazar baserrian ere bai. Hemen Jose Ramon Elosegik lekari bat gari erein eta hirurogeita hamalau bildu zituen. Hau 1833an gertatu zen. Eta ez da bakarrik zenbat, nolako garia baizik, ezin hobea, pisu, orhe eta dasta onekoa.

Gipuzkoako baserriatarrak ordea, artoari gehiago ekiten omen dio. Artoa dela dio hango mantengai nagusia, eta arto ona gainera. Bestela ez dago Gipuzkoarren aurpegi gordinak ikustea besterik. Artoaren goralpen hauetan lau burutako artaondo batek 2.308 ale eman omen zituen.

Hemen gertatzen dena, Gipuzkoako lur hezeak onak direla, eta hoik lantzen dituzten gizonak oso hartara daudela.

Beste hau ere gertatzen da: lur honek batzuk aitortu nahi ez dituzten fruituak ere ematen dituela; adibidez, garbantzua. Mundu guztiak jakin beza, ordea, Don Frantzisko Inazio Urretabizkaiak, Zaldibiko parrokoak, behin almute erdi garbatzu erein zuela bere sorroan eta zazpi lakari bildu zituela; hau da, bateko berrogeita hamasei. Ea nor ematen duen gehiago. Berak ere garbantzu hori jana duela dio eta Gaztelakoari ez diola ezer zor ez tamainuz ez samurrez ez gustoz.

Gipuzkoari emankortasun hau ukatzen diotenekin haserretu egiten da.

Eta frogatzat zera dio, alegia, lehen karlista gerrako sei urte lazgarri haietan (1833-1838) gari, arto eta haragi asko hartu behar izan zela hainbeste giza eta abel tropa

mantentzeko. Eta garai hartan hemen ez zen bihirik eta haragirik ezertxo ere inportatu. Egia errespetatzen dakien inork ez du besterik esango; aitzitik ordea, bestea esan beharko litzateke, alegia, Gipuzkoatik Nafarroara gari, idi eta behi talde asko atera zela harmada mantentzeko.

Mundu guztiak jakin dezala
Gipuzkoako lur gozoek
beharren den guztia eta gehiago
maiteki ematen dutela.
Honaino Iztueta, 1847an.

Eta gaur, ehun eta hogeita hamar urte geroago, zer egin dugu hartu genuen herentzia honekin?

Baserritik kalerako, nekazaritza indusiarako abiada mundu guztiko kontua da. Herri bakoitzak ordea, bere administrabideak eta diruak dauzka oreka zailak bilatzeko, sendatzeko moduko gaitz batzu erremediatzeko.

Guk ez dugu euskal ikuspegizko, ikuspegi autoktonozko gestio ahalmenik bat ere eduki.

Madrilek hemen bere Pontzioekin nahi duen guztia egin du.

Zifra batzu emateko: Donostiak 1857an, Iztuetaren garaian guti gora behera, 9.484 bizilagun zituen, Gipuzkoako populazio osoko ehuneko 6,06; 1.900ean 37.812 ziren; 1930ean 78.432; 1.940an 103.970; 1.950ean 113.776; hamar urte geroago, 1.960ean 135.149 bizilagun zituen, eta 1.970ean 165.829, Gipuzkoako populazioko ehuneko 26,2.

Pilaketa hau ez da Gazteizkoa bestekoa (Arabako % 66,9), Bilbokoa bestekoa (Bizkaiko % 39,3) edo Iruñakoa bestekoa (Nafarroako % 3 1,6); bestalde, ordea, baditu Irun, Errenderia eta Hernani bezalako hiriak izugarriro hazi direnak.

Ez barruko euskal migrazioz, jakina.

Jenderik gehien hau espainiar Estatuko beste lur batzutatik etorria da; baina euskaldunen artean bertan ere bada baserritik kalerako boladarik, eta bildurtzeko neurrian gainera.

Hona hemen 1960tik 1970era populazioa galdu duten Gipuzkoako herriak, portzentaiak eta guzti:

Abaltzisketa (% -12,2), Aduna (-5,3), Albistur (-10,1), Alkitza (-15), Altzo (-0,7), Ataun (20), Beizama (% -33,8), Berastegi (% 5,9), Bidegoian (% -10,3), Zegama (% 14,2), Zerain (% -8,6), Elduain (% -12,7), Ezkioga-Itxaso (% -27,3), Gaintza (% -22,5), Gabiria (% -3), Idiazabal (% -2,9), Iruerrieta (% -22), Isasondo (% -4,9), Larraul (% -18,7), Leaburu-Gaztelu (% 7), Mutiloa (% -24), Orexa (% -27,3), Errezil (% -17,4), Lenizko Gatzaga (% -28,2) eta Segura (% -6,6).

Gure baserri problema zorrotzak laguntzarik ez duela izan esan nahi du honek.

Urteetatik honantz ezarri diguten zentraleria politikoak eta administratiboak kalte gogorak eta asko egin dizkigu, eta hoietariko bat baserriaren abandonua.

Alde batetik baserriko problema bera ere nahasia da: etxaldeek tikitasantan eragozpen handiak dakartza eta lur zati tikiak eta aldapatsuak mekanizatzea ere oso zaila da. Baina bestetik eta batez ere, gure baserri munduko gizarte eta kultur berezitasunak barrutik harako laguntza behar zuen eta kontuan eduki hizkuntza, pentsaera eta kultura,

ikaskuntza eta menderik mendeko ohituren norabidea, eta guzti honen ordeztan, bertan beheratasunean bizi izan da.

Bertan beheratasun kriminala.

Euskal baserriar honentzat Diputaziotik laguntza pixka bat izan da baina oso guti.

Gipuzkoako baserriarrak, Kantauri aldeko euskaldunik gehienek bezala, industriara jo behar izan du, gure familiako zelula izan diren baserriak eta lurrak saldu eta onenean ere asteburuak pasatzeko bizitzetxe bat egingo duten jendeak bilakatu.

Egoera hau oso astuna da ia.

Autonomi administrazio berriarekin eta bere anaiarteak antolatzeko ahalmenarekin. euskal baserriak, zerbait egiten hasirik dagoen bezala, bideren bat aurkituko duelakoan gaude euskal lurrak irabazi eta janari iturri izaten segitzeko, baita beren mendiak eta beren belardiak eta beren soroak zaintzen, kontserbatzen, ereiten eta lantzen ariko direnak bizitzeko sukaldea ere.

Hoixek ditugu gureak.

Lana, langintzak eta elkarte izpiritua

Martinez Isastirengan ez dut euskaldunaren gizarte antolamenduaren aipurik aurkitzen, eta hori dato funtsezkoa da.

Isastirekin Garibairekin bezalatsu gertatzen da.

Garibai XVI. mendean, 1500 inguruan, erregearen mesedeari begira zegoen batez ere; eta lortu ere lortu zituen bere idolo Felipe IIrengandik mesederen batzu; hark, "nahizta berandu", Barojak dioen bezala, "kronista titulua eman zion, beti ekinka eta ekinka eskaturiko beste mesede batzu lortutakoan".

Horixe zen euskal jakintsu askoren, eta hoiaren artean gipuzkoarren, zortea. "Eguzkirik sartzen ez zen" inperioa erakar polo bizia zen prebendazaleentzat.

Eskupekoak.

Eta ondo portatzen zirenean bakarrik hartzekoak.

Inperioek, denek, erabili duten prozedimendua da hori, kolonizatuen beren bitartez.

Martinez Isastik ez zuen hainbeste eskatu, baina idatzi zuen liburu hain interesgarrian ia ez du besterik esaten Gipuzkoak gizonetan eta zerbitzutan Koroari entregatu zizkion gauza garrantzitsuak baizik, eta Koroak zer ordaintzen zien hitzez, tituluz eta diruz zerbitzu hoik egitera prestatzen zirenei.

Gipuzkoari buruz bere garaiko testigantza pertsonalak eta deskribapenak datozen Lehen Liburutik gora, hona hemen Aurkibideko atal nagusiak: Nola "estimatuak diren gipuzkoarrak Erregeen eta Printzeen aldetik". "Probintziako Kardenal bat, Artzapezpiku eta Apezpikuak". "Zenbait Erreinu eta Probintziatako inkisidore gipuzkoarrak". "Enperadorearen Aitorle eta Kaperau gipuzkoarrak". "Dukeak, Kondeak, Markesak eta Erretorde bat gipuzkoarrak". "Lehendakari, Erregente eta Entzule gipuzkoarrak". Eta errezkada luzea: Fiskalak, Erregearen Idazkariak eta haren Kontseiluak, Erregearen morroiak, bere Maiestatearen Kamarako Eskribauak, Kontatzaile Nagusiak, Diruzainak, Hornitzaileak, Ordaintzaileak, Kantziler nagusiak, Faktoreak, Interpretak, errege

errenten administratzaileak, Ministroak, Aitorsemeak, Kamara Laguntzaileak, Gaztelako etxeko Kontinoak, Acroiak edo costillerrak, ordenu militarretako zaldunak eta Santiago, Maltako eta Rodasko San Juan, San Juan, Calatrava, Alcantara, Banda, San Esteban, Jarretera eta San Lazaro ordenetako zaldunak, Harmadako Generalak, Almiranteak, galeoi eta untzietako kapitainak, alferezak...:

Denak gipuzkoarrak.

Koroari zeregin guztiotan, herririk herri, zerbitzatu dioten gizonak, gure gizonak, kolonialki hartu dituzten mesedeekin, ia 200 dira. Medikuak, pintoreak, aritmetikoak, "Gipuzkoako konputogileak eta maisu kontatzaileak", idazleak, letrauak eta abokatuak hainbat orrialdetan datoz. Erret harmadetan zerbitzatu zuten pilotu nagusiak, "Ingalaterrako Katalina Erregina Doneari zintzotasun handiz zerbitzatu zion ene aberriko emakume guren bat", "hilen oroitzapenak, eliz egintzak, Gipuzkoako gizon batzuk aginduriko monastegi, kolegio eta hospitaleen fundazioa", bada hoientzat ere lekurik; eta "kondatzen diren zerbitzu leial eta askoren ordainez Gipuzkoako Probintziako hiri eta herri bakoitzean zenbat eskribau hautatzeko pribilegioak", horretarako ere badago lekurik ugari; halaber "Errege Don Juan Bigarrenak Tolosako hiriari eta Nafarroako Leitza eta Aresoko hiriei eman zien babes tresna, beste bere lagun gipuzkoar batzuren laguntzaz menderatu zituelako", horretarako ere bada lekurik ugari; honetarako, anaien arteko burrukei emaniko sari hauetarako, badago lekua, badagoenez ere, azkenik, "Donostiako hiriaren eta Oiartzungo hiriberriaren aldeko Errege Don Enrike Bigarrenaren pribilegioa eta epaia" aipatzeko ere.

Berri hauekin autoreak ia 700 orrialdetako liburu bat betetzen du.

Ez dut diodana baino gehiago esan nahi.

Hura ere garai bat, haro bat zela badakit, eta Martinez Isastik, Garibaik bezala, morroikeria honekin bizi du haro hura, Gortera begira. Zer era kolonialez Koroa horren mende egon garen lekukotasun gisa aipatzen dut, gizon hauen saldukeriatik etorri zaigun oker kulturalaz konturatzeko. Gizon hauek inoiz ez dute esaten bere lurreen ikastetxerik sortu behar denik, ez eta erdaraz ere.

Isastik ez du gure gizarte erakunderik aipatu ere aipatzen, nahizta gure herriaren bihotza izan.

Hura beste garai bat zen, eta errespetatzen dut, baina bai salatu ere gaur ondorioa ateratzeko, gure kultur eta administrazio menpetasun arras kolonikoiaren azalpena ateratzeko.

Ondorioak agerian daude.

Baina dakusagun orain nola Larramendi jesuitak ehun urtetik gora geroago hautematen duen Euskal Herria.

Andoaindar makurgaitzak hautematen dituen bizipideen artean badira Gorteko destino batzu ere, Ameriketan batez ere, baina batez ere Herriaren benetako sostengua diren beste batzuren hutsak eta besteak aipatzen dihardu, hoik izaki Gipuzkoa elikatzen duten giza eta izpiritu funtsa eta eguneroko lana, eta ez Koroak, ihesi doakigun, ohosten ari zaizkigun zerbaiten bizkarretik beti, damaizkigun urreantzak, pergaminoak eta sariak.

Hauxe da nabarmendu nahi dudana diferentzia funtsezkoa.

Larramendik ondo ezagutzen ditu goialdeak, egona da haietan,¹³ eta garaiz erretiratzen da. Birtute bat da. Baita meritua da aurrekoek eta bere garaiko batzuk emaniko garrantzia nagusirik Gorteari bere lan idatzietan ez ematea ere.

Larramendik, hori argi dago, bere nazionalitatearen ezaguera argia dauka, esanahi politikoan.

Eta herriko gizon bat izaten dirau.

Larramendi Gipuzkoako haziendeaz eta bizipideez ari denean, begiak oletan ditu, baserrietan, langintzetan, emakumeei ematen zaien tratuan, hauek nola lan egiten duten, seme-alabak nola hezten dituzten eta beste gauza askoren artean, gainera datorkien unibertsital irakaskuntzarik eza salatu ere bai.

Olei buruz ari denean, aldakuntza handi bat, eta okerrerako bera, salatzen du, alegia, industri jabeek herrietara eta hirietara aldegitoko ohitura dagoela beren errentetatik bizitzera eta horrela beren olak bertan behera uzten dituzte. Baserriei buruz ere gauza bera dio; garia eta artoa batez ere ereiten dute, eta gaztaina, egurra eta ikatza ere hartzen dute, eta kostaldean sagarra eta txakolinetarako mahatsa biltzen dute, eta oharpen hau egiten du: "Sortetxeen jabeak gehienean aberatsak ziren han bizi ziren bitartean, beren etxaldeak beren buruz eta beren begipean gobernatuz; baina gero fantasia hutsalengatik hirietara jo zuten eta zaldunkeriari eman zioten, pobretu eta dohakabetu egin ziren, askok eta askok beren sortetxeak saldu zituzten eta seme-alabei miseria utzi zieten dotetzat".

Eskola gabeko seme-alaba hauek ardura handia damaiote Larramendiri.

Harizti eta gartzainadi eta bagadien jabeak aipatzen ditu, beren haranak, beren lurrak lantzen dituzten jendeak, beren asaben medio berak dituztenak eta orain gaizki bizi direnak. "Badakigu –dio– lehen etxalde berauekin jende hauek nahikoa zeukatela beren etxeak ondo mantentzeko eta seme-alabei hezkuntza bikaina emateko, unibertsitateetara eta kolegio nagusietara bidaliz, eta asko joaten ziren hoietara; gaur, ordea, oso guti ikusten dira, hala kolegioetan nola unibertsitateetan, gurasoen kontura eta laguntzaz mantentzeko moduan".

Eta sagarra eta sagardoa uztera dagoen joera kritikatzan du, Gipuzkoan hain garestia den ardoaren onerako.

"Gipuzkoa erdiak baino gehiagok, Goieritik bertatik Arabaraino, sagastiak erein lur bihurtu dituzte, sagardoa, herriko edari ohikoa ematen zutenak hain zuzen".

Eta gaur ere puntu bat baino gehiagotan baliagarri zaigun gogoeta bat egiten du:

"Antonio Idiaquez zaldun hain ezagunari entzuna diot Azkoitin bera mutikoa zela ez zegoela ardo tabernarik eta herritarrak hara eta hona ihesi zebiltzan abenturarien bidez hornitzen zirela. Gaur ardo guztietariko, tiki eta handiko, nafar eta Errioxako gorriskako, lau edo bost taberna ez baleude, alkateek gaizki beharko lukete".. "Pitxerkada bat sagardo lau laurden kostatzen zitzairen, onena bazen ere, pitxerkada ardoa berriz hogeita hamar, berrogei laurden eta gehiago kostatzen zitzairen, ardoaren eta neurtzaile sainduen arabera"... "Neronek ezaguturiko zaldun xeble batzuk kontuak atera dituzte urtero Bizkaiko eta Gipuzkoako ola guztiek batera zenbat lan egiten duten eta bi probintzietan zenbat burdina saltzen eta ateratzen den, eta denek

¹³ Palentzia, Valladolid eta Salamankako Kolegioetako Filosofi eta Teologi irakaslea izan zen, eta gero Neuburg-go Erregina Ana Maria, Karlos IIren alargunaren aitorlea.

batera zenbat balio duten, burdinari erdizko eta batez besteko prezioa emanik: eta gero ohiko prezioan saldurik bi probintzietan sartzen den ardoarekin konparaturik, burdin kintal bat gora behera, eta ardo zama bat gora behera, produzitzen den burdina guztia zintzurak daramala atera dute".

Eta gaur ere berdin berdin errepika genezakeen komentarioa egiten du: "Gauza bildurgarria".

Eta Martinez Isastik gipuzkoarren beste alderdi batzuri tokia uzteagatik, edo beharbada joera hura zuelako, aipatu gabe utziriko gizarte kritikari darraio: "Hainbeste xahutzailereren eta alferrik galtzailereren artean Gipuzkoan primutza asko dago"... "Kontratuen eta ezkontzen hotsari kasu egitekotan, apenas dago handia eta aberatsa ez den primurik; baina hauen handitasunak eztei egunekin batera bukatzen dira. Gipuzkoara Indietako hainbeste dirutza eta hain indiano aberatsak sarturik, bidezko da primutza handiak eta famatuak sortzea ere; baina gehienez Indietako ondasunek zeruko madarikapena dakarte eta luzimendu urriz eta laburrez ezerezen dira, eta indianoek sorturik primutzarik gehienetan ere horixe bera gertatu da".

Diru errazaren zorrea zen hori.

Gaur ere gipuzkoarrok ezteietan eta lehen jaunartze eta bataioetan dena gastatzen dugu, eta batzutan daukagun baino gehiago.

Ipuina geure buruari ezartzeko moduan gaude.

Gipuzkoa urbanizatzeko erari buruz, "oso populaturik" dagoela esanez hasten da, *Korografia* argitaratu zen 1754an Gipuzkoak 110.000 bizilagun inguru zituen, eta orduan ere honela zioen: "...gizonez eta emakumez hain beterik dago, non herri hauk jendez irakiten daudela esan baitaiteke". Eta gaineratzen du: "Itsasgintzan salbuespen bat egin beharra dut. Hemen hogeita hamar urtetatik honantz sinetsi ere ezineko gizon pila galdu da, Caracasen, Buenos Airesen, Hegoarago eta beste itsasaldi batzutan eta ingelesen kortsoan hil direnak".

Hainbeste direla dioen jende hauk "oletatik eta hauen mendeko langintza eta ihardunetatik" bizi dira.

Orduan, gaur ez bezala, baserriak ondo beterik zeuden. Esaten du "hainbeste jende dagoela non apenas baitago hiru familia ez dituen baserri haintzat hartzekorik; sinesten ere lanak daude zenbat gizon eta andre dagoen mendi eta baserri hauetan sakabanaturik". Eta oharpen soziologiko bat egiten du: "Laborariak dira denak eta laborantzatik bizi dira. Jabeei beren errenta ordaindu eta gainerakoa heren janarizat". Eta Goierri eta Beterriren artean zenbait diferentzia aipatzen ditu: "gehienez Goierri gari, kapoi, urdai, gazta eta abarretan ordaintzen dute errenta, eta artoa eta beste fruituak berentzat gordetzen dituzte. Beterrin errentak dirutan ordaintzen dituzte eta fruitu guztiak berentzat biltzen dituzte gero beren gogara saltzeko. Goierriko laborariak hobeak eta finagoak dira, eta baserriak Beterrin baino garestiago alokatzen dira (Larramendi beterritarra zen) eta hemengo laborariak ez dira hain finak".

Orduan ohi ziren bere garaiko langintzak aipatzen ditu: idi uztarriekin harria, zaina, ikatza, egurra eta etxagintzarako zurak garraiatu. Jendeak behiak dauzka eta txahalak hazten ditu gero saltzeko; ardiak eta ahuntzak dauzkate, zerriak eta ahuntzumeak hazten dituzte; esnea saltzen dute, edo gazta, gaztanbera, gatzatuak eta esnegainak egiten; oiloko

eta oilaskoak eta kapoiak ere hazten dituzte, eta gero araultzeekin saltzen, "dirubide baitzaie dena".

Herrietan honelako zenbait gauza egin litezke, baina batez ere langintzetan lan egiten dute, eta langintzarik ez duena "obretan eta alokairurik gabeko lanetan enplegatzen da, eta honelakoak dira miseriarik gorrienean bizi direnak. Kontseiluko hauzo guztiek gutienez milako batzu eta hoik balio dituen etxalde koxkor bat eduki behar dute. Baina bizitzeko nahikoa ez izanik, beste langintzaren bati, bai mekaniko, bai liberalen bati, ekin behar, familiarentzat jana irabazteko, edo zer xehetako tratulari eta gauza beharrezko eta komun enbersaltzaile egiten dira".

"Eta zer guzti honetan zer egiten dute emakumeek?", galdatzen du.

"Baserrietan beren senarrei gizonki lagundu, haitzurketan, laiaketan, ereiten eta gainerako zeregin guztietan, eta baita gurdi zamatuak eramaten ere, itzaintsa gisa. Herrietan beren kontura lihoa ereiten eta muilotu arteko lan guztiak egiten dituzte. Gero batzu irule, beste batzu ehule sartzen dira, eta haien trebetasuna oso ezaguna da Gipuzkoatik ateratzen diren buruzapietatik. Eta ehundegietako orraziak zabalagoak balira, ez legoke gogortasunez eta iraupenez, eta gorputzerako sanotasunez Gipuzkoakoa baino ehun hoberik eta estimagarriagorik. Galtzerdi fin finak eta gozo gozoak egiten dituzte, eta Madriler, Cadizera, Caracaser eta Indietako beste toki batzutara bidaltzen dituzte".

Gipuzkoako historia, eta Euskal Herri osokoa, lan egiten duen herri honen ahotik idatzia, edo behintzat bildua, izan balitz, eta ez handikeriaz edo alferkeriaz Gorteari saltzen zaionaren ahotik, orduan historia hau beste modu batetako izango genuen, nondik eta nola gatozen, zer egin dugun eta zer ez hobeki jakingo genuen, eta guzti hau Euskadiko herriok norantz eta nola batera joan behar dugun orain jakiteko.

Baina oraindik bada gehiagorik, eta apalagorik ere, Larramendirengan.

"Beste askok", esaten digu gure emakumeetaz ari dela, "neskame zerbitzatzen dihardute (Madrilen morroi eta neskame izaten jarraitu dugu luzaro), bai nagusiak, bai gazteak; beste asko eta asko alokairutan ari dira garia uztatzeko eta larrainetan eultzitzeko, eta artoa biltzeko eta etxeratzeko garaian; eta gero *maizachuriqueta*, artaburuei hosto estaltzaileak garbituz". "Maizachuriqueta" dio eta ez "artachuriqueta". Dato bat da.

Gizonen langintza magusiak aipatzen ditu: artisauak eta ofizialeak, herrementariak, sarrailgileak, iltzegileak; balkoi eta kalostro ederrak egiten dituzten herrementari onak aipatzen ditu, eta Eibarko, Plaentxiako eta Elgoibarko harmagileak; Pasaian untxiek behar dituzten burdinazko piezak lantzen dituzte; baita Donostian eta inguruetan ere. Serrailgileetaz gaizki mintzo da, baldarrak omen dira, "ez dakite giltz eder bat egiten"; iltzegileak, ordea, oso onak dira, baina haserretu egiten da tatzuelarik egiten ez dakitelako, eta horrela inportatu egin behar, eta oso garesti, Frantziatik, nondik ekarri behar baitira, eta honetaz ere kexu da, giltzak, sarrailak, ganibetak eta guraizeak. Harotzak eta harginak ondo jartzen ditu, oso onak omen dira, eta nonahi lan egiten dute, baita atzerrian ere; "milaka ateratzen dira", dio. Ola handietako gipuzkoar ofizialeak eta ikazkinak ere oso estimatuak omen dira Frantzian. Langintzarik "beherengoetan" nabigatzen hasten direnak aipatzen ditu, eta gero "marinel soil" egiten

dira, "ofiziale, kondestable, begirale, kontramaisu, lehen pilotu, bigarren pilotu, eskribau, kapitain eta beste anitz izen".

Alai eta itxaropentsu joaten omen dira denak, baina kurioski jakin erazten du "Caracas gipuzkoar pila eta pilen hilobia izan dela: gauza jakina eta nabaria da, eta hala ere, Caracaser nahi dute, sei edo zortzi urtetan hemen ez dakiten eta han ikasten duten Merlinen artez aberastu denetariko bat izatekoa balitz bezala bakoitza".

Eta Merlin oraingo azti bat, komikietako bat zelakoan nengoen ni.¹⁴

Hau, eta gauza gehiago, dio Larramendik.

Eta Iztuetaren txanda dator orain. Nola ekiten dio Iztuetak Euskal Herriko alderdi soziologikoari?

Iztuetak bere garaiko langintzarik ohikoenen zerrenda ematen du: artzantza, laborantza, ikazkintza, burdingintza eta burdinatik harakoak, su iskiluak, baioneta, ezpata, aihotza, aingurak, laborantzako lanabesak eta metalgintzatik datozen beste asko. Gipuzkoarrak untziak egiten eta haietan nabigatzen ere oso trebeak direla dio, "eta mundu osoari gira ematen, besteric iñor oartu baño lenago". Arrantzan ere asko egiten dute, eta urruti eta antze handiz.

Batez ere artzantzan gelditzen da.

Ardiek maizen dauzkaten eritasunen eta artzainek industria honetatik ateratzen dituzten gaien izenak ematen ditu.

Eta batez ere haien antolamendu sozialaren berri ematen du, hemen aipatzea oso garrantziko deritzadana euskaldunak elkarbizitza berdintasunean eta elkarren errespetoan antolatzeko zuen jeinu zibilaren agergarritzat.

Adibidetzat berak ondo ezagutzen duen bat kondatzen du: Aralarkoa.

Aralarren 800en bat artzain biltzen dira hamalau edo hamabost herritatik etorriak. Talde hau Alkaterik ez aginpide hau duen mor gabe antolatzen da. Hala eta guztiz ere, "despita, aserre eta burrucari bague igarotzen dute".

Gero nekazal gizartea nola ari den zehazki deskribatzen du.

Noribait uztarri abereren bat ezbehartzeko edo hiltzeko zorigaitzik gertatzen bazaio, denak elkartzen dira berehalaxe hura hornitzeko. Zeukan abere bakarra eritu zaiolako idiren bat edo behiren bat falta zaionik badago, besteek lantzen dizkiote lurrak ahaideengandik hauzoenganaino, eta hauk ere honelako kasuetan ahaide bezala portatzen dira, eta inork ordeztu ezin gabe. "Necazari maitati oec badute beste oitura bat are gueiagocoa".

"Baldin guertatzen bada iñoiz languille prestu oen arteco seme alabaren batzuc alcarganaco duten amodiozco naitasunaren bidez gaztelimurituric, bear ez litzaquean aztaporen batean irristatuta erortea, eta berai ezpazaiote une artan arquitzen eche bazter bat alcargana baturic beren languintzari equiteco, oen gurasoac atsecabeturic lotsa andian ishillec ishillec daudela, ostorentzeco aideac, auzoac, eta adisqueideac alcarteric batutzen dira jai egun batean Errico echera, galai irristalariequin batean: eta emen beren churruta edaten daudela, asten da guizonc elduenetaco bat itzeguiten, esaten dabelaric, ezen, Jaunac, gure gaurco billera gozo au ceren bidez eta certaraco dan, nai dizutet adierazo aldedan moduric oberenean, eta uste det –esaten digu Iztuetak agureak diola– nere esacariac entzungo dituzutela gogoz, aide onetsi, auzo ondradu, eta adisqueide

¹⁴ Ingalaterran eta VI. mendean jartzen duten leiendazko xoratzaileraren bat dela dirudi.

leialtzat ezagutzen zaituztedan bezela, eta baldin norc lagundu ezpadute, guelditu bearco dutela betico urricarri, Erri osoaren aurrean farragarri, eta aide guztien desondragarri". Eta jarraitzen du "...guc orain aide guztien artean eguin bear deguna da, berentzaco labaqu andi bat cillegui lurretan jo, achurtu, erre, esitu, eta garia bertan ereiñic ifintea, lendabico aboztua artu dezaten gure icenean, guero beren lambideari gogoz jarraitzeco; eta bitartean ere cer jan izan dezaten bear diegu eman, bacochoac aldezaquean moduan, gari, arto, bigancha, checor, cerri, ardi, bildots, auntz auntztica, ollo, ollanda, ollasco, eta beste cembait gauza bicitza berriari dagozquinac".

Hoietariko baten bat gaisotzen denean eta hil zorian elizakoak hartzeko dagoenean, ahaide eta hauzo guztiak bilduko zaizkio, ondoan txandaka egongo zaizkio, hil arte. Seme-alaba askoren aita edo ama bada, eta herentzian uzten duena guti izan, geratzen denari ahaideek eta hauk eduki ezik hauzoek seme-alaben ardurarik ez izateko esango diote. Lanerako adinera heldu gabe daudenei deitu eta ahaideren batek esaten du: "Onaco mutilcho au nic artuko det nere echera, acico det ondo, eracutsico diot lana eguiten, eta bere bicimodua artutzeratorren demporan lagunduco ere zaio dagoquion moduan". Beste batek neskaren bat eskutik hartu eta esango du: "Hau nere alabatzat ezagutuco det onezquero, eta bertatik daramat nerequin batean gueroraco utzi gabe".

Ba omen da beste ohitura bat ere eta oso zaharra gainera horretaz; gutienez, 1700erarte.

Herriko jauregietako edo etxe nagusietako jabeak hiltzean, bazen ohitura zahar bat legea zena, nork jakin noiztik, eta hilaren erabakiaren arabera ondasunak honela banatzen ziren. Hilaren gorpuaren ondoan elizako ateraino idi uztarri bat txilinez apaindurik eramaten zuten batentzat; beste batentzat idisko eder bat adarrak lorez eta arrosaz apaindurik; hark ahari handi bat; honek zikiro ondo gizendu bat; eta hegaztiak, sagarrak, gaztainak eta beste gauza asko, bakoitza tokatu zitzaionarekin, ezer faltatu gabe.

Iztuetak ondorio hau ateratzen du hemendik, alegia, euskaldunek, Euskal Herrian tinkatu aurretik ere, Jainko bakar eta egiazkoarengan sinesmen begirunetsua zeukatela.

Erljio sentimendua

Lopez Martinez Isastik munduaren hastapenetara eta Tubalengana jotzen du beti, eta seriotasun osoz jo ere, euskaldunen lur honetako iharduna zimendatzeko.

Erljio kontua denean berriz, areago eta hobeki.

Haren esperientzian sartu aurretik, interesgarri zaigun aipaera bat emango dugu, alegia, "1418 inguruan San Bizente Ferrer etorri zela Gipuzkoako Probintzian predikatzer, eta Donostiako hirian predikatu zuen, eta Motiloako etxeetan egon zen hemen baitzuen ostatua, eta asko beneratzen dute eta Motrikuko hirira heldu zen eta Anbro izeneko etxe batetan egon zen ostatuz".

Eta gure Saindu nagusiaz ere mintzo da, jakina: San Inazio.

"Hainbeste gauza ongarriren autorea –dio, eta gauza ongarrri hauk Gipuzkoako haurren eta emakumeen "hezkontza ona eta honestasuna" dira– 1491ean jaio zen, Jesusen Lagundiaren sortzailea izan zen, eta Paulo Vko beato egin zuen 1609ko uztailean

27an, eta Gregorio XVak saildu egin zuen San Gregorio Handiaren egunean 1622ko martxoak 12an". Haren bizitza idatzi dutenak aipatzen dituzenean hau aipatzen du, "Esteban Garibai, zeinek 1570 garren urtean Loiolako Gizon Saildu Inigo Beatoa deitzen baitio".

Saindua izango zena "Errege katolikoaren gortean" hazi zela dio, Iruñako setioan erori zela 1521ean eta "San Pedro Apostoluak mirariz sendatu zuela bisitatzera etorririk, arima sendoturik Ama Birjinak beste gabe zerutik ekarri zion kastitate dohainez". Azpeitiko sailduak izan zituen lagunen artean, Isastik bigarren, Pedro Fabroren ondoren, "San Frantzisko Xabier, nafarra" aipatzen du, "San Inazioekin joan ziren hamarretarik" euskaldun bakarra. San Inaziorik "Lagundia oso sailduki gobernatu zuela" dio, "mundu guztian zehar zabaldurik ikusi zuen, hamabi probintzian eta ehun kolegiotan banaturik". Gaineratzen du "otoitzean Jainkoak oso saritua izan zela, Kristoren, honen Amaren eta Trinitate guztiz Sainduaren ikuspen eta bisitekin: hauek sarritan estasisak eta liluraldiak izan zituen, eta behin zortzi egun osotakoa Profezia ahalmena. Arima batzu zerura igoten ikusi zituen; eta bera aldi berean hainbat eta urrutiko lekuetan ikusi zuten..."

"Zenbait aldiz esan zuen (San Felipe Nerik, berarekin kanonizatuak), zenbait aldiz buru dizdiratsuz ikusi zuela, eta argitasunezko txinpartak jaurtikiz. Bizitzan eta heriotzan egin dituen mirariak aipatzen ditu, hala hil berbiztuak, nola gaixoak eta nolana hiko eritasunetik sendatuak asko dira. Haren firmaz eginak bakarrik, (esaten dute) seirehundik gora dira. Baina bere indarra batez ere deabruen kontra erakutsi zuen, eta erdiminetan dauden emakumeen alde, kasu galduak ere ondo ateratzen zituelarik". Haren bitartez izaniko mirariak ere aipatzen ditu, asko, eta "hogeitabat" Munebregan, "Calatayud-ko komunitatea dagoen herrian, 1623ko Apirilean eta Maiatzean", berdin beste kasu batzu ere "erriak, jipoinduak, makilatuak eta perlesiadunak, minbizidunak, itsuak, mainguak eta errenak", eta baita "haur bat biztu ere", eta "guzti hori sakristian zegoen Loiolako San Inazioaren irudi baten bitartez".

Eta Gipuzkoako saildurik handienaren, Probintziako eta baita Bizkaia ahizpako zaindarien aipamen sutsu hau honela bukatzen du: "Loiolako San Inazio nor zen jakin nahi duenak, begira mordoari, berez eman duen fruituari, eta Jesusen Lagundiko erlijiosoei"... "Hauetatik gure garaion hamar mila eta bostehun lagun daude toki desberdinetan".

Isastirentzat garrantzizkoa da San Inazio sortetxeetatik etortzea.

Eta Gipuzkoarren "aitorsemetasunari" garrantzia handia damaio.

"Nazio honetan bada beste berezitasun ageri bat ere (itxura denez, Zaldibiarengandik jasotzen du), alegia, baserritarrak eta artzainak ere harro daudela herexeengandik, juduengandik, mairuengandik, apartatuak eta berriro kristau izen garbira bihurtuak izateaz; eta judu edo neofitorik lur hartara negozioz joanez gero, ez zitzaion zilegi leku batean hiru egunetatik gora egotea, ez eta denean hamairutatik gora ere; eta badu koadernoan toki bat Probintzian ez daukatela hauzo ez bizilagun egiterik dioena, eta han badaude, lege hura argitaratu eta sei hiletara kanpora ateratzeko, ondasunak eta pertsonak Erregearen mesederako galtzeko zigorpean. Hemendik zetorren mutikoak judu izena entzun hutsez ikaratzea, beste giza mota bat balira bezala".

Ikusten denez, gipuzkoarraren aitorsemetasun honek batez ere bere garaiko eta bere erlijio ardurako zertzelada bat dauka Isastirentzat.

Aitorsemea zenbait modutara izan zitekeen, klase noble eta gurenko odola edukitzeagatik, eta hori "odolezko aitorsemea" izatea bezala da. "Bragetaz" ere izan zitekeen, zazpi gizonezko elkarren segidan ezkontza legezkoan edukitzeagatik bakarrik, baita, beste kasu batzuren artean, "sortetxe ezagunekoak" izateagatik, eta horretarako, jakina, sortetxe bat eduki behar, edo daukanaren familiakoa izan behar. Gipuzkoarra, Isasti apezarentzat, horregatik zen batez ere aitorsemea, herexe, judu, edo mairuekin nahasirik ez egoteari ematen dion erlijio tankeragatik.

Bere aurreritirik errotuenetik mintzo zaigu, jakina.

Baina zer ikusten duen, zer hautematen duen, jakin nahi dugu.

Eta hauteman, zer hautematen du bere buruz?

Gipuzkoarrak direla dio, "hilekin urrikiberak: horretan banatzen dute hainbat ondasun".

Eta abegikortasun instituzionalduaren euskal tradizioa aipatzen du.

"Eskaleekin –dio– ez dira gutiago mesedegileak, zeren herrietako ospitalerik gabe ez baitago baserri nagusirik bi edo hiru ohe eskean datozenen pobrentzat etengabe dedikatzen ez dituztenik, gauzez atsedean hartzerik nahi bazuten".

Debozio batzu aipatzen ditu.

"Prozesio zaleak dira, okasio handietan egiten dituzte, eta hile bakoitzaren hasieran Arrosarioko Ama Birjinaren anaiartearen bitartez eta baita Jesusen izenaren bitartez ere; eta Ostegun Saindu gauzez disziplinagileak umiltokietara eta Saindutegetara Guretzeetako anaiarten bitartez eta hoik gabe ere bai".

Hau ere hautematen du, "elizak gehienean onak direla, harlandu ederrekoak; eta batzuk zaindari legoengatik hasikin guti edo bat ere ez eduki arren, eliztarrek eskuzabalki beren elizak herri handietan ere konformatzeko moduko harlanduz lantzen dituzte".

Eta bokazioei buruz:

"Elizetan ministrari Apez irabaztun eta itxarole asko daude, zeren lur honetako eta beste batzutako gizon gurenak, ondasun askorik eduki gabe ere, ez dute uzten Jainkoak emaniko bi edo hiru semetatik bat Jainkoari berari eskaini gabe, apez edo erlijioso bidalirik, eta batzutan denak edo gehienak; hortik eta eliz ondasunak ondarezkoak izatetik dator hainbeste apez egotea Jainkoaren ontasunagatik".

Hau ordutik oraintsuarte gertatu izan dena da.

Eta bere arreta politikoa duen oharpen bat egiten du:

"Hitzeginik dago, Madrileko gorte honetan, Bizkaitarren ospitale bat komeni izango litzatekeela hara doazen merkatari eta ofizialentzat, eta indiano aberatsei mesede egingo diete, italiarren, frantzesen, flamenkoen eta portugesen ospitaleak sortu dituztenen antzera, obrarako eta mantenurako behar den errentarekin".

Gero Gipuzkoan hilak nola ehortzi ohi dituzten eta arimakariak eskaintzen dizkieten esaten du.

"Kristauak bere arima bere egileari eman diola ikusitakoan, gauza bidezkoztat daukate gorpu hil hura begirunez tratatzea, Izpiritu Sainduaren bizilekua baita"... "Lehenengo begiak eta ahoa hersten dizkiote"... "gorputz guztia garbitzen diote eta

alkandora garbi bat jantzirik beztitzen dute; eta Arrosarioko Ama Birjinaren anaiartekoa baldin bada, (eta hala dira gehienak) jipoi garbia jartzen diote eta soinpeko zuri bat, eta estalki zuria buruan emakumea bada, eta aurpegia eta oinak agirian, katabut batetan jartzen dute aurpegia zerurantz begira duela, eta eskuak bularretan gurutze batekin, eta arrosarioa lepotik, kandela biztuz inguraturiko gelaren erdi erdian. Beste batzuk Done Frantziskoren habitua janzen diote, (Saindu horren oso zaleak baitira) indulgentziak irabazteagatik. Eta pertsona arrunta bada eta ez bata ez bestea jartzeko modurik ez badago, maindire batetan biltzen dute; eta lumazko bururdien gainean katabutean jarririk, oihal zuri bigun eta zabal bitxi batez estaltzen dute. Apeza bada, eliz ornamenduak jazten dizkiote kasuilaraino, buruan boneta eta oinak jantzirik, eta eskuan zilarrezko kaliz bat, eta beste bat argizagizkoa Hostiaren irudiz, eta honekin gelditzen da hilobian, zilarrezkoa kendurik. Adin gutiko neskatoa edo mutikoa bada lore eta arrosazko txirikorda edo koroa batekin eta soinpeko zuriz eramaten dute, eta aurpegia agirian duela: guzti honek pietatea eta jainkozaletasuna adierazten baitu".

Batzu oraintsurarte antzera heldu diren eta beste batzu oraindik ere Euskal Herriko zenbait aldetan iraun dirauten aipamen hauen ondoren, Isastik hil kanpaiak jotzeko ohiturari ekiten dio, eta hauk ere oraintsukoak dira; baina galduak direla uste dudan zehaztasun batzu ematen ditu apezak.

"Nor bait hildakoan, hil kanpaiak jotzen dira, hiru bider errepikatuz gizonezkoa bada, eta bi bider emakumezkoa bada, eta hau arrazoizkoa da, zeren lehenengo Adan egin baitzuen Jainkoak lurretik eta gero Eba Adanengandik eta bietatik gizakumea. Kanpaien hotsera jendea itzartzen da norbait hil dela adieraziz, bakoitzak bere lehengo bizitzari begiratzeko, etortzekoan zuzentzeko eta Jainkoari defuntuaren arimaren alde erregutzeko; bakoitzak gutienez Pater Noster bat esaten dio, eta elizgizonek erresponso bat bere otoitzez, eta gero esaten dute: Jainkoak barka zaitzala, Jainkoak bere haintzara eraman zaitzala".

Berri zehatz guzti hauetaz gainera, Martinez Isastiren barruan dagoen apezak alderdi batzuri beste batzuri baino arreta gehiago jartzen die, eta bidezkoa da hori.

Gero agerian negar egiteko ohitura aipatzen du, ohitura galdua noski.

Baina ez hain aspaldi; Euskal Herriko alderdi batzutan behintzat. Caro Barojak ihardun hau XIXgarren mendean bertan ere aipatzen du Elantxobe bezalako herrietan, eta "non negargile ordaindu ospetsuak baitzeuden", *erostariak* izenekoak; Behe-Nafarroan *nigar-egileak* esaten zitzairen. "Hiletak kantatzen zituztenak" ere bazirela dio Caro Barojak.¹⁵

Orain 1600 inguruko urteetako ohituraren berri ematen digu Isastik.

"Probintzia honetan beste toki batzutan baino negar gehiago egiten zaie hilei bihozberak baitira, eta hiltzea asko sentitzen. Nabarmena da lur honetako emakumeek zenbat negar egiten duten: ezkonduak beren senarreatatik, eta alabek beren guraso eta ahaideengatik, eta halaber ahaideria guztiak ere, beren negarretan defuntuaren ontasunak azalduz, eta beren bakartadea eta lana, begietatik malkoak darizkiela eta ikusten dituztenei pena eta urrikia ematen dietela; eta ez da egia Romanek dioena, alegia, emakumeak alokatzen zituztela hiletetan negar egiteko, hau Garibaik bere bilduman idatzi zuela esanez; eta hau argi dago gehiegikeria dela"...

¹⁵ *Los vascos*. Ediciones Minotauro, Madrid, bigarren edizioa, 1958.

Martinez Isasti biribila da horretan, eta alderantzizko lekukotasuna ematen du bere garaian.

Hila ehortzitakoan, elizkizunak eginda gero, honela dio: "Kargua daukaten pertsonekin etxe berera itzultzen dira; eta haren etxeko atean erresponso bat errezatzen dute eta honekin denek elkar agurtzen, hila modutsua bazen gonbidaturik gelditzen diren ahaideak izan ezik".

Ez du hemen aipatzen hileta ondoren oraintsu arte ematen zuten jatordurik, batez ere jendea urrutiko baserrietatik zetorren herrietan.

Zehaztasun hau ematen du ordea: "gorpuak eliza barruan, Herstegian edo beren Kaperan ehorzten dituzte, eta gehienak hilerrietan: eta hau kristauen artean aspaldidanik honela egiten da"... "Zuloan lehunki sartzen dute, burua mendebalerantz eta oinak ekialderantz, apeza ez baldin bada; hau ritual berriaren arabera alderantziz jartzen dute; eta ez gainera botatzen zaion lurra zapalduz, Gaztelan egiten duten bezala, hori gizagabekeria baita, eta Gipuzkoan jasango ez luketena".

Gainera, beste zehaztasun batzu ematen ditu:

"Elizako liburuko rituak eta zeremoniak jagoten dituzte, batez ere ur bedinkatua botatzean eta gorpua eta hilobia intzentsatzean; hilobi hartan aurretik emakume elizkoiak jartzen dituzte, erramuak, mihiluak, erruda eta beste belar usaintsu batzu, eta defuntuaren buru azpirako belar beroiekin eginiko bururditxo bat, eta hilobi gainean igandero eta jaiero jarri ohi dituzte, bizitzan hain maite zituztenak hilik ikustearen samina biguntzeko".

Lutu zorrotzari buruz, gauza ohizkoa omen da; baina aipatzea merezi duten zehaztasun batzu ematen ditu jazkerari buruz.

Beharbada hau, jende gurenarekin bakarrik gertatuko da.

"Lututzat beltzez jazten dira eta horretarako emakume eta neskek beren gonak beltzez tindatzen dituzte, eta oihal beltzeko buru estalkitxo bat hartzen dute, eta elizan mantu beltz bat aurretik bularretaraino, alarguna bada; eta gizonak uhazatxo¹⁶ eta kordioa eta kapela kentzen dituzte, eta baietazko kapa beltz luzez estaltzen; eta lutuak bi urte burutu arte irauten du".

Hiletan egikera aipatzean, jendea "ogizko eta argizagizko eskaintzekin" joaten dela dio, "honez gainera toki batzutan ahariak eta txahala eramaten dute, eta ohiko eskaintza"... Eta hiltzeko modu garesti samar hauetaz gainera, gero mezak ematen direla esaten du, eta hauk direla "Purgatoriotik arimarik gehien ateratzen dutenak".

Mezak emateko lekuak asko ziren Gipuzkoan. Harlanduzko hainbat eliza ederrez gainera, Isastiren garaian nahikoa komentu zegoen. "Gipuzkoako Probintzia guztian hogeita hamabi komentu edo Erlijosoen Monastegi aurkitzen ditut: Done Frantziskoren ordenako zazpi, hauetariko bat Kaputxinoena, eta bi Rekoletoenak, eta beste laurak gordekuntzakoak: bi Done Domingoren Predikarien ordenakoak: bat Done Agustinen ordenakoa; eta bi Jesusen Lagundikoak; guztira hamabi. Eta hogeita monja komentu: zazpi Done Frantziskoren ordenakoak; bat Done Domingorena; zortzi Done Agustinenak; bat Mertzedariena; bat Karmelita oinhutsena; bat Done Klararena; bat Trinitario oinhutsena; eta hauk ondorengo hiri eta herrietan daude; eta zerrenda ematen du. Hemen herriak bakarrik aipatuko ditugu: Errenderi (Kaputxinoak, 1612, eta Done

¹⁶ Uhaza itxurako ukabil almidoituak, Felipe IIren eta beraz Garibairen garaian erabiltzen zirenak.

Agustinen Monjak, 1543); Donostia (Done Telmoko fraide dominikarrak, Karlos Bosgarrenaren garaikoak, beste bat Done Frantziskorena, laugarrena Done Bartolome Monja agustindarra Hernaniko bidean –Iruñako Apezpikuaren mende– non "horma batetan emakume gorputz ustelgabe bat aurkitu baitzuten"; Hernanin: Agustindarrak –Iruinako Apezpikuaren mende–; Tolosan: bat frantziskotarrena eta bestea Done Klarako beatena; Azpeitin hiru: bat fraide agustindarra, beste bat dominikoena eta hirugarrena monja frantziskotarrena; Azkoitin bi: Jesusen Lagundia eta Done Klarako monja frantziskotarrak; Seguran, moja frantziskotarren komentua; Eibarren: Sorkundeko Monjen komentua eta Agustindarren komentua; Arrasaten: bat fraide frantziskotarrena, beste bat monja frantziskotarrena eta beste bat monja agustindarra; Eskoriatzati: bat Done Ana izeneko monja mertzedekoak; Bergaran: Jesusen Lagundiaren komentua eta kolejioa, Hirutasun guztiz Doneko deiturako monja frantziskotarren komentua, bat monja agustindarra, Calahorrako Apezpikuaren esanpean; Elgoibarren bi: bat fraide frantziskotarrak eta bestea ordena bereko monjak; Motrikun: bat monja agustindarra, Iruinaren esanpean; Mendaron: monja agustindarrak, Iruinaren esanpean; Sasiola: fraide frantziskotarren komentua; Zumaian monja karmeldar oinhutsen komentua, hau ere Iruinaren esanpean; eta Zarautzen: hiru komentu: bat fraide frantziskotar Rekoletoen, beste bat ordena bereko monjena, eta hirugarrena Trinitateko monja oinhutsena, Zarauzko Don Pedoren fundazioa.

Gipuzkoan diren elizak eta kaperak ere aipatzen ditu, "Probintziako apezek dauzkaten" tituluen zehaztasunak eta eliz arreta handiko beste berri batzu.

Hauxe da Isastirengandik ematen dudana aipamen luzea, garrantzizkoa dela uste baitut.

Mende batetik gora geroago, beste apez batek, jesuita berau, Gipuzkoako erlijio bizitza arreta eta zehaztasun berdinez hautematen du.

Zer aldakuntza hautematen du?

Larramendik hasteko dio Foruko XXVIIgarren tituluan, bigarren kapituluan, jatorduak debekaturik daudela ehorzketa eta hiletetan, hirugarren mailarainoko ahaideentzat izan ezik. Eta hirugarren kapituluan zigorrak jartzen dia agindua hausten bada, zeren –azaltzen du Larramendik–: "Oso egia baita eztaiak eta hiletak Gipuzkoako etxe eta familien hondamendia izan direla, badirela eta izango direla".

Eta erabilitako etorkizun horretan zuzen zegoen, zeren, ehorzketak oraintsuarte, eta eztaiak, bataioak eta jaunartzeak orain ere hondamendia baitira.

Larramendik debeku hauen arrazoia azaltzen du: otordu hauetara jende klase guztiak eta asko etortzen dira, "eta denen artean halako saltsa eta nahaspila ikusten eta entzuten da non hiletak baino areago eztaiak baitirudite, eta nahasmahas izugarria da".

Larramendik bere garaiko zehaztasunak eransten ditu: Hil kaxak "baietaz eforraturik" daudela, aldamenetan "haizkora izekiak jartzen direla"; "elizako kanpaiekin seinalea jotzen da, eta gero beste tikiago batekin ehorzketa kaleetan zehar doala adieraziz"; hilaren etxean isiltasun handia egoten dela dio; "lau hartarakok gorpua jasotzen dute eta harekin kalera jaisten eta prozesioa abiatzen da eta haren atzetik gorpua eta apezak Miserere kantatuz", hau orain arte bezala edo bezalatsu; "ondoren gizonak, lutuz jantzirik, baietazko soinekoekin eta isats edo gonadun kapa luzeekin", honetan Martinez Isasti berretsiz eta gehituz; "Duela urte gutiararte, senarrari

emaztearen ehorzketara eta emazteari senarrarenera doluan joan erazten zitzaion. Baina hau aboliturik dago, eta arrazoiz; eta dolua egitera ahaidetik hurbilenak etortzen dira" "gero emakumeak datoz, ez gizonak bezala multzoan doazenak, prozesioan eta elkarren atzean baizik, aurrelaritzat parrokiako serorea daramatela, denak lutuz eta egitura bereziko anaskotezko¹⁷ mantu luzeekin, eta dolukoa mantua gerriraino duela, eta amantal zuri zuri bat Bakartadeko Irudien gisara; lutudunen prozesio honi *segizio* eta *progua* esaten diote; emakumeak elizara heltzean, gizonak jadanik beren jarlekuetan daude belauniko edo eserita, eta dolukoa kapela zabal eta eroriz eta ezpata gabe alkatearen ondoan"; "seroreak zutik emakumeen prozesioa banatzen du, eta dolukoa eta lagunak non eseriko diren esan, ez lehen bezala hilobi irekiaren ondo ondoan, nahikoa hurrungo baizik"; "haizkora izekiz gorpuari lagundu dioten anaikideek itzali eta haren ondoan uzten dituzte, eta meza bukatutakoan berriro izekitzen, katabuta edo kaxa elizkizun garaian egongo den lekuan utzirik; eta hamabi haizkora handi berri edo argizagi zurizko edo orizko sutan geratzen dira gorpuaren bi aldeetan, eta aldare guztietan kandela izekiak, eta katabut gainean soineko edo oihal aberats bat, gero Parrokiari erregalatzeko; Hileta batzutan pobre batzu jazten dituzte, karidade handia baita hori, eta haizkoraz defuntuari laguntzen diote". Eta gaineratzen du "kanpotar guti etortzen dela hiletara, ezin baitzaie abisatu".

Larramendik bereziki dio "hileta klase desberdinak daudela".

Badira "handiak, erdikoak eta txikiak" baina "denetan tankera bera gordetzen dute". Desberdintasunak aipatzen ditu: hileta txikietan gauza ohikoa da "senarrak emazteen hiletara joatea eta bai alderantziz ere". Neurritz negar egiten dela dio, "herri zentzudun guztietan bidezko eta ohiko den bezala" eta oso ohitua izan zela negargileen langintza barregarria, defuntuaren atzetik negarrez eta garrasiz joateko alokatzen eta ordaintzen zirenak"; eta negarraldi hauk orain debekatuak daudela dio "hamabi tauletako legeetako zatietan". Emakume hauek Euskal Herrian izen hauk zituztela dio: *aldiaguilleac*, *adiaguilleac* eta Bizkaian *erostariac*. Oraindik ere, ohitura honen aztarrenak badirela dio, "zeren emakumeak senarraren gorpuari jarraitzen baitiote, ez malko biziz eta astunetz negar eginik, aieneka eta deitoreka baizik, beren zoritxarraren kexuz"; guzti hau neurritz bada, naturala dela dio eta autore askok gaitzesten dutena, "jentilkeria gehiegizkoa eta halako sorginkeria pizka bat" dela.

Eta nola edo hala Probintziako egokitasuna tartean baitago, berehalaxe dio: "Gipuzkoarren negarretan ez dago honelakorik ezer".

Gero hiletez ari dela, deskribapen batzu egiten ditu eta hoietatik ateratzen dugu gizonak "doluko etxera joaten direla eta gero dolu eramaleari lagunduz irteten: denak lutuz eta dolukoa kapa luzez eta gona ugariz, kapela zabal eta soltez, eta gerrikorik eta ezpatarik gabe, gehienez denak isil isilik joaten dira elizaraino, eta hemen esertzen ehorzketa egunean bezala".

Hemen gauza nabarmen bat txapelik ez aipatzea da eta bai kapela, eta gerriko eta guzti.

Seroreak ere eginkizun handiak dauzkala nabari da, emakumeen artean "requiescat in pace horri dagokiona" errezatuz; eta "serorea begirale egon ohi da elizkizuneko

¹⁷ Artilezko oihal mehea, zenbait erlijio ordenak beren habituetarako erabiltzen duena.

intendentea baita", bakoitza bere tokian egon dadin eta jendeak alboetara begira ez dezan.

Aipatzen diren ogizko et argizagizko arimakariei buruz, Larramendik dio "oso ohitura zaharra dela eta pentsatzekoa da eskaintzera zihoazen ogi hura defuntu harexen eta ez beste baten arimaren alde dela" eta "azaldurik geratzen da gauza hau eta beste batzu nola purgatorioko arimen aringarri izan daitezkeen".

Argizagi hauek ordea, gure herrietan beren historia maltzurak dituzte erabileran.

Baina Larramendi berean dago eta honetan dio "epistola hastean bakoitza bere ogiaren eta argizagiaren bila doala eta emakume ikasiek ematen diotela hutsik egin gabe eta honetan beti gertatzen dela nahaste eta zarataren bat".

Aurrerago bai ateratzen du jesuitak argizagizko erregalu eta beste emaitz batzuren ondorio ekonomikoa.

"Ikusi ezik, sinesten ere lanak daude, zenbat ogi eta argizagi eskaintzen den eta gehiengan kongrua¹⁸ osoa edo gehiena izaten da nagusiek ematen dituzten irabazietan, eta honela beren kontzientziarekin eta besteen onaren obligazioarekin kunplitzen dutela uste dute, baina arras engainaturik bizi dira. Gainera, halako hiletan handietan eskaintzari gisa elizako atera toki batzutan idi bizi bat ekartzen dute eta beste batzutan ahari bat, hau ere bizirik eta elizkizuna bukatutakoan baserrira edo harategira bihurtzen dituzte eta horregatik apezari halako diru kopuru bat ordaintzen zaio".

Hemen dago ordaina.

Eta Larramendik eransten du: "Eta hiletak egiten dituen familiak bi urte osotan segi behar, toki batzutan egunero, elizara ogia eta argizagia eramaten, kalitatearen eta ohituraren arabera. Eta edozein ehorzketan etxeak, ehorzketan eta elizkizun nagusietan, eta elizako kostu hutsean, bostehun dukat guti gora behera gastatzen ditu, honetan diferentziak badaude ere. Eta gorago esan bezala egun hoietan hainbeste jenderi jaten eman beharrak igon erazten ditu gastuak".

Seroreen eginkizuna nabarmendu dugu; Larramendik kapitulu oso bat dauka hoiei dedikaturik.

Hona hemen zerik garrantzitsuena guretzat eta orain, nik uste dudanez:

Larramendik dio seroreak "nolabait elizkargukoak direla". Aintzinako "diakonisen" (elizako zerbitzura dedikaturiko emakumeen) hondarra direla uste du, baina hoietaz Larramendik aitortzen du "Espainiako kontzilioetan sail honen aztarrenik ez duela aurkitzen, bai ordea beste batzutan, hala orokorretan nola partikular edo probintzietan". Garai batetan badirudi ordenatu eta konsakratu egiten zirela, "eta ez zeukaten gero beren egoera uzterik, ez ezkontzerik ez atzerantz egiterik".

Eta Gipuzkoari buruz dio:

"Serore sartzea Gipuzkoan estadia hartzea da eta berdin monja sartzea, eta eskandalu izugarria litzateke hemen serore sartu eta gero norbait ezkonduko balitz".

Garai honetako baldintza batzu hauk direla dirudi, "dotea eman, monja sartuko balira bezala", "erlijioako habituren bat jantzi, gehiengan Done Frantzisko, Done Domingo, edo Karmeldar oinetakodun edo oinetakogabeena"; "emolumentuak elizako irabazpide bat bezalatsu dira, eta eskaintzetako ogitik, ehorzketa eta hiletetako respiceetatik eta abar tokatzen zaien zatia izaten da".

¹⁸ Ordenatzen denak ordaindu beharreko errenta.

Euskarari buruz berri hau ematen du: *Requiescat in pace* latinez edo euskaraz errezatzen zela.

"Penagarria litzateke, dio Larramendik, Gipuzkoan eta alboko herrialdeetan, seroreen sail hau galtzea, hementxe bakarrik hain zintzoki kontserbatu baita aintzinako diakonisen hondar hau".

"Iruinako sinodoak –dio– batzuri eta besteei (elizetakoei eta ermitetakoei) *seroreak* edo *freilak* esaten die"... "*serore* hitz hau *soreretik* letorke. Euskaraz hala zeritzaten lehenago monjei eta gaur ere hala deitzen diete Lapurdiko euskaldunek... eta honela monja askok izenpetzen dute: Sor Juana de la Cruz, eta abar, *Soror*¹⁹ izena sinkopatu". Soror honek ahizpa esan nahi du latinez.

Eta historia egindakoan azken inpresio hau ematen du:

"Baina parroketako eta ermitetako seroreei buruz, egia zera da, alegia, ez direla ez erlijiosoak ez eliz sailekoak, sekularrak eta legalak baizik, ez baitute eskuen ezarpenik, ez kontsakrapenik, ez apezgorik hartzen, eta honela agerturik dago lehenengo Kontzilio Berri orokorreko XIXgarren kanonean garai hartako diakonisez hitzegiten denean. Kanon beraren parafraisi arabikoan diakonisei *monjak* deitzen zaie, erlijiosoak izan gabe, eta hemendik geldituko zen Gipuzkoan erlijiosoei eta parroketako seroreei, biei seroreen izen bera ematea".

Eta zer dio Larramendik erlijio sentimenduaz, oro har?

Kexu da aintzinakoek euskaldunen erlijioaz diotenagatik, eta andoaindarrak, eta erabiltzen dituen hitzetan haserrea nabari zaio, honelakoak esaten ditu: "alegia zitalak, sorginkeria barregarriak, prostituzio zatarrak eta sakrifizio doilorrak". Harentzat Gipuzkoan "ez zen inoiz idolatriarik sartu". Kartagotarrak, erromatarrak, godoak, Espainian zehar beren idoloekin pasatu omen ziren, "baina Gipuzkoan ez zen sartu". Gero "prisziliotarrak", mahomarrak ugari izan ziren, baina ezer ere ez. Eta "Jesukristoren Ebanjelioa predikatu zenetik, Gipuzkoak beti onartu eta eutsi izan dio erlijio katoliko, apostolutar eta erromatarrari, inoiz hortik aldaratu gabe".

Gipuzkoan 130 parrokia nagusi daudela dio, eta batzu "katedralak izan litezkeela"; basilikak, saildutegiak eta ermitak, "ehun eta hirurogeitik gora dira, eta gainera komentuak eta komunitateak".

Hemendik, dio, "sortzen da elizgizonen berotasuna, arreta eta ardura elizkizunak egun klasiko eta handietan maiestate eta gurentasun hain handiz egiteko. Hemendik egun hauetan herri guztia elizara etortzea, meza nagusitara eta bezpera arranditsuetara eta prozesioetara, daudenean".

Eta honelaxe egin izan da oraintsuarte, gure gomutan.

Espainian inon ere ez direla gauzak hain serio eta pietatez egiten esan ondoren, berri hau ematen du:

"Herria egunero joaten da elizara arrosariora, eta larunbatero organuaren soinura arrandiaz kantatzen den Salbera".

Gipuzkoan diren hainbeste anaiarteren zerrenda ematen du: Gure Jaunarena, Arimena, Gurutzekoa, Arrosariokoa, Done Agustinen Kontsolamendu eta Uhalekoa, Done Frantziskoren hirugarren Ordena, Done Domingorena, Karmengo Amarena "eta

¹⁹ Ahizpa.

beste hainbat anaiarte herrietan". "Kristoren Eskola, Mariaren Eskola, eta orain berriki (!) Jesusen Bihotzaren Kongregazioa" aipatzen ditu. Elizkoitasun handi honetatik "indulgentziak irabazteko ohitura handia" aipatzen du, eta "debozioa sartzen du nola hoik irabazteko aitortzera eta jaunartzera joaten diren ikusteak, hala beren buruentzat, nola Purgatorioko arima bedeinkatuentzat, hauei oso debozio errotua eta sakona baitzaie".

Eta berriro ogiaren eta argizagiaren eskaintzak aipatzen ditu eta goستن:

"Hemendik dator ikusi ezik sinetsi ere ezineko eskuzabaltasun hura, eta honela urte guztian zehar eta batez ere hiletetan eta ondretan jende pobreak ere ogia eta argizagia eskaintzen ditu arimen alde, haien asmoa eta pentsaera ona izanik aldarea zerbitzatzen dutenak aldaretik bizi daitezela, eta beren sakrifizioak eta otoitzak defuntuen onerako eskain ditzatela".

Gero debozioak eta sendakuntzetan sailduen bitartekotasunak aipatzen ditu:

"Sinesmen honetatik dator zeruko saildu eta santei zaien fidantza eta eraspina, eta beren premia eta nahigabeetan hauengana jotzen eta erregutzen dute, Jainkoaren aurrean haien bitartekotasuna segurtzat jorik. Ez dago ia gaitzik edo eritasun ezagunik hura sendatzeko gipuzkoarren pietateak saildutegi apartekoren bat ez duenik, non bereziki sailduen bat gurtzen baitute, halako edo bestelako premia edo eritasunetan abokatu apartekotzat daukatena. Debozio hauk gertakari miragarritz baitetsirik daude. Itsasoko arriskuatarako eta itsasaldi dohatsuetarako Lezoko Done Kristoa; eguraldi onerako Itziarko Ama. Urminetarako Andoaingo Done Gurutzeko basilika. Lupu eta beste zenbait zorre arriskutsutarako Getariko eta Lazkaoko Done Prudentzio. Agorrentzat edo seme-alabak eduki nahi dituztenentzat Izazkungo Gure Ama. Eta honela daude beste irudi batzu Jainkoak originalen begirunez gurtuak izan daitezela nahi duenak, hoik bere lagunak eta zerbitzariak baititu zeruan, zeintzuren bitartez erroes debotoek milaka mesede lortzen baitute".

Orduan, duela berrehun urte ez ezik, gaur bertan ere Pilarren kapak antzeko gauzak egin ditu.

Larramendik beste debozio batzu gogorazten ditu: etxeetako ur bedeinkatua, ogi bedeinkatua eta "Done Nikolasen ogitxoak", erramu bedeinkatuak "trumoialdietan eta soroetan jartzen dituztenak", hilurranentzat gordetzen diren kandela bedeinkatuak; "larunbat sailduko su bedeinkatua, mutilek baserririk baserri eta etxerik etxe eramaten dituztenak, eta hori gure Herrian oraintsu arte egin izan da; arrosarioa, Gurutzebidea eliza barruan eta kanpoan, Karmengo kutunen eta "honen indulgentzien" eraspina handia. Gurutzadaren eta honen esker estimaezinen onespen handia, eta gaitzetsia litzateke ahal izan eta buldarik hartzen ez duena".

Eta gaur arte iraun duten komunitate ohiturak:

"Egunsentian, eguerdian eta arratsean Abemariak errezatzeko ordukotasun handia, parroko eta komunitateetako kanpaiek seinalea ematen dutenean".

Honaino Larramendi.

Eta Iztueta jadanik agureak, bere garaian bere abenturak ukan zituenak, nola deskribatzen du ia ehun urte geroagoko erlijio aldia?

Iztueta hiruretatik lekukoena da; beharbada hain eskolatua ez zelako; ez zen, ez, ezjakina, baina bai arategi intelektual gutiago jasana, gutiago irakurria, eta beraz, inguruan, herriak haren garaian ikusten eta sentitzen zuena bizikiako adierazteko moduan zegoen.

Iztuetak gipuzkoarren sinesmen katoliko sendoa aipatzen digu "Berri Ona heldu" zenetik, eta debozio honen frogarik argiena dela "berrogeita bat-garren Tituluaren lenengo Capituluan ezarria daucan legue zar zucen bidezcoa; ceñetan arquitzen dan erabaquiric garbiro, ezen, cristau ez diranai, ez ezic, eguin-berriai ere, ecin emango zaiotela bicilecuric Provincia onetaco mugapean".

Eta hauk dira ematen dizkigun berri nagusiak:

"Errietaco Alcate jaun, eta guizonic aurrengoac jai egun guztietan joaten dira Meza nagusi ta bezperac entzutera; bai ta letei, illeta, ondra, eta beste billera aguirico guztietara ere. Elizaco eguinquizun Jaincozcoac dirauten arte guztian ichiac egon bear dute, Ama Guipuzcoaren aguinduz ta oituraz, ardandegui, sagardotegui, denda, eta beste toqui saldu-erosico guztiac". Eta berdin frontoi edo plazetako dantza eta jolas mota guztiak, eta hauen artean "Palanka", euskal txabalina aipatzen du. Plazetan egiten diren jaiak kondatzen ditu eta argitzen du, erlijioz egokiak direnez gero, igande handi guztietan plazan biltzen direla zaharrak eta gazteak, handiak eta tikiak, ia herritar guztiak, alkatea eta *arimazaitzailea* bistan daudela, gustora jolastuz, errespeto handiz, batzu danborraren soinura dantzatzuz (Larramendik gogorki defendatzen du musika hauk erabidearen kontrakoak direla), beste batzuk pilotan jokatuz, txabalina jaurtikiz, boloetara jokatuz, makilarekin edo makila gabe saltaka, zekor gazte batekin jolastuz, *iskintxoka*, pisuak jasotzen, pultsura, indar aprobetan, burrukan, *txingoka* ibiltzen, iraulka, makila desberdinekin jolasean, erasoz eta defentsaz, eta gorputza ariketan jartzeko beste modu asko eta herria ihardun hoietan pozik jolasten omen da.

Gorputz arimei ongarrri zaizkien entretenimendu hauetaz gainera, gipuzkoarrek beste bat daukatela dio, beren berena eta harrigarria: bertsolariak.

Ohitura honek oraindik ere, eta aspaldidanik, Gipuzkoan oso bizi eta tinko dirauela dio. "Sarritan icusten dira, bada, Guipuzcoaco plaza aguirietan itz-neurtulariac apustu andiac lendanaz eguinic jocatzen buruz buru, bi bitara, eta lau lauren contra ere, erabaquitzaile guizon adietuac ifiniruc".

Harrigarri zaio zer solte eta miragarriri ekiten dioten bertsoak berez berez egiteko arte zailari eta edozein gaitan abezedeko letra bakarrik ere ez dakiten gizonen; artzainak, haitzurlariak, ikazkinak, eta ezartzen zaizkien gaiak oso bariatuak eta batzutan zailak izaten dira; gizon jakintsuak ere berezko ahalmen honetaz harriturik egoteraino.

Eta Iztuetak bere gisako arrazoia ematen du bertsotan hitzegiteko euskal ohitura honetaz:

"Dempora doatsu aetaco guraso cintzoac (Iztuetak, ezagutzen ez zuten munduko historia hutsik utzi nahi ez zuten aurreragokoek bezala, hasierako garai mitikoak esan nahi ditu) dempora aietan –dio–, gurasoac bere seme alaba ta ondorengoai legue zucen bicezcoac eracutsi eta gogoan equi-erazteco, izcriburic etzutelaco asmatua da, beren esacari onac bersoetan egoqui ifiniric cantuz ondo adierazteco".

Nemotekni era bat da, beraz.

Eta gaineratzen du:

"¿Norc ez daqui, bada, bersoetan ederqui apainduric jarten dan edocein itzpide lasterrago icasi, eta luzarago bici izaten dala? Eguiazco ispillu argui au beguien aurrean dacuscu Euscaldunac, eta batez ere Guipuzcoatarrac; ceintzuc gorde dituzten maitaró, anciña anciñaco gurasoac aterataco itz-neurtu aldi asco beren tonu jaquin berecituquin, izcriburic bague buruz batac besteari eracutsiric".

Iztueta segur asko lehen folklorelari ezaguna da, edo lehenengoetarikoa behintzat. 1826an idatzi zuen, Folklorerik inork aipatzen ere ez zuenean. Hori ingeles²⁰ zabaldu zuten geroago eta hitzaren esanahia jakitera eman. Iztuetak Gipuzkoako hogeita hamasei dantza biltzen zituen liburu bat idatzi zuen, elementu guztien deskribapen zehatzez, eta harrigarria hau ere, herriko doinu zaharrak musikaz eta letraz biltzen ditu.

"Oetaco cembait beren musicarequin arguitaratu nituen... lau milla ta gueiago urteren buruan Provincia onetaco mendi-celai, ta plazetan cantatzen eta dantzatzen ere diradenac, izcribuz ezarriac izan ezbadira ere".

Juvenal aipatzen du:

"Guizon jaquintiac esaten dabe, ezic, Juvenal-ec asmatu izan cebala musica, burni apaintzen ari ciraden mallucarien otsetatic; bañan burnia sortu baino ascoz ta ascoz lenago ere, cantatu eta dantzatu ere oicituzten Guipuzcoatarrac soñu zar icendatu ditudanac".

Eta egia presentitu eta zihur, eta guretzat mingarri hau izendatzen du, alegia, euskaldunen kultur elementu hauk "Frantzia, Ingalaterra, Turkia bezalako" beste herri batetakoak izan balira, oraingo paperetan leudekeela, marrakiz ondo apaindurik munduko gauzarik ederrenetariko bat bezala, baina (eta hemen Larramendirekin bat dator, Iztuetak, nola ez, hura irakurria baitu) hemen hau hemengoa dela, beste leku garrantzitsuago batetik etorria ez dela jakitea nahikoa da harro baldarrek ostikoka har dezaten. "Ez aldute, bada, uste suertez ere chori buru oec, aipatu ditudan itz-neurtu eta soñu zarrac ez dutela serbitzatzen beste gauzataraco, ezpada, menditarrac moldacaizquiro jostatzeco? Bai –hots egiten du– nere anai maite euscaldun prestuac! Oitura miraritsu oec adierazten dituzte jaquitea on liraquean gauza balioso asco, baldin berai arretaz alde guztietara beguiratuco balitzaioquete".

Eta kapitulua, beti bezala, bertso batekin bukatzen du; honela da bertsoa:

"Provincia onetan guztiz ondrosoac
Beti izan dirade dantza ta versoac;
Iduricatuz ongui gueren gurasoac,
Gorde bear ditugu maitaro jasoac".

Dantzak eta beste jolas batzu

Iztuetarengan erlijiotik olgetara, jolasera pasatu naiz, trenbidez aldatzeko orratzainen beharrik gabe, herrien eta gizonaren bizitzako historian hain nahasiki gurutzaturik, irunik dauden bi errail hoiere, zer erlijioso eta zer profanoaren gainetik jarraituz bakarrik.

²⁰ Hitz hau lehenengoz, asmo honekin, W.J. Thoms antikuari ingelesak erabili zuen 1846an.

Horrela zen lehenago eta gaur ere bai oraindik.

Nahizta garaitik garaira diferentziak egon errail hauk finkatzen diren langan euspenean eta trenbidearen zabalera desberdinetan, gizartean eta haroen arabera.

Honela gertatzen da Iztuetak idazten zuen euskaldunen garai honetan zer erlijiosoa eta profanoa aldapetan gora eta behera ari zirela, aldapa arriskutsuak ziruditenak gauzak zirenez beste modu batetara eratzuz zihoazen aurreritziaren hestutasun gehiago edo gutiagoren, baina beti xedarrituaren, eta batzutan oso esituaren arabera.

Hala uste zuten.

Baina gure asabek bizkarrean zeramaten bihurtura honi komentario erraz hau, gauzak garai honetakoak, gure garaikoak balira bezala epaitzen dituztenek egitea, hori bidegabea da.

Gaur ere ez baitira gauzak iruditzen zaizkigun bezala.

Bere garaiko dantzen eta jalasen hiru lekukoetarik neurtuena aintzinakoena da. Hain neurtua non ez baitio ezer. Lope Martinez Isastik luze hitzegiten du esanik dugun bezala ardurarik gehien ematen dion guztiaz: gorte mundua eta hango sariak. Hau segur asko berezko joeraz egiten du honela; bera ere "jatorriz etxe guren, aintzinako eta blasoidunekoa" da, eta, jakina, mundu ofizial horren axola du; are gehiago Madrilen biziz gero eta hala dela dirudi bere obra idazten ari denean.

Eta, hala ere, hain gortearen tiropean jarririk ere, ez du edita diezaioten suerterik; "suerte" hori Garibaik baino gutiago dauka. Garibaik bere asmo asko lortu zituen, baina Isastiren obra galdurik dabil mendeetan zehar; noizbait Gipuzkoako Probintzian argitaratu arte, eta Barojatar batek (Ignacio Ramon, Pioren osaba-aitonak) Donostian inprimatzen du idatzi zenetik 225 urtetara.

Honelaxe ziren orduan euskaldunen kontuak nolabait beren herriaz mintzo zirenean.

Eta euskaraz zer esanik ere ez. Hizkuntza honetan hamaika gauza geratu da inprimatzeko eta batzu betiko galdurik, Antonio Nebrija, gaztelaniako lehen gramatikariaren pentsaera urrunetik zetozen aurreritzi politikoen mende zeuden eliz eta erret zentsuren erruz. Nebrijak 1492ean gaztelaniazko lehen gramatika aurkezten duenean, badu jadanik bere asmoa, eta hala diotsa aurkezpenean Isabel Katolikoari, "haren uztarripean sartzeko herri barbaro eta hizkuntza txoriburudun nazio asko, eta bentzupenean haiek irabazleak galtzaileari jartzen dizkion legeak hartu beharko dituzte".

Larramendik, ordea, herriaren jolaspide den guzti honetaz hitzegiten du, baita dantzez ere.

Dantzez batez ere, eta luze.

Euskal zeraren informazio hertsia, getozkoa, hartu dugunontzat gauza kuriosoak daude. Horixe da euskaldunok zer garen jakiteko izan dugun bide bakarra eta honela nire garaian, eta 1921ean jaio nintzen, ez joan den mendean, zezenek ez zeukaten euskaldunekin batere zerikusirik. Larramendik, ordea, dio "zezenetarik ez den jaiek jai antzik ere ez daukatela, munduko alaitasunik handiena badago ere: eta zezenik badago herriak hutsik gelditzen dira ikusteagatik".

Eta Larramendi, hau esandakoan, "seta" hori azaldu beharrean aurkitzen da.

"Eta ez dakit gipuzkoarrei noiz itsatsi zaien zezenen eta mairuen seta eta atsegin barbaro hau, beste espainiarrei dagokiena: eta hain zaleak dira non, Salamankarregatik

txistetzat esan zen bezala, zeruan zezenetarik balego, gipuzkoar guztiak zeruratuko bailirateke ikustera joateagatik. Egun apartekoetan Gaztelatik eta Nafarroatik ekartzen dituzte zezenak, gaiztoak, beren itxura hutsez ere bildurra sartzekoak; baina jai arruntetan badira herrialde osoa korritzen duten abereak".

Bada, hala ere, diferentzia bat.

"Gaztelakoak eta Nafarroakoak hiltzeko zezenak dira beti; ez hala hemengoak. Zezeneta bukatutakoan mendira eta beren baserrietara eramaten dituzte. Eta Gaztelako eta Nafarroako zezenentzat bertako toreruak ekartzen dituzte ordaindurik, langintza hain arriskutsu horretatik bizi direnak. Gipuzkoan hain zezenzaleak izanik ere, bategatik bakarrik entzun nuen otizozko torero sartu zela, eta *Chambergo* esaten zioten".

Nola toreatzen den deskribapen bat egiten du.

Eta komentatzen:

"Honi (zezena estokez hiltzeari) antzea deritzate, eta *barbarokeria* esan behar liotekete, eta guztiz gaitzesgarria, hala hartan ari diren bapoengan nola albotik begira dauden koldarregani.

Beste jai batzu ere, nola ez, aipatzen ditu "antzarak korritzen direna eta eraztuna urez beteriko ganbelan²¹ eta zaldunak tentelak badira, gainera erortzen zaie begira daudenen algaraz. Pasaiaz mintzo gaitezen, zer trebetasunez antzarak beren kanalean egiten dituzten itsaso gainean esango dugu". Eta bere haurtzarora jotzen du, 1700 inguruan, berak hamar urte zituenean eta kondatzen du "estafermoa²² ere ohitzen zela, eta hori zaldunen beste aproba on bat izaten zen abiadan zihoazela estafermoaren zartadetatik apartatzeko. Baina jai hau eta jolas hau ahazturik dago jadanik. Ihauterietan *zomorroak* edo *mozorroak* jartzen dira, hau da, maskarak jartzen dituzte, eta gehienak oso barregari eta aldrebes. Ehun mila erokeria eta tontakeria egiten dituzte". Eta hor dator orain moralzaina zenbait neurriren, segur asko, ondorioa ematera: "... baina ari dira lehenagoko gauza asko eta gaiztoak uzten".

Gero haurren jolasez mintzo da

"Gipuzkoako mutikoen jolasak tronpa eta tronpoa dira, *toca bolinchea*, *anicotea*²³ derizatena, batzu alde batetik eta beste batzu bestetik, porrazko makilekin, eta hoiekin bolatxo bat edo ohol zati bat jotzen dute eta kontrarioek kolpeka bihurtzen eta bolatxo behar den lekura sartzen duenak horrexek egiten du tantua".

Eta hurrek honetara eta beste joko askotara jolasten direla dio, hoiere artean pilotan eta beste asko "konta ezin ahala, ez baitago inon Gipuzkoan baino mutiko ausartagorik eta bihurriagorik".

Pertsona nagusiengan, kartak aipatzen ditu.

Kartak, "mota guztietakoak: *revesinoa*, *malilla*, *ehunekoak* eta beste izen batzu eta enbidozkoak". Eta geraldiki bat egiten du: "Baina gure herrian kartak berak bezain joko zaharra musa da, eta lau lantze ditu" eta hitz hauk aipatzen ditu, *ordago*, eta "iduqui" erantzuten badu, bukatu da jokoak. Oso joko dibertitua da elkar engainatzekoa baita, hainbeste hitz eta zinu eta haik begiak eta begirakerak eta batez ere nolako ezpainak eta

²¹ Azpiretxoa bezalakoa, tikieta eta biribila.

²² Gizon harmatuaren irudi itzulkaria, trebetasun jabea egitekoa.

²³ Zazpi edo zortzi zentimetrotako diametroko zurezko bolak lurrian korrierazten diren jokoak, kirten luzeko makilekin jorik.

muturtxoak jartzen dituzten; eta hortik dator joko honi *mus* deitzea" (euskaraz: ezpainak, jestua).

Mus zaharra eta berria daudela dio, "errege gehiagoz edo gutiagoz".

Eta Donostiko truko eta bilar jokoak aipatzen ditu, eta trukoak badirela "beste leku batzutan ere, ez askotan". Bola jokoak toki guztietan; damena toki askotan; "errege taularik ez dut inon ikusiaren gomutarik, ez ajedrezik, ez xeiko jokorik, ez tabadun zerririk, hau Gaztelan oso ohikoa izaki".

Eta pilotara heltzen da.

"Pilota jokoak da Gipuzkoan gehien egiten dutena. Palazkoa ez toki guztietan, baina eskuzkoa denetan. Beterrin Goierri baino zaletasun gehiago dago, eta jokorako teatroak edo enparantzak gehiago eta hobeak dira. Esku pilota partiduak, garaia datorrenean, elkarren atzean izaten dira, bai herri desberdinetako gipuzkoarren artean, bai gipuzkoarrak nafarrekin eta baita frantsesekin ere. Partidu ospetsu hauetara zenbat jende joaten den sinetsi ere ezinezkoa da, eta gehienak diru eta guzti etortzen dira *trabesak* egiteko, hala esaten baitiete, bai batzuren alde, bai besteen alde, eta jokaldi osoan ez ezik, joko bakarrera ere egiten dute, joko marra edo chuza batera.

Trabes hauetan gehiegikeriak egiten direla dio, eta oso zaila dela zuzentzen pilota jokoak bera kendu ezik, "eta hori erokeria litzateke".

"Desterratzea merezi duena bai bada –zehazten du– jokatzeko piloten izugarrikeria, oso gogorak eta lau, sei eta baita zortzi ontzatakoak ere baitira, hatzazalak eta hatzak apurtzen dituzte, eskuak mainkatzen eta baita deslokatzen ere, eta ezbehar hauekin eta eskularrutik (!) odola dariola bukatu behar partidua. Gipuzkoako Biltzarreak bi ontzatatik gorako pilotarik ez uzteko agindu behar luke, eta alkateek pisa ditzatela jokalariek plaza eskatzen dutenean".

Euskaldunen beste kirol kutun bat aipatzen du, txabalina jaurtiketa: *palanka*.

"Badute beste entretenigarri bat ere, sendoak eta indartsuak egiteko, makila jaurtiki, bai bularka, bai buelta erdika; burruka, baina ia apenas egiten da, toki gutitan geratzen da eta mutikoen artean bakarrik; lasterketa, bi batera korrika, edo bat bakarrik, ordu erdian, esaterako, leku edo puntu seinalatu batera joan etortzea; ariketa hau ere asko galdu da, gaztetan ezagutu nituen beste asko bezala".

Bada, bi ariketa hau biztu egin dira gero, gaur ere egiten baitira, Gipuzkoan batez ere.

Eta eskrimaz mintzo da, baina makilekin, "ezpatadantzan" geratu den bezala, gaur era korografiatuz hain sarri ikusten dena.

"Batez ere eskrima da ahaztu dena, zeinetan makila ezpata bezala erabiltzen ikasten baitzen, zartadak emateko eta hartzeko, zauritzeko eta defendatzeko, baita oratzeko modua ere zartada zehartzeko eta era batera etsaiaren gainera deskargatzeko. Jauzia, bi hankak batera, edo librerik eta bereizirik, abiada hartuz, bi edo hiru edo jauzi gehiagotan; ariketa hau nahikoa bizirik dago, Beterrin batez ere".

Gero ehizaz mintzo da: ehiza xehea, eperrak, pasekoetan: galeperrak, oilgorrak "eta beste batzu"; eta ehiza *handia*: erbiak, basurdeak, orkatzak eta oreinak, "noizik noizera Nafarroako mendi hauzoetatik honantz sartzen direnak"; eta arrantzez ere mintzo da: amuarrain ugariak.

Gero Iztuetak, 1826an, liburu oso bat dedikatzen dien dantzei buruz, Larramendik "jai guztietan" ohien diientzat hauk aipatzen ditu: *ezpatadanza*, *alagai danza*, *aceri danza*, eta deskribatu egiten ditu. Azken dantza biok "Beterrin bakarrik egiten dira; *alagai danza* Tolosan, San Juanetan, Hernanin, Andoainen, Errenderin, Urnietan eta ez dakit non gehiago".

Ezpata dantza "ihardunaldi handiagoetarako da": Gorpuztiko prozesioak eta honen zortziurrena, eta San Juanetan; jotzaileak eta dantzariak elizan sartzen direla dio, "jendea isilik, hotsik egin gabe eta danbolinaz beste zaratarik gabe, eta dantza honetan ez dago emakumerik ez elizarako edo Jaunaren aurrerako gutiago duin den besterik".

Larramendik filosofi-erlijiozko diskisizio bat egiten du dantza hauk eliza barruan justifikatzeko. Eta deseritzi formalak, baita teologikoak ere, ezeztatzen Parisko apezpiku Odonen (1198) eta geroagoko beste batzuren sinodo *Konstituzioetara* jotzen du eta Biblia eskuan duela defendatzen da, eta Dabid dantzan "Kutxaren aurrean Obededonen etxetik hura Jerusalemara ekartzeko egin zen prozesioan".

Honela bada, ez da inolako lotsagabekeria, baiezten du jesuitak, eliza barruan edo prozesioetan *ezpatadantza* dantzatzea.

"Danbolinezko dantza arruntak" beste gauza bat dira.

Lehenengo *txistu* eta danbolinaren gorralpen sutua egiten du. Herrietan danbolindariak nola antolaturik dauden eta nola iharduten duten esaten du. Eta bat batera, tresna honen kontra jarri ohi den erreparu astunen bati bidea mozten dio, esanez: "Eta orain arte ez dirudi danbolinak ezer txarrik ez gaitzesgarririk duenik".

Eta gauzak (bere garaikoak) beren lekuan jartzen hasten da, hamazortzi orrialdetako aldezen luze eta dokumentatu batez.

"Baina pulpituetatik misiolariak eta beste predikari batzu trumoika entzuten ari naizela ematen dit eta txinpart eta tximist jaurtika *carricadanzan*, *escudanzan* eta Gipuzkoan ohi diren beste dantza batzuren aurka. Demagun txarrak eta debekatuak direla. Zentzuzkoa eta moral onezko al da dantza hauk ez direla permititu behar hots eta oihu egitea, hoiene debekutik eta kentzetik baztertu nahi direnak baino gaizpide eta oker handiagoak badatoz ere?"

Hona hemen Larramendiren zentzua, ikusten baitu "argi dagoela dantza hauk herritik uxatuz gero alderatu nahi direnak baino gaizpide handiagoak datozela".

Eta desafioa: "Esan bezate exenplu emaleek".

Zentsuraren erruz dantzarik ez badago, hona zer gertatzen den: "Neska mutilak dibertitzera eta jolastera, jatera eta edatera, herritik kanpora aldentzen ziren, lekukorik gabe, eta herri barruan olabeetara eta beste zoko batzutara, eta hortik sortu zen eskandalu izugarria, dantza gabeko urte bakar hartan dantzadun beste urte askotan baino kaxako haur gehiago jaio baitzen".

Hauxe da zentsuraren ondorioaren aitz exenpluetariko bat.

Eta berriro Elizako Legeekin harmatzen da, lehenagoko harmak, Bibliak kondatzen dituen garaietakoak, eta beste Mundukoak ere bai, garaiak eskatzen eta bere kulturak eta buruak eskaintzen dion guztia erabiltzen du bere herriko dantzen aldezen argi bat egiteko.

Eta Jainkoa bera hartzen du ondoan:

"Bada, esan biezadate orain edonolako dantzen etsaiek: noiz eta zer trantzetan bildu edo debekatu zuen Kristok Lege zaharrea zegoen ohiturazko dantzarik?" Kristok beste gauza batzu bai gaitzetsi zituela dio: biraoa, "gurasoak ohoratu, ez hil, ez haragikeriarik".

Baina, dio, "dantzen aurka ezer ere ez".

Honen gauza simple hau haren garaian ez zen erraz esatekoa, eta gutiago jesuita izanik. Larramendi makurgaitzari paper bat baino gehiago geratu zitzaion zentsuran; paper hoik beharbada oraintxe hasiko dira irteten.

Nolanahi ere, Larramendi oso apez debota da eta bere garaia eta 1750eko euskal moralaren arabera, herrietako dantza hauetan gorde beharreko baldintzak ematen ditu: 1) ez daitezela gauzez, ilunetan egin, "Abemaritakoak entzunez batera" buka daitezela; 2) aginduzko jaiegun goizetan inolako danbolin dantzarik ez, "meza nagusia, sermoia eta prozesioa bukatu arte"; 3) "Garbiro dantzatu", eta gehiegikeriak zigortu; eta baten bat aipatzen du: "alkateek zigortu beharrekoak dira jirabiraka, saiheskara txilipurdika emakumeei bernajantziak ukitu ez ezik, bernak ere pixka bat desestaltzen baitizkiete"... 4) "Dantzak onesteko dudan laugarren baldintza zapiekin dantzatzea eta gizonen eta emakumeen elkarri eskurik ez ematea da"... "hala jarririk daude dantzak Hernanin Aita Martin Bergarak bere lagun Aita Jose Ugarterekin batera eman zuen misioaz gero".

Eta gaiek, esan dudan bezala, hamazortzi orrialde dedikatzerainoko garrantzia duenez gero, oraindik eransten du:

"Gure Gipuzkoako dantzei nagokiela, zuhurtziaz ez dagoela gaitzesterik ez debekatzerik diot. Lehenengo, zuhurtziaz ez delako berez eta ihardunean txarra ez denik debekatzen; eta hala ikusi ditugu Gipuzkoako *escudanzak*. Bigarren, errepublika guztiek ohituratzat eta lege ezarritzat daukate beren jolasketak eta dibertsioak aste osoa arraunketan eta lanean ematen duten nekazari eta ofiziale gaixoek halako atezutik soka lasa dezaten eta aiseki poztu eta amasa har dezaten hartara joera duten eta herrian ohituratzat dauden jolas desberdinetara. Eskubidea daukate horretarako".

Larramendiren dantzek urrutitxo ekarri gaituzte, honaino.

Eta zer dio Iztuetak?

Dantzei buruz aipaturik dugu 1826an argitaratu zuen liburua, liburu funtsezkoa noski.

Liburu honek bi onepen pasatzen ditu: bata Santiago Unzetarena, zeinek uste baitu "oso komenizkoa dela inprimatzea" eta "gutierrez herri bakoitzean ale bana egon dadila, artxiboan gordea beren usuario zaharren oroigarri", eta Bergaran 1824ko martxoak 25ean izenpeturik dago; eta beste onespina, areago zentsura dirudiena, Jose Ramon Elorzak idazten du "Martin Jabier Muzkiz jaunaren aginduz, Nafarroako Kontseiluko Entzule Dekanoa eta Gipuzkoako Probintzia honetako Korregidorea bera"; Elorzak pertsona bezala eta deskribatzen dituen dantzen eta musikaren ezagutzaile bezala goresten du Iztueta, eta "kontsidero guzti hauengatik esku izkribu hori inprimatzeari egoki deritzat, eta beharreko zabaltasun guztia eman diezaiotela Gipuzkoa osoak obra honek jotzen dituen helburu goragarrien berri jakin dezan"; eta idazki hori "Azkoitin eta 1824ko Irailak 18an dataturik dago.

Lana ez dago, ordea, oraindik argitaratzeko moduan.

Azken baimen formal behar da eta ematen du, "eman, utzi" egin behar beti idazten dutenen langintza arriskugarria jagoten dutenek; baimen hau, diot, Martin Jabier

Muzkizek, Nafarroako Erret eta Goren Kontseiluko Ministro Dekanoak eta Gipuzkoako Probintzia honetako Korregidoreak ematen du honela bukatzen den formulategi baten bidez: "Bada, bere auto honen bitartez Probintzia honetako inprimategien Epaikari gisa hala ebatzi eta izenpetu zuen Bere Gurentasunak, zeinen eskribau honek sinespidea ematen baitut. *Martin Jabier Muzkiz*. Ene aurrean, *Joakin Ramon Soraiz*".

Oraintsu agerturiko hirugarren edizioaz inon ezer esaten ez bada ere (bigarrena Tolosan egin zuten 1895ean Eusebio Lopezen inprimategian), Juan Inazio Iztuetaren obra garrantzitsu honen inprimatzea Donostian egin zen, inprimatzailea Martinez Isastiren Konpendioarena bera zelarik: Ignacio Ramon Baroja. Iztuetaren obra guztiz garrantzitsu honek Gipuzkoako dantza tradizionalak biltzen ditu, hoiien beheraldiaren arrazoiak aztertzen eta salatzen ditu eta oraindik ere diren bezala zibilizazioaren irakaspede izaten segi dezaten erremedioak ere kontseilatzen ditu.

Eta entretenigarriei eta jolasei buruz.

Iztuetak lehenengo pilota jokoa aipatzen du; bere ohiko berotasunez euskaldunei ezartzen die hura asmatzearen ohorea, zeintzu direla baitio kirol horretako txapeldunak. Herrietan dauden pilotaleku ugariak aipatzen ditu, eta hoietan apezek eta goi jendeek ere jokatzeko omen dute lan apalagoetara emanik daudenekin nahasirik; Larramendik bezala, diru apustuak aipatzen ditu, batzutan herri bat beste baten kontra, beste batzutan probintzia bat beste baten kontra, eta baita Bidasoaz hango eta hemengo euskaldunen artean ere.

Beharbada gehiegitu egiten du "milaka urre ontza" jokatu diren kasuak badirela esatean.

Eskarmentagarritzat Hernaniko frontoian jokaturiko partidu bat kondatzen du bakoitzak launa jokolaritako ekipo nafar baten eta beste gipuzkoar baten artean eta jendea oheak eta koltxoiak jokatzearaino berotu omen zen eta frontoi ondora bertaraino atera ere. Entzuketik mintzo da, jakina, partidu gogoangarri hau "1720 inguruan" jartzen baitu.

Ez da halako disparatea ere, bai baitago antzeko apustu bat, ia mitikoa, Gipuzkoako eta Bizkaiko arraunlarien artean, zeinetan koltxoiak ere jokatu baitzituzten eta oraingoan ondarrutarrek galdu.

Pilotaren kasuan koltxoiak huts hutsagatik gipuzkoarrek irabazi zituzten.

Hau Euskal Herriko urtekarietan orduan hemengo gertaerak erregistrazten ziren bezala baturik geratu da: bertsotan. Iztuetak biltzen ditu honela hasirik: "Amar jocu eta sei zeudenean"... eta bukatzen: "Icaraturic biraldu bait du Nafarroaco gendea!".

Gero Iztuetak idiprobak kondatzen ditu (Azkoitin jokaturiko dema batean 160.000 errealetatik gora jokatu ziren) eta orduko beste gertaera gutiago gustagarriak, hala pultsu eta jauzi demak, oinez lasterketak, eta baita ahari talkak ere, hauk oso herri honetakoak. Kondatzen dituen gauzen artean, Ataungo "Amilleta" baserriko hamazortzi urtetako mutil baten azaina sinetsi ezinekoa kondatzen du, zeinek bi jaunek eginiko bost urre ontzatak apustu bategatik zezen handi bati adarretatik heldu baitzion erasotzera zetorkiola eta Amezketako plazan lepoa bihurtu.

Iztuetak hemen mila zehaztasunez deskribatzen duena ez da zezena eta haren tankera, zezen hezitzaile honen tankera basatia baizik, ia biluzik zebilena, elur egunetan

ere oihanetan lo egiten zuena eta halako gorpuztasuna eta aurpegikera eta gorpuzkera ezartzen dio non grekoen kondairaren batetatik aterea baitirudi.

Eta azkenez ehizara jotzen du.

Ehiza kirol bat da, entretenigarri bat; baina Iztuetak kondatzen duen kasu honetan ez da horrela, beharrez ehizatzen baita; baina esaten duenak garai bat seinalatzen du, Iztuetaren haurtzarokoa.

Idiazabalgo artzain batzuk lakioz tigre bat harrapatzen dute. Tigre euskaldun bat, jakina. "Catamotz izugarri bat", dio. Arantzazuko mendietan lakioratu omen zen. "Izugarria" zela sinespidea eman dezakeela ekiten dio berak ikusi baitzuen bere jaioterri Zaldibin, ohitura zenez, larrutu aurretik zaldi gainean erabili baitzuten, haren harrapaketa mesede egin zieten artzainen saria bilduz.

"Au icusiric aña andia, nere aitac pisatu izan zeban guizon ascoren aurrean iruroguei ta emezortzi libra".

Garai hartan artaldeei erasotzen zieten basapiztiak zer izugarria ziren; kalte handiak egiten ari ziren otsoak sarritan harrapatzen zituztela dio. Lakioz beti. Oinati inguruko mendietan urtero ehizatzen omen zituzten. Ehiztariek beren piezak herririk herri erakusten zituzten beren saria jasotzeko, batzutan otsakumeak otzaran bizirik. "Nere jaioterrian icusi izan det guizona, sari-escatzalle oetacoari otsocumea erosi, eta bere echean umeac eguinda zeucan chacurrari acieraguiten".

Sinetsi egin behar zaio, zeren Iztueta, sinespide hau ematen duenean, oso lekuko fidagarria baita.

Meak eta olak

Gipuzkoa ez zen jolasa eta dantza hutsa, jakina.

Hemen lan asko egin izan da beti.

Euskalduna, eta beraz gipuzkoarra ere bai, oso goiz hasi zen historian Herriaren industriakuntzan lehen urratsak ematen.

Lehenengo meak izan ziren.

Martinez Isastik Lacinio Cacosek (Garibai) harmak, besokoak eta burubabesak lantzekoak aurkitu zituenetatik Muzkizen eta Somorrostren bere esperientziatik hurbilago daudenetaraino aipatzen ditu; "hemendik mea Pasaiako portura eramaten da eta Donostiako Done Katalinako Urumea hibaira *Chanoak* izeneko untzietan, eta han deskargatzen dituzte ur bazterrean; eta Beduatik Azpeitiko eta ingurukoetara". Eta gero Gipuzkoan diren meak aipatzen ditu, honako mendietan: "Azuvide, eta Ayako haitza, Irunen eta Oiarzunen; Verasteguikoan, Gaviria eta Ormaizteguikoan; Aralarkoan eta Segurako hiri ingurukoan".

Eta "altzeiru meatzea Arrasateko Udalacha mendian dagoela" dio.

Hau segur asko Garibairengandik hartzen du.

Zilarrezkoa dagoela dio "burdin mea ateratzen den Gipuzkoako mendietan", gehiago zehaztu gabe, jakin ere ez baitaki, eta "omenka" hitzegiten du dato hau emateko, alegia, norbaitek "meariek ekarri zioten meatzeko zatitxo batzuekin aproba egin zuen eta

zilar ona zela aurkitu zuen". Eta azkenez, konkretuago seinalatzen du "Amon, Motrikuko jurisdikzioan zilarrezko eta estainuzko meagizonak badirela".

Eta zenbat ola dauden ematen du.

Irunen hauk aipatzen ditu: Aranzate: Urdanivia, Ibarrola, Aranguren, eta hiru Gabi: Alzubide-Olacho, Ibaeta eta Aranguren. *Oiartzunen*: Zuaznavar, Turrita, Fagoaga, Olaberria, eta bost gabi (metaleak jotzeko mailuak): Issasa, Olaizola, Aramburu, Arbide-Arrataca eta Gaviola. *Errenderian*: Renteriola eta Añarbe. *Hernanin*: bi ola Heriñazun: "Abillas Elduayengo Francisco Lopezena; Verruzuno garaicoa Echazarreta lizentziatuarena; Varratu, Asacasua, Donostiako jurisdikziokoa hau. *Lasarten*: bat Antonio Oquendoren jauregian. *Lizaurren* (Andoain), Acelain gabi eta guzti. *Billabona* eta *Lizaurren*: Agarai, Cizurquilgo San Milliango etxekoa gabi eta guzti. *Tolosan*: Iriarte lizentziatuaren ola. *Verasteguín* eta *Elduuyenen*: Prazola gabi eta guzti; Kustar gabi eta guzti, Ameran izenez; Berunis, Elduayengo gabiarekin; Olloqui gabi eta guzti Elduayenen; Inturia, Miguel Oquendo generala zenaren gabiarekin. *Ibarran*: Ascuereneko bi urezko olatxo, bata Miguel Beitia Tolosakoak ezpatetarako eta txarrantxetarako daukana, altzeirua lantzekoa; eta bestea kobrezko gai guztietarakoa. *Legorretan*: Berosteguiko ola Bernardino Arteagarena".

Gero beste batzuren historia zehatza egiten du: Sarria, Aristerrezu (*Aya*), Basobeltz (*Zarauz*), Larruondo (Oquina): "agudezia aparteko ola burdina botatzeko, Flamencosek asmatua, Ubillos doktorearena"; Arizmendi (*Asteasu*), Hernio hibaian, Alquizako jurisdikzioan; Alzolaras (*Aizarnazabal*); Ola nagusia, Lasaokoa, Arrizuriaga, Malcorra, Barrenola, Anchieta, Ibarluce, Ugarte, Yereta, Errasti eta Igaraeta (*Azpeiti* eta *Azkoiti*); Iraeta (*Zestua*), Zurrusola (*Errezil*), Yarzako jauregikoa, "nora sartu baitira erregeak agudezia ikustera", *Yarzan*; Seguroa, *Zerainen*; Goyenola, Olaberria, Asteun olea, Barren olea, Aitamarran eta Alcibarko olak, *Zegaman*; Lazkaoko Yurre, Ursuaren, Loidi, *Idiazabalen*; Zaldiviako "hiriko ola berria"; Argañaraskoa, gabi eta guzti, *Amezketan*; Iribeko sortetxekoa, Miguel Marinez Aristizabalena, *Lazkaon*; Olazarra, Vicuña, Barrenola, Olaberria, Mirandola,²⁴ Elorregui, Arabaolaza, eta Plazaolakoak *Legazpin*; Legazpi Jaureguikoa, *Zumarragan*, Olearena, *Altzolan*; Andicao eta Carquizanokoak, *Elgoibarren*; Aurtengo ola, "eta Mendaron, Motricoko jurisdikzioan, Lasalde, eta Gaviola Devako eta Elgoibarko jurisdikzioan", *Mendaron*; Lasturko aranean Goicolea, eta Plazaola, *Itziarren*; Legarra, Gueslibar, Magdalenakoa, eta hiru gabi Guesalibarren, Uribar eta Arrazasen, "partikularrenak", *Arrasaten*.

Bilduma hau bukatzen du baturik "guztira ur lasterreko eta lantzaileko laurogei ola handi, eta beste bi, orain konpontzen ari direnak, eta hogeita hamazazpi gabi (urezko ola tikiak) eta agudeziazko beste bi, hauk ere urez dabiltzanak, altzeirua lantzekoak, zeintzakin ezpatak eta txarrantxak egiten baitira, eta galdarak eta kobreki guztiak egitekoak, zeintzutaz 12 garren kapituluan 28 garren zenbakian tratatu baita eta 2 garren liburuan 5 garren kapituluan 7 garren zenbakian hitzegingo baita".

Adierazten du, eta hau ia soziologia da, ugazaben sindikatoa!, "lege Bildumako koadernoan eta Gipuzkoako ordenantzetan badirela olen kontserbapena agintzen duten batzu, herritarren mantenurako ongarriztat jorik uren eta mendien egokitasunez, lurrean bertan meak egonik. Eta lehenengoan erabaki zuten edozein mazulari,

²⁴ Museo gisa gordetzen da orain ere.

botatzaile, sartzaile, prestatzaile, ikazkin, mandazain, edo alokazer, edo ogiurdun soldataz eta alokairuz hileetarako edo urteetarako hitzemanik egonik; eta dirua hartu eta denbora baino lehenago beste ola batetara joaten bazen, eta harekin hitzematzen bazuten, ehun zigorkada emateko harrapatzen zuten lehenengo hirian edo herrian, eta hartu zuen doble bihurrerazi, eta gastuak harekin tratua egin zuen olajaunaren bizkarrera; eta gainerakoa, erdia Anaiartearentzat eta beste erdia bertako alkatearentzat". "Bigarrenean, ontziskak gaitz eta kalte egiteagatik olaren batetan hausten dituen, hila izan dadila horregatik; eta gastuak haren ondasunetatik ordain daitezela eta hala hautsi edo kraskatu zituen ontziskak berriro egin. Hirugarrenean, mazulariak, ofizialeak eta olako alokazerrak desafiaturen dituenak lehenengoagatik hamar mila marai ordain ditzala, eta bigarrenagatik hamabost mila, eta hirugarrenagatik hila izan dadila, eta zigorrak zerekin ordaindurik ez badu, lehenengo desafioagatik urtebete hanka biak katean dituela egon dadila, bigarrenagatik bi urte, hirugarrenagatik hila izan dadila, nahizta salatua ez izan. Laugarrenean agintzen da ez dadila Bizkaitik Frantziara inolako mearik eraman pramatiken eta homimenduen arabera, eta hausleen aurka zorroztasun osoz joka dezatela".

Zer guzti hau izugarria da; hala ikusten dugu gure garaitik; beharbada orduan ere bai.

Larramendik zer dio 125 urte geroago?

Larramendik ere dio Gipuzkoako olarik gehienek "Somorrostron eta Muzkizen, Bizkaiko enkartazioetan, ateratzen duten mea gastatzen dutela" eta "*venaquenoak* eta *chanuquenoak*" (Martinez Isastiren *chanoak*) izeneko untzitxoetan garraiatzen dutela, izen hauk haik gidatzen dituzten marinelei ere ematen zaizkiela azalduz.

Eta oletara igoteko bideak seinalatzen ditu.

Nafarroarantz dagoen Irungo goi alderako Bidasoatik sartzen dira; Oiartzunera eta Errenderira "Pasaiako kanaletik eta Kaputxinoetan eta Errenderiko kaian bertan lehorreraten dira; Urumea hibaiko oletara *hegoak* "bi legua baino gehiago" Ereñozuraino, eta hemendik zaldiz Pikoagaraino; Lasarte eta Andoaingoei buruz, Oriatik; "Iraeta, Lasao, Azpeiti, Azkoitikoetara Zumaiatik sartzen dira, porturaino eta Beduako etxeraino, eta handik gurdiz eramaten dute, ez baita Urola gehiago nabigagarri". Altzola eta Elgoibarko oletara, mea Debatik dator, "Altzolaraino, non lehorreraten baitute". Eta olei berei buruz egiten dituen oharpenetan, Isastik baino begi gizakoiagoa jartzen dio "olagizonen lan izugarriari". Harrigarri zaio, haien egitekoei eta lantegi eta hango makinaren deskribapen axolatsuari buruzko hautemapen zehatzetan, harrigarri zaio, diot, nola inolako eskola apartekorik hartu gabeko gizon hauk mugitzen diren eta kalitate hobeko lan profesionala lortzen duten. Euskarazko izen tekniko asko ematen ditu, eta ola teknika hauk Pedro Bernardo Villarreal Lekeitiokoak "maisuki" aztertu dituela jakin erazten du *Errota eta oletako Makina Hidraulikoak* liburuan.

Norbere gauzengatik bere berotasun ezagunez, "ditiko haurtzat" jotzen ditu Vulkano jainkoari laguntzen pintatzen dituzten hiru ziklopeak, beren oletan, lanean, sua bezala pizturik ari diren olagizon hauekin konparaturik.

Eta ziklope mitikoen biluzitasunez morala egiten du ikusirik beren brusa edo atorra handiz jantziriko euskaldun hauei gero harropak aldatutakoan inork ez diela igartzen "olagizon hauk olan deabru beztuak ziruditenak berak direnik".

Larramendi apologista da eta Gipuzkoako ordenantzetan ezarritako zigorrak Martinez Isastik bezain beltz ez ditu pintatzen.

Gero bere gipuzkoar hari apologetikoan daraman beste oharpen bat egiten du eta esaten Bizkaian eta hango oletan, aitortzen du, barretan heren bat gehiago lantzen dela, baina "Gipuzkoan gainera pieza tiki eta bitxi guztiak eta perra mota guztiak lantzen direla, eta honela Gipuzkoan saltzen den burdina baino diru gehiago sartzen da".

Ehun urte geroago, Iztuetaren *olak* datoz.

Lehenengo gure meatzean gorespen gehiegizko bat egiten du eta ez omen dago inon hoik baino hoberik. Zaldibia Batxilerrak²⁵ ematen dituen aipamenei dagokie. "Galdetzen det nic ¿norc arquituco du Españan toqui bat, beruna, burnia, cobrea, burnarria, alzairua, urrea ta cilarra ain ugari guztitic dariola diarduanic?"; hainbeste leienda histori gisa idatzi zutenengandik hasten dira beti, eta eransten du gero: "Ez da bada siñistgarri billa ibilli bearric ere, icusten dalaco arguiroqui, bi Provincia oec bacarric (Guipuzcoa, ta Vizcaya) ematen dutela burnia España guztiraco laiña ez ezik, beste Dierra ascorenzaco ere, ceñarequin eguiten diren gudaraco eta lur-laneraco arma ta erramientac..."

Iztueta agurea da jadanik (1767an jaio zen eta 1845ean hil, bere obra, 1847an, argitaraturik ikusi baino bi urte aurrerago) eta bere lurminak eta bere herriminak aisa eramaten du aintzinateko ipuin hauekin; aipamen hauk ondo datozkit ez haren sinerkortasun pertsonalaren erretratua egiteko, gure Herrian haren garaian zegoenarena baizik, eta Iztuetak zer maitasunez aberasten duen bere Probintzia eta Euskal Herria ikus erazteko; eta guri arretagarri zaigun zerera noa: gure industriatik haren garaian zer geratzen den lekukotasuna.

Beste zenbait gauzaren artean, eskritura baten berri ematen du, "Oiartzungo meatzeen esplotazio Elkartearena". Dokumentua Donostian izenpeturik dago 1829ko uztailak 3an, eta horren arabera Villafuertesko Konde Jaun eta Manuel Joaquin Iguerabide Tolosarrek, eta Don Lorenzo Lavaca Donostiarrak, "berenez eta Marcos de Pontejos Madrildarraren, John Coekevill, Nicolas Maximiliano, Lessoine, eta Felipe Adolfo Lessoine Holandako Liejako Merkatalgokoaren ordezkari gisa"... "konpainia bat formaltzea erabakirik zeukatela esan zuten zilarrezko eta beste metale batzutazko bi meatzeren lanketa osorako, eta meatze hoik Oiartzungo Araneko lurretan daude, eta beste meatze bat Irungo hirian dagoena, biak Probintzia honetakoak, eta beharbada gerora begia jarriko dieten beste batzu..." "Konpainia honetako Zuzendaritzat Don Pedro Jose de Anima izendatu da, orain Bilbon bizi dena".

Eskritura hau Jose Elias de Legarda, Donostiako eskribau publikoaren lekukotasunez emana izan zen.

Iztuetak bere liburua, bigarren karlista gerra bukatutakoan, idazten duen garai honetatixe aurrera abiatzen da industria, aduanak frantziar Estatuko eta itsasoko mugetara aldatzeak zekarren merkatal pizgarriarekin. Gipuzkoan bere eragina ukan behar izan zuten Bizkaiko Labe Handiez gainera, aipatu beharra dago hemen Tolosan, Iruran eta Alegerin sortu zen papergintza eta Tolosan, Billabonan, Andoainen, Lasarten eta Bergaran sortu zen ehungintza. Gipuzkoako siderurgia ere indarberritu egiten da.

²⁵ Juan Martinez Zaldibia tolosar abokatuak hau idatzi zuen: *Suma de las cosas cantábricas y guipuzcoanas*, 1564.

Tolosan alanbregintza bat eta Parisko beste puntagintza bat funtzionatzen hasten ira. Eibarren harmagintza aurrera doa.

Guzti hau, jakina, orduko ondorio politiko eta sozial astunekin, gure askatasunaren bizkarretik baita, eta baita gerorako ondorioekin ere hibaien eta ureztatzen dituzten ibarren osasunean.

1936tik aurrera batez ere.

Sagardoa, txakolina, ardoa eta beste lurreko janari batzu

Euskaldunak dantzarik dantza eta jolasik jolas, lanik egin gabe ibiltzerik ez zeukan bezala, ez zeukan gorputza lanari loturik luzaro edukitzerik ere indaberritzeko jan gabe eta egarria txakolinez, sagardoaz eta ardoz ase gabe, eta edari hoik dohain bezala hartuz etorri dira.

Ez dakit Zerutik, lur firmeegiarekin nahastea bailitzateke.

Azken lau mendeotan euskaldunak eduki zituen zeruko alderdi batzu eta hiltzeko ifernua, haietaz zerbait hitzeginek gaude lehenago.

Orain, gipuzkoar hau oletan lanean marraztu berri dugun honetan, dakusagun nola indarrak berritzen zituen: jan, euskaldunak gehiegi jaten duela esan izan da beti; baina hau ez da beti honela izan; hain zuzen alderantzizko frogak daudela dirudi; gehiegi edateko bekatuari buruz, beharbada egia da beti edan izan duela nahikoa-gehiegi, bakoitzak sagardoari, txakolinari eta ardoari jartzen dion neur makilaren arabera, Gipuzkoarrak bere izerdiz lortua noski.

Gipuzkoarrak bizitz hari hori lanean eta izerdi asko isuriz eta, beraz, edanez irabazi behar izan du.

Dakusagun nola eta zenbat garai bakoitzean.

Lope Martinez Isastik diosku Gipuzkoan "zuhaitz mota guztiak ugari direla, hala fruitudunak nola basokoak, batez ere haritzak, eta guzti horrek lorategi landatu bat ematen du. Laranjondoren batzu ere badira itsasaldeetan, baina guti, neguko izozteekin ez baitute irauterik. Itsasaldeetan bada mahastirik ere, hala Getarian, Zumaian, Askizun eta Donostian, denbora guti irauten duen ardo zuri bigunezkoak".

Txakolina da, oraindik dirudienez izen hori ez duena; Isastik behintzat ez du aipatzen.

Fruiturik ugariena sagarra dela dio, eta mota batzu aipatzen ditu: "Estimatuenak Gezagozoak, Madarisagarrak, Pikadunak, Arriolak eta Amasak dira. Baina erreinetak²⁶ eta honelako beste batzu ganbaretan negurako gordetzen dituzte. Besteekin, eta ugari dira gozoak eta gezak, sagardoa egiten da, Gaztelan sagarren Ardoa esaten dutena, hoiekin hainbat upa betetzen dira eta edari sanoa, freskoa eta elikagarria da eta udarako eta gaziarekin atsegin handiz eta ederki sartzen da batez ere emakumeentzat eta

²⁶ Kargutzekoa da ez duela euskal izenik aipatzen, nahizta Amasak, adibidez, Gipuzkoarra ez denak ezin ulertu; honek, dirudienez, liburua Madrilan, hargatik eta harako publikatzekoa zela esan nahi du. Huraxe zen garaia eta huraxe segur asko garai hartako kontzientzia; ez, bada, masustari mahatsik eska.

langileentzat, hoiien edaria baita batez ere, eta azunbrea zortzi edo hamabi marai izaten da, eta ez dago agertu gabe urarekin saltzerik sei mila marairen zigorpean, koadernoko ordenantzak agintzen duen bezala.²⁷ Gaztainak ugari dira, urritzak, ezkurak, eta fruitu mota guztiak, irasagarra, bikuak, mizpirak, masustak, perretxikoak eta onddoak".

Eta ortuari guztiak:

"Ortuaria erruz dago, azak,²⁸ azelgak, uhazak, eskarolak, lutxarbiak, baratxuriak, tipulak, eta beste belar xehe usaintsu batzu, eta arrosadiak, hoietatik arrosa ur asko ateratzen baita, eta etxerako behar dena hartutakoan, gainerakoa libera bi errealetan saltzen da; eta basamarrubiak, udako lehen fruitua hau; eta jende kuriosoan baratzeetan meloi ederrak eta galantak hazten dira, batzu hamabi liberatakoak, eta gehienek haragi koloratua eta dasta bikaina dute, baina kontu eta lan handiz zaindu behar ziringiloengatik. Hauk lurreko hezeduraz hazten dira eta gauez apurtu egingo lituzkete joan eta garbitu ezik. Arbia ere ugari dago eta batzu burua bezalakoak eta abereen janarizat hartzen dituzte; txiribiak ere gozo gozoak, lutxarbien egiturakoak, nahizta oriskak".

Eta lurrak zer ematen duen esaten du, eta hori euskaldunak XVII garren mendean zer jaten duen eta zer jaten ez duen esatea bezala da.

"Ogia ez da behar den guztia hartzen, lur menditsua baita, eta guti landua. Lantzen dena oso emankorra da, ongarri apur bat botaez gero; eta falta dena hornitzeko, Frantziatik itsasoz, eta Arabatik eta Gaztelatik eta Nafarroatik ekartzen dute. Artaxehea hala hola hartzen da; eta oraintsutik honantz ogia artoarekin egiten da,²⁹ eta Indiako artaxehea esaten diote, aranetan eta leku hezeetan ederki etortzen da, eta freskorik janda gozoa da, eta ikusten denez hegaztiak gizentzen ditu".

"Abere larri eta abere xeheen haragia dezente dago, eta baserrietan eta bordetan zerriak hazten dituzte etxean jateko; eta falta dena Frantziatik eta Nafarroatik ekartzen dute. Gazta on onak egiten dira batez ere Amezketan eta Ataunen; eta Oiartzungo eta Berastegiko behien gantzagi freskoa, ezpal mehezko saskitxoetan garbitasun handiz bildurik ekartzen dutena".

Eta ehiza:

Aipatzen ditu "ehizalarrian basurdeak, ahuntzak, orkatzemeak eta oreinen batzu, erbi asko; hegaztietan koartzak, zezentxoriak, ahateak eta itsas txoriak, eperrak guti, neguan oilagorra ugari etortzen da, eta eperrek baino jakera hobea dute eta haien motakoak dirudite: gehienez gauez harrapatzen dituzte, lakio gisako bata, egunez, elurtzetan arkabuzez hiltzen dituzte, idi pintatua estalkitzat daramatela. Zozo eta birigarro asko dago, eta txori tikiak, Martxoan eta Urrian pasatzen direnak, eta denboraldi batez inguru hartan entretenitzen dira, eta berdin kurriloak, inoiz geratzen direnak".

Eta zer dio Larramendik?

Laster esaten digu artoak gure ekonomian nolako garrantzia hartu duen.

²⁷ Gipuzkoako Foruko legeak dira hauk.

²⁸ Euskal izenik aipatu gabe segitzen du.

²⁹ Liburu hau 1625ean idatzi zen; artoa hemen 1500 inguruan zabaltzen hasi zela dirudi. Amerikatik ekarria, jakina, non artoaren zebilizazio bat omen baitago. European ere gero garrantzia bereko eginkizuna izan du.

1754an Gipuzkoako lurrek "ez daukatela atsedetik" diosku; txanda erazi egiten dituzte; eta "ez fruiturik gabe lurak atsedetik hartzen uzten dituzten Gaztelan eta beste toki batzutan bezala". Gipuzkoako lurrek txandaketa hau gure nekazaritza iraultzera etorri zen artoaren bidez lortu dute. Gaur ia "Indietako artaxehari, honela ere deitzen baitio Isastik, artoa hutsean esaten diote; Larramendik bere hiztegi hirueledunean euskaraz *artoa* jartzen du; honek gure baserrietako produkzioak aipatzen ditu eta dio "ez dagoela lurrik urtean bi genero ematen ez dituenik: garia eta lihoa, artoa eta arbia; eta garia eta artoa, mardul mardulak".

Eta lurak ontzeko egiten diren ahaleginak kondatzen ditu.

"Hau hala prestatzen eta lantzen eta ongarriak eta laguntzak botatzen dizkiotelako izango da; lanketa eta eragiketa hau lur tiki eta hestuei dagokie ondo, eta ez dakit zergatik ez lur zabal eta hedatsuei".

Gariak eta artoak nola zaindu behar diren ere badio:

"Sarritan garia Gabonetan ereiten da, eta ez uste horregatik lehenago erein zen bihia baino beranduago etortzen denik". Arto ereiteak, ordea, kontu gutiago behar du; batzutan lur hauk laiaz prestatzen dira, baina gehienez *Bostortza* deritzaten lau hortz luze eta sendozko golde batekin goldatzea nahikoa izaten da; bostortza, lehenago bost hortz baitzuten; "ez erein artorik garia bezala irrara zabalduz, bihika baizik, edo binaka, luzetara, hildoei jarraituz"...

Bide batez aipa berri dugun ongarriari buruz, zehaztasun asko ematen du:

"Gero urte barruan era desberdinetara prestatzen duten simaurrez kargatzen dituzte soroak. Zakarreriaz nahasten dute etxe simaurra eta *gorotza* deritzaten zaltegietakoa, eta honekin simaurreztatzeari *goroztatu* esaten diote. Irailetik aurrera herri basoetan ira ebakitzeko baimena dago; etxeratzen dute, eta bai zaltegietan (!), bai etxetik kanpora, zanjetan eta estratetan usteltzen eta simaurtzen uzten dute. *Orbela* ere arreta handiz biltzen dute, zuhaitzetatik eroritako hosto lehorra da hori, eta gurdiz ekarri eta han gordetzen dute usteltzeko lekuan eta erraz usteldu ere. Simaurkai honi usteldu aurretik *inaurguiña* esaten diote, eta usteldutakoan *cimaurra*.

Hemen Isastirengandik zer distantzia handitara gauden ohar erazi beharra dago; Larramendi lurretik eta bere herritik eta bere hizkuntzatik hurbilago dago; herriaren eta hango gauzen deskribapenak beste etxekotasunik dauka; zer hau gero, Iztuetarengan, nabarmenago da.

"Ongarri honekin gariak hazten ari dira, eta ikustekoa da Martxo edo Apiril aldean, edo lehenago, nola hogeita edo hogeita hamar emakume jorran ateratzen diren soro batean eta beste hainbeste bestean, edo gutiago, segun"...

Neguan ureztaturik geratzen diren urbazterretako lurrek ez dutela hainbeste ongarri behar azaltzen du Larramendik. "Baina esperientziak erakutsia du ongarri eta laguntza guztiok eta guzti ere lurak urte batzuren buruan makaldu egiten direla, hoztu edo maskaldu bezala. Hau prebenitzeko bederatzi urtetatik bederatzitara gehienez lurak kare biziz ontzen dituzte eta horregatik apenas dago bere karobirik ez duen baserririk, tan handiz eta egurretan gastu handiz. Kare harriz egin behar da, hori baita balio duena, eta ez beste inolako harririk. Ongarri honekin lurra berotu egiten da berriro eta indar berria hartzen du bederatzi urtetako lanari eusteko; "eta hori gabe lurak ez du

behar den fruiturik ematen; eta ongarri horrekin, jakina –eta zer alde dagoen dio– Gaztelako lur gogorak eta lodiak erre eta agortu egingo lirateke".

Eta Euskal Herriari jaten eman dion artora jotzen du berriro.

"Artoa da Gipuzkoan onena; Indietatik ekarri zuten lehenengoz

Probintzia honetara, eta Gonzalo Perkaiztegi³⁰ hernaniarrak ekarri zuen eta gero beste probintzia batzutara zabaldu. Asko ematen duen bihia da eta San Markoetatik gora ereiten da. Horren hirinez ogi handiak eta tikiak egiten dira eta berotan oso gozoak diren taloak, baita opil sendoagoak ere, eta hartara ohituz gero jendeak garia baino nahiago du artoa. Eta mendi gizonak, hala ikazkinek, egurginek eta besteek, ez dute garizko ogirik nahi, artozkoa baizik, hori baita janari sendoa eta indartsua, eta horrekin lanari eusten diote, garizko ogiarekin ezin den bezala".

Beharbada gehiegitzen ari da, baina ekiten dio:

"Eta honela hirina mendira eramaten dute, eta beren *chaoletan* (sic) txosnetan, orhatzen eta *artopillac* egiten dituzte, hauspeko opilak; hauspean edo parrila biribiletan erretzen dituzte, eta honekin eta baba egosiek, hau ere janari sendoa izaki, zaparrada, elur, izotz eta haizeteen ekaitz guztiei eusten diete. Gehienez artoa da jende pobre eta laborarien ogia ere. Batari eta besteari *ogui errea*, *arto errea* deitzen diote eta barre egingo lukete *ogui egocia* entzungo balute".

Larramendik arto mota desberdinak aipatzen ditu: "hosto zuria", "lasto eta urre antzekoa" eta "kolore bizikoa".

Baina "biak dasta eta elikatura berekoak direla" segurtatzen du.

Emakumeek ereiten eta lantzen duten lihoa aipatzen du; ihardun honek gaurko gipuzkoarrei ulertzea kostatzen zaigun garrantzia zeukan.

Eta bukatzeko ereintzetara jotzen du berriro:

Baina "produkzio hauetaz aparte, Gipuzkoako lurrian ez dago garagarrik, zekalerik, apur apurra baizik, ez olorik, ez baitago hainbesterako lurrik, eta zaldientzat, edo kanpotik hornitzen dute, edo artoa eta zahia eta lastoa eta baba jaten irakasten diete, eta gainera belarra eta saralea, hau baita haien janaririk arruntena".

Iritsi gara edanera.

Gipuzkoan mahastirik ez dagoela dio Larramendik "itsasaldean baizik eta bertan ere mahats kazkarra eta gusto txarrekoa; horrekin txakolina egiten da (honek ia izen hau ematen dio, ez Isastik), ez da agian obligatorako behar den ardoa bezain ona. Baserrietan eta baita kalean ere, moskatela besterik ez dago, gozo gozoa noski".

Ardoari buruz bere garrantzia duen gogoeta ekonomiko bat egiten du.

Lehenengo sagarretik pasatzen da, jakina.

Beste gauza batek "etxalde hauk gutitu ditu (berak kalean bizitzeko baserriak errentan uzten dituzten jabeak esan nahi du, eta ohitura hori gogorki gaitzesten du). Gipuzkoa erdik baino gehiagok, Goieritik bertatik Arabaraino, sagastiak erein lur bihurtu ditu, herriko edari ohikoa zen sagardoa ugari ematen zutenak. Antonio Idiaquez zaldun ezagunari entzuna diot bera mutikoa zela Azkoitin ez zegoela ardo tabernarik eta jendea batetik bestera alderrai zebiltzan abenturarien bitartez hornitzen zela. Gaur ardo guztietariko, tiki eta handiko, nafar eta Errioxako gorriskako, lau edo bost taberna ez baleude, alkateek gaizki beharko lukete. Sagardoa baztertuz eta ardoa sartuz joan da, eta

³⁰ Badira Fausto Arocenak, beste zenbaiten artean, aztertutako bertsiok.

horrela Gipuzkoa Nafarroako uztarien India da, Errioxarena Bizkaia den bezala, eta nahizta Beterrin Tolosatik Iruneraino sagardorik ez den falta izan, Goierriko exenpluz ardoa ere amorratuki sartu da, eta ardoa eta sagardoa edaten dute".

Eta diru kontuak egiten ditu bi ondorio garrantzitsu ateratzeko.

"Azunbre bat sagardo lau laurden kostatzen zitzaien, onena bazen ere, ardoarena, ordea, hogeit, hogeita hamar, berrogei eta gehiago ere bai, ardoaren eta forutzaille sainduen arabera". Hau, lehenengo hau, zer pertsonalagoa da eta edariak tasatzen zituztenen birtutea neurtzekoa. Bigarrena zer ekonomiko jeneralagoa da: "...ardo jendeen zerik beharrezkoena eta garestiena bilakatu da; izan dira neronek ezaguturiko zaldun xebreak Bizkaiko eta Gipuzkoako ola guztiek batera urtean zenbat lan egiten duten atera dutenak eta biek batera zenbat diru egiten duten, burdinari prezio erregular eta batez bestekoa jarririk; eta gero bi probintzietan prezio arruntean sartzen den ardoarekin konparaturik, kintal bat burdina gora behera eta zama bat ardo gora behera, burdinak dakarren gutzia zintzurak daramala aurkitu dute".

Eta, zehaztasunak aparte, gure egunotan ere zeresana duen errealismo honekin eransten du:

"Gauza bildurgarria da".

Eta gehiago dio:

Gehiegi edaten alferrik galtzen den diru horrekin "seme-alabak kolegio eta Unibertsitateetan" mantentzea litezkeela.

Eta sagardotarako sagarraren gorespenaz batera, gogoeta arretagarri batzu egiten ditu: "Sagardoa edari freskoa eta atsegina da, eta garbia eta urduna bada, sagarra dolareetan zehatzen da eta gero zanpatzen eta lauskitzen, bai honetarako destinaturiko ardatzez, bai dolare habe ederrez, eta patsak zerrientzat gordetzen dira. Gehienez sagardo garbia saltzen da; ez hala urduna, aitzitik, ordea, hau saltzea debekaturik dago urarekin egin daitezkeen tranpengatik; hala ere, sagar gutiko urteetan, sagardo urduna saltzea zilegi izaten da. Honen hornimendua etxe partikularretan egiten da eta baserrietan etxeok urte barruan edateko. Sagardoak denbora guti irauten du, eta bigarren urterate gordetzen direnak gogorak eta gozagaitzak izaten dira. Jendea oso sagardo zalea da, eta hala ere Tolosatik Arabaraino sagasti asko soro bihurtu dira: ez hala Tolosatik Irunera".

Eta itsasaldean txakolina agertzen da:

"Bada mahasbilketarik Zarautzen, Getarin, Zumaiian, Deban, Motrikun, eta hauetan txakolina egiten eta saltzen dute".

Baina edariez aparte, bada jateko sagarrak ere. Motak "asko eta asko direla dio, batzu gozoak, beste batzu gezak, beste batzu gozozak, batzu handiak, beste batzu tikiagoak, eta oso kolore desberdinetakoak. Denak biltzen dira, ez sagarrondoak zartatuz, heldu eta berez erortzen direnean baizik, eta pilak egiten dira sagastian. Gainera etxe partikularretan eta baserrietan, beren sagar hornimendua eta altxorra egiten dute, eta *gordairua* eta baita *humotegua* ere deitzen diote, eta estimatuenetarikoak dira, eta *gorda-sagarrac* eta *sagar-humoac* deitzen zaie, eta humoturik eta usaintsu daudenean, kanpoko eta etxeko erregaluetarako balio dute, eta hile asko irauten dute. *Gezagozoa* ez da Gaztela eta beste probintzia batzutan bezain gozoa eta usaintsua. Sagarrak estimatuena eta gozoena *erreineta* da, *errege sagarra* eta *capanduja* deitzen dietena. Eta

bi mota dira"... "Hauk eta beste fruitu mota batzu *doai eguna* deritzaten egunerako gordetzen dituzte, dohain edo erregalu eguna, eta hori *Erregen* eta *Garbikundea* (!) izaten dia. Eta herri askotan eskaintzaldian ogi eta argizagiarekin batera eskaintzen dira".

Eta sagarraren ondoren, gainerako fruituak.

"Gipuzkoako gainerako fruituak dira gaztainak, madariak, mukurkak, muxikak, mertxikak, mizpirak, bikuak, uztapikuak, aranak, gindak, gereziak, intzaurrak, urrak, eta gehienetan mota desberdinak daude".

Eta hona hemen modu apaleko gipuzkoarrentzat jaten fanfarrerria handirik ez dagoen seinale bat.

"Eta ez dago aparteko gauzarik esateko, Gipuzkoan gaztaina baserrietan eta jende pobreentzat laguntza handia deia baizik, gehienean haiekin mantentzen baita, eta kazkartzat eta txartzat uzten direnak zerrientzat ederki etortzen dira. Baita esan beharra dut Donostiako jurisdikzioan ia Europa guztian zehar diren madari mota guztiak daudela; eta beren baratze eta soroetarako ekaniz joan dira. Eta honela donostiarrak beste gipuzkoar guztiak bezala oso zaleak dira fruitu zuhaitzak eta bestelakoak ere lantzen".

Lekariei eta barazkiei buruz:

Hauk dira behinenak: uhazak, eskarolak, azaloreak, azak, azaburuak, azelgak, borraiak, esparragoak, espinakak, getozkak, kubiak, meloiak, arroakoak eta mami koloretsukoak, oso gozoak, sandiak guti, arbiak, lutxarbiak, baratxuriak, porruak, tipulak, biperrak, xaloteak, apioak, kirtenak, gaitunak. Eta gainera, hemengo azen goralpena egindakoan, "bakarra" bera, beste hauk ere hartzen direla dio: alkatxofak, mingospelarrak eta perrezila, lilua, babak, ilarrak, algarrobak, eta indabak, artaxehea, marrubiak "ugari, hala soro eta baratzeakoak, nola mendikoaki", mota askotako onddoak mendietan: *ontoac*, *guibelurdiñac*, *guibeloriac*, *guretoac*. *urrizac* eta beste batzu.

Larramendiri mingarri zaio Gipuzkoan denerik ez egotea, eta "aitortzen du":

"Ez dago olibadirik, eta aitortu beharra dugu ez daukagula oliorik, ez ardorik, ez ogirik, oso guti baizik, eta hala Gipuzkoako gari uzta guztia ez litzateke lau edo hiru hiletatik gora izango, denek ogia jan behar, balute. Gehienean itsasoz hornitzen da, batez ere Britaniatik eta Lapurdiko alboko probintziatik".

Eta haragia?

Aharia kanpotik ekartzen dute, "hemengoak guti ematen baitu, nahiz eta gozoa izan, eta Gaztelatik, Nafarroatik, Arabatik eta Frantziatik ekartzen dute, baina Frantziakoek ere Espainian berbazkatu beharra daukate gogorretik eta gaiztotik pixka bat gal dezaten. Behitan badago baten bat, herriko idiekin, eta oso samurra eta gozoa da; baina Frantziatik ekarri behar izaten da, han asko eta haragi txit gozokoak baitaude".

Eta Iztuetak zer aurkitzen du ehun urte geroago?

Iztuetak Gipuzkoa tikia eta haiztsua den aldetik defendatzen du, eta hala ere, *hala eta guzti ere*, asko lantzen eta biltzen da: garia, artoa, zekalea, oloa, babak, indabak, ilarrak, patata, artaxehea, *chirta*, arbia, *allorbea* (!), ezkurra (bagoena), algarroba, lihoa eta "beste gauza asko".

Gipuzkoako lur gaien kalitatea defendatzen. du.

Sarri ikusten direla dio 95 eta baita ehuneko gari anegak ere. Gaztelatik datozenak ordea, apenas baitute 82 edo 83rik. Zergatik hori, galdatzen du. Eta Gipuzkoako zer guztien defenza porrokatuz erantzuten du: "Gaztela eta beste toqui ascotan ereiten dutenetic batutzeraño daguiana daguiera, bere modu lagatzen diotelaco, eta berriz Guipuzcoan, erne orduco jorran asiric aretuaz berar zacar itsasquin caltarquitsu guztiac arras galdu, eta ale garbi garbi chava echeratzen dutelaco".

Gero Euskal Herria fruitutan zer aberatsa den esaten du.

Hauk ziren haren garaian ezagunenak: gaztaña, sagarra, intxaurra, matsa, udarea, guericia, guinga, arana, alberchigua, picua, urra, mispira, irasagarra, masusta, baishacarana, cidroña, larantia, almendrua, mingrana, marrubia, ziza, ontoa, amorotoa, guidelurdir (sic), guibelori, zizori, zizgorri, ezcur.

Eta gure herriko garai sozioekonomiko oso baten adierazgarri den balio sailketa bat egiten du.

Gure herriko fruitu maite hauetan, guretzat ugarienak eta estimagarrienak gaztaina, sagarra, intzaurra eta ezkurra direla dio.

Ez da ahaztu behar, eta Barandianek denboran oso atzera jorik gogorazi digu ezkurra, zerrikumeentzat janari bikaina ez ezik, euskaldunen dietan ere janari oso garrantzitsua izan dela; berrikiago gaztaina izan den bezala.

Eta Iztueta sagardoarekin hasten da.

Zer diosku honek Isastik eta Larramendik aipatu diguten sagardoaz?

"Gure Ama maite maitagarri Guipuzcoaco liburu gogangarrian XXI-garren tituluco capitulu lembicicoan jaquintsuro ezarria daucan Erabaqui zucen bidezcoa".

Eta aipamena dator, botatzen dioten urean begia jarririk lehenengo:

"Provincia onen Erri guztietaco sagastien copurua izanic aiñ andia beraren zumua sagardotara biurtzeco, ceña saldutzen dan eurretan, bertaco echetar gueienen bicicaitzat, eta sagardo edari au bere izatez dalaco indar guichicoa, uric egozten etzaiola ere, eta onec quemen bagueturic maluscatzen dabelaco; beguiraturic ondo, sagasti jabe-en guticiac caltarquitu ez dezan, sagardo edarira jarriac dauden guztien ona, ur asco edo guichi ezarriaz, ceñaren gañean ezin izan leiquean neurri zucenic, jabeac asmo garbiarequin eguin nai baluteque ere. Aguintzen eta erabaquitzen degu, ezen, orain ta beti gaurtic aurrera iñorc ere Provincia onetaco biztanle eta ez echetarrec ezdeguila egotzi uric saltzeco eguiten dan sagardoari, lagatzen zaiola escubidea norc bere echean morroi, nescame ta osterontzeco echetarraquin edan bear dabenari nai debana eguiteco, sei milla marabediren nequepean bacoachac, eta gañera izango dabela galdua, ura emanic saltzen daucan sagardo; ceintzuben iru zatietatic bat emango zaion Erregueren Gambarari, beste zatia salatzalleari, eta irugarrena epaia ematen deban Ecadoiari.: eta Provinciaco Alcateac, Batzartarrac. eta Auzoac onela bete-erazoric gordeeraguin dezatela zucenqui; eta Aguintari ta Buruzariac jarri ditzatela berpertatic aguinde oec bear dan bide zucen egoquian irozotzeco moduan, ogeui ducaten nequepean, baldin iñor zabartzen bada, lenago esan dan guisan irunaca zatiac ematen dirala".

Honexen zorrotza da Gipuzkoako legea urarekin, sagardoaz nahasten dutenean.

Eta Iztuetak gartsuki kondatzen du, 78 urtetako agure hau bere dantzez eta bere Ama Gipuzkoaz ari denean gazte sutua baita (batzutan gehiegi ere bai): "Guipuzcoatarrac beren ontzi andiaquin irten oi cireanean Terranova eta Groelandiara baleac arrapatzera, eraman oicituzten sagardotza andiac, arraintza mueta onetara cijoatzenen orniduraraco cenaren bidez aserre andiac eta Icia gogorrac izan oiciran Franciato Euscaldun Labort-tarraquin Guipuzcoatarren artean. Milla seieun, eta amabost-garren urtean, bale arrapatzera joan ciradenetic etorri bitartean arraintzale oec bacarric edan izan cituzten iru milla, seieun, lauroguei barrica sagardo bacocha iruna zamacoac".

Eta komentario arretagarri bat egiten du:

Balezaleen garai hartan Gipuzkoan egiten zen sagardo kantitatea handia bazen ere, "eguia da bi, edo iru guizaldi oetan sagardoguitea arras lagatua egondu dala Tolosaz goitico Errietan; ceñaren bidez dirutza andiac balio izan dituen sagarrac bealdean aspaldico urteetan. Bañan orain Goierrietaco necazariac sagardoaren valio andiaz (noizbaiten ere bearda) oarqueturic, equin zaiozca berriro sagastiac ifinteari; eta baldin oguei urtez onontz ari diraden bezalaco gogoarequin aurrera jarraitzen badiote lambide oni, dempora guichiren epean icusico dira Guipuzcoaco aldats, aitzarte, eta lur arro guztia sagastiz beteac. Eta orduan ¿cer guertatuco da? Lenago icusi izan dana berpera".

Eta hirietatik hur dauden baserrien abantailak esaten ditu. Iztueta ez da sagardo hutsean geratzen. Orain ardora pasatzen da.

Gipuzkoako lurak sagarretarako ere mahatsetarako bezain egokiak omen dira, eta handik ateratzen omen zen gastatzen zen txakolinardo guztia egiteko behar zen mahatsa, eta ez zuten kanpotik ezer ekartzen uzten. Eta lagungarritzat lehenago berak aipaturiko Hiztegi Historiko-Geografikoa aipatzen du lau probintzia ahizpa tratatzen diren zatian eta haietariko kapitulu batean, Donostiari dedikatua bera, 349 garren orrialdetik aurrera honela dio: "Anciñieran Donostia inguruco uztabiltzeric gueienetacoa zan *chacolina* non nai deitzaion ardoarena, ceña berachoa eta gorputz guichicoa izan arren, bazcatzeco aiñ ona zan, nola Cabretongoa, Castrocoa, eta Guipuzcoaco beste Erri itsas bazterrecoetan biltzen dana..." "Ortic dator bada, urruneco dempora artan mats-jabeac beren ardauaz eguin oizuten mercataritza, pecha guztietatic ateraric, beste toquietara eramanaz; icusten danez arguiroqui, Sancho IV-garrenac Apirillaren 3-an 1286-garren urtean emandaco gallaldia batean; ortic Podatarien anciñano anaiatasuna..." "eta anaiquidara goratu ceban Aita Santu Sixto V-garrenac. Gaurco egunean eroria dago arras achurquintza lambide au, eta bacarric irauten dute nolapait matsdi banaca batzuc, besteen aztarnac icusten diralaric ondar mordo moldacaitz-etan, ceintzuc aspalditic onara alchatu diran ez arian pitinca Uliaco aldean, aiceac bultzatuaz, eta itsasoaren betico leia ta equiñaren bidez".

Baina Iztuetak funtsezkotzat jotzen duen fruitua gaztaina da.

"Gaztañac ematen daben garau maitagarria, sagarra ta matsa baino ere ascoz obea eta bearragoa da Guipuzcoaraco, cergaitic negu betzaren zatiric andienean berarequin bazcatzen dan bertaco languilleric gueiena; eta ori, biltzen dutenaren erdia, edo irutatic bat plazan saltzen dutelaric. Au da janari mueta bat aiñ merquea, goseiltzallea, eta osasuntsua, ezic, gatz pitin bat egotzi eta beste gozagarri bague, berarequin bacarric dago prestatua noiz nai otordua. Ez eobearric dauca, ez laca emanquizunic, eta ez beste

arazoric batere, ezpada morcotsetic artu, pacian egosi, edo zartanean erre eta jan zaca zaca".

Eta bere garaiko baserriko dato ekonomiko bat ematen du:

"Guipuzcoan badira echeac, asco ta asco alere, beren mugapean bildutaco gaztañatic sei edo zazpi illabeteco goiz arratsetan naierara bazcaturic, chiqui arqui guztia abereai jan-erazo, eta gaiñera iruroguei anega ta gueiago azoquean saltzen dituztenac".

Beste dato bat ere ematen du, ene mutikozarorarte ia egia izan dena, azken gerra zibileko urteetan, "Provincia onetaco mugape guztia da gaztaña toquia; eta onen ale gozo elduric jalquia, bera da janari ta jaquia".

Azkenez "ezcurraren mirariac".

Ezkurra gure herrirako "gutziz etequin handiac ematen dituen, eta anciñaeran are andiagoac eman oicituena". Lekukotasun bat ematen du: "Guizon jaquinti ascoc esaten dabe, ezen, zuaitz mueta anitzec chertatu ere bague berenez dacartziten garau ugaritsuaquin bazcatu oiciradela abereac ez ezic, guizaquiac ere munduaren lendabico asieran..."

Eta bere lekukotasun pertsonal batez azpimarratzen du:

Gero dio: "Gaurco egunean ere ascoc eta ascoc artzen degun gauza ontzat chit gogoz ezcurra egotzitaco chocolatea,³¹ ezjaquiñean bada ere".

Txokolateaz haragoko garaietara jotzen du berriro:

"Iñorc ere ezin ucadezaque, bada, lurrari erraiac idiquitzen guizona asi baino lenagoco dempora doatsu aetan, Guipuzcoatic ezcur anitz eraman oizutela Erbeste urrunecoetara. Beragaitic ceban Provincia onec anciñaeran ezcurraz chit contu andia. Beguiratzea dago, bada, gure Ama maitati Guipuzcoac bere Fuegoetaco liburu gogoangarrin XL-garren Tituluan, Capitulo I-an 323-garren orrian ezarria daucan leguerari, non arquitzen dan argui eta garbi, ezen, Ama Virgiña Aboztucotic Egüerri bitartean besteren ezcur lecutan ezin sardezaquela iñorc ere abereric bazcatzera. Orra cer contu andia zuten ezcurraz gure gurasoac, orain arras aztua badago ere. Esan-al guztien gaiiecoac dirade, bada, Provincia onetan ezcurrac eman izan dituen ondasunac. Anciñaco dempora zar igarotacoen billa ibilli bague, gueren egun laburretan ere icusi izan degu arguiró, garau maitagarri onec aberatstasun andiac eman izan diozcala Guipuzcoari. Nere jaioterrian ezagutu izan ditut necazariac, ezcur urte onean, Aboztuco illaren erdialderontz bost edo sei cerri-ama beren umeaquin erosi, Aralarco basoetara bazcatzera bota, eta Egüerrietaraco irureun bana ducaten irabacia artu izan dabeenac, zaintzalle bat bacarra iru edo lau cerri-jaberen artean ifmi; eta beste neque ta casturic bague".

Eta beti bezala kapitulua kantari bukatzen du:

"Zuaitzac aizcorari diola beldurra,
Sinistatu bear da, ez dala guezurra;
Baldin artzen ezpada demporaz ardura,
¡Agur gure basoac, ta agur ezcurra!

³¹ Ezkur hirina? Hitzez hitz dio: "Cergatic gaurco egunean ere ascoc eta ascoc artzen degun gauza ontzat chit gogoz ezcurra egotzitaco chocolatea, ezjaquiñean bada ere".

Sendagileak eta sendatzeko belarrak

Gehiegi edo guti jateak gorputza gaixotu egiten du, eta eritasunez jangalerik ez duenak medikua behar du.

Zer esaten dute Gipuzkoan praktikatzen den medikuntzari buruz?

Sendatzeko antzeari buruz bada beti harrigarri izan zaidan zer bat: sendagilegoa, diagnostiko bat zuzen emateko eta eriarri sendatzen laguntzeko sen edo esperientzia praktikoa daukala dirudienak, eta batzutan eduki ere badaukala frogatzen duenak praktikatua.

Honekin ia belarren magiaz ari gara, jakina.

Alderdi honek Gipuzkoan aspalditik du garrantzia. Martinez Isastirengan zer dagoen bilatzen dut. Eta medikuak aurkitzen ditut; eta jakina, "erret Etxean zerbitzatu duten medikuak", horretaz arduratzen baita gehien; "idatzi dutenak eta Gipuzkoako jatorriko katedratikoak ere" aipatzen ditu; ez Euskal Herriko katedratikoak, jakina.

Hauxe da ikasteko eta argitaratzeko emigratu beharra daukaten euskaldunek idatziriko gure koloni historia osoko konstante mingarria

Gipuzkoako bizitzako alderdi honi bere liburuan dedikaturiko zazpi orrialdeetan dago zer ikuspegi zitekeen orduan Euskal Herria; lehenengo, erligio kontua, jakintza guztien, aginte politiko guztien lehen eta azken iturria; bigarren, Gortea, giza eskubide guztien iturria, non Jainkoak bere esku ahalguztiduna jarririk baitauka, eta gero Erregeen eta hauen lekaioen zerbitzura dagoen zientzia.

Herria, honen adierazpideak, daudenik ere ez.

Martinez Isastik badaki bai bere garaiko Gipuzkoako sendagile medikuntza honen berri; baina garai hartako historialaria gehienez garaiko kultur aurreritziaren mugapean dago, hori bai, baina batez ere eliz zentsuraren eta argitarapena mende dagoen mesede ofizialaren azpian.

Hortxe ihardun zuen Garibaik bere bizitza guztian zehar.

Kultur aurreritziak edozein erakuspenen premisak oinarri tinko eta mugigaitzean jartzea eskatzen du, eta hori Biblia eta Kontzilioak dira, eta gero aintzinateko klasikoak, eta irtengune derrigorrezkoak ziren liburuak.

Honela, denek elkar kopiatzen zuten gauzak kenduz edo erantsiz, ez beti eredu hobetuz, eta bakoitzak bere burutik gauza guti bilatzen zuen.

Lopez Martinez Isastik hasieratik dio "medikuntzako artea ohore bereziak merezi dituen dela, gure sendabidea dugun Jainkoak berak eginak garelako batez ere". Eklesiastikoa aipatzen du, Isaias Igarlea, Aita Baeza, "Kristo, medikuntza eta honen ministrariak ohoratu zituen, berak sendagile deitzea nahi izan baitzuen eta hainbat gaiso sendatu baitzituen, hala Jainko boterez, nola sendagai bidez; zeren itsua sendatzeko bere ttuarekin basa egin eta sendatu baitzuen"; medikuak ohoratu zituzten" erromatar enperadoreak pasatzen ditu; grekoak, "medikuntzaren jatorria belarren erabilera aurkitu zuen lehenengoa izan zen Apolori ezarri ziotenak"; gero "Eskulapio izan zen hori zabaldu zuenai", eta azkenez Hipokratesenganaino heltzen da, hau izaki biribildu zuena" eta zientzia egiten duena.

Abereek sendagaiak hartzeko duten berezko ahalmenaren aipamen bitxi bat egiten du:

"Ibisek, zigoinaren antzeko hegaztiak, klysterra asmatu zuen, mokoka xiringatuz. Oreinek zagiten kontrako ditamoa deritzan belarra. Hipopotamoak zainebakia, kainabera ebakietara joan, zorrotzenarekin zaina ireki eta gero basatzen iraulkatuz, zaina hersteke. Enarek zeledonia aurkitu zuten: begiak sendatzeko belarra. Itsasapoak sugeen kontrako bubula Oigigaztaeak erruda, xaguen kontra burrukatzekoa. Zigoina loraginoz sendatzen da. Basurdea huntzez eta kamedrioz. Sugeak larrua kendu eta begiak mesatroz, belarrez, sendatzen ditu, eta ezkatak ipuru arantzez. Herensugea okadaka sendatzen da basa uhazaren jusez. Elefantea kamalehoiaren kontra azebutxe hostoz. Hartzek goragaleak inhurritz kentzen dituzte. Mendiusoak ereintz begiz purgatzan dira; baita beleak, usoak, usapalak eta oiloak ere aintziretako ihiz. Eta ahuntzak begilausoak, Galenok dioen bezala, begian sartu zuen arantze batekin sendatu zituen".

Hemen, azken aipamen honetan, dago haren jakinduriaren giltza.

Penagarria da Gipuzkoan haren garaian erabiltzen zuten etxe sendakuntzaz zer ikusi eta entzun zuen gehiago ez esatea. Batzutan ez dela ausartzen ematen du, egiten dituen hiru aipamenetatik bi tartean sarturiko pertsonaren bidez egiten baititu eta bestea txiste bat da.

Bi kasu hauk honela sartzen ditu:

"Gipuzkoako Probintzian gehienez mediku gabe bizi izan dira, belarren, igurtzien eta klisterren bidez, eta Ambrosio de Moralesek dioenez, gaisoak plazara ateratzen zituzten, halako eritasunik eduki zuenak zer ongarri izan zitzaion esan zezan; eta kantabroak oso zaleak izan omen ziren belarrak ezagutzen eta bilatzen, eta haiengatik aurkitu omen zen Plinioren arabera Kantauri belarra esaten diotena, eta hori batzuk zentauro belarra dela uste dute, eta ehun belarren edaria eztidun urez erabiltzen zuten, ahorako gozoa eta osasunerako ona; eta gobernu ona beti axola izan zaie, zein, Avicenak dioen bezala, bera bakarrik baita osasuna zaintzeko nahikoa, esperientziaz ere ikusirik dagoenez".

Hauxe da Gipuzkoako bi kasu kondatzeko sarrera:

"Tuyko Apezpiku Tolosari entzun nion (harekin egon baintzen denboraldi batez) Arantzazuko Frantziskotarren komentuan laurogei urtetatik gorako gizon bat ezagutu zuela, eta idiekin garraioan ari zela etxe bat egiteko; eta jakinguraz galdatu omen zion ea eritasunik edukitzen zuen eta nola sendatzen zen; inoiz ez zuela ezer aniskuzkorik eduki erantzun zion; baina gaitzen batek jorik aurkitzean ez zen medikuengana joaten, Rivadaviako ardo ona zegoen tokira baizik, eta katilu zabal bat harturik ogi xerrak egin eta bete bete egiten zen, ardo edaten zuen eta sendatu egiten zen; ez zen inoiz odoldu ez purgatu eta honela osasuntsuago eta indartsuago zegoen. Beste herri batetan gertatu zen hau ere xelebrea da. Medikuek batek sukarez gaisorik zegoen gizon bat bisitatu zuen, jarabeak eta purga agindu zizkion sendatzeko, eta nola bera ez zen medizina zalea, bere baitan esan zuen: agindu nahi duana, nik ere nahi dudana egingo baitut; ekarri zizkioten jarabeak eta purga eta hark ezkutuan ontzi batetara bota zituen; etorri zen medikua eta gaisoa bisitatu zuen eta gero zer obratu zuen ikustera joan zen, eta hots egin zuen: zer ote litzateke hau barruan bazenu? Eta hark xelebriki erantzun zion: horrexegatik ez nuen hartu, bada. Medikua izaturik geratu zen eta purgarik gabe sendatu zen gizona. Sevillako Cristobal de Roxas Artzapezpikua, Ondarrabin jaioa bera, entzuna dut gaisorik

geratzen zenean, dieta egiten zuela, hogeita lau ordutan ez jan ez edan gabe egonik, eta honelaxe sendatzen zen".

Badirudi Lope Martinez Isasti ez zela sekula gaisorik egon, ez bere etxeokak ez ezagunak. Segur asko denek joko zuten noizbait gure herriko "Petrikilo" sendagile hoietariko batengana.

Baina 1500dik gorako Gipuzkoako medikuen berri emandakoan, hari axola zaiona Gortean zerbitzatu duten hamabi gipuzkoar medikuak aipatzea da:

"Ehun urtetatik gorantz badira medikuak probintzia honetan, eta guti hoietarik, araketa guztiak egin ondoren, ez ditut hamazazpi besterik aurkitu, gipuzkoarrak fakultate honetara oso guti emanak baitira, mirariz ez bada. Hoietariko batzuk arduraz ikasi zuten eta jakintsuen zerrendan sartzea merezi dute, eta hauk dira:

"Andres Ibañez Irure Doktorea, Karlos Bosgarrenaren lehenmedikua. Haren zerbitzuan Alemaniako gerretan hil zen, eta Gipuzkoako Plaentxikoa zen.

"Eskoriatza doktorea, Enperadore betaren lehenmedikua, Gipuzkoako Leniz erret aranekoa, Gazteiztarra.

"Juan Bautista Vilarreal Etxebarria, Errege Felipe hirugarrenaren kamara medikua, baita Alberto eta Isabel Artzadukeena ere. Flandesen hil zen 1604an.

"Juan Arizmendi lizentziatua, mediku ospetsua, modu handikoa, Alcalan kolegiala izana, eta filosofo handia, urte askotan Errenderiko parroki elizako apezka, diakonoa eta sariduna. Bertakoa zen.

"Frantzisko Galbete doktorea, bere Maiestatearen kamarako mediku zirujaua, gaur ere bizi dena. Eta Ofizio Sainduko ahaidea, Zegamako hiriko Galbete sortetxetik datorrena. Honen artearen liburu handi bat egiten ari da Madrilen (!).

"Frantzisko Eleizalde doktorea, medikuntzako bezpera katedratikoa Alcalan 1625eko urte honetantxe jarria. Tolosarra da.

"Agirre doktorea, Enperadore Karlos Bosgarrenaren kamara medikua Azpeitiarra da".

Hauxe da Gipuzkoan 1625ean den sendakuntz arteaz eta zientziaz dioen guztia. Eta, nola ez, nekez sinestekoa da sendagile laguntzailerik ez izatea. Martinez Isastik berak dioenez, garai hartan "gaitz guztiak gorputzeko lau humoreen deskonposatzetik datoz, hau da: odola, kolera, malenkonia eta flema", eta laguntzak ez zitezkeen oraindik hain zientifikoak izan; baina sendagileak, ez dago zibilizaziorik eduki ez dituenik. Baita aztiak ere. Batzutan biak batera. Ez ote zen autorea gai honekin ausartu?

Eta Larramendik zer dio ehun urte baino geroago?

Ez da medikuntzaz mintzo, Isasti bezala. Honen *Korografia* ez da hain sistematikoa. Larramendik gaia oso bide batez aipatzen du eta berari gehiago axola zaion beste kontextu batetan: irakaskuntza.

"Gipuzkoarrek Filosofia, teologia, moralak, eskolastika positiboa, zuzenbidea, *medikuntza*, filologia, eta horrelako zientzietako argitasuna beren herritik kanpora erakusten dute, antzokiak eta eskolak dauden lekuetara birlandaturik".

Argi dago.

Larramendik zuhaitzak aipatzen ditu "aranetan, soroetan, lorategietan eta mendietan"; lehen hemen aipatuez gainera, hauk dakartza: nekostak, ereinotzak,

irasagarrak, granadoak, laranjak; itsasaldean: olukoak, makalak, pinuak, sahatsak, "batez ere erreka alboetan", eta badira astigarrak eta tortotxondoak ere.

Eta senda belarretara heltzen da:

Hauk daudela dio: asentziobelarrak, sobioak, anizangoa, txarrangila, betonika, kamamila, gentzinoa, tartaiak, askia, malba, loriganoa, laranja, mota askotako prietaria, mota gehiagotako hirukoitza, mitxoleta, ailorbea, "erbiei eta idiei hainbeste gustatzen zaiena", baina dirudienez "haragiak, arraultzeak eta esnea galtzen dituenak".

Eta dato bat ematen du:

"Arrazoi honegatik Bizkaian ailorbea desterratu egin zuten. Eta Gipuzkoan ere berdin egingo balitz askoz hobe".

Eta gero landare gehiago aipatzen du: albaraka, majorana, osasunbelarra; xarbotak, "ez asko". Badira mota askotako loreak ere: larainak, jazminak, jazintoak, ihitxoak, liliak, tulipanak, azuzenak, narkisoak, brioletak, urrebotoiak, peoniak, ekiloreak. Eta "batez ere arrosak eta krabelinak daude, arrosa zuriak eta gaztelar beilegiak eta alexandriarrak, ehun hostotako arrosak eta ez hainbestekoak. Ontzakoak deritzaten krabelin ezin ederragoak, eta kolore desberdinetako beste tikiago batzu eta urte guztian izaten dira, batez ere Pasaia eta Ondarrabi inguruan".

Larramendik sendatzekoak, onkailutzekoak eta begia eta sudurra lasatzeko baizik, eta ez da guti, baho ez dutenak batera direla ematen ditu landareak.

Iztuetak ehun urte geroago bere zerga berezia dakar, hizkuntza barrutik herria bizi duenaren zerga noski.

Eta hizkuntza handitu nahi duena.

Iztuetak Gipuzkoako mendi eta mendiskak banaka aipatu ondoren, gailurretatik paseoan joanda zer ikusten den esan ondoren, mendi hauetako beste alderdi txit kutun bat azaltzen digu: landareak.

Lehenengo hoietaz arduratu diren kalitateko autoreak bilatzen ditu, eta Plinio aipatzen du, zeinek Aloñan aurkitu zituela baitio berrehundik gora landare sendagarri, eta haren ustez Espainiako osasun etxeetan oso estimatuak direnak. Eta galdatzen du:

"Baldin Aloñaco mendi bacarrean topatu bacituen Plinio-c aimbete berar mueta sendarri ain eraguilleac ¿norc daqui cembat gueiago eta cer baliotacoac billatu izango ote cituen, ibilli izan balitz Aralar-en, Urbian, Alzarian, Udalachen, Arrambizcarren, Izarraitzen, Hernion, Aiamendi, eta beste onelaco asco Guipuzcoaco mugapean arquitzen direanetan?"

Eta bere lekukotasuna emango digu:

"Bein baino gueiagotan egon izandu naiz sendaguin eta osaguille Euscaldun-etara beguira, nola eri dagoenaren aurrean ari oidiran beren erdara mordolloan sisi-basa ezin adierazoric, cer berar muetarequin ura egosi, edo zauria lotu bear zaion".

Eta honela Iztuetak 360 landa sendagarritako zerrenda bitxi eta luzea ematen du. Bitxitasun gisa batzu hemen jartzen ditut: "basafraua, astoregana, aza, azamiña, azarimatsa, berroa, beratoquia, bichilora, biriberarra, bortusaia, bostonaza, buminca, burdilinda, cardabera, cardaberacha, catuberarra, charranguilla garaisca, chuzendia, ciaberarra, ciguiñoilla, ciguiña, ciza. zuza, erruibarbo, belacheta, esquilunza, ezcaia,

gaituna, iraberarra, isatsa, itsasubanarea, iyamea, izarberar ezea, laraiña, lar-arria, lecuciberarra, kirdingorria, loberarra, loerazlea, lorastunquia, lucharbia, martorria, mendasamurra, menda, milatra, minterra, nasloquia, olaberarra, osiia, otzerri berarra, perraizta, piperra, pitzigorca, chimentua, sasilarra, sentinodia, tarticua, tellatuberarra, untza, urdingorria, urriloa, uztapicua, yaroa, zainberarra.

Eta bere herriko gauzenganako berotasun bereziz eta baita hain miragarri zaizkion bertsolarien moduan kapitulua bukatzeko, honela dio:

"¿Nor izango da orain esango debanic
Euscarac ez debala berarren icenic?
Naita ere sinistu ezin nezaque nic,
Jaioco ere dala alaco guizonic.

Eskola eta unibertsitatea

Lope Martinez Isastik asko hitzegin du beren jakinduria eta zientzietan mediku, almirante, aritmetiko eta idazle izateraino igon ziren gipuzkoarrez, baina ez digu non ikasi zuten esaten.

Halakoxeak ziren garaiak eta jakintza iturrien nongotasunez ez ziren arduratzen.

Orduko inperio guztiek ondo zekiten koloni metodoa.

Eta gaurkoek ere bai.

Larramendik ere ez du argiegi desestaltzen gure euskal eskolapenik bat ere ezaren *arrazoia*. Hark ondorioak atakutzen ditu.

Gaur daukagun ikuspegi honetatik argi ikusten dugu nola Inperioko hizkuntza eta gero Estatukoa erabili zuten gure herriaren tresna menderatzaile gisa, zibilizazioak alde batera utzirik, Erromak lehenago egin zuen berbera, Espainiak Amerikan egin zuena, Frqntziak Algerian, Ipar Amerrikarrek Filipinasen.

Abedea da gaurtik ikusirik; baina orduan ez zegoen honelako ikuspeirik; Larramendik zerbait somatzen badu ere.

"Hauen (gipuzkoarren) argitasunari gagozkiola –dio– ez da erraz sinestekoa dena laztasuna, mendia, harria, harkaitza den herritik nola atera daitezkeen hain buru argiak, Gipuzkoak nonahi eta noranahiko ematen dituen bezala. Ez dago hemen hegada handiko antzokirik, ez unibertsitaterik ez goi eskolarik; ez da matematikaririk irakasten, ez osorik ez zatirik. Eta hala ere, mendietatik atera ez direnen artean ere, berez eta espekulaziorik gabe oso buru trebeak daude matematiketako zerik zorrotzenetarako, lehen esan dudan bezala. Hau argi ikusten da olak nola asmatzen eta exekututzen dituzten ikusirik, ola handiak eta tikiak urezko injeinuekin, zeintzuren ihardunean estatikak eta mekanismorik zorrotzenak agintzen dituen antze guztiak baitaude. Hau argi dago hainbeste ola ofiziale ikaslek makina guztien eta barruko eta kanpoko gauzen maneiua zer erraz ikasten duten ikusirik, eta beharreko arau eta neurrietatik desbidetzen bada, berehalaxe igartzen dute eta bat batera denak geldi erazi. Hau argi dago mota guztietariko untzietako maisu, kontramaisu, ofiziale eta egileengan, eta hoik ikusirik, jakintsuek ez dute esango eskolarik ospetsuenetan irakasten diren geometriaririk bikainenak kontutan eduki ez dituztenik. Hau argi dago Gipuzkoan zer trebeki landu

ziren lehen aintzinako harmen mota guztiak ikusirik eta nola gaur ere lantzen diren suzkoak eta baionetak, moda bateko eta besteko fusilak, eta nolanahi ere moda sendoak eta ederrak beti. Hau argi dago azkenez oraintsuko aingura olan, ez aingura urtuak, burdina iragazizkoak, aingura gogorak eta mailuka eginak baizik, hamar eta hogeikintaletako tikiak, eta berrogei, hirurogei eta laurogei kintaletako handiak, proportzio eta neurri xehe xehetara egokituak. European sekula ikusi diren aingurarik sendoen eta tinkoen eta ederrenak. Asmakari honek lehen Holandara joaten zen hainbat diru eder aurreztuko dio Espainiari.

Eta euskaldunak, kasu honetan gipuzkoarrak, zientzia guztietan aurreratzeko daukan trebetasuna goosten dihardu Larramendik.

"Gipuzkoarrek filosofia, teologia, moralak, eskolastika positiboa, zuzenbidea, medikuntza, filologia eta horrelako zientzietako argitasuna beren herritik kanpora erakusten dute, antzokiak eta eskola dauden lekuetara birlandaturik".

Eta Isastik ere zenbatzen dituen *ondorioak* baitetsiz, eransten du:

"Mende iraganetara jo gabe, hor daude gure mendeon Espainiako unibertsitateak, kolegio handiak eta tikiak, erlijioak, katedralak, audientziak, kantzilergoak eta erret kontseiluak. Arlo guzti hauek ikusi dira gipuzkoarrak, katedratikoak, kanonigoak, duintasunak eta apezpikuak, epaikariak, entzuleak eta erret eta Estatu kontseilariak".

Hain zuzen koloni bideak kausa haiekin ondorio hauk ematen dituela frogatzen du honek.

Eta ez uste garai haietan Euskal Herrian unibertsitateak sortzeko ardurarik ez zegoenik. Larramendik idazten duen denboran oraindik. Bergarako Erret Apezgaitegia (1776) sortzeko zegoen, gure gizonak desarroila erazteko premiaz pentsatzen hasi diren seinale serioa, baina Oinatiko Unibertsitatea sorturik zegoen (1540), era ez ofizialez bazen ere, hasierako hazmen goragarri baina urri baten indar hutsez: gizon txalogarri baten ondasunak: Rodrigo Mercado de Zuazola. Eta beste euskal proiektu batzu ere izan dira: Lizarrako Unibertsitatea (1565), Iratxekoa (1597, 1824 arte funtzionatu zuena), Iruineako Santiagokoa (1608). Baina Espainiako Estatuak ez du nahi izan, ez du permititu Euskal Herrian inolako Unibertsitate ofizialik sortzerik Bilboko oraintsu oraintsuko honetararte, eta gaur ere Gipuzkoari (baita Nafarroa eta Arabari ere) ukatu egiten dio, nahizta lau euskal eskualdeen premiarik ez baliakizunik ez duten Espainiako Estatuak beste probintzia eta herri batzutarantz heldu, eta zorionean heldua.

Bereizkeria argi dago, eta kriminala da.

Larramendiren garaian bere garaian pentsa zitekeena bakarrik esan zitekeen; ez dago gehiago eskatzerik; nahizta gaur harrigarri iruditu nola berak hain zuzenki, zorrozki eta sentimenduz salaturiko ondorioen sustraia non zegoen ez zen konturatu.

"Esaera horrek (euskara baseritarrentzako hizkuntza dela) kolegioetatik eta apezgaitegietatik datozen gazteen artean abegia eta onarpena edukitzea, ulertzekoa da, letra ederrez eta latinez, erromantzez edo frantsesez buruak jantzirik baitituzte, eta arruntak eta herritarrak ez diren gai hoietan erabiltzea ulertzekoa da, orain arte ez baita euskaraz idatzi.³² Baina hala gazte hauek nola zaharrek, klerigoak, erlijiosoak nahiz

³² Liburuak idatzirik zeuden, bai, XVI garren mendetik; segur asko zabalkunderako ez zela idatzi esan hai du. Larramendiri zor zaiona bere lehen gramatikarekin (*El imposible vencido*, 1729) eta *Diccionario Trilingüe del Castellano, Bascuence y Latín* horrekin (1745) egin zuen lan izugarria da.

euskal sekularrak izan, ohiko gai arruntetan ere herriko jaiot hizkuntzarik erabili nahi ez izatea, hau balio gutiagoko gauza balitz bezala, hori zentzugabekeria eta erokeria da".

Hemen Larramendi eskubide guztiz salbatzeko puntu bati ekin beharra dago.

Hizkuntza nazionalak deritzatenak oraintsukoak dira. Koperniko poloniarrek eta Lineo suediarrek, eta berdin XVII eta XVIII garren mendeetako beste zientifikoek ere, ez dute beren hizkuntza "arruntez" idazten, latinez, *hizkuntza eskolatuz* baizik. Gaztelako hizkuntzari asko kostatu zitzaion Europan hizkuntza ofizial gisa, hizkuntza eskolatu gisa sartzea. Gero antinomia zentzugabe hau etorri ziren: *hizkuntza klasikoak / hizkuntza arruntak, hizkuntza nobleak / hizkuntza ez nobleak, hizkuntza landuak / hizkuntza primitiboak, hizkuntza nazionalak / hizkuntza ez nazionalak* eta *hizkuntza legezkoak* eta *hizkuntza ez legezkoak*³³ legez kontrakoak eta debekatuak erantsiko nuke nik. Hoiek eskola egin zuten eta horixe zen "legea" eta "justizia".

Aurrerapen linguistikoak XIX garren mendean etorri dira, atzo; *Etnia* eta *herri* kontzeptuak, gaur soziologiak eta bai politikak ere, ulertzen dituen bezala, ia gaurkoak dira.

Horregatik, Larramendiri ezin eskatu bere garaiko lekukotasuna besterik.

Honelaxe bakarrik ulertzen da andoaindarrak ez hatzematzea gaitzaren giltza non dagoen: euskaldunen jaiot hizkuntzan eskolarik eza. Euskaldun hoietatik erdiak baino nahikoa gehiagok, Nafarroako eta Arabako urbazterrak barru, ez dute beren hizkuntza besterik egiten Ladislau Velascok euskaraz hitzegileen populazioa kontatzen duenean eta Euskal Herri osoan 471.000 dira, hots, populazio osotik % 52.

Bizkaian eta Gipuzkoan zer esanik ere ez; ikusiko dugun bezala.

Eta kontraesan sikologiko, soziologiko eta politiko izugarri hau gertatzen da, alegia, euskaldun gehienek, eta toki askotan denek, beren hizkuntza besterik ez zutela egiten eta hala ere administraziokoa, ezarria zitzaiena, ulertu ez.

Ea hemen kolonitasuna argi ez dagoen.

Baina oraindik ardatza jotzen ez badu ere, beste arlo batetan zentralkeria guztien kontrako makurgaiztasun seinaleak ematen ditu: arlo hori untzigintza Euskal Herrikan kanpora eramatea zen.

"Digresio" gisa egiten du "oletako bi gauza harrigarri" kapituluaren ondoren. "Ez dut ahazterik nahi -dio- mihiaren puntatxora eta lumaren bi puntatxoetara datorkidan zera. Bizkarrak kizkurtu zitzaizkidan untzigintza Ferrolen, Cadizen eta Cartagenan jartzen zutela ikusirik; eta mintza gaitzen Ferrolez, beste bi departamendu horiei ere dena ezartzeko modukoa baita. Untzigintza Gipuzkoatik ateratzea bere umontzitik ateratzea izan da, hemen baitaude olak burdina urtzeko eta edozein zamatako untzien pieza handi nahiz tiki guztiak botatzeko eta lantzeko; Ferrolen, ordea, ez dago ez fundiziorik, ez burdinarik, ez lantzeko ofizialerik eta hara dena eraman behar da itsaso, gastu izugarriekin.

Gipuzkoatik, non eta alboko Bizkaian untzitarako zureria hautatua baitzegoen tantaitan eta zuhaitz inausitan: eta Ferrolera, non ez baitago ez tantarik ez tantarik, ez konstrukzioetarako makila egokirik. Gipuzkoatik, non untzigile bikainak baitzeuden eta beti izan dira kontramaisu, ofiziale eta harotz ezin trebeagoak: eta Ferrolera, non ez baitzegoen ez egilerik ez kontramaisurik ez haizkora eskuan hartzen zekienik.

³³ Euskararen Liburu Zuria, 92. or.

Gipuzkoatik, non atzerritarrik ekarri gabe, eta gutiago ingelesik, eta aparatirik ez zaratarik gabe erregeak nahi adina harmamendu emango baitzitzaion itsasoari: eta Ferrolera, non alde zaurretik ederki ordaindurik untzigile ingeles bat ekarri behar izan baitute, ia moldagabea eta bere herrian sekula gerra untzi bat egin gabea..."

Larramendi bapo azazkatzen da; beharbada apur bat gehiegitu ere bai. Baina egia biribil bat dio: industria bat bere ekonomi eta bere efikazi eta bere eskubidetik hurren dagoen inguru Geo-fisikotik eta gizakotik ateratzen dute.

Eta hari berari darraio beste zentralkeriaz mintzatzean: Caracasko Gipuzkoar Erret Konpainiako bulegoak Madrileratzea. "Konpainia hau gipuzkoarra da, izen horrekin jarri zen"... "Konpainia hau Gipuzkoak asmatu zuen"... "izen hau erregeak (Felipe Vak) eman zion eta Donostian jar erazi zuen "Holandaren kontra", "beste etsai ageri edo ezkutu batzuren kontra, zeintzuren ahaleginak, gaiztakeriaz beteak, azkenean ezerezturik geratu baitziren; Gipuzkoaren ausartasuna ezinezkotzat jotzen duten isekarien kontra"... "Gipuzkoar konpainia hau Espainiako lehenengoa da eta gero La Habana, Sevilla eta Zaragozako konpainien arau eta eredu izan zena. La Habanakoak bere lehengo izena du eta La Habanan dago; Sevillakoak bere lehengo izena du eta Sevillan dago; Zaragozakoak bere lehengo izena du eta Zaragozan dago. Baina Gipuzkoakoa ez Gipuzkoan dago ez bere izenik dauka; kasik Manchako edo Gorteko konpainia da jadanik. Zuzendaritza guztia Madrilen dago, bere bulego guztiekin. Zergatik diferentzia hau?"

Larramendik ez du mihian zaldarrik.

Baina ez du euskaldunen hizkuntzak eta eskolakuntza jeneralak zer gaitz duen azertatzen. Badakit orduan ez zegoela eskola berdintzailerik 1857an gerra eta Foruak galdutakoan Hezkuntzako Moyano Lege hondagarriarekin, hemendik gorakoa baita Estatuaren joera genozida ageria eta basakia. Koloni tresna honekin, frantzesek Argelen bezala, derrigor gaztelaraz eskolatu behar eta era batera eskolako euskara desegin.

Eta Unibertsitateari buruz, gaztelaniatzko ofiziala bera ere, dirudienez, euskaldunen buruan oso arriskutsua zen.

Eta zer dio Iztuetak?

Iztueta hitzaurrean bertan hasten da erasoka hizkuntzan eskolakuntzarik ezaren eta gaztelaniaren ezarkeriaren kontra; hemen nabari da nola euskalduna eskolatik benetan desterraturik aurkitzen den, ez baitzaio bere hizkuntzaz egiten, berak ez dakien eta ikasten oso zaila zaion hizkuntzaz baizik.

Gaztelaniadunei gaur euskara egiten zaien bezain zaila.

Ez gehiago ez. gutiago.

Negargarria da atzerantz begirada bat bota eta gure herriak tragedia hau zergatik eta zegan eta nola pasatu duen ikustea. Ez naiz aintzinako historiaz mintzo; nire haurtzaroan, 1930ean, neure larruan probatu nuen zailtasun mingarri hau, etxean eta Jainkoarekin hizkuntza batez egin, ez baitzitzaidan sekula otoitz bat gaztelaniatz ikasterik bururatu, eta eskola ofizial guztia gaztelaniatz irentsi behar; eta min zakonagoa, kalibra ezinekoa somatu nuen nire eskolalagun baserritarrengan, eta ezin zuten irakurri ere; nola ikasiko zuten, bada? Orain ere noizik behin topo egiten ditudan lagun hauei esperientzia hura tortura gisa geratu zaie, eta ahalik lehenen aldegin zuten; denek oso

goiz; edozein Unibertsitaterako argienak eta hartarakoenak zirenek ere baserrian lan egitea nahiago zuten, beren bederatzi hamar urtez ere.

Baina nola mintzo zaigu Iztueta ehun urte lehenago?

Hasieratik ohar erazten du Probintzia tikia dela, ez daukala 120.000 bizilagun baizik. Haietatik *100.000k euskara besterik ez dakitela* eta gainerako 20.000tatik: erdiak kanpotarrak direla eta beste erdiak beren hizkuntza badakiten euskaldunak baina "gatzelaniaz hitzegiteko modari emanak, garrantzizkoago iruditzen baitzaie", eta hauek biak dakizkitez.

Eta koloni tratu hau hitz oso argiz salatzen du:

"Izanic, bada, eguia ciertoro au beguien aurrean arguiró dacusuna, ¿ez da lotsagarri ez ecic, mingarri ere, Guipuzcoaco Erri leialetan gazteria escolatceco, itzcho bat bacarra ere Euscaraz ez daquiten Maisu erdaldunac ifintea?"

Eta euskalbarruko, etxebarruko salapen bat egiten du eta horrela kultur tresnetan ematen den koloni tratuaren ondorioetariko bat salatzen du:

"Eta oraindic are illgarriagoa baicic ez da, escolaco aur gaishoai itz bat Euscaraz erorten zaiotelaco, beraren etsai ezagutuac dauden guizon erbesteco oec ematen diezaten azote gogorrac ontzat eramatea. ¡Cer bada! ¿aiñ becatu andia da Euscaldunai Euscarazco itza jalquitcea? ¡Há Euscara maitagarri bicicor guishaishoa! Ez dira, ez, campotarrac bacarric zu icusi nai etzaituztenac..." "Guipuzcoaco biztanle prestu guztiac badaquite arguiroqui, beren zoriona datorquietela jatorriz dituzten Fuero onesquietatic; bañan... (gero Arrese-Beitia bizkaitar olerkariak 1876an kantatzen duen bezala) Euscara ill ezquero Fueroac ez dira bicico".

Iztuetak ez digu Unibertsitaterik aipatzen, haren eskolakuntza, ez diot haren kultura, haren eskolaktmtza baizik, ez baita hainbestera iristen.

Baina orain arte ikusi dugun bide beretik zetorren.

Baziren Euskal Herrian inizatibak, mugimenduak, batzu oso garrantzitsuak, hala, esaterako, Herri Lagunen Erret Elkarte Euskalduna, Gipuzkoan sortua hain zuzen, eta Euskal Herri osoan zabaldua, Enziklopedismo eta Ilustrazioko mugimendutik gorakoa, garrantzia desberdinekin.

Baina liburu honen hesparrua XVII, XVIII eta XIXgarren mendeetako gizon oinarrizko hauen lekukotasunera mugatu nahi dut, gaurko gipuzkoarrak, eta zabalkiago, euskaldunak, beste herkide batzuk gure orainerako eta gure gerorako hain funtsezkoak diren arloetan hauteman zituzten gauzen ondorioak hauteman ahal ditzan.

Eta honela Alberto Schommer euskaldunak damaigun liburu honetako lekukotasun fotografikoa, funtsezkoa, hobeki ulertu.

Antolamendu politikoa eta defendatzeko gerrak

Gipuzkoako mundu tiki, baina bizi, oso bizi guzti hau politikaz menpetasun bikoitzaren azpian bizi da: batetik bere Gobernuaren diren Biltzarre Orokorrak eta bestetik Gaztelako, eta gero Espainietako Erregearekiko bilkuntza pertsonalaren menpetasuna.

Horregatik interesgarri da garai bakoitzean autore bakoitzak zorte politiko honetaz zer dioen jakitea.

Lehen esan bezala, autoreek Gorteak eta bere zerbitzurako editaturiko obretatik hartzen duten guztia alde batera utzi nahi dut, hortxe bilbaturik, azpianik baitago nolabaiteko menpetasun pohtikoa bizi izan duten herri guztietan ofizialki irakatsi den historiaren nahasmendua. Horixe da gure kasua. Hemen lekukotasunezko alderdiak bakarrik bilduko ditut, hala hautemapen direktoa dutenetik nola beren garaiko ideiak islatzen dituen pentsaera pertsonala direnetik.

Lope Martinez Isasti bizi den XVIIgarren mendean zehar, *Cuaderno de la Hermandad* deritzan bilduma zuzendua da nagusi. 1583ko Urriak 15ean Tolosan aurkeztua izan da Ordiziko Biltzarrean Alkateek eta Diputatuek agindua, Gomez de la Puerta Korregidore Lizentziatuarekin eta Armendia lizentziatua eta Zarauz Eizmendi doktorea eta beste batzuekin (probintzia errepresentatzen zutenekin) batera, eta Azkoitiko lehen Biltzarre Orokorrean aurkeztua izan zen, "han inprimatzeko agindua eman zezaten, Gipuzkoarren beren entzule eta Epaikarien eskura etor dadin, eta hartatik justizia egin dadin".

Hemen, Gipuzkoako ordenantzen eta legeen koaderno honetan, agintzen da urtero "biltzarreak deritzaten bi udal orokor egiteko, bata udan eta bestea neguan, hara beren prokuradoreen bitartez, hiriak, herriak eta Alkategoak etor daitezen hamazortzi hiritan txandaka behar zen guztia agintzera eta hornitzera, bakoitzeko hamar mila marairen zigorpean; eta agindu honetaz kanpo eginiko biltzarrea inolako baliorik eta ondoriorik gabea izan dadila".

Agindurik zegoen udakoa izatea "Bizkunde egunetik hamairu egunetara, Quasimodo Igandean hurrengo larunbatean; eta negukoa Domusaindu egunetik beste hamahiru egunetara, Azaroaren 14an".

Eta hona biltzarrea egiten zen herrien zerrenda:

Neguan: Azkoiti, Ondarrabi, Motriku, Arrasate, Hernani, Deba, Getari, Segura eta Zarautz; eta udan: Zumaia, Bergara, Tolosa, Donostia, Elgoibar, Errenderi, Zestua, Azpeiti eta Ordizia.

Esan zen bezala, guztira hamazortzi hiri.

Biltzarreak hamaika egun irauten du. Hala agindurik dago. Zerbait handirik gertatu ezik behintzat. Esertzeko eta botoa emateko ordena ezarri bat zegoen. Prokuradoreek ere eskribauaren aurrean "beren hiri edo herriko; eta Alkategoko behar zen boterea" aurkezteko agindurik zegoen. 7 garren legean esaten da: "biltzarrean sartzen diren lehen egunean zin egin bezate eskribau fidelaren aurrean Jainkoaren zerbitzua eta probintziaren onura eta koademoko ordenantzak zainduko dituztela".

Probintziaren eta ez beste goragoko maila politikoen zerbitzuan egotea zin egiten dute.

Bada, bai, beste lege bat, 8 garrena, Korregidoreari, Koroaren ordezkariari dei egiteko agintzen duena, "haietara etor dadin bere kontura eta misioz: eta etor ez baledi, haren ordezkariarteko Alkatea etor dadila", edo biltzarrea egiten den lekukoa.

Korregidore honi buruz, Gipuzkoan Erregearen ordezkari honi buruz, Erregeak izendatzen du hiru urtetarik hiru urtetara, "hark (probintziak) eskaturik bidaltzen duena bere ordenantzen arabera, eta hiru hiletarik hiru hiletara lau hiritan bizi beharra dauka: otsaila, martxoa eta apirila Donostian; maiatza, ekaina eta uztaila Tolosan; abuztua, iraila eta urria Azpeitin; azaroa, abendua eta urtarrila Azkoitin".

Eta Korregidore honi baldintza garrantzitsu batzu jartzen zaizkio:

"lehen instantzian edozein hauzi sar liteke haren aurrean, baina ez dauka alkate arruntei berena kentzerik, ez haien hauziak bueltatzerik, ez inhibiziorik ematerik zuzenbidezko kasuetan izan ezik; eta ez dauka beregana eramateko agintzerik hauziak hasieran Alkateen mende badaude: lehen egunean eskribau fidelaren aurrean Gipuzkoako legeak eta ordenantzak gordetzea zin egin beharko du".

Eta Gipuzkoaren Frantziarekiko mugei buruz:

"Biltzarre orokorrean sei hiletarik sei hiletara ateraketen alkate bat jarriko da, gauza debekatuen kontua eramateko, Frantziara ez daitezen pasa; eta espioitzat egiten du; eta Talai bat gauza bererako ordenantzen arabera bigilatzeko". Irun Uranzunen bere etxe eta guzti dago bat, Probintziak bizilekutzat egin ziona sarreran bere harma ezkutaz".

Eta orain diputatuen soldatez hitzegiten denean, hau orduan honela agindurik zegoen:

Anaiarteko Alkateak, "alderdi bakoitzerako ahalmen osoz", hiriek izendatzen dituzte, "San Juanetako hauteskunde garaian tokatzen zaizkienak, zazpi egun izaten dira; irakurtzen eta idazten jakin behar dute, biziera, izen eta kontzientzia ona eduki, eta berrogeita hamar mila maraitaraino ordaindu eta ohi den zina egin, eta soldatatzat urtean 417 marai eta zortzi zilarrezko erreal. Oiartzungo aranak berekiko Anaiarteko alkate bat dauka ekaineko San Juanez hautatua hirurehun maraitako soldataz; ohiko zina eginez; eta Anaiarteko beste alkateek aranean daukate jurisdikzioa".

Azkenez, dio "Probintziak 2335 su eta erdi dituela, legean eta koadernoko ordenantzan daudenak (24), eta hoietan hiru Alkatego eta Lenizko arana sartzen dira, negozioetan botatzeko eta gastuetan parte hartzeko".

Larramendik, 1754an, gauza batzu esaten ditu euskal Foruan adieraziriko askatasun hori zer zen ulertzeko gehigarri eta garrantzizkoak direnak.

"Herri eta hiri harresietan eratu zirenetik (oraingoz ez dago aintzinasun gehiago pentsatzerik) eta Gipuzkoako herri, alderdi eta etxe guztiak anaiarte batean batu zirenetik, beren Gobernu zibila, politikoa eta ekonomikoa eduki dute, eta bi eratara. Bata herri bakoitzak daukan gobernu berea, eta bestea guztiei dagokien gobernu orokorra".

Foruak zer hartzen duen azaltzeko era erraza eta era batera osoa da.

Askatasun partikular hori tokiko ordenantzetan finkaturik dagoela azaltzen du gero eta ordenantza hoik "mendeen beharren arabera berrituz joan direla". Herri bakoitza entitate politiko osoa da, alkateak eta "kargudunak" urtero hautatzen dira, "leku batzutan San Migelez, beste batzutan urtearen hasieran eta beste batzutan Gabonetan".

Eta herri bakoitzean alkate izatea zer den azaltzen du:

"Alkate guztiak, bakoitza bere hirian eta jurisdikzioan, makila goian dutela ibiltzen dira, Elizetan jarleku apartekoa daukate, hitzezko audientzietan berenez bakarrik justizia administratzen dute, eta beste batzutan aholkulari bidez, eta hoik berek hautatuak, eta foruz lehen instantzian beren jurisdikzioko hauzi zibilak eta kriminalak tokatzen zaizkie. Gaizkileak atxilotzen, espetxeratzen, mundatzen, zigortzen, herbesteratzen dituzte, hauziaren arabera".

Eta orain Gipuzkoako Gobernuaz mintzo da.

Hemen gobernu orokorra, "herri guztiei dagokiena denek kontzientziaz eta justiziaz bete beharreko Gipuzkoako foruetan oinarritzen da". Eta garai hartan ohi zen gorespena egiten du: "Ez dago Gipuzkoakoa baino foru garbiagorik eta argiagorik eta jatorri zaharrekoagorik, deskribapen honen atzetik etorriko den beste obra batetan frogatuko dudana bezala".

Eta Foruaren zehaztasun batzu ematen ditu: "lehendanikoa, jatorra eta sustraizkoa da", eta esan nahi du ez dela inork emana, propioa, berezko zuzenbidezkoa baizik. Tituluak aipatzen ditu "Gipuzkoa noblea dela agertzen dutenak bere seme guztiengan, beti izan diren bezala; hemengo herria librea hemengoentzat"; hau ia ordutik ere seinalatzea garrantzizkoa zen, "eta atzerritarrentzat: librea itsasoz eta lehorrez gai, merkaduria eta merkatalgo guztietan; librea petxetatik, zizetatik eta zergetatik".

Larramendi, eta lehen ere nonbait esana da hau, euskal nazionalismoaren aintzindaria da.

"Gipuzkoako Foru honek ez du bere lehen populazioaren jatorriaz besterik. Ez dator giza emantza edo mesederen batetatik. Gaztelak eta Nafarroak erregerik eduki aurretik, Gipuzkoak bazuen lehendaniko foru hau. Gipuzkoak, behiala errepublika aparteko bezala zebilenean, eta gero, Nafarroari baturik foru honekin gobernatu zenean, eta Gaztelari batu zitzaion 1200dik gora, foru berarekin iraun du, Nafarroako edo Gaztelako ezein erregek orain arte kendu gabe".

Hau, 1754an esanda, eta Larramendiren garrantziako gizon batek esanda, lekukotasun garrantzizkoa da.

Eta foru batzutatik beste batzutara zer alde dagoen agertzen du, gaurko zenbait politikok maltzurreriaz nahasi nahi dituztenak.

"Beste forua –hiriei eta abar emanaz ari da, eta ohi zen bezala erregeek emana izaten zen– eratorria, bigarrenkia eta azalekoa da. Honen jatorria eta hasiera ezagunak dira eta zenbait monarkarengandik dator; hauek Gipuzkoak Koroari eginiko zerbitzu handi eta zintzoen ordezkariak eta halako frankia, pribilegio eta eskubidez saritu zituzte, eta foru indarra edukitzea nahi izan dute, eta foruaren gorputzean sartzea".

Hemen Foruari ekiten dio, eta Forua askatasuna da.

"Foru lehendanikoa eta jatorra bere kapitulu guztietan *aldaezina* izan da beti eta da"... "Foru eratorri azalezkoa eta gerokoa *aldagarria* da, ez baitaude beti ongarrantasun berdinean, zeren mende batetan ongarrantasuna zena, beste batetan alferreko edo kaltegarri ere bilaka baitaiteke".

Eta aipamen argi batzu egiten ditu, "batez ere herriaren askatasunari eta foruen maitasun eta gordepenari dagozkionak".

"VIII garren tituluko 2 garren kapitulutik biltzarren lehen egunean korregidoreek eta zaldun biltzarkideek solemnitaterik handiz zin egingo dute, Ama Birjinaren Sortzez Garbitasunean sinesten duten bezala sinetsirik, hala iraungo dutela beti epai honetan Eliza sainduak besterik erabaki arte. Zin egingo dute eta egiten dute *Probintzia honetako ona eta onura gordetzea eta betetzea, eta beren anaiarteko legeak eta ordenantzak gordetzea eta betetzea*. Zin egiten dute ez dituztela hautsiko eta ez direla haien kontra ariko, eta ez dutela inor haien kontra zuzenki edo zeharki joaten utziko, guzti hori betiko kondenapenaren zigorpean. Eta foru guztien gordepena zin egin behar da estatuz alda erazten ez duten guztian. IV garren tituluko 14 garren kapitulutik biltzarreak eta zaldun

biltzarkide guztiak forua bere kapitulu guztietan gorde eraztera beharturik daude probintziaren kaltez jarkitzea nahi duten kontseilu edo partikular guztiei. VIII garren tituluko 16 garren kapitulutik, forurik gorde nahi ez duen biltzarkideak *ordain bitza bost mila marai eta bego katean hurrengo biltzarrerarte*. Eta delako biltzarkide hori kontra jartzen bada, *bere kontseiluaren aginduz, bere kondenapeneko bost milaz gainera, ordain bitza beste hoge mila marai probintzia honetako gastuetarako*.

Eta gauza geroagoko titulu batetan radikaltzen da:

2 garren kapitulu bereko XXIX garren tituluan manatzen "eta agintzen da jaun edo kanpotar jenderen batek, edo probintzia honetako edo kanpoko ahaide nagusiren batek, Errege gure jaunaren (gure Jauna dio, baina ez besterik, ondoren datorrenean ikusten denez) eskutitz edo manuren batzuren atxakiaz eta biltzarretan aurretik ikusi gabe edo hark edo hango gehienek bete erazteko agindu gabe, edo merinoren edo bete erazleren batek desforuko zerbait egin baleza (eta hemen Askatasunaren kontraforu funtsezkotik bestea bereizten du) eta delako errege jaunak probintzian dituen probilegioen, eskutitzen eta manuen kontra (hau baita foru partikularra, emana) eta hiritarren bati edo batzuri zerbait egitera abia baledi; eta berdin herritarrek; ez diezaiotela hori egiten, ez horrelako exekuziorik betetzen utz, aitzitik ordea, jarki bekizkio, eta onez atzera egin nahi ez baleza, hil dezatela; eta hiri guztiak atera daitezela hiltzaileen eta eritzaileen alde".

Izugarria da, baina goren justizia da, justizia nazionala.

Erabaki honek ez zion Koroari min guti ematen, zeren kontratasun gutiago aurkitzera, euskal Foruak lehenago desagertuko baitziren, eta ez zuten hainbeste iraungo: nagusiek, askatasun nazionalekoek, XIX garren mende erdirarte, eta besteek, ia denek, hirugarren herenerarte, duela ehun urte.

Penintsulan askatasun hau galdu zuten azkenak izan ziren.

Kataluniak, esaterako, mende bat lehenago galdu zuen.

Eta Larramendik bere jarrera abertzale, funtsezkoari, hala Espainiako nola Frantziako Estatupeko euskal herrialde guztiei berezkoa zaienari ekiten dio.

"Gordepen zehatza behar duten foru hauetaz eta gainerako beste guztietaz gainera, Gipuzkoak beste txit bere batzu dauzka ezein pertsonaiak, tituluk, ez handikik ez dezan haren gobernu zibil ez militarrean sartzerik ukan. II garren tituluko X garren kapitulutik probintziak jarrera oroitezin honi eusten dio, alegia, jaun partikularrik ez berak borondatez makurtzen ziren erregeenaz beste makilarik sekula ez aitortzea".

Borondatez, dio.

Eta Probintziaren erabakiz errefusezko adibide batzu jartzen ditu:

"Errege Katolikoek Gipuzkoako alkate nagusiaren kargua Gatzagako kondeari eman zioten, eta honek justizian eutsi nahi izan zion, baina gaitzetsia izan zen eta kontrako judizioan alkatego nagusi hau betiko desegin zen".

Gipuzkoak era soberano berdinez erabakiriko beste irregulartasun bat ere gertatu zen:

"Konde dukea, Ondarrabiko setio ospetsuaren ondoren, Gipuzkoaz zaletu zen eta Gipuzkoako adelantatu nagusiaren mesedea lortu zuen, lehentasun partikularrekin. Probintzia jarki zen eta mesede hau erret zedulaz eta Gaztelako erret kontseiluko kontrako judizioan deuseztua izan zen".

Hauk ez dira 1977ko espekulazio politikoak, garaiko errealitate juridikoak, XVIII garren mendeko eritzia baizik, eta hoik preskribatzeko daude, herrien berezko zuzenbide hau ez baita preskribatzekoa beren borondatez izan ezik, eta borondate horrek bere lehenean dirau.

Arlo militarri buruz Larramendik dio:

"Arlo zibilean eta politikoan Gipuzkoak bere burua berez eta bere foruz gobernatu duen bezala, bere erregeaz beste jaunik, eta erregearengandik zuzenki datozkion aginduez besterik aitortu gabe, eta foru honetan eta bere edukipen oroitezinean errege guztiek errespetatu dute probintzia, halaxe gobernatu du bere burua arlo militarrean ere gerra garaietan bere buruz eta bere legez eta ohituraz, miliziak altxa eraziz hauk gobernatzeko eta agintzeko ofizialeak eta koronela izendatuz, koronelaren eta beste karguen izendapenak Bere Maiestatearen baitespenik behar izan gabe eta erregearen kapitain generalen eta gobernadoreen loturarik ez menpetasunik bat ere gabe. Erregeek Gipuzkoari edukipen hori errespetatu diote; eta erret zerbitzuan zer leialtasun handiz eta maitasunez eta arduraz ihardun duten konlidantzaz eta segurantzaz izan litekeen frogarik handiena da hori, erregearengandik berarengandik zuzenki ez datorren beste ezein agindutara makurtu beharrik gabe".

Euskaldunen Koroarekiko bilkuntzaren froga bat da hau erregearekiko *batasun pertsonalaren* bitartez.

"II garren tituluko 11 garren kapitulutik probintzia edukipen honetan irauan erazten da, eta gure erregeen hainbat ebatziz agintzen da kapitain generalak *abisuz eta oharpenez joka dezala, eta ez aginduz*".

Hainbestearino iristen da gure soberaniaren ardura.

Zenbait zirkunstantzia, zehaztasun eta izpirituen beraren alderdi aparte direla, gauza bera gertatu da Espainiak Amerikan eta European garai guztietan izan dituen beste edukipen guztiekin ere, eta batzu Larramendiren garai honetan ere bai, eta gaur ez dira Espainia, Portugal, Holanda, Venezuela, Kuba eta Filipinas, esaterako, baizik.

Ikuspegi politiko hau ez ahaztea komeni da euskaldunok geure zeraren, geure nortasun politiko osoaren aitortpena eskatzen ari garen une honetaraino nondik eta norantz eta nola etorri garen jakiteko.

Eta ez hau nahas gaur espainiar Estatuan eman daitezkeen, eta emanak lirartekeen, herrialde autonomi administratiboekin.

Eta Frantziar Estatuarekiko muga arazoaz mintzo da.

"Gainera foru berarizko eskubide berezi hau dauka, alegia, Irunen, Frantzia jotzen dauden Ateraketen eta gauza debekatuen alkategoa Probintziaren beraren ardura eta kargupean dagoela".

Martinez Isastik ere esana du. Garibai XVI garren mendean kargu horretan egona zen. Larramendik orain berariaz eransten du Ateraketen alkate honek "Gipuzkoako bertako jatorrikoa" izan behar duela.

Noiztik da Gipuzkoa soberanoa?

Larramendik muga hau "oroitezina" dela dio, eta oraintsukoa bestea dela eransten du, alegia, "zenbait garai eta biderretan zenbait atxakia, kexu eta hauzirengatik kendu egin nahi izan dizkiotela; baina erregeek beti irauan erazi diote bere edukipenean, Gipuzkoari bere leialtasunagatik eta etengabeko zerbitzu handiengatik merezi zuen

konfidantza eta estimazioa emanik, foruko XVII garren tituluan sarturik dauden erret ebatzietatik guzti hau argi dagoen bezala".

Egia esateko ez ziren Gipuzkoari aurrea ematen ausartu.

Larramendiz gero baziren horretarako ahaleginak; XIX garren mendearen hasieran lortu ere lortu zuten, oso denbora laburrez bazen ere, baina azkenez, eta zazpi urte ahigarri iraun zuen gerra baten hondamen harmatuz bakarrik, 1841ean, espainiar Estatuak lortu zuen bere bandera Irun-Behobiako mugan eta itsasoan jartzea, eta berdin Nafarroa, Araba eta Bizkaiko (Euskadiko) itsasoarekiko eta gainerako espainiar Estatuarekiko mugetan ere.

Eta orain goazen Iztuetarengana.

1839ko hondamen harmatu honexen ondoren hain zuzen eta espainiar muga Bidasoan eta itsasoan dela.

Iztuetarengan berak beste liburuetatik, denak espainiarrak, jakina, errepikatzen duena eta berak bere garaian *hautematen* duena eta bere garaiko euskaldunaren *pentsaera* komun gisa ematen duena bereizi beharra dago.

Hauk dira bilatzen ditudan bi lekukotasun motak.

Horregatik berak bere kontura zer dioen ikusi nahi dut karlista gerra nagusiaz, 1839koaz, nahizta jakin bere 78 urteekin, hura ez dela pentsatzen duen guztia esaten ausartuko; lehenengo 1845eko hondamenetik hurregi dagoelako idazten ari denean (sei urte bakarrik pasatu dira) eta bigarren, bere "Ama Gipuzkoari" eskainitako liburuaren argitarapena garaiko administrazioaren mende dagoelako.

Gerra hauen aurretik ere, aipamen oso adierazkor bat egiten du lau euskal eskualdeak seinalatzean: kondatzen du nola Napoleonek "1808an gerra piztu zuen (Iztuetak orduan 41 urte dauzka) Espainian azpikeriaz"; nola Fernando VII Napoleonek deiturik Baionan zegoela, haren anai Jose Madrilen instalatu zen. "Guztiaz ere, bigaramunean Guipuzcoaco, Arabaco, Bizcaico, eta Nafarroaco Diputadu jaunac alcaturic aurqueztu citzaiozcan Napoleoni, esaten ciotelaric, ezen, Jauna, gure Erregue Fernando zazpigarrenac aditzera eman digu, Españaco Erresuma andiaz jabetu dala bedori. Beragaitic gatoz, bada, Bedorren Mesedea jaquiñaren gañean ifintera, gure lau Provincia berecituac noiztic, ceren bidez, eta cer itzen azpian jarriac dauden Gaztelaco Erreguearengana; eta uste oso betean arkitzen guera, entzungo dizquigula gogoz eta donarioz gueren esacari bidezcoac. Escatu bezalaishen eman cien lecu Napoleonec lau Diputaduai itzeguiteco; ceintzubece ifini ciozcaten beguinen aurrean argui ta garbi eta cearó, beren dempora guztian gozatzen cituzten gallaldia maitagarri, jatorrizco oitura, eta escubide beren berenquiac, Españaco Erregueac zucenquiró beti opará gorde izan diezatenac.

Diputadu oei beren esacuntza entzundacoan Napoleon-ec erantzun cien, ezic, Españaco Provinciac jatorriz dituzten oitura ta escubideac galtzeco asmorice etzebala artu izan beñere, ez eta artuco ere; eta berpertatic jarrico cebala guizon jaquintsunaquico Batzar bat, gauza oen sustraia nondic nora cetorren ondo icusiric, berari contu emateco itzaren azpian; eta oec beren eguinquizuna bear bezala betetacoan, gordeco citzaiola nori bere escubidea utsaldiaric bague".

Eta Iztuetak komentatzen du:

"Españaco Coroia aïñ erraz Fernandori quendu izan cion Napoleon andia bere indar guztiaquin etzan ausartatu, Provincia oei beren oitura eta escubideac ucatzera, gogoaz bestera bazan ere".

Ikusten denez, eta Del Burgotarrak Madrileko telebistaren bitartez boto batzu gehiago lortzeagatik esaten eta berresaten badute ere, Nafarroa. beti bere ahizpekin batera egon da denean.

Eta baterago egongo dira laster, hurrengo bi gerretan.

Napoleonek ez zuela bere hitza bete dio. Ez zituen herriaren aurrelari herritarrak jarri, frantsesak baizik; eta Probintzia guztiak jarki zitzaizkion eta gipuzkoar leialak aurrenengoen artean egon omen ziren nahizta plazak, gazteluak eta hiririk garrantzitsuenak haren mende egon, eta eraso, jazarri eta bizitza azpikoz goratu zieten. Frantsesek basakeria kriminalez ihardetsi zuten, gipuzkoar gudarien gurasoak eta anai-arrebak ere atxiloturik, eta hauk hiltzen zituztenean bideetan eskegitzen zituzten eskarmentagarritzat.

Horrela frogatu zen, dio Iztuetak, ez dutela gure herria indarrez menderatzerik inoiz lortu. Frantsesek gure historia irakurririk eduki behar zuten, dio, eta ez zuten egin zuten bezala jokatu.

Gaur ere zerbait berdintsua esan dezakegu.

Iztuetak kantaldi hunkigarria egiten die mendietan Napoleonen gizonei gerra egin zieten gipuzkoar gazteei, frantsesek eskarmentagarritzat moztu eta erre zituzten mendiak, eta frantsesek ez zutela nahi gauzez mendietan ibiltzerik dio, hil eta desarmatu egiten baitzituzten; harmak, guti, burukomin handia ziren.

Honek urte batzu geroago Zumalakarregik zeukana gogorazten du, eta oraingoan espainiar harmadaren aurrez.

Eta Iztuetari lehen karlista gerrako kapitulu zaila heltzen zaio, euskaldunek Bergaran, oraindik bere herriaren historilari zaharraren bizkarretan dagoen besarkada gezurtiz, amore eman behar izan zutenaz gerokoa.

"Ez naiz ni sartzen –dio kontuz agureak– errazoa zein aldetacoac zuten erabaquitza".

"Ez eta ere, sei urtean iraun daben aserre mingarri onen saiets guztietaco zauriac aguertaratzera; cergaitic daquidan, itzbide oni dagozquion arguibideac izcribatzen ari dirala guizon jaquinduria andicoac bata bestearen leian, Españan ez ecic, Fancian ere, eta ciertoroagoa izango da oen eguitade andi obetandezcoac zabaltzea lenago, ni ari naizan chiqui maiscar au baino. Guztiaz ere, berac esan aldizaquetequean gauza balioso gogoangarriai ecerchu ere quendu bague, ezani bear ditut emen, Guipuzcoaco erri chiqui Ormaiztegui-coan jaio eta acitaco On Tomas Zumalacarregui-coac Euscaldun mendimutilaquin eguin izan cituen azaña andi guztiz oroitcatriac".

Hementxe azazkatu ahal izan zuen Iztuetak Zumalakarregiz hitzeginez, hura hilik baitzegoen.

Gerra hemen, Euskal Herrian, Araban, Bizkaian eta Gipuzkoan hasi zela lehenengo dio, eta gero Nafarroan. Hala kondatzen du Iztuetak, Euskadirik izango den ere jakin gabe, Euskadi betidanik baitago gure herriaren historian, eta, nola ez, hura kondatzen dutenengan.

Kondatzailea euskalduna izatea garrantzizkoa da.

Besteek beren nazionalitateen edo beren estatu edo inperio gutizien onerako idatziko dute.

"Euscaldun leialac alcargana biribillatu ciradenean berpertatic jarri izan tiran menditar guztiac beren anaia Zumalacarregui-ren escura; eta onec gogoz artu izan cituen beregana, maquilla utsac beste armaric erdiac baino ere gueiagoc etzutela"... "Guipuzcoan, Araban, Bizcaian, eta Nafarroan, Donostia, Vitoria, Bilbao, eta Iruñez landara, Erri guichi guelditu tiran Zumalacarreguic beretu bague"... "Bilbaoko Erriari lambide onetan gogorqui ari citzaiola bala erdi-galduren batec zancoan uquitu..."

Eta hemen garai hartan izan zuten duda:

"Ta gueiagoco bague izan zan iha, edo ez daquit illerazoa, aña aña andiac eguiñaz cijoan On Tomas Zumalacarregui-co jaun prestua; ceñaren icen gozo Euscararen lege berequia bici izango dan mundua mundu dan arterañoco guztian".

Eta Iztuetak, euskaldun osoak, nazionalismo antolatu gabeko nazionalistak, politikaz adierazitako abertzaletasunik gabeko abertzaleak, gure mundu politikoaren zortea, beti izan den bezala, adierazi gabea baina bere arimaren hondoraino sentitua eta hura bizi dadin hiltzeko prest, Iztuetak, diot, Frantzian inprimaturiko egunkari batetan irakurri duela kondatzen du "bertaco Euscaldun emaien batec bere itzquera ederrean ezarritaco izneurto gozoqui oec.

Zumalaren icena
 Eta haren omena
 Hurrun da hedatzen;
 Erregueren gorhetan,
 Hiri eta kampanetan,
 Nork ez du aditzen
 Zumalaz mintzatzen?"

Zer besterik esan zezakeen Iztuetak euskaltasuna Bidasoaz alde bietara dagoela adierazteko?

Eta Zumalakarregi Napoleonekin konparatzen du.

"Bañan Zumalacarregui, maquilla soillaquico bere anaia Euscaldun garbiaquin diruric bague, eta mendi latz goitituac beste gordelecuric etzebala, Erri ta Plaza guztiac berenac ceuzcaten tropa izugarri anitzen contra asi bazan ere, berari bazaric irabaci izan etzion inorc ere. Pare bagueco ondra gain gaineco onequin Zumalacarregui joan zan mundutic, ceñaren icen gozoaz oroituco diran Euscal-errietaco mendiac, mundua mundu dan arte guztian".

Ez dago gorespen zintzoagorik eta zakonagorik eta beraz hain xumerik egiterik bere herriagatik gudukatu eta hil den gizon bati.

Eta garai hurbilago bat gogoraztera naramaten gogoeta batzu egiten ditu:

Lehen Euskal Gobernuko lehendakariaren, Jose Antonio Agirreren, heriotza.

"Jaungoicoac beregana Zumalacarregui eraman izan cebanean, Euscal-erri guztiac atsecabetu tiran arras; batetic, beraren aulquiraco beste alaco bat topatu ezin cezaquetequalaco..."

Eta Marotoz mintzo da, nola ikusi zuten bere garaian.

"Aguertu zan Euscal-errira Maroto-ren Echecho icenarequico guizon arguidotar bat, Euscaldunen zorioneraco Cerutic Aingueruac biraldua bazan bezalaco otsarequin. Eta bazan miresteco laimbat ere. Icusiric, bada, itsasoaz arontztic cetorrela bere gogoz Euscal-erriari laguntzera ixioeren ere bear etzan guizona, Euscaldunic ezagutzen etzebana, eta Euscaraz itzcho bat bacarra ere etzequiena jnorc maitatuco etzeban bera? Lore eder ugariz ondo jancitaco guizon Americatic etorritaco onec, Euscalerrian eguiñ izan ceban lecu mendi-mutil guztien Buruzari bera jarteraño".

Honela Iztuetak Maroto eta Espartero aurrez aurre jartzen ditu bakerakotzat. Eta hau Foruak errespetatzekotan eta Euskal Herriko eskubideei okerrik tikienik ez egitekotan bakarrik izan zela gogorazten du.

Eta mutilak beren Forua, beren eskubideak eta beren ohiturak osoki errespetatuko zirelakoan etxeratu ziren.

Eta badakigu zer geratatu zen: beste iruzur bat gehiago.

Eta, jakina, lehen gerra honek beste bigarren bat ekarri zuen.

Bigarren karlista gerra honetaz: 1872-76, Iztuetak ezin digu ezer esan, 1845ean hil baitzen, bere liburua argitaratu baino bi urte lehenago.

Bigarren honetaz bere herriaren eta bere eskubideen maitasun exenplua dugun gizon bat mintzatuko zaigu, oraindik bizirik baitago: Inazio Perez-Arregi.

Ez zuen berak bigarren karlista gerra honetan egoterik izan, baina bai bizi izan zen han ibilitako askorekin. Honetaz Perez-Arregik ia lekuko gisa hitz egin dezake, eta jakintsu gisa, zeren gerra izugarri hartako protagonista askorekin pertsonalki harremanuz gainera, Zuzenbidea ikasi baitzuen, hartara dedikatu zen, eta Foruari buruz autoritatez idatzi du.

Foruaren degradapen eta heriotzaren lekuko bat da, eta bizia gainera.

Bigarren gereraren aurretiko gisa, Espartoren hitzak aipatzen ditu 1837ko maiatzak 19an Hernanin gipuzkoarrak gezur batekin lasaitzeko esanak "...Galdu bildur zineten foru hau kontserbatuak izango zaizkizue, inoiz ez baita zueri hoik kentzerik pentsatu". Baina askatasuna kendu zitzaigun. Eta 1872ko apirila da karlista mugimenduak berriro ere leher egiten duenean. Kondizio okerragoetan (Zumalakarregi falta baitzen) eta lau urte geroago, hondamenarekin, apirilak 6ko (1876) Erret Agindua dator, eta Perez-Arregik dio: "Eztabaida luze eta beroen ondoren, 1876ko uztailak 21eko lege zitala onetsia eta promulgatua izan zen".

Eta Madrilen foruak bikainki defendatu zituzten gizonak omenaldi honekin gogorazten ditu:

"Oroimen hilezkorreko izenak dira: Olano, Manterola, Lersundi, Altuna, Egaña, Moraza biak (beste batzuren artean), Villabaso, Barroeta-Aldamar, Agirre Miramon, Llobregat kondea (Berkaiztegi) eta Pidal eta Mon".

Gizon hauetaz, bigarren erorreran defendatu zituzten Foruetaz, inork ez digu tutik esan Euskal Herrian instalaturiko espainiar eskoletan, errege godoen eta beste inbasore pila baten zerrenda luzez ok eragin badigute ere.

"Bi lege abolitzaileak –dio Perez-Arregik– bi gerra zibilen bukaeran diktatuak izan ziren: biek hondaturik utzi zuten Gipuzkoa (orain bereziki probintzia honi dagokio). Irabazleek pozik hartu zuten bakea; galtzaileek, konponketa transakzional baten agintzarietan fidaturiko etsipenez".

Itxaropena ustel atera zen. "Oso bestelakoa izan zen 1876ko uztailak 21eko kongresuko sesioa. Legea botaturik, gure ordezkariak, mindurik, nahizta ez apaldurik, beren aulkiak uzten dituzte, gure Foruak eta mendeetako askatasunak aboliturik ikustearen saminez. Ez zen txalorik entzun; galtzaileak erretiratzean, haienganako errespetuak eta segur asko egintza zital baten kontzientzia salatzailearen abotsak ezarritako isiltasuna zen. Abots hari beste abots bat bildu zitzaion. Castelarrek esan zuen: "Zerbait handia hil da gaur Espainian".

Hil hori oso bizirik dago, diot nik orain, hirugarren gerra inzibilaren lekuko, hango ankerkerien, hango heriotzen, hango espetxeen, hango torturen, euskaldunen eta hauen hizkuntzaren eta hauen askatasunaren pertsekuzioen lekuko. Denak batera idazten direnean, gezurrezko barbarokeria irudituko zaie hemendik urte batzutara irakurtzen dutenei; hil hori bizirik dago; herri bat ez da espetxean hiltzen, ez fusilatzen, ez desagertzen, nahizta gainera, eta hau oso astuna da, ahaztu.

Euskadi, 1977an, bizitasun politikoak berak bakarrik, burruka gogoak eta egiten hasi den haren eskubide aitortpenak beste gabe adierazten duen bezala, berriro ere zutik dago.

Zutik herri sentitzearen duintasunean, bakez: eta lehen bezala orain ere, bere kulturaren bizitza eta hura bideratzeko erakunde politikoak ukatzen zaizkion bitartean, biolentziazko, nolana hikoia den, ihardespen hori gertatuko da 1839tik gora azpiraturik eduki duten biolentzia instituzionalaren aurka. Orduan herri zenetik, denetik, haren jeinu zibilari eta duintasun nazionalari arrotz zaion espainiar probintzitasun arbitrarioa murriztu zuten.

Euskadi herrialde historiko oso argien amankomunitatea da.

Horrelaxe bakarrik, lotura konfederalez eta librez eginiko batasun berezkoan bersaturik, horrelaxe bakarrik izango gara gu genau, horrela Estatuko, Penintsulako eta Europako beste herriekin elkartzeko eta egunero egiten ari den mundua eraikitzeko.

Eta askatasunean egin beharrekoa da hori.

Vasconia, Euskal Herria, Euskadi, herri bat adierazteko izen desberdinak, eta hortxe dago Gipuzkoa, jakina, eta Euskadik bere izena historian entzuten hasi aurretik ernaitasun etengabea zegoen bizitzeko gogoari bizirik eusten dio.

Eta bizi nahi duen herria, ez da hiltzen.

Nola gaur Gipuzkoa bizirik, eta mindurik, dagoen, orain Alberto Schommerrek esango digu XX garren mendeko hizkuntza harrigarri horren bitartez: "klik" mekaniko soil baten aire xaloa duen begi magiko hori; baina atzean artista dago, sentimen berebiziko gizona, aurkitzen duen guztiari mezu ezkutuak esan erazten dakiena.

EL GRITO DE UN PUEBLO

Guipúzcoa

Guipúzcoa ya era un pueblo pequeño cuando lo sitúa Pomponio Mela, el geógrafo de los primeros años de la Era Cristiana, en "la Cantabria, y la Vardulia en los fines de España en la parte, que confina con la Francia, *como provincias diversas*,¹ que algunos han interpretado ser la Rioja con parte de Navarra, Alava, Guipúzcoa y Vizcaya".²

Esto de ser *diverso* y constituir estas regiones un pueblo, incluida en aquel tiempo la Rioja, no es, pues, invento de nacionalistas vascos de fines del XIX, con Sabino de Arana, ni de hoy.

Y Guipúzcoa sigue siendo hoy lo pequeña que era entonces.

Que es antigua, ya está dicho; para qué más. No vamos a repetirnos ahora los cuentos que han venido rodando después, copiándose los unos a los otros según los prejuicios del tiempo y su fantasía particular, hasta más acá de Iztueta, de que los vascos venimos de un Tubal (quinto hijo de Jafet, nieto del Patriarca Noé) que llegó aquí terminado el diluvio universal exactamente 1.799 años después de la creación del mundo, a 143 del diluvio, a 12 años de lo de Babel y 2.157 antes de nacer Jesús en Belén.

De estos cuentos dichos con esta precisión de camelo porque no había otra mejor hemos vivido muchos siglos.

Y lo que da de sí la memoria selectiva y servil de los que escriben a sueldo: hay quien se quedó con ese calendario todavía; insiste con glosas aún más oscuras y turbias que el original del cuento la historia de los vascos, y les saca la foto velada de cuando los geógrafos hispanorromanos los sitúan en el tiempo oscuro de las grandes tribus que constituían la Vasconia de que nos hablan Plinio y Ptolomeo.

Estas tribus pasaron, de cualquier modo, a integrar esto que llamaron entonces, y después, Vasconia.

Vasconia ya tiene Duque el siglo XII, lucha contra los francos al norte y los árabes al sur, y se expande por Aquitania; es la semilla del Reino que nombraron de Pamplona a principios del IX y luego se le llama de Navarra. Esta Vasconia tiene, como dice Luis Villasante hoy, el mismo sentido que Hispania, Britannia y Sardinia.

Es una Nación.

Y aquí, en este primer cuerpo político formal de lo Vasco, de los Vascones, Vasconia, esta ya con su nombre Guipúzcoa.

Que al principio no aparece escrita exactamente así, sino Ipuzcoa: en la escritura de donación de San Salvador de Olazábal, otorgada por Sancho III de Navarra en 1025, y en una donación hecha por su hijo Sancho IV el año 1066.

Pero antes de entrar en la particularidad de Guipúzcoa vamos a fijar algo más el contexto vasco en el que está situada la Provincia (Provincia, como vemos, de antes del año 1000, y no producto de despedazar un territorio arbitrariamente y a lo francés por

¹ Subrayado nuestro.

² *Compendio historial de la M.N. y M.L. Provincia de Guipúzcoa*, por el Doctor Don Lope de Isasti en el año 1625. Impreso en San Sebastián por Ignacio Ramón Baroja, 1850.

Decreto Real ayer mismo, el año 1833), contexto sin el cual no tendrían sentido muchas cosas que la han traído hasta lo que es hoy.

Porque Guipúzcoa es sobre todo Vasconia.

Culturalmente, y por tanto en su raíz política más honda, la *Vasconia* que nos llamaron los demás es *Euskal Herria*. Tenemos que insistir en la perogrullada de que una cosa es lo que nos nombran por fuera, y otra aquella en que nos definimos desde dentro sin siquiera saberlo. Y por dentro, en la intimidad de nuestro cuerpo político, los vascos nos hemos llamado desde la antigüedad mediante un concepto cultural: *euskaldunak*, los que hablan euskera, y hemos llamado a nuestro País, *Euskal Herria*, el Pueblo que habla Euskera.

Está claro, pues, que la lengua es la que nos ha hecho a los vascos lo que somos; o al revés, puesto que las dos cosas son verdad.

Porque ambas se han hecho la una a la otra.

De aquí que la conciencia de nuestra nacionalidad esté en razón directa de la posesión viva del euskera; y la razón por la que los ataques de todos los regímenes que se han sucedido en el Reino de Castilla y luego en el Estado español moderno han tenido, y con sus matices y grados diferentes, la misma dirección genocida contra las lenguas habladas por los pueblos que la integran.

Entre ellos, Vasconis, Euskal Herria, Euzkadi.

Pero no vamos a quedarnos ahora aquí.

El que quiera saber por dónde y cómo y por qué ha venido la lengua de los vascos hasta donde está, muy malherida pero aún viva y exigiendo un puesto al sol de la cultura universal, tiene *El libro blanco del euskara* que acaba de publicar la Real Academia de la Lengua Vasca, *Euskaltzaindia*. Lo que sí parece indispensable decir aquí es que Guipúzcoa no es comprensible en su historia ni en su cultura sin esta Vasconia antigua que a través del Reino de Navarra esta derivando a un nuevo destino político de signo equivalente pero de expresión moderna: Euzkadi.

Pues aquí, en esta Euzkadi que aspira a englobar confederalmente las seis regiones de uno y otro lado del Bidasoa (comprendida en Navarra su Sexta Merindad de Ultrapuertos) esta Guipúzcoa.

Y Guipúzcoa, a la manera en que cada hermano de una familia tiene una historia individual, tiene la suya.

Aunque ya se ha dicho que ésta no será una historia formal de Guipúzcoa, sí quiero dejar claro de entrada un punto que muchos no entienden todavía: el sentido que tuvo la incorporación de Guipúzcoa al Reino de Castilla, y la significación política que se deriva.

De esto han hablado muchos con autoridad.

Pero ya señalé en mi Síntesis³ del error que se comete a menudo al dar hoy a algunos términos una interpretación que no tenían en su tiempo. "Incorporación" a Castilla no quiso decir el año 1200 "unión" o "fusión". Tampoco "Castilla" se refería a la Monarquía, sino al Rey de Castilla, y al Rey, como dice don Manuel de Lecuona, sólo en términos de Jefe Militar y Juez Supremo de Apelación; una especie de Ministro de la Guerra o Ministro de Gracia y Justicia. Con el tiempo, el término Rey ha ido

³ *Síntesis de la Historia del País Vasco*, ahora en su cuarta edición: Ediciones Vascas, San Sebastián, 1977.

significando algo más amplio y más ejecutivo; pero quien habla de hechos pasados con la semántica que le es propia hoy comete un error de perspectiva histórica.

A veces con toda malicia, claro.

Guipúzcoa se "incorporó", pues, al Reino de Castilla mediante una unión personal, y está claro que las uniones personales se refieren a lo convenido con la persona que ostentaba el cargo de *una especie de ministro de la Guerra que era común a varios estados*.

No lo dice sólo Lecuona. Lo dice también un castellano como Anselmo Carretero y Jiménez:

"Reunían, pues, las comunidades todas las condiciones de una República autónoma, aunque incorporadas al Reino de Castilla: y eran análogas en las circunstancias de aquella época (1212) a las repúblicas o estados federados que hoy integran lo que en Europa se suele llamar República Federal y en América, Estados Unidos..." "La unión a la Corona de Castilla se hizo mucho más tarde. Unión de tipo federal, mediante la persona del Rey, pacífica y libremente aceptada, por lo cual las repúblicas vascongadas se incorporaban a la Corona de Castilla con la condición fundamental de que se respetaran los Fueros; verdadero pacto de monarquía federativa que todo rey de Castilla tenía que confirmar con el juramento foral".

Hoy estamos curiosamente en un momento en que se habrá de volver a esta letra, y *sobre todo a su espíritu*.

Durante siglos, y hasta el cercenamiento por engaño y contra Ley (comprobable hoy por los juristas) en 1839, las cuatro regiones vascas de este lado del Bidasoa se vinieron rigiendo por el Régimen Foral, que no es ni más ni menos que expresión de la soberanía del País, a la que correspondía la facultad de otorgarse sus propias leyes.

Don Manuel de Lecuona nos viene de decir en un trabajo periodístico reciente⁴ algunas notas salientes de una reunión celebrada entre estudiosos del Fuero en la Diputación de Guipúzcoa (1976) bajo la presidencia de José María Araluce, bien lejos de ser tildado de nacionalista vasco: 1) el Fuero de Guipúzcoa es tan viejo como Guipúzcoa misma (y no tiene fecha) porque es la vida jurídica que ha hecho desde su prehistoria; es su derecho consuetudinario inmemorial; 2) Araluce dijo: "La historia escrita está por encima de la letra de la Ley"; 3) otra cosa son después las recopilaciones escritas que se han hecho; la del Licenciado Zatandegui el siglo XVI, la de Felipe de Aguirre el XVIII, y la última publicación que se hizo en 1919; 4) "las Juntas Generales –son palabras de Araluce– con aquello que 'se obedece, pero no se cumple', eran soberanas o casi soberanas"; 5) Araluce insistió sobre la unidad de las cuatro regiones subpirenaicas como integrantes de una futura vocación de Estatuto político que Lecuona precisa que nace "por los lazos de cultura, sangre, geografía, voluntad expresada en las guerras por recuperar los Fueros, por su folklore, literatura oral y escrita, bailes, canciones. Y también por su derecho consuetudinario, sobre todo en su Derecho Privado, pero también en el Público". "Muchas de las instituciones de Derecho Público son iguales desde la punta de Zuberoa hasta la otra de Vizcaya".

Traigo estas referencias del eco que hacen en nuestros días, y en círculos como éste, de la Diputación de hace un año, en que no había rastros de intención nacionalista al

⁴ "Foruak dirala-ta itz gogoangarri batzuek", Deia, 10-6-1977.

interpretar estos Fueros por los que nuestro pueblo, y también Guipúzcoa, claro, sigue luchando a través de toda clase de dificultades porque son su Libertad.

Es la voluntad de nuestro pueblo que vive apuntalada en la justicia, que es permanente; y es el derecho que nos tienen que confesar aún aquellos que lo han conculcado.

Este es el testimonio que he querido dar con esta cita.

Sin embargo, no se trata aquí de escribir la historia formal de Guipúzcoa.

Por una parte, de esta clase vertebrada de historia con algún que otro hueso de plástico para hacer doblar el espinazo de los pueblos a voluntad del que manda, ya se ha escrito mucho sobre la Provincia. Queda, sin embargo, muchísimo más por escribir con la libertad de decir de los vascos con su propia óptica, y no la del coronado de turno por precios de títulos y munificencias que han costado tan caro a nuestro pueblo. Pero no es este libro de esa forma de contar los cuentos para que se duerman engañados y felices los príncipes. No es esta la historia que quiero contar de mi Provincia. Ni tampoco quiero inventar otra. Sólo quiero, y este va a ser mi empeño, dar unos testimonios vivos de guipuzcoanos que han ido diciendo lo que han visto, han oído o sienten por su cuenta.

Quedará sólo lo que recogen vivo en cada tiempo.

Y esto para dar los antecedentes de lo que ha visto y escrito en su estupendo lenguaje fotográfico un testigo de nuestro tiempo: Alberto Schormmer.

Este es el único objetivo de este libro.

Naturaleza y cultura

Después de esta brevísima introducción para situar a Guipúzcoa en Euzkadi, su cuerpo político natural, quiero plantearme la manera en que voy a mirar, y, por tanto, a ver, la Provincia.

Hay muchos caminos posibles, y hay que elegir uno sólo.

En cuanto a esta opción única de partida, me la planteo ya con una doble significación: 1) el camino de buscar este conocimiento de Guipúzcoa, y 2) la manera de presentarlo ante la atención del lector.

En cuanto al PRIMERO:

Opto por buscar a conocer lo que ha sido Guipúzcoa a través de guipuzcoanos escalonados en el tiempo, al menos tres siglos, porque Guipúzcoa no se ha hecho en un día, ni en siete, y de estos autores, aquellos que pueden darme de algún modo razón directa de su experiencia, eludiendo de su trabajo los materiales que le han llegado a través de la erudición fácil de ir acumulando, y copiando, los datos, a menudo maliciados, en otras falseados sin querer, de lo que ha pasado en nuestro País; estoy de nuevo ante el eterno problema que plantean esas cajas chinas que se van conteniendo unas a otras, cada vez más chicas, y ahora frente a otra elección, y escojo a Martínez de Isasti (XVII), Larramendi (XVIII) y el primer seglar vasco que escribe en euskera sobre temas no religiosos: Iztueta (XIX); todos ellos distantes el uno del otro más o menos cien años.

El siglo XX es para mí un pie forzado: Alberto Schommer.

Tengo que proceder, pues, a la manera de un bertsolari de nuestro pueblo.

El pie forzado es Schommer porque este libro fue concebido en función de su trabajo de testigo de nuestro tiempo que se expresa en el lenguaje que es de nuestro siglo: la fotografía en color. Si consigo la rima o no, es cosa de mi sola responsabilidad, ya que él hizo su trabajo prodigiosamente; los ripios que halle el lector son todos míos.

Aquí, en lo de buscar los antecedentes testimoniales de guipuzcoanos, defiendo yo la teoría de que sólo aquel que pertenece a un país y lo quiere, lo quiere como si fuese suyo, puede aproximarse a lo que es de verdad el cuerpo y el alma de un pueblo. El amor puede cegar, es cierto; pero sin amor no hay conocimiento que sea profundo, y por tanto válido, ni se puede defenderlo con toda el alma. Lo mismo se dice del conocimiento que exige aquello que es objeto de amor, porque nadie ama lo que no conoce.

Amar para conocer, conocer para amar.

Aquí, el objeto de nuestro estudio es la tierra y el pueblo que es de uno. Ya sabemos lo difícil que resulta expresarse de las cosas que son de uno con equidad, y esto es cierto sobre todo cuando uno se planta en esta actitud de averiguación ante el cuerpo y el alma de su *país*. Porque son pocos los sujetos que mueven al hombre con más pasión que *su* tierra y *su* pueblo, que es como decir *su* Patria. El hombre nace vinculado no sólo a otros seres de los que nace o con los que vive, y quiere, sino que nace atado por estos vínculos de la lengua, la costumbre, todo su entorno cultural, como de un cordón umbilical inmaterial y muy difícil de razonar, evaluar y expresar; guarda el hombre este sello

indeleble de pertenecer a unas montañas, al mar, a una lengua, a los seres humanos que encontró y sintió cerca al nacer, a los que lo educaron, con los que compartió luego los frutos o las angustias a veces sin fruto del trabajo en común.

Es curioso cómo cada uno de nosotros recuerda un cielo, una casa, una cocina, una escalera, la taza donde tomaba sus sopas de niño, el color de los ojos que tenía una muchacha, el genio de un vecino, los nombres de los amigos, una gitana que pasó por el pueblo asustándonos por prejuicios que no eran nuestros todavía pero que nos los pasaron y después hemos tenido que vencer conscientemente, el primer trabajo, los coscorriones en la escuela, el maestro que nos los daba, lo que aprendimos, la decepción de lo que acaso pudimos aprender entonces y no supimos apresar, y el perro que era nuestro o de nuestro vecino, el día en que murió, una tía porque era buena o mala, según la suerte de cada quién, el abuelo que conoció uno en un retrato con barbas, el fuego de campana si uno es bastante viejo para eso, la económica si es más nuevo, el de gas o de electricidad si está nuevecito todavía; un gato negro que se nos muere, el tordo que tenía una tía en el balcón, los nidos que buscamos, los pajaritos que matamos en sus huevos todavía y sin maldad, por pura curiosidad, la vecina que esperaba un hijo. Todo este mundo que ya es nuestro para siempre, del que no queremos, pero, sobre todo, no podemos desasirnos, porque ya es nuestro para la corta vida que nos ha tocado sentir, gozar y padecer.

Este mundo reducido y a la vez complejo es nuestro para siempre.

Se habla a menudo de Patrias que son chicas y otras que son grandes. Yo debo ser fiel a mí mismo al decir que la patria chica que recuerdo es parte entera de la grande que he venido sintiendo después, con un sentido político que es de nuestra inteligencia y de nuestra voluntad, aquella en la que pueden florecer y protegerse las semillas que uno ha encontrado o ha sembrado al crecer. Y al mismo tiempo se me ha incorporado como brote nuevo y en la conciencia otra que no es una segunda Patria, sino eso, *otra* Patria, Venezuela, que también quiero en su geografía y sus gentes.

Aquí nacieron nuestros hijos, se van muriendo nuestros viejos.

Siguen siendo dos niveles distintos, claro, pero los dos fundamentales.

Lo demás, el mundo que nos rodea, con proximidades y lejanías algunas veces arbitrarias, otras inevitables, ese mundo, digo, que es ancho y variado, a veces rico, vinculante, queda en nosotros de una manera distinta a las impresiones primeras de uno y de sus hijos; están más en la memoria y la conciencia y la inteligencia, de una manera más racional, menos interiorizada.

Son dos entornos distintos; no sólo por la proximidad, sino también por la profundidad.

Si el hombre viviese mil años, acaso tendría tiempo de borrar los primeros recuerdos fundamentales con los demás que están más en la elección y el interés racional; pero desde Matusalen han sido pocos los que han pasado de los ciento veinte años, y el hombre se queda casi en la cáscara de sus posibilidades. Acaso es mejor así. Pero así como nadie sabe lo que piensa un gato, porque no ha sido gato nunca, no puede uno ponerse a especular acerca de lo que sería el hombre si viviese mil años.

Nos contentamos con expresar lo que sentimos los hombres de hoy.

Y diciendo que todos pensamos diferente.

Pero yo, que estoy frente a esta historia de una parte de mi pueblo, Guipúzcoa, voy a tomar un camino de andar y de ver.

Es una elección.

Y esta elección va por los caminos de otros hombres de mi pueblo que han ido viendo *cómo* es Guipúzcoa. Como es para cada uno de los que cuenta la experiencia, claro. Que no son muchos. Porque son poquísimos los vascos que escriben. Y de estos pocos que han escrito, elijo unos pocos que en lugar o además de escribir su historia partiendo de documentos escritos por los amanuenses de los reyes de Castilla, por encargo y a sus expensas, y Dios sabe bien que para su servicio, han escrito contando casi como periodistas que fueron de su tiempo aquello que veían, denunciando y elogiando según los prejuicios, la cultura, el talante y el gusto de cada quién.

Yo, que soy otro periodista, y de este tiempo, quiero hacer este recorrido con ellos.

No sólo para satisfacer mi curiosidad, y la del lector, sino para ponerla frente a otro testimonio vivo de nuestros días.

Aquí, en este libro, quien habla más claro y con más autoridad que yo, es Alberto Schommer. Schommer sabe bien que no sólo puede hablarse con palabras. Hay formas de decir las cosas, infinidad. Hasta se puede hablar callando. Porque no es cierto que todo el que calla otorga. Hemos pasado por un silencio de cuarenta años terribles, y los periodistas o escritores o artistas de las muchas paletas de expresar cosas como hay, sabemos que nuestros silencios terribles, espantosos, no han concedido nada al dictador. Si hubiese sido así, hubiésemos tenido la salud robusta y el alma tranquila, cuando lo que hemos cultivado casi todos no han sido el humor y las gracias, sino úlceras y nervios rotos. Hay mucho hombre por ahí que se salvó de las cunetas, de los "paseos", para morir de dolor de alma en una cama de hospital, y otros que viven todavía pero ya no son ellos mismos, porque están injertados de gorra, de sable, de bozal, de torturas de muchas clases, de miedo, de tricornio de pino, y ya no es ni la sombra del hombre que proyectó ser.

Aquí también, como en todas partes, hay algunos que han sufrido más que otros.

No diré que estos dolientes son todos artistas. Sería injusto. Me sentiría culpable y humillado en el momento del Juicio Final ante muchos carpinteros como mis abuelos y mi padre, ante muchos que me están llegando ahora con la sonrisa a la memoria de decirme: "no me vas a hacer la faena de olvidarte de mí". Sin quitarle a nadie la madera de artista que haya tenido como carpintero, como hojalatero, como fundidor, como hilandero, como pintor de brocha gorda, como estampador, como mecánico, como tornero o afilador, como labrador, como pastor, como sereno en una fábrica, sin quitar nada del sentido artístico que han alimentado el oficio de hacer bien las cosas los hombres que han cumplido algunos de estos oficios, o los pluriempleados artistas, que ha habido muchos, me consta, sin quitar nada a nadie, creo que el hombre que se dedica a expresar la vida a través de una sensibilidad y los medios artísticos que sean, y aquí vuelvo a Alberto Schommer y su fotografía, es el que gasta más de esa perceptividad con que nace cada cual.

Algunos la guardan, esta sensibilidad, bien; hay quien en caja fuerte.

A veces dinero suyo, pero otras veces el dinero tonto que es de otros, y con el que, sin embargo, se sienten millonarios y déspotas, y tratan a los artistas desnudos de dinero

como si esta especie no valiese una carta de excusa cuando se la están debiendo por pura educación.

Pero el hombre que vive de ese espíritu de buscar la verdad como sea, es un hombre sufrido y, sobre todo, sufriente.

Schommer es un hombre grande, desgarbado, con la luz en los ojos y el corazón en sus manos. No hay más que verlo pasar para descubrirselos. Es un artista. Pues este artista de nuestro tiempo ha visto su tierra vasca, ahora le ha tocado Guipúzcoa, con una perspicacia y un talento que ha asustado a más de un banquero.

Y no estoy hablando de oídas, ni de memoria lejana.

Pues eso que asustó al comerciante de los dineros de los demás es lo que está aquí en el lenguaje que habla Schommer. Yo, que soy más amigo de los artistas y artesanos, por afinidad, que de los banqueros que guardan su conciencia en la caja, me gustó la idea que me propusieron de ponerle letra a esa solfa fundamental que es la fotografía, el escrito sustancial, de este libro. Algunas veces la letra de una canción vale más que su música; esta vez, como otras muchas, es la música extraordinaria de esta canción al pedazo de Euzkadi que es Guipúzcoa la que ha pedido el acompañamiento de algunas palabras testimoniales.

Y aquí estoy para decirlas lo mejor que puedo.

Como he dicho ya, no quiero hacer una historia de Guipúzcoa; ni estoy saliendo para caminar por los lugares comunes de cómo escribieron sus crónicas los escribanos a sueldo, que eran los únicos que sabían escribir y escribían sin preguntar lo que pensaban, cómo vivían, los muchos hombres de muchos oficios como ha tenido, por suerte, nuestro País. Y sólo quiero usar, en la misma línea del periodista de este tiempo que me ha tocado ser, aquellos testimonios vivos de otros periodistas que no tenían título ni sabían que estaban escribiendo para la posteridad, y entre ellos para mí y para tí, lector de estos testimonios.

Es el mejor homenaje que se me ocurre hacer a mis fuentes.

Y refiriéndome a mi SEGUNDA opción:

Para comenzar (y de alguna manera tengo que enfrentarme al difícil trabajo de describir Guipúzcoa en sus movidas circunstancias de ser siempre algo vivo) quiero hacer aquí dos divisiones: la *naturaleza* y la *cultura*.

Naturaleza es lo que el hombre ha descubierto que está hecho por Alguien; yo llamo Dios; pero cada quién es muy libre de darle el nombre que le parezca, en la seguridad de que no andaremos muy lejos de nuestros orígenes; y *Cultura* es todo lo que el hombre ha hecho con esta naturaleza mediante su ingenio y sus manos.

Naturaleza son las montañas, los mares, los ríos, los peces, los animales, el cielo, las estrellas, el sol, la tierra que pisamos; ninguna de estas cosas o estos seres los ha hecho el hombre. Y cultura son los puentes que atraviesan un río, los barcos que cruzan los océanos, las cañas y las redes de los que pescan en los ríos y los mares, las escopetas que matan los conejos si alguien los apunta bien con ellas, los aviones que vemos cruzar el cielo en las noches como estrellas, sabiendo que pueden caer en cualquier momento; también están hechos por el hombre los satélites artificiales y las cargas atómicas que pueden destruir todo esto de que estamos hablando.

Esta es la división fundamental que me va a servir para describir Guipúzcoa, uno de los seis hermanos de la familia vasca: Euzkadi.

Primero, pues, la naturaleza.

Esta naturaleza que hemos heredado los que hemos nacido aquí o habiendo nacido en otras tierras han venido a vivir con nosotros aquí y quieren compartir esta tierra como si fuera la suya.

Y que es suya, enteramente, si la quieren así.

Naturaleza

Las montañas

Guipúzcoa es una Provincia pequeña.

Es la única del Estado español que es Provincia, no como producto de una división territorial reciente, de 1833, arbitraria, irracional e injusta, sino por título.

Como Alava es Cofradía o Hermandad, según los tiempos, y Vizcaya es Señorío, como Navarra es Reino.

Pero esta tierra guipuzcoana es, además de pequeña, muy accidentada.

Lope Martínez de Isasti la describe en los 1600 como situada "en una de las zonas templadas en el sexto clima, que pasa por el Ponto Euxino, su latitud, ó elevación á la parte Meridional del puerto de San Adrián 43 grados y 45 minutos, y sus más largos días son de quince horas y un quinto: el más corto de ocho horas y cuatro quintos". Es, dice, país de "cielo húmedo e inconstante", y que "suele haber truenos terribles con aguaceros y tempestad, y a veces con piedra y granizo".

No creo que todo esto haya cambiado nada en estos 350 años.

No se detiene a describir los pliegues y repliegues de la tierra, pero menciona los montes más importantes.

Empieza por el *Jaizquibel*, "principio de los montes Pireneos" en Fuenterrabía; y dice que más bien debiera llamarse *Aizquibel*, que según Echave "se interpreta en bascuence espaldas de sierra"; vienen luego: la "sierra de *San Marzal* y piedra de Aldabe (batalla con "franceses y alemanes el año 1522") en el "distrito de la Universidad de Irun"); *Peña de Aya* "ó *Ayamendi*, montaña muy eminente, por quien se gobiernan los navegantes y pescadores en la costa de Guipúzcoa"; *Biandi*, entre Oyarzun y Aranaz; *Anuidegui* entre Oyarzun y Lesaca; la sierra de *Mirall* desde "la canal del Pasaje de la parte de San Sebastián hasta la ensenada de Surriola, y en aquella parte se llama Uliamendi"; la *sierra de la Magdalena* con dos "hermitas" en lo alto, jurisdicción de Rentería; hermana en la jurisdicción de Astigarraga, con la ermita de Santiago Apóstol; *Oriamendi*, *Igueldomendi*, "adonde se sacan muchas losas y piedras de amolar, famosas"; *Urdaburu* en Hernani; *Oindi*, *Usaberarra*, *Adarra*, *Santa Bárbara* "con hermita, que tiene canteras de piedra azul fuertes", en Hernani; *Beaindi* o *Amasamendi*, "sierra alta entre Lizaur y Elduayen donde son las canteras de mármol negro"; *Belauriaste* en jurisdicción de Tolosa; *Lezarain* entre Leiza y Verastegui; *Lagarte* y *Oreinzun* "en el distrito del lugar de Gaztelu, Oreja, Verastegui y Lizarza"; *Basayaz*, *Iporino*, *Valerdi*, *Cardel* y *Artobi*, *Lanuce* en lo alto de Bedayo á la parte de *Aralar*; *Uzturra*, en Tolosa, "donde está la hermita devota de Nuestra Señora de Izascun"; *Aldaba*, un "monte y bosque famoso"; *Marrutoquia*, junto a la villa y río de Legorreta; *Aralar*, "con grandes pastos en la jurisdicción de Villafranca, Amezqueta y Abalcisqueta. *Larrun Arri*,

Gamboa gaiña, peñas altísimas en Aralar"; *Murua*; *Hernio*, "montaña altísima, nombrada en las historias con la ante iglesia de San Juan de Iturrioz"; *Elotsua*, "montaña grandísima de dos leguas entre Azcoitia y Vergara con algunas casas en medio"; "*Menduria*, *Edulio* ó *Medulio*, montaña famosa de que hace mención Garibai en su compendio"; *Izarritz*, *Aitola*, *Eguate*, *Arricolazaga*, *Maudia*, "todas cinco montañas grandes en la jurisdicción de Azpeitia, Azcoitia y Vidania"; *Aiztarri* y *Mostirizu* (Azcoitia); *Andatsa* (Usúrbil y Aya), "de donde se sacan las piedras muelas de los molinos"; *Udalacha* (Mondragón), "de donde se saca el acero, con hermita en lo alto de la advocación de la Ascensión"; *Anducha* (Iciar); *Arno*, "montaña famosa en la jurisdicción de Motrico con edificios antiguos arruinados, de donde se ha sacado alguna plata, y tiene una cueba de baño caliente en lo alto, y es cierto que hay allí mina de estaño"; *Zaraya* (jurisdicción del valle de Leniz, "mucho pasto y ganado, y confina con Alaba, y hay en ella osos, javalíes, lobos, gatos monteses grandes, aguilas, faisanes, perdices y muchas liebres y zorras (Es de la jurisdicción de Escoriaza. Anónimo)" (sic); el *puerto de San Adrián Leizarrate* "aguas vertientes hacia Guipúzcoa hasta la hermita antigua de Sant Espiritus media legua, es comunidad de algunos lugares de Guipúzcoa, y Alaba, aquí es la peña oradada muy nombrada en las historias"; *Urbia*, "montaña dedos leguas con prados hasta el término de Oñate hacia Nuestra Señora de Aranzazu"; y *Alcania* (debajo de San Adrián), Sant Espiritus, "que confina con Navarra en el valle de Burunda: y en Guipuzcoa con las villas de Idiazaval y Cegama; y gozan los de Guipuzcoa de yerbas, bellotas, árboles y aguas: y en la jurisdicción tienen prevención las villas de Segura, Cegama, Idiazaval y casas de Mutiloa y Cerain: y en Alaba la villa de Salvatierra y su jurisdicción, la de Zaldueño y la hermandad de Asparrena".

Estas son *todas* las montañas que menciona Lope Martínez de Isasti; he querido recoger aquellas referencias que pueden tener interés de contraste en nuestros días, también respetarle, y para lo mismo, los nombres y alguna ortografía de su tiempo. La mención que hace de "Anónimo", se refiere sin duda a la fuente no comprobable que está usando.

Estas son, pues, las montañas guipuzcoanas de principios del XVII.

Cómo están vestidas, lo veremos después.

A Larramendi no se le hubieran escapado, claro es, las montañas de su Andoain nativo: Belkoain y Buruntza con su cantera. Es natural que se registren diferencias en esta dirección de lo que cada uno conoce mejor. Así, se detiene más Isasti en el Jaizkibel, por su experiencia de vivir en Lezo. Pero Larramendi no hace, como después sí hará Iztueta, este útil inventario de las montañas de Guipúzcoa, sino que complementa la visión de Martínez de Isasti describiendo su geografía.

"Toda ella es montuosa", dice, "aunque tiene también sus valles y llanos, pero breves y cortos".

La observación que se le ocurre es utilitaria; dice que sin estas montañas la Provincia tendría el doble de superficie útil de que dispone, y que son las que defienden al País de los furores del Mar Cantábrico, de los huracanes y vientos "que soplan furiosamente de todas partes, especialmente del Sur". Y también se deja ganar por la poesía, poesía también un tanto práctica, al decir de estos montes que son los que

reciben las aguas y las nieblas y las encauzan en fuentes, en arroyos y ríos: la riqueza de sus habitantes.

Es corto lo que dedica Larramendi en su *Corografía*⁵ a las montañas de Guipúzcoa.

Iztueta, por su parte, al lado del agudo sentido práctico de Larramendi y el criterio contable descriptivo de Martínez de Isasti, se presenta con lo mejor de las dos virtudes y además como el poeta enamorado de Guipúzcoa que es.⁶

Leer a Iztueta, y en el euskera que escribe, es entrar en el camino de un enamorado del alma y el cuerpo de Guipúzcoa, a la que se dirige siempre como Madre. Y cuando nos habla de sus montañas, las siente como defensoras contra los intentos de conquista a que ha tenido que enfrentarse a menudo, y como fuente de alimentos para sus habitantes. Luego menciona estas montañas, empezando por Fuenterrabía, en este orden: *Olearso o Jaizquibel, Ula, Arandoandia, Arandochiquia, Arenga, Mirail, Ulía, Urgull, Arrobi, Igueldo-mendi, Chubillo, Ulamendi, Mendi-zorrotz, Chalin, Munioeta, Zubai, Talaiamendi, Garate. Malcorbe, Indo, Anduz, Ticiar, Elorriaga, Aranza, Arbe, Laranga, Arricante, Zaturran, Miiximendi, Menditricu, Herminian, Burumendi, Iriburu, Leoiriz, Aranzamendi, Isasi-mendi, Olaz, Gorostolamendi, Esquilancharri, Arribinieta*. Frente al peligro francés nos guardan: el *San Marcial*, peñas de *Aldabeco*, y los morros de *Higuer*. Hacia Navarra: peña de *Aiamendi, Urdan, Bidandi, Ambidegui, Lazarain, Lagarte, Zaria, Ortinzun, Magdalena, Irurdita, Anaicoz, Albizungo, Ancieta, Zuarzaieta, Bagoz, Usoco, Larburu, Loizta, Freza, Alchurru, Arbuza, Añoa, Mugon, Estuiza, Gartola, Amarola, Anchiota, Legarralde, Grino-suburu, Mendabio, Gorastarbe, Oberan, Usabaratz, Bimendi, Bidaburu, Adarra, Belead, Gardel, Artobi, Iporino, Ulimendi, Sarazain, Asqueta, Encingo, Lizarregui, Lizarrandi, Sagarminaga, Igorin, Acola, Erratze, Mugatz, Anchista, Esteiza, Osabia, Laparra, urri, Uztupain, Galar, Lanuze, langueta, Aralar, Ausoco gaztelua, Larrunarri, Gamboa, Oidogui, Arratebeltza, Pagabe, Onzamburu, Berasquin, Oniturruta-azpicoa, Oniturruta-garaicoa, Arrizaga, igaraza, Errenagaco-gaña, Puiterrri, Allecu, Acaitz-andia, Acaitz-chiquia, Laredo, Nafariturri, Marchaneta, Urzulota, Arrastaran, Insinsaro, Urruzti, Orabiel, Coarre, Gorostinzu, Irisoro, Ataburu, Mendibil, Arransaro, Sastarri, Inzarzu, Berrenoa, Aganz, Leizari, Malcorburu, Ascoa, Irumugaeta, Insusburu, Izozcoa y Alzania. En la frontera con Alava: monte de *San Adrián o Aitzulatua, Olaza, Aitzgorri, Iturbeguieta, Urbia, Aranzazumendi, Zaraia, Aloña, Artia, Anzuabar y Iruerregueta*. Ante Vizcaya: *Arno, Bacue, Arrasate, Arranbizcar, Muru, Bedoñalarra, Iturrichipi, Udalacha, Inzorta, Eguaspe, Larrabillburu, Aconobieta, Larraluze, Elejamendi, Galdaramuño y Murcaicu*. Y "por si acaso el enemigo pudiera atravesar estas cadenas de montañas, todavía Guipúzcoa tiene segundas posiciones para defenderse dentro": *Arbitarte, Urteta, Oberan, Suerrin, Gorostegui, Bizarain, Aitzbitarte, Urdaburu, Archipi, Santiago mendi, Galaur, Ula, Santa Barbara mendi, Andalza, Azcorbe, Burunza, Loazu, Amasamendi, Garaño, Arremillosoro, Escui-iturri, Escarga, Mugarrizpe, Usturra, Izazcun, Osoribar, Mugaga, Madariaga, Urili, Azcuendaran* (cualquiera que tenga lapaciencia de estar*

⁵ *Corografía de Guipúzcoa. Descripción escrita en 1754*, por Manuel de Larramendi. Editorial Vasca Ekin, Buenos Aires, 1950.

⁶ *Guipuzcoaco Provinciaren Condaira edo Historia*. Juan Ignacio de Iztueta. Donostian, Ignacio Ramon Baroja-ren moldizteguian 1847garren urtean eguiña.

leyendo esta lista se puede preguntar qué queda en una Provincia de sólo 1.885 kilómetros cuadrados para acostarse en posición horizontal), *Aldaba, Celaicho, Zangainburu, Laarte, Astotagaña, Otaza, Erdoza, Urquidi, Chinquinchurru, Leiceaga, Larraiz, Ereconta, Picueta, Albitzeta, Gaintzola, Urdanarrobi, Arcaca, Urriztiederra, Aitzarte, Insusti, Andurio, Urbarandia, Azcondaguieta, Achurburu, Amilleta, Murumendi, Arzate, Iurre, Barbaria, Hoa, Elustizain, Otañu* (¡uno se pone a pensar que aquí están todas las raíces de nuestros apellidos!), *Aizpuru, Apasdoza, Oarrea, Aizpea, Meatzamendi, Quizquitza, Beloqui, Arguisano, Irimo, Ipinarrieta, Descarga o Escarca, Ichumendi, Gorostiaga, Usarra, Elosu, Apozaga, Zarimus, Murugain, Egusquitza, Arizmendi, Aldaia, Achorrozedo, Aitzorrotz, Arratamendi, Garastorbe, Epelde, Guerizaeta, Muscuruchu, Aitola, Eguarte, Arnicolatzaga, Izarriz, Izazpe, Pagochoeta, Arauntza, Oñatzamendi, Aiaguelu, Anducha, Erchina, Endoia, Mauria, Iromendi, Iturriotz, Loteburu, Aitzgorria, Urquizu, Azuendaran. Hernio, Pagoeta, Irumendi, Zarate, Andatza, Azarrain Oriamendi, Metzaga-gaña.*

Ya es ésta, la que nos dejó Iztueta, una herencia importante para nuestra toponimia.

Los geógrafos y toponimistas de hoy harían bien en aprovecharlo.

A alguien le faltará algo que tiene cerca; todavía; me falta a mi el monte *Belkoain*.

Pero vamos ahora, y finalmente para las montañas, con nuestro contemporáneo Jesús Elósegui.⁷

En la breve reseña geográfica que hace, parte de unos cortes horizontales o cotas. En este caso nos interesa señalar lo que está por encima de los 800 metros, primero: *Aizgorri-Aketegi* (1.544 m.), la cota más elevada de la Provincia (continuo siendo fiel a la ortografía de cada autor), *Urbia* (1.110), *Oltze* (1.120), *Aralar* (1.427 m.), *Larrun-arri* (1.348 m.), *Udalaitz* (1.092 m.), *Ernio* (1.072 m.), *Mandoegui* (1.043 m.), *Izarraitz-Erlo* (1.022 m.), *Ataun-Burunda* (982 m.) y *Peña de Aya* (832 m.).

Elósegui hace algo que también hace Iztueta: describir las vistas, los alcances, desde algunas alturas.

Señala las que hay desde la cumbre de Larrunarri, en Aralar, y con prismáticos, claro, y, como Iztueta mismo, descubre los barcos que se dirigen a Pasajes o los que salen desde Guetaria rumbo al Norte franco, a pescar.

Ahora, a pescar (con los límites cada vez más estrechos del mundo *que dicen* que se abre) si les dejan.

Elósegui observa desde el Aizgorri, desde sus diversas cotas culminantes, "las demás zonas altimétricas que constituyen la totalidad superficial de Guipúzcoa, aprovechándonos de perspectivas y de ángulos de visión que no nos son dados recorriendo Guipúzcoa en coche o ferrocarril", y por eso aconseja adentrarse en el macizo montañoso de Aralar desde Amézqueta (215 m.), Larraitz (400 m.), Zaldivia (164 m.), Ataun (196 m.), alto de Lizarrusti (615 m.) y "recorrer pausadamente los despejados pastizales de *Alotza* (1.100 m.) y sus extensas soledades, mansión multiseccular de pastores guipuzcoanos durante la estación veraniega... en la zona de *Igaratza*, donde existe un magnífico refugio de montaña (1.234 m.) y extender la vista por zona navarra de Aralar, llegando hasta el venerado santuario de San Miguel in Excelsis (1.237 m.); "examinar las ruinas del castillo medieval de *Ausa-Gaztelu* (899 m.)",

⁷ *Guipúzcoa* ("Algo sobre geografía") Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, San Sebastián, 1969.

contemplar "las ruinas de lo que fueron fábricas reales y minas de cobre de Aralar, en el barranco de Arritzaga, junto al sel de Buruntzuzin, ascender a las cumbres de *Irumugarrieta* (1.427 m.), culminante del macizo de Aralar, *Ganbo* (1.408 m.) y especialmente a *Larrunarri* (1.348 m.), atalaya privilegiada desde donde la contemplación de Guipúzcoa extendida a nuestros pies, es gracia que nos ha sido dada gozar en numerosas ocasiones. ¡Qué bien destacan (¡parece hablando el entusiasmo de Iztueta!) desde Larrunarri, también llamado Ñañarri o Txindoki, las otras zonas altas de Guipúzcoa, señaladas ya desde Aizgorri! Zonas altas guipuzcoanas de nuestra predilección, repetimos, conservadas aún en su original condición naturalística, con mínima impronta debida a mano humana, constituyendo preciados islotes guipuzcoanos a los que deseamos largos siglos de venturosa perduración".

Los ríos

La tierra que pisamos es algo muy concreto y sujeto a pocos cambios.

Sin embargo, a pesar de que los ríos que cruzan Guipúzcoa los cuenta Jesús Elósegui en 1968 y son los mismos que dice Lope Martínez de Isasti a comienzos del siglo XVII, Larramendi a comienzos del XVIII y luego Iztueta el XIX, es bien sabido que no son los mismos: desde luego que las aguas no son las mismas, ni huelen igual, ni llevan los mismos peces, ni siquiera tantos; pero también los cauces de estos ríos son ya distintos, porque estos lechos por donde discurren las aguas siempre nuevas han venido recibiendo Posos sucesivos y se han hecho menos navegables.

Es lo mismo que pasa con las montañas, y los árboles y animales con que se viste la tierra, y lo mismo con el mar y la pesca. Lo mismo con las vías de comunicación. Lo mismo con el agua de beber.

Sobre todo en estas partes de la naturaleza donde el hombre ha metido más su pata.

Pero como todavía estamos en la naturaleza que heredó el hombre en Guipúzcoa, y no en lo que hizo éste con ella, ¿cómo la fueron viendo en sus ríos estos periodistas que dejaron testimonio sin saber que iban a tropezar un día con los intereses de las papeleras o las grandes compañías que quieren explotar las centrales nucleares?

Que no estoy contra ellas, siempre que estos avances de la ciencia que nadie puede detener se materialicen con las garantías máximas para la salud del hombre que vive en su entorno y que cuente con su aprobación democrática.

No como las han venido planteando hasta ahora.

Estos testigos guipuzcoanos ven Guipúzcoa desde su propia emoción. Cada uno de nosotros es el producto de su tiempo, y en cada tiempo cada hombre tiene una experiencia de las cosas que viene dada por su sensibilidad, por su cultura y por su pasión; algunas veces sólo artísticas, pero otras muchas veces por la perspectiva que le da su especial modo de vivir la religión que practica, la dependencia profesional, política y sociológica que vive.

Esto tiene, con algún inconveniente, muchas ventajas.

Hay esa limitación que le impone al testigo su circunstancia particular, y luego las distintas sensibilidades y lenguajes, y lenguas, con que nos hablan, pero al mismo

tiempo se complementan en la suma para darnos unos ángulos de visión que hacen de la Guipúzcoa física que nos describen un todo variado y rico.

Y uno está en la libertad de usar sus filtros y de hacer el entrevero.

Así, de todo este material, el que introduzca yo con la selección y los puentes, porque tampoco presumo de objetividad, el lector sacará de esta naturaleza de Guipúzcoa la idea que pueda.

Digo "que pueda", porque no hay otro modo de expresar mejor este resultado.

En cuanto a los ríos.

Decía Lope Martínez de Isasti hacia 1625 (que por amor de los censores y el desprecio de las autoridades de nuestro País y los ricos de entonces por la cultura, no se pudo editar hasta dos siglos y Cuarto (!) más tarde,⁸ que en Guipúzcoa empiezan los ríos con el VIDASO, junto al castillo derrocado de Beobia; que en él se cogen salmones con redes. Luego el LEZO, porque llega al puerto de Pasajes por Lezo ("que es muy antiguo"). El URUMEA, también llamado *Menlasco*, que nace en Areso de Navarra, pasa por el "puerto de Hernani" y viene a dar "a la puente de Santa Catalina y Zurriola de San Sebastián, y que Juan Beutero, Ortelio y Medina llaman *Brumeo* "por no acertar la pronunciación del nombre bascongado *Urumea* que quiere decir agua delgada o mansa". El ORIA que naciendo en Cegama recibe las aguas del *Araxes* y luego el *Lezarain*, que baja de Navarra hasta Andoain, donde se encuentran, y pasando por Zubieta y Usurbil van a dar a la barra de Orío; aquí, "parece a algunos que se puede hacer navegable el río desde Orío hasta Tolosa como advierte Pedro Mantuanao". El UROLA que nace en Segura, confinando con Alava cerca de Oñate, pasa por las muchas ferrerías de Legazpia y desciende por Zumárraga y Villarreal de Urrechua, llega a Azcoitia y a Azpeitia, luego a Cestona, al valle de Arrona y luego a "Villagrana de Zumaya", y se mete en el mar Cantábrico. El DEVA, nacido en el valle de Léniz, pasa por Vergara, Placencia y Elgoibar, y desagua en Deva.

Estos son los ríos que nombra, y estos los comentarios más salientes que les dedica Lope Martínez de Isasti.

Pero luego hace una referencia global diciendo que hay en estos ríos "algunos salmones y muchas truchas, y de ellas salmonadas, barbos, peces y anguilas en abundancia, muy buenas y sabrosas por ser de ríos claros y corrientes; y algunas "lampreas"⁹ en el de Urola.

Y del 1600 pasamos al 1700 de la mano y los ojos del andoaindarra Larramendi.

De tiempo de Larramendi, y damos el dato como una referencia, hay un mapa de Guipúzcoa hecho por Tomás López en su época, la de Larramendi, 1752, "según las noticias de sus naturales", que incluye toda la Euzkadi-Norte, hasta el río Adour, y

⁸ *Compendio Historial de la M.N. Provincial de Guipúzcoa*, por el Doctor Lope de Isasti en el año de 1625. Impreso en San Sebastián por Ignacio Ramón Baroja, 1850.

⁹ Pez de 30-40 centímetros de largo, negruzco por el lomo, plateado por el vientre; vive comúnmente en las aguas estancadas y en los ríos de poca corriente.

señala los límites con Francia; en este mapa limita Guipúzcoa al Sur con Alava y el "Reyno" de Navarra, y al Oeste con el "Señorío" de Vizcaya.¹⁰

Ya el mapa nos dice mucho de la idea que hay de Euskal Herria en su tiempo.

Para Larramendi, los ríos de Guipúzcoa comienzan por el BIDASOA (cien años antes VIDASO), que lo describe curiosamente como "el más caudaloso", y también dice que es el más "arreatado", cosa que aún hoy lo sigue siendo durante unas horas cuando llueve mucho. Otro dato que nos aporta es de que es navegable hasta cerca de Vera, en Navarra, "a donde suben y bajan después las gabarras que llaman *alas*", en euskera; habla de la idea de hacerlo navegable hasta "San Esteban", hoy Santesteban, con el objeto de "hacerle más franco y libre el comercio de Navarra"; pero al mismo tiempo hace una reflexión que expresa una preocupación del tiempo, porque es mejor que haya estos peñascos en su cauce, porque sin ellos sería "abrir paso al francés" en tiempos de guerra; menciona, como es natural, lo abundante que es en este río el salmón. Después pasa al río BERTANDEGUI, que cien años antes Lope Martínez de Isasti llamó LEZO, y puntualiza Larramendi que no se puede llamar a ese río *Lezo*, porque nace y termina en la jurisdicción antigua de Oyarzun; dice que es el más corto y menos caudaloso, que no es navegable, y que sólo sirve para molinos y herrerías. Viene luego el mismo URUMEA; señala su paso por las herrerías de Ereñozu y Fagollaga, sale a las riberas de Hernani, "de las más espaciosas y fértiles de Guipúzcoa", y, al final, entra por el puerto y puente de "Santa Catalina en la Zurriola, al Oriente de San Sebastián"; puntualiza que el río es "navegable más de dos leguas" hasta Ereñozu arriba en *alas* o gabarras chatas y anchas que "suben la vena para las herrerías y bajan el hierro labrado a San Sebastián, como son las que se han labrado este año pasado; bajan también de tierra adentro el maderamen necesario para los bajeles al puerto de Hernani, y de aquí por el río hasta más abajo de Astigarraga, y de allí por tierra hasta la Herrería del Pasaje"; hace la reflexión de que el Urumea "sería de los más caudalosos si no tuviera sumideros ocultos", porque, explica, a pesar de los muchos arroyos y aguas de fuentes que se le vienen incorporando, "no lleva a Hernani más caudal que tres leguas más arriba de Goizueta de Navarra"; en cuanto a la pesca, es río de "muy regaladas" truchas, salmones en abundancia, salmonetes "que llamamos *izoquisemes*", albures, platuzas y algunos otros; y añade para terminar, que en épocas de sequía, cuando las demás herrerías ya no pueden trabajar, las del *Urumea* tienen agua para seguir trabajando. Habla del ORIA como río "muy caudaloso y de más dilatado curso", el que, después del Araxes, recibe en Andoain al Leitzaran navarro en su puente de Santa Cruz, y entra en Orío "con gran profundidad por aquel puerto y su barra peligrosa en el mar"; menciona las hermosas riberas por donde pasa, y puntualiza que no puede ser navegable "a causa de las presas y tablas levantadas de la madre", que sirven para molino y herrería, y en Tolosa para los ingenios de la armería real, y que "en el fin o remate del río se pescan salmones, y llegan y suben hasta Andoain". Del UROLA dice más o menos lo que Martínez de Isasti un siglo antes, pero puntualiza que es río "muy abundante de truchas muy delicadas, desde Azpeitia hacia abajo, y en Oquina y cerca del mar se cogen excelentes lubinas y sábalos", pero que, en cambio, no puede navegarse más que media legua, "hasta la casa y puerto de Bedua". Por fin, el DEVA, "que desagua en el Océano por Monreal de Deva", que después de ser un río muy

¹⁰ Ilustra la edición de la *Corografía* ya mencionada.

abundante en truchas es "hoy muy escaso, a causa de las loñas que, traídas del Zadorra de Alava, se han multiplicado increíblemente, y son enemigas de las truchas y las persiguen y comen"; en cuanto a navegabilidad, pueden subir y bajar embarcaciones desde su entrada en el mar hasta Alzola, "y no más adelante por las presas que se encuentran en el camino", aquí dice que las *alas* que usan son "muy largas y estrechas a causa de la corriente rápida del río en muchos parajes"; y añade, para terminar, que es éste el único río que ha conservado el nombre mencionado ya por Estrabon y otros autores de la antigüedad, y que no se acierta a dar con la etimología clara de Deva.

Y, ¿en que han cambiado nuestros ríos durante otros cien años?

Estamos ahora con Iztueta, que escribe en euskera después de la primera guerra Carlista, en 1847.

Iztueta empieza, curiosamente, por el otro extremo de la geografía de Guipúzcoa mencionando en primer lugar el río DEVA Comienza dándonos un dato: este río separa, dice, la primera de las tres partes en que se divide la Provincia, y a la cual llaman los de este lugar *Certan-ez*. Describe minuciosamente su curso, da los nombres de todos los lugares por donde pasa, hasta que viene –dice cariñosamente– a "desembocar lealmente en el dulce pecho del anchuroso Cantábrico". El segundo esbel UROLA; lo llaman así porque mueve las muchas *ola* (ferrería, fábrica) que hay en sus orillas; nace en el monte Araia, en los límites de Segura, en los confines de Guipúzcoa y cerca de la Provincia de Alava, y da la información de que "este lugar era en un tiempo parte del término municipal de Segura, junto con otros muchos lugares, pero ahora pertenece a Legazpia". El tercero es el ORIA, al que "se le llama el tercero río de Guipúzcoa y es el más caudaloso de todos los guipuzcoanos"; nace en Iturbeuieta, "en el renombrado *Aitz-zulatu* que comúnmente llaman puerto de San Adrián, porque es parte de la peña de este nombre; está en el término de Cegama, como a una legua del pueblo"; menciona que le baja desde los límites de Zaldivia el afluente de un curso de agua truchero que viene a ser la suma de veintidós riachuelos; recibe cerca de Iraramendi el río navarro *Araxes* que le baja por Lizarza, le pasa por debajo de la Iglesia de Santa María de Tolosa después de bañarlo, recibe aguas que vienen del monte Amasa Villabona y otras que le bajan de Asteasu, en el puente Santa Cruz de Andoain se le viene a sumar el vivo *Leizarán* (que viene junto con el de Berástegui desde Navarra) pasa por el centro de Lasarte hasta Zubieta, deja el pueblo a su izquierda y llega al de Usurbil, donde ya se siente a sus anchas; ya es Aguinaga; ve en lo alto, Aya, subido a su izquierda, y ya esta en Orio. El cuarto río es el URUMEA que nace "en el Reino de Navarra", en los montes que pertenecen a Goizueta, y poco después de pasar por este pueblo se le une un riachuelo y sale del Reino para entrar en la Provincia de Guipúzcoa por Hernani, pueblo que riega a voluntad, y dejando Astigarraga a su derecha continúa adelante para pasar por debajo de Alza al "grande y famoso barrio de Loiola, donde se encuentra con las hermosas casas construidas por los *andizki*, magnates de Donostia, todas muy bien adornadas con grandes huertas y magníficos jardines", y, por fin, hace su entrada, "mojándole las murallas, a la ciudad de Donostia, y dejándola a su izquierda, pasa por debajo del puente de madera de Santa Catalina, que tiene 448 pies de largo y 26 de ancho, y se le abraza alegremente, con amor, al mar por la entrada que llaman Zurreola"; su nombre significa dos cosas: *Ur-mea* (agua delgada o también poco profunda) y, por otra *Urre-mea*; la

opinión de los que están por esta última interpretación está basada en que este río solía llevar con él *Urrepicorta* (granos o pepitas de oro); lo dice también el sabio Garibay, ya que en su tiempo recogían oro en este río los de Bayona"; "Don Pedro Sánchez, Rey de Navarra, según se ve en un *Gallaldi*, en el siglo XI se le llamaba ya *Urumea*; más tarde en tiempos de Felipe II se pensó unir sus aguas con las del *Oria* para comunicar Tolosa con San Sebastián, con el propósito de abaratar los costos de transporte de mercancías; el costo de estas obras de canalización se estimó en 12.000 ducados; se volvió a hablar de este proyecto en 1772 en una Junta General de Guipúzcoa celebrada en Hernani, sin resultado. El quinto río es el OYARZUN, ya no es aquí el *Lezo* nombrado por Martínez de Isasti, ni el *Bertandegui* que dice Larramendi; pero da la razón a éste al decir que nace en las montañas de este pueblo, dentro de los límites de Guipúzcoa; después de regar bien sus valles pasa a Rentería, y dejando esta población a su izquierda, y luego Lezo a su derecha se presenta en el centro de los dos Pasajes para formar una ensenada, puerto seguro para cualquier flota; da Iztueta la noticia de que a este famoso puerto que en su tiempo ya se llamaba *de Pasajes*, hasta el siglo XV era reconocido como *de Oyarzun*; da la explicación de que algunos han nombrado a este río, *Lezo*, y que, efectivamente, hay algunos escritos que lo mencionan con este nombre, pero más se le ha llamado *Oyarzun*, y "debe ser así –concluye– porque nace en terrenos de *Oyarzos* desde los comienzos del mundo". El sexto y último río de Guipúzcoa es el ancho y caudaloso BIDASOA; nace en los pliegues pirenaicos de Otamburdi, Otsondo, Ausa, Eriete, Izpegi y Urrichiquía, que rodean el valle del Baztán en el Reino de Navarra. Después recibe las aguas que bajan de los montes Achuela y Aracan; se separa en dos, se vuelve a unir. Después pasa entre pueblos del Valle del Baztán, y mientras anda pasando de uno a otro se le llama *Baztan-zubi*; se estrecha mucho en la garganta de Ascapeco, antes de llegar a Oronoz; engorda luego con las aguas de Ernazabal, Arcesia y Velateco; sigue hasta el castillo de Reparaz, toma nuevas fuerzas, pasa por el puente de piedra que tiene aquí, desde donde ya se le nombra *Bidasoa*, porque éste es el mismo nombre que se da a los montes que limitan el pueblo de Bertiz; continúa por el valle de San Esteban de Lerin, y aquí recibe las aguas de cinco cursos vivos de agua que bajan de cinco pueblos de la montaña; crecida así de agua entra en Guipúzcoa, ya ancha y grande, por Endarlaza. Llega al pueblo de Irunaranzun, dejándolo a su izquierda, no lejos de la famosa isla de los Faisanes; luego separa la Provincia de Guipúzcoa del Reino de Francia, y dejando a Fuenterrabía a su izquierda, y a su derecha, Hendaya, entra en las aguas del mar Cantábrico cerca de la colina de Olearso, o en la punta de Higuier: "Bidasoa quiere decir en euskera; *bide Oeaso*, o sea: camino de Oeaso o hacia Olearso; el monte de Ondarribia (Fuenterrabía) y el Castillo de Higuier no se conocen sino con este nombre (Olearso) desde los tiempos más antiguos hasta aquí, tanto en el pueblo como en el extranjero, a través de la palabra de los naturales y los escritos de los historiadores extranjeros, porque se ve muy claramente que a pesar de que han pasado miles de años, este río sigue viniendo por el mismo camino conocido hacia ellos; el que quiera comprobar cumplidamente la veracidad de lo que digo, que mire en el documento del tiempo del Rey Don Sancho El Grande (*Andiena*) del año 1027, que sirvió para poner los límites de la división eclesiástica de Pamplona".

Y termina esta descripción en euskera haciendo una incursión en la historia de manos de Garibay, y hace en verso esta reflexión que reivindica para Guipúzcoa el curso entero del río Bidasoa:

"Orra zer escubide andi ta gozoac / Lenago oicituen Ama Guipuzcoac / Maitaró izan ciran gorde ta jasoac / Bici ciran demporan gure Gurasoac / "

(He aquí los grandes y entrañables derechos / Que tenía antes la Madre Guipúzcoa / Fueron recogidos y guardados con amor / En los tiempos en que vivían nuestros Padres/).

Desde luego que en esta descripción fronteriza que hace Iztueta están claramente ya algunas claves antiguas y modernas de nuestro sentimiento y nuestro derecho natural, el que no prescribe.

Y ya estamos, con estos ríos entrañables, en nuestros días.

Los testigos de hoy, además de Schommer, quien dirá en su lenguaje fotográfico la última palabra, tienen algo que decir sobre estos ríos.

Lo más objetivamente que podamos.

Recurro otra vez a Jesús Elósegui, de la Sociedad de Ciencias Naturales Aranzadi, quien es un testigo de excepción porque ha recorrido nuestra geografía a pie, cosa que hace poca gente, y nos da con verdadera intención científica, y no política, los elementos de juicio que nos servirán para descubrir hasta qué punto se ha ido deteriorando la naturaleza de esas hermosas venas de agua que recorre el cuerpo de nuestra geografía

Son estos ríos, en verdad, nuestra fuente de vida.

Elósegui, como Iztueta, empieza a contar los seis ríos guipuzcoanos de izquierda a derecha: DEVA, UROLA, ORIA, URUMEA, el definitivamente OYARZUN y el BIDASOA. Pero la variedad de nombres que han ido recibiendo nuestros ríos y el orden al mencionarlos tiene menos importancia que lo que llevan en sus cuerpos vivos de agua.

Hasta ahora, y con pequeñas variantes, se habían ido conservando las aguas limpias con sus peces.

Y donde pueden vivir un pez y un pájaro puede vivir también un hombre.

Pero veamos ahora el salto atrás que hemos dado en algo más de un siglo.

Elósegui hace unos cortes horizontales, altimétricos, para estudiar la geografía de Guipúzcoa, como ya hemos dicho al hablar de las montañas. Señala que casi el 60 % de la superficie de Guipúzcoa está entre los 400 m. y el nivel del mar. Aquí están situados los valles más abiertos de las cuencas hidrográficas de nuestros seis ríos que Elósegui llama "grandes". Y se duele del "grave tributo que Guipúzcoa ha tenido que pagar por causa de la desmesurada expansión urbano-industrial".

Elósegui, como se ve, es un científico muy discreto.

A pesar de esta moderación, dice bien, por honradez de testigo, que "no sería justo, tratándose de una descripción geográfica que contiene la de la zona baja de Guipúzcoa observada en 1968, y que puede ser testimonio histórico en tiempos futuros, no hacer mención de la triste (y ya larga en tiempo) situación lamentable en que se hallan los cursos de los ríos Oria y Urumea: el primero especialmente desde Cegama en principio y desde Legorreta y Tolosa más abajo, hasta su desembocadura en Orio, exhibe constantemente al guipuzcoano y no guipuzcoano sus sucias, espumosas y malolientes

aguas que tan mal dicen de Guipúzcoa" ..."quienes conservamos el recuerdo imborrable de los ríos Oria y Urumea de hace treinta años (1938) no podemos resignarnos a aceptar que dos de las más preciosas y transitadas rutas de tráfico de Guipúzcoa, dos zonas en las que se asientan importantes sectores de población sedentaria, se hallen condenadas irremisiblemente a perpetua degradación que nos avergüenza".

La objetividad de un científico no podía decir menos; pero acaso tampoco más.

Es suficiente para lo que queremos expresar aquí.

Nosotros, que pertenecemos a una profesión de ser testigos críticos, tenemos que añadir aquí, sin embargo, que esta herencia de siglos de aguas limpias habitadas por peces y la abundante fauna que vive en su entorno, que ha sido la vía de asiento de toda la población guipuzcoana, todo esto ha sido asesinado salvajemente por *dinero para hoy*. Conseguido con el mismo espíritu rapaz de los vulgares ladrones; sólo que éstos roban a pocos y a gentes concretas, y estas industrias han saqueado la fuente de vida y la salud de todo un pueblo, el que sobrevive todavía hoy, pero enfermo, y el que vendrá no sabemos cómo, con qué aire para respirar y qué aguas para pescar, para bañarse y para beber; y ¡para mirar!, que las aguas sirven para estas y otras muchísimas cosas importantes para la vida humana y animal, que están más entrelazadas que lo que a primera vista parece a algunos.

Soy muy consciente de los problemas que ha supuesto y supone todavía el desarrollo industrial, indispensable, de las márgenes de estos ríos que empezaron moviendo las aspas de un molino de trigo o una *ola* que trabajaba el hierro, para dedicarse, tener que dedicarse, son los tiempos, a desarrollos que se cobran el pago de una mayor contaminación.

Esto, lo sabe cualquier hombre de buena fe.

Pero este tributo a la industria que alimenta a nuestro pueblo ha sido, sin embargo, abusivo. Al margen del pueblo que ha sufrido y sufre y sufrirá las consecuencias, producto de un poder omnimodo que ha estado durante estos últimos cuarenta años del lado del dinero y de las industrias que han hecho impunemente su agosto. Vergonzosamente. Y digo agosto con otra intención también, porque durante parte de este mes y el de septiembre, cuando venía el dictador de visita a nuestro País, se reducían, aunque no terminaban, las espumas y los olores de los ríos guipuzcoanos. Era una ofensa hacer que los olfatease él al pasar fugazmente dentro de su coche blindado, pero, claro, libre de echar por las chimeneas y por los vertederos a los ríos todos los ácidos que convierten las escasas aguas de verano de nuestros ríos en unas cloacas.

Las cloacas constituyen otra parte del mismo problema.

Las aguas de nuestros ríos son de por sí, porque pertenecen a un País muy accidentado y pequeño, pocas. Hace cien años se llevaban los vertidos de las alcantarillas de nuestros pueblos con mucha facilidad; pero luego, con las grandes aglomeraciones de población, las cosas han venido a complicarse. De estas cosas, no tienen culpa sólo las industrias, los industriales. El culpable último de estas faltas de previsión y de hacer que el dinero de los grandes beneficios industriales de estos últimos años dé la patente de corso para todos los que decían sí a todo, es la dictadura de cuarenta años que han hecho posible la cantidad de columnas que nacieron ya dobladas, porque los alcaldes y

gobernadores y diputaciones de a dedo que comían a dos carrillos no han hecho el esfuerzo que exigía planificar el urbanismo de Guipúzcoa.

Una Guipúzcoa que ya es hoy, casi, una sola y gran ciudad.

Por esto que este negocio de vivir al aire del mayor beneficio de unos pocos a costa de la salud, a veces irreparable, y la comodidad de la mayor parte del pueblo ha constituido una vergüenza que no se ha terminado de digerir todavía.

Acaso dure lo bastante para esperar los tiempos en que podrán ser juzgados los culpables.

La vegetación

Y esta tierra de Guipúzcoa con estas venas de agua, ¿de qué se ha ido vistiendo en el tiempo?

Lope Martínez de Isasti no nos habla de los árboles que había en Guipúzcoa en 1600, pero sí de alguna ley que los menciona.

No se podían plantar en Guipúzcoa nogales, castaños, robles, hayas y fresnos (porque la ley del Fuero guipuzcoano lo prohibía) "más cerca de tres brazadas de la heredad agena labrada para pan, manzana, viña o huerta, so pena de mil maravedíes por cada pie que plantare o sembrare o dejare nacer".

Esto, por una parte, indica las especies de árboles que más abundaban, y también el carácter comunal de algunas tierras; pero sobre todo habla del respeto que merecían los sembrados.

Había en nuestro País, sobre todo, una gran necesidad de granos.

En cuanto a los pastos, que eran muy abundantes, dice la ley "que los ganados pastan en esta provincia libremente de sol a sol, excepto en viñas, y viveros, manzanales, huertas y heredades sembradas, y en las cercadas desde Nuestra Señora de Agosto hasta navidad, sopena de tomarlos de su propia autoridad, y tenerlos. hasta pagar el daño a vista y examen de dos hombres comunes, escogidos y nombrados por las partes: y mas diez maravedíes de calunia por cada cabeza, y mas lo que pagará de pastorage del tiempo, que tuvo el ganado á real por dia: y siendo hombre de buena fama sea creído sobre su juramento sin otra prueba ninguna, salvo si la otra parte quisiera probar lo contrario".

Isasti no nos dice más.

Un siglo después Larramendi nos dice que "todos los montes de Guipúzcoa están poblados de árboles, o naturalmente y de suyo, como se ve en tantos jarales y robles bravos, castaños, espinos, acebos, alisos, argomas, aulagas, sanguinos, hayas o plantados con arte y cuidado. Los robledales son de dos maneras, o de robles bravos, que así se llaman los que se dejan crecer, hasta que se hagan oportunos para vigas grandes frontales de edificios, husos de herrerías y para los palos necesarios para la construcción de navíos; no se les hace corte alguno en sesenta, ochenta y aún en cien años, según fuere el terreno. O de robles trasmochos, esto es, que se trasmochan, cortándoseles las ramas, de nueve a nueve años, o más, para leña de cocinas, para hacer carbón, de que necesitan en gran cantidad las herrerías. Además, están plantados nuestros montes de castaños, nogales, fresnos, hayas y alrededor de las caserías de frutales, como nogales,

avellanos, manzanos, perales, guindos, cerezos, ciruerales, albérchigos, pavías, melocotones, nísperos".

Larramendi, defensor infatigable de su País, no pierde una sola oportunidad.

"Quien concibe a Guipúzcoa tan montuosa para todas partes la concebirá impracticable en sus caminos y en tanto subir y bajar por precipicios, y se engañará".

Y, por su parte, Iztueta, y con éste su amor exaltado de siempre por la naturaleza de Guipúzcoa, se detiene a contarnos de sus amigos bienhechores, los bosques, de los que dice que está lleno y compuestos de grandes y hermosos árboles, la mayoría de ellos nacidos espontáneamente de la tierra, y no sembrados, y de éstos, de los que da espontáneamente la tierra, cita sobre todo el roble (*arecha*), el haya (*pagoa*), la encina (*artea*), el olmo (*zumarra*), el tejo (*agiña*), el que, según algunos tratadistas, es el árbol que se repite tres veces en el escudo de Guipúzcoa porque recogen del Bachiller Zaldivia que los había, los tejos, en el monte Hernio cuando los vascos eran todavía gentiles y se suicidaban con el veneno que sacaban de esta especie de árbol para no caer en manos del enemigo romano que había empezado a hostigarlos; después, está el fresno (*lizarra*), el carballo, una especie de roble (*ametza*), el espino (*elorria*), el aliso (*alza*), el acebo (*gorostia*), el avellano (*urritza*), el tiemblo (*lerchuna*), el sauce (*zumalicarra*), el tilo (*ezquia*), el arce (*astigarra*), el chopo (*macala*), el chopo blanco (*ostachuri*), el madroño (*curcucha*), el sauco (*inchusa*), la madreSelva (*ezquerraina*), *licabra*, la ericácea (*erica*), *elotrisca*, la retama (*itsasa*), carracas (*zurbelcha*), *antanozca* (un cierto arbusto), el madroño (*gurpicha*), zumundorra, el persal silvestre (*maalza*), la argoma (*otea*), *sosatsa*, el mimbre (*zumea*), un mimbre menos consistente (*zuica*) sarmientos (*aiena*), *necosta*, el espino (*arantza*), blanco (*zuri*) y negro (*beltz*), la zarzaparrilla (*arcasatza*), el brezo (*chillarra*), el laurel (*erramua*), ciga, el boj (*ezpela*), la caña (*goñabera*), *cotala*, el serbal (*udalacha*), *curichocha*, *friscua*, *ciurza*, *lequelchorra*, *birorria*, *carrasca*, el abedul (*urkia*), el fresno silvestre (*otsalizarra*) y otros.

Hace el elogio encendido de los hermosos bosques citando lo que se exporta y el uso que se hace de estas maderas para la construcción de barcos, por ejemplo, citando los astilleros de Irunaranzun (sic), en Rentería había tres, en Lezo y los dos Pasajes, en las playas de Santa Catalina y otras cercanas en San Sebastián, en Aguinaga de Usúrbil, en Orio. En Zarauz había varios entre un lugar que se llama Chilicu y la casa que se llama Mirador. En Deva, en las orillas de su río. Y habla de la bendición que son estas maderas para hacer las grandes y hermosas vigas para la edificación de "nuestras casas", los largos puntales y columnas de las iglesias, los duros, fuertes y esbeltos husos de los lagares, y los limpios, gruesos y poderosos que hacen falta (y todo esto dicho en un euskera intraducible, por la ternura con que se expresa) para las ferrerías, los que sirven para hacer el valioso carbón, la apreciada leña para los hornos de cal, que dan la bellota dulce, procuran la hoja verde (parece que Iztueta está besando cada cosa que cita) y la seca hojarasca, además de ser útiles para muchos otros usos muy provechosos.

Elósegui nos habla, ya en nuestro tiempo, de las hermosas praderas de Urbía (1.100 m.) y Oltze (1.120 m.), "ocupadas durante los meses de verano por una densa población pastoril que apacienta sus rebaños de ovejas en aquellas extensas praderas naturales". Ya es bueno que todavía, con sólo subir unos cientos de metros, podamos encontrarnos con

la vida de nuestros antepasados más lejanos, y casi en las mismas chozas, y usando los mismos primitivos utensilios de cocina, los mismos medios rudimentarios de hacer el queso, y también para hacer sus trabajos de artesanía durante sus largas soledades.

No defiendo el atraso; sólo quiero decir aquí que todavía nos quedan algunos rincones de paz así.

Pero, árboles, hay menos.

Siguiendo con Elósegui sobre esta piel rugosa y verde de Guipúzcoa, pero más abajo, y sin llegar todavía a las epidemias de "constructivitis" de que se queja, y luego de dejar algunas zonas altas guipuzcoanas que se han conservado "aún en su original condición naturalística", quedan "el Ataun-Borunda desde el alto de Lizarrusti (615 m.), el de Echegarate (648 m.), inmersos en la tupida sombra que el frondoso bosque de hayas que ocupa todo el cordal nos ofrece generosamente, examinando de paso la rica serie de dólmenes que a lo largo del camino se presenta a nuestra observación". Dice bien Elósegui que esto constituye "una estupenda oportunidad que Guipúzcoa, en su límite con Navarra", tiene para crear un parque de reserva.

En Guipúzcoa todavía quedan robles, claro, y castaños y fresnos, pero lo que hay, sobre todo, son pinos.

Los pinos definen toda una época de Guipúzcoa.

Ya se ha perdido la paciencia para esperar cien años a que crezca y dé su sombra y su madera un roble. No importa que dentro de cien años un nieto nuestro no pueda descansar bajo su copa, o verlo de lejos, o respirar el oxígeno que produce. Eso, el paisaje, el aire, el descanso de dentro de cien años, que es el que hay que sembrar hoy, ya parece no importar más que a unos pocos poetas.

Será que el hombre de esta tierra está perdiendo fe en su futuro.

Hoy se planta a la manera como se siembra, pensando en la cosecha de una estación a otra, a plazos de comernos los granos mismos de la semilla.

Yo no estoy sistemáticamente contra el pino, pero sí contra el espíritu chiquitico a que se está reduciendo la antigua reverencia del vasco por el árbol que lo cobijó en todos los aspectos espirituales y materiales de la vida que tenía un rumbo con metas de más aliento; estoy contra la siembra sistemática del pino sin más ambición que hacer pasta de papel para periódicos que ni siquiera han servido para decir la verdad.

O para defenderla.

Sino para repetir servilmente las mentiras del que manda.

El mar

Guipúzcoa es mar también.

Es *el* Mar, o *la* Mar, dos formas muy significativas de entender las aguas saladas, movedizas, temibles en las tempestades, promesa llena de peces grandes y pequeños, y caminos interminables.

La esperanza.

Este mar de los vascos ha sido fundamental.

El vasco se adentró en este mar muy tarde. Somos más bien pastores solitarios en las cumbres y campesinos habitando caseríos aislados y solos. Pero el mar ha debido ser una fuerte tentación para el vasco desde siempre.

Me decía don José Miguel de Barandiarán¹¹ que el vasco fue en un principio recolector de frutos: avellanas, bellotas (hace alrededor de 50.000 años) y la caza (el reno y el jabalí entre otros muchos, y como aves, la corneja, el buitre, el pato) hace 20.000 años; pero en cuanto a la pesca de mar, en esta época el hombre vasco no sabía pescar.

Pero cuando luego se adentra en el mar, llega a dominarlo.

Al hablar de los hombres de mar vascos hay que distinguir al navegante, de los que ha tenido ejemplares importantes, y después, como dice Caro Baroja, los *mariñel*, que son los balleneros y bacaladeros de altura, y los *arrantzale*, que son los pescadores del litoral.

La pesca de la ballena fue una fuente de riqueza para los vascos, y sobre todo para los guipuzcoanos. La pescaban y comerciaban con ella en otras tierras. Ya el año 1371 "las gentes de estas marinas pasaban a las de Asturias y Galicia", y pagando los derechos reales compraban "sal e pescados frescos, menudos et granados é ballenas é caballetes (ballenatos) é que salgaran por si et esto que se usara siempre fasta agora de poco tiempo acá".

Pero vamos a descender algunos peldaños de mar y de tiempo para ir a buscar en los puntos de referencia que nos hemos propuesto confrontar, para darnos cuenta de la evolución que ha venido teniendo la pesca de los guipuzcoanos en el mar.

Aquí ya no estamos hablando sólo de las aguas y los peces que son parte de su naturaleza, sino que ya estamos entrando en la cultura de la pesca.

Por mucho que nos hayamos propuesto, la naturaleza de Guipúzcoa es, como en cualquier otro lugar, inseparable del hombre que lo puebla. Sin hombres que lo contemplan, no existe, simplemente. De todos modos, este último capítulo de la primera parte del libro, la que se refiere a la Naturaleza, será el camino de transición hacia lo que hemos llamado globalmente la Cultura.

Lope Martínez de Isasti, en el 1600, no nos habla mucho del mar de pescar peces, sino que, afición, gusto e importancia de la época, habla mucho y bien del mar de pescar títulos de guerra y de honor y de nobleza, todo bastante mezclado. Si se leen estas líneas con los ojos críticos que uno tiene hoy, nos ayuda a tener una idea de cómo y por qué se comportó así nuestro pueblo, un pueblo pobre.

Y respetándolo en lo que era y en lo que hizo en su tiempo.

Sería injusto, y mucho, juzgarlo con nuestro metro de hoy.

Como nosotros queremos saber de la Guipúzcoa humana, de su genio civil, de su comportamiento, más que de los datos que tomaban entonces los valederos y únicos escribientes de las crónicas y cronicones oficiales escritos para ser leídos por el Rey, y como escritos por el Rey mismo, claro, buscamos dar aquí cuenta de lo que cada uno de estos guipuzcoanos fue testigo, vio con sus ojos o escuchó decir o se imaginó en términos de la mentalidad política, religiosa y social de su tiempo.

Porque esto es lo que nos interesa aquí.

¹¹ *Hablando con los vascos*. Ariel, Barcelona, 1974.

Entre las cosas que dice Martínez de Isasti, y ahora no por lo que ha leído o le han dicho, sino porque tiene ojos para ver, y vivió años en Lezo, cerca del mar, es que "las mugeres son de buenas caras y de buenos colores naturalmente graves y honestas, de mucha limpieza"... Y todo va bien, pero añade, "varoniles y para mucho, particularmente las que habitan cerca del mar".

Esto, en nuestro País, no es raro ni en tierra adentro.

Pero hablando ahora de lo que da este mar de peces, Martínez de Isasti cita sabalos, lampreas, lenguados, barbarines o salmonetes, cabrillas, doradas, lubinas, muxarras, lamotes, bogas, chicharros, albuces, corcones, jibias y pulpos. Y añade que en "las rías que participan de la mar" se crían almejas, ostras, cangrejos y camarones. Y ya más mar adentro habla de la razón de haber aquí pescado de tan extraordinaria calidad: se debe a que las aguas son vivas y frescas, tan sacudidas por las olas ("que importa para ser sano"), y hay pescado muy sabroso, en particular el besugo que se pesca en el invierno; y en algunos años hay tanta abundancia, que suele valer cada uno "á dos cuartos", y "abastecen toda la Provincia, Navarra, Aragón y Castilla, á donde es estimado asi fresco como escabeche, y no se coge en otro mar, sino en este de Cantabria". "Cógese también" merluzas y pescado de "buen mantenimiento": congrio, mero breca, andresa, gorlines, perlones, toninos ó atun, mielgas, pempidos, agujas, araias, langostas y abundancia de sardinas.

Y entra ya en la fantasía supersticiosa propia de su tiempo.

Es curioso lo que viene durando este apego a lo maravilloso que tiene el hombre desde siempre; lo seguiremos advirtiendo en autores posteriores, y somos testigos de las credulidades de hoy: monstruos marinos, platillos voladores, las maravillas que nos siguen llegando de Oriente para curarnos como de milagro la angustia y los agotamientos. Pero en cuanto a Martínez de Isasti, dice que algunas veces se han visto "en el mar Oceano tritones, que son peces marinos muy semejantes al hombre, como las sirenas, que en nuestra tierra llaman *Lamias*, que aunque no son racionales, son muy al natural como hombres y mugeres de la cintura arriba, y lo demas fenece en cola".

Y da hasta pruebas:

"Uno de estos entró una vez con la ola de la mar en un navío del lugar del (sic) Pasaje, que venía con tormenta en su viage, y quedó sobre la cubierta, y estando mirando los marineros turbados, pensando como lo prenderían, con un baiben que dio el navío, saltó á la mar y se les fue. Certificome persona de crédito, y lo tengo por cierto".

Así ocurrían entonces más milagros que ahora.

Pero lo curioso es que estos "testigos" de hace 350 años veían, como ocurre hoy, no lo que veían sus ojos, sino lo que habían leído en los libros; como ocurre ahora con los platillos voladores, que todos los ven muy parecidos a como los vieron antes los demás. Martínez de Isasti nos da la clave: "Hace mención de estos peces Plinio y Alejandro, que los refiere Fr. Jheronkmo de Roman y de los marinos de Galicia Torquemada en el Jardín de Flores".

Lo que estaba impreso, entonces, y también sigue ocurriendo bastante ahora, tenía valor de Biblia.

Y sigue hablándonos Isasti del mar y los guipuzcoanos dándonos los datos de que van muchas naos hasta Terranova, "región frigidísima septentrional, y cuasi inhabitable

por las muchas y grandes nieves y heladas", "llegando navegando por el mar Oceano cuatrocientas cuarente y seis leguas a la costa que llaman de Bacallaos partiendo por el mes de Marzo y Abril, y volviendo por Setiembre y Octubre cargados de pescado bacallao que descargado en el puerto del Pasage se lleva á la villa de San Sebastián, de donde, y de otros puertos de Guipuzcoa se distribuye a todas las partes de España".

Y añade:

"Van tambien a esta región de Terranova por grasa llamada comunmente aceite de ballena, y por hacerse del unto y grosura de las ballenas derretido en calderas".

Luego relata la manera de cazarlas:

"El modo de matar las ballenas es con unas armas arrojadizas que llaman arpones y chabalines, que estando ellas descubiertas sobre el agua los marineros con sus esquifes de cada doce ó quince hombres hasta el puesto de hacer el tiro, y entonces le arroja el arponero aquella arma con soga delgada, que llaman arponera atada a ella, y lo resto pegado a un estache, que es una maroma manual larga, y le vá soltando, porque corre la ballena al fondo con el golpe, y se le da soga sin despedir del esquife: y vuelve luego sobre el agua á tomar el resuello y tornar á herirle con otro harpón y juntándose otros esquifes, ayudándose unos á otros acaban de matarla con los chabalines"... "Hay ballenas que tienen de largo cuarenta codos y treinta y cinco y treinta, y de grosor en proporción. Traida al puerto y puesta en seco la hacen tajadas, y si es nueva la guardan en salmuera para comida de los franceses, y si vieja la derriten en hornos é hinchen de la grasa muchas barricas: y hay alguna que da ciento y cuarenta de á diez y seis arrobas, y otras dan setenta, noventa y ciento conforme fueren en grandeza. Y también entra acá la lengua que tiene mucha sustancia, sino es que se presente á alguna iglesia devota por costumbre, como en la villa de San Sebastián que se dá á la cofradía de San Pedro, y en Guetaria a la fábrica de la iglesia; esto es en las que matan en la costa de Guipúzcoa, de que se dirá luego. Y es de notar, que con estar descubierta la navegación de Terranova y ser manifiesto el mucho provecho que de ella redundaba sobre los de esta Provincia y no otros algunos osan ir allá".

Pone de testigo a Floranes:

"Ellos fueron los descubridores con grande gloria suya y no menor envidia de los ingleses y Franceses, y tienen cédulas reales y muchos documentos, que se lo autorizan".

Dice Martínez de Isasti que de esta grasa "que traen se abastecen algunas tierras de España, particularmente las de Navarra y Campos para alumbrarse y labrar paños, y para algunas enfermedades del ganado, de que han hecho experiencia y se han hallado bien. Llévase por mar á Flandes, Inglaterra y otras grandes Provincias".

También señala otra práctica guipuzcoana que es más cómoda:

"Algunos marineros de Guipuzcoa de las villas de Orio, Zarauz, Guetaria, Zumaya, Deva y Motrico, por no ir en tan larga navegación y de tanto riesgo á Terranova; acostumbran ir cada año por el mes de octubre á la costa de Vizcaya y Asturias, á esperar las ballenas que pasan en el invierno á luengo de costa: y viéndolas van luego con sus esquifes y instrumentos con mucha presteza, y las matan, y traídas al puerto les sacan la grasa e hinchen muchas barricas y vuelven á sus casas por Marzo bien aprovechados. Esto es demás de las que matan los que quedan en sus propias tierras, y que tienen particulares atalayas. Aprovechase también de la barba de la ballena que es

bien conocida. Sálenle de la boca de entre las agallas hasta nueve piezas, y traen cantidad de ellas y las venden. En un tiempo valían mucho, y ahora valen cuatrocientos reales, y sirven para telas, cabos de cuchillos y otras cosas".

Y da Martínez de Isasti noticias más antiguas de las prácticas pescadoras de los guipuzcoanos al decir que "ahora cien años" cesó la pesca de merluza, salmones, arenques, y el trato de los cueros de ganados y cecina en que les iba bien, sin alejarse a Terranova, sólo con llegar a las costas de Irlanda, con navíos pequeños, y que cesó "este trato y navegación por la contradicción que se halló de los ingleses".

Como se ve, no son de ahora los deslindes del mar.

En cuanto a los irlandeses, dice que se avenían bien con los guipuzcoanos porque "se jactan" de descendencia vizcaina, y se respetan en la guerra como tales.

Esto en cuanto a Lope Martínez de Isasti en el 1600.

Larramendi un siglo después describe las nueve leguas de mar guipuzcoano como de los más "fieros y tempestuosos de todos los mares", y pocas veces se verá aquí, dice, "mar de donas o en leche". Lo considera "muy fecundo en pescado: merluza, lubina, congrio, burnil y otros; besugos, ostras y doradas, en Zumaya; lenguados especiales en el canal del (sic) Pasaje; mugiles, meros, lampreas, pero pocas, sardinas, anchoas, langosta, agujas, almejas, pulpos, chipirones, mucho atún a temporadas aunque no son tan grandes como en otros mares, rodaballos pocos, corcones, cabras, mielgas, verdes y demás pescadillos con abundancia. Delfines, marsopas y otros de varia corpulencia, bastantes, y sirven los más para grasa. Aparecen también trompas, gibartas y ballenas, que descubiertas desde las atalayas que hay para eso en los altos, dan grandísima diversión a los marineros".

Aquí, en cien años, ya no se va a la ballena a Terranova, parece.

Al menos no lo menciona.

De la descripción que hace Larramendi retendré sólo la parte que complementa de algún modo lo dicho por Isasti.

Que ya de por sí resulta elocuente, sobre todo para conocer el temperamento y las ideas que le guían al escribir su *Corografía*: "Salen de los puertos inmediatos en chalupas, y sin temor al bruto, que bastaría a asustar a un ejército van a buscarlo; tomando un gran círculo de mar, gobiernan los demás a las chalupas, y líbranla de los golpes del mar, y a su bordo un valiente y diestro arponero aguarda a que salga la ballena a la superficie a respirar arroyos de su frente, y entonces le dispara"... "Hazaña que ejecutan muchas veces en su mar los guipuzcoanos, de que somos testigos, y no la ejecutarían los afamados marineros de Holanda, Inglaterra y Francia, que aun a vista de esto llamarían temeridad al salir sólo en chalupas a matar ballenas". Y describe las dificultades: "Va la chalupa a recibir de proa y tajamar un monte voluble de agua que la quiere sorber, y a fuerza de remos le va trepando y le vence. Otro monte de agua le acomete a traición por la popa; pero vira de bordo, y recibéndole con la proa, déjale burlado, corriente y corrido".

Y le sale a Larramendi su lengua, la que lucha contra la ballena: "No oye Neptuno entre tanto otro lenguaje sino aquí *ea mutillac, ezquer*, allí *anaiac, orain escui*, y queda más atónito, no oyendo la jerga común de *a estribor* y *a babor*.

Y hace el elogio apasionado:

"Cae Neptuno en la cuenta que son guipuzcoanos aquellos marineros, y para templar su desaire los publica semidioses y héroes de los mares".

Este mar y estos pescadores, cien años después, con Juan Ignacio de Iztueta, ¿cómo están?

Ya ha hecho Iztueta inventario de las montañas, de los ríos, de los bosques, y cuando llega a la costa, lo primero que hace es decirnos cuáles son, en 1847, los trece puertos de pesca: Irun aranzu (sic), Ondarribia (sic), Lezo, Errenteria, los dos (sic) Pasajes, Donostia, Orío, Zarauz, Guetaria, Zumaya, Deva y Motricu (sic).

Valía la pena citarlos.

Irún y Rentería son puertos de pesca; Irún se llama *Irun aranzu*, y todavía no había más que dos Pasajes.

Describe Iztueta cómo se ven casi todos los días muchos españoles del interior que vienen a buscar pescado, y que encuentran en nuestros puertos más del que pueden llevar en rosarios de más de cien mulas que salen de San Sebastián; lo guardan luego en escabeche; y eso que Donostia no es el puerto donde se pesca más. ¡Quien sabe, se pregunta, la cantidad de pescado que sale de los puertos guipuzcoanos al cabo del año para Navarra, Aragón, Alava, Rioja, Castilla y otros lugares del interior! Cita el caso de que en 1826 se pusieron en servicio unos coches expresamente contruidos para llevar pescado desde Deva a Madrid, que salían una vez cada dos días con más de cien arrobas para recorrer 80 leguas en 56 horas, y alguno consiguió hacer este recorrido en 44 horas.

Pero la contribución más importante de Iztueta es, sin duda, la lista de especies de peces que da, unas 150, y de las que creo interesante dar aquí al menos algunas: *aolatza* (mustela), *arraizpata* (espada),

bacallaoa (abadejo), *camarroa* (cangrejo), *chicharroa*, *chilibitua*, *chinchina*, *chipiroia*, *chiria*, *coloca* (sabalo), *egachibia* (calamar), *errosela* (besugo), *goizcata* (esturión), *ichasmascullua* (caracol), *ichasaldia* (caballo marino), *ichaszapoa*, *isquirra* (camarón), *izoquia* (salmón), *izoquisemea* (salmonete), *izurda* (delfín), *magurrioa* (*lapa*), *lapamagurrioa* (marisco), *larratza* (cazón), *mascorta* (galápago), *olagarroa* (pulpo), *otarraina* (langosta), *patucha*, *perloia*, *pinpiñeca*, *pota*, *sardin-igarra* (arenque), *sortarraina* (torpido, pececillo), *sutarraina* (púrpura), *turbotea* (rodaballo), *urrearraia* (dorado), *zapatarraia* y *zarboa* (cotofite).

Fueron los guipuzcoanos, dice Iztueta, los que primero se arriesgaron a practicar la caza de la ballena y la pesca del bacalao, y esta práctica está documentada desde el 18 de setiembre del año 1237, en Zarauz; cita también como testimonio los escudos de Ondarribia, de Guetaria y de Motricu.

Dejamos a Iztueta cuando comienza a citar las fuentes españolas de la época, porque nos salimos del valor testimonial que quiere tener este libro.

Sólo a fines del XIX se introduce el vapor; es una revolución contra la vela y el remo. En cuanto a estas revoluciones técnicas, hemos tenido la fatalidad de depender, y no es esto de ahora, sino daño muy viejo, de las decisiones que se toman en el centro, que no nos permiten reaccionar con los estímulos que hemos venido necesitando. Así ocurre ahora con los apresamientos de barcos vascos en todas las costas. En Madrid se enteran tarde, no nos comprenden.

Pero en cuanto a la innovación de medios técnicos:

Se produjo primero la facilidad de comercialización que trajo consigo el vagón, el camión frigorífico y la fábrica de salazón y escabeche. También se produjo en los años cincuenta un desarrollo en la capacidad de barcos, y la flota guipuzcoana alcanzó las 100.000 toneladas, y ya provista de los adelantos que le fue dando el motor de explosión y las instalaciones especializadas de navegación de altura y cámaras frigoríficas, desarrollo de industrias conserveras y harineras.

Pero este progreso no se puede detener.

Ya el riesgo de la competencia de otras flotas europeas, unidas en organismos supranacionales y con desarrollos técnicos y financieros de los que nuestros pescadores están quedando cortos, pueden destruir una industria que ha sido de tradición vasca, de gran empuje en Guipúzcoa, fuente de grandes iniciativas y de magníficas condiciones vocacionales y de adaptación a este mar que tenemos que defender porque es fuente de vida para nuestro pueblo.

El mar de los vascos exige una atención preferente de los mismos vascos, quienes son los que comprenden mejor el problema particular que vive nuestro hombre de mar.

Aquí se está jugando, además de la vida económica de nuestro País, la de nuestra cultura, porque es la zona donde mejor se han conservado las tradiciones y la lengua.

Cultura

El hombre

El guipuzcoano que describe Lope Martínez de Isasti en 1600 lleva una preocupación modélica, ideal, que deja transparentar los prejuicios de la época.

Y no esperamos aquí de él sino esta visión de su tiempo.

Dice que los guipuzcoanos son, "así hombres como mujeres", de "buenos gestos, y de buena disposición y habilidad, no solo para las cosas de pluma, mas también para el arte de la navegación, y profesión de la disciplina militar, y no menos en el ejercicio de las letras". Son también "bien inclinados y humanos, deseosos de complacer y de honrar a los forasteros, y hacerles bien con ánimo generoso, blandos con los amigos, y ásperos con los enemigos: y tan odiosos de ser fascinerosos, que muchas veces á sus corregidores se acaban las tandas, sin tener ocasión bastante, para siquiera á uno solo dar afrenta pública, cuanto más hacer otras justicias, que es cosa rara: y cuando alguna vez se hace es de alguno, que de su origen es extranjero".

Menciona el apego del guipuzcoano al valor moral de "ser bien nacido", y también del cívico de "defender sus preeminencias, y privilegios generales y particulares como buenos republicos y zeladores del bien universal".

Y señala un rasgo de carácter.

"De bien á bien son traídos y fáciles de atraer; con mal tratamiento difíciles. Son sueltos, animosos y diestros en todo género de armas, e inclinados á ellas"... Y añade, refiriéndose a su celo por defender su suelo: "Todas las veces que la Provincia hace llamamiento, dentro de tres días se junta toda la gente util de ella en número bastante para su defensa en la parte, que se le señala, como se ha visto en las ocasiones de los Franceses: que han acometido la villa de Fuenterrabía y comarca".

De las mujeres, que también entran, claro, en este capítulo del hombre guipuzcoano, dice que "son de buenas caras y de buenos colores naturalmente graves y honestas, de mucha limpieza, varoniles y para mucho, particularmente las que habitan cerca de la mar". En cuanto a su actividad, dice que son "muy dadas á la grangeria, y entre otras cosas á la del lino, de manera que siembran y cogen de él en mucha cantidad, y lo ilan, y texen con primor particular; y asi quedando proveida la tierra de delicado lino, y ropa blanca, provee de tocas, beatillas y otros géneros de lienzos mucha parte de España".

¿Cómo ve Larramendi a los guipuzcoanos casi siglo y medio después?

Larramendi tiene un mayor sentido crítico. Esto no quiere decir que siempre; a veces se acalora y se arrebata en defensa de su tierra y su gente; pero tiene también la virtud de reconocer sus faltas, las de su gente y su tierra, y las airea con la intención de llamarles a reflexión, y a enmienda; es sacerdote, al fin; pero de todas formas no se da en este tiempo sobrada esta facultad de juicio, este desapego de las cosas para juzgarlas desnudas; cosa ciertamente difícil siempre; aún hoy; pero quizá entonces más, porque el

mundo que tenían era más cerrado, sin tantas referencias como hoy; y por eso, aunque ya pone la condición de que cuando habla del guipuzcoano lo hace "sin detenerme en las excepciones que salen de la común experiencia", dice que "los hombres son de estatura regular, bien agestados, blancos, aun los que todo el año sufren los ardores del sol y las inclemencias del tiempo, como son los labradores caseros".

Ser blanco ya era, aún aquí, cosa ventajosa.

Niega que se vean en Guipúzcoa "hombres de cuerpos feos, monstruos, contrahechos y de semblantes brutos, como en otros reinos", y son más bien "ágiles, vivos y prontos, fuertes y robustos y todos con caras de hombres que no degeneran en carillas de mujer, o por mal comidos, o por haber nacido endebles, o por educación afeminada; y con bien poblada cabeza y barba".

Y exagera, claro, porque llega a decir que los guipuzcoanos son "de cabeza tan sana, dura y fuerte, que apenas hay herida de muerte en ella".

Considera que en las peleas "es villanía dirigir el golpe a las piernas: a la cabeza han de asestarse los palos, aunque la dejen rajada y abierta: y la experiencia enseña que todos por lo común sanan de heridas al parecer mortales". Ya puesto a elogiar a su gente, asegura que los hombres de este País son "de planta airosa, pisan fuerte y son de gran juego y vigor en las rodillas, y les es necesario para subir a sus caserías y montes altísimos, en que caminan como los manchegos en sus llanos; tiene su cuerpo gran resistencia contra los fríos, hielos, nieves, cierzos frigidísimos". Pero añade inmediatamente que no lo es "tanto contra el hambre y la sed", una debilidad que, por lo visto, es cosa vieja en nosotros.

Zumalacarregui casi cien años después tiene ocasión, efectivamente, de probar algunas de estas condiciones de los hombres con que forma un ejército incansable y tenaz.

Y llega el turno a las mujeres.

"Las mujeres en Guipuzcoa son las mas hermosas que hay en toda España; de vivísimo color, bien apuestas, rollizas, fuertes y ágiles y sanas; de pocos melindres y hazañerías, de gran despeje, que bajan y suben a sus caserías y montes con el mismo aire y vigor que si no hubiera cuesta. Son más robustas y de más aguante que los hombres en llevar y traer cargas pesadísimas sobre su cabeza de un lugar a otro, distante tal vez tres o cuatro leguas. Eso que se ve comunmente en mujeres de casería y de la calle, de esfera menor, se ve a proporción en las damas y señoras, en lances y ocasiones en que trabajan sin melindres y afectas de delicadeza.

Y teme el contagio:

"Pero según van introduciendo las modas y aprensiones de Castilla en lo que llaman *damería*, temo que no tardarán mucho en hacerse de vidrio".

Vamos ahora a la virtud autocrítica que hemos mencionado, porque después de esta defensa apasionada del hombre y de la mujer de su tierra, Larramendi sabe ver y (lo que más cuesta) decir, confesar, los defectos que les acompañan.

Aunque cuidando de no teñir de mucho negro su retrato, y por eso comienza concediendo que el espíritu y genio de los guipuzcoanos tiene "partidas grandes y excelentes, y también otras pequeñas y vituperables", y luego tomar la precaución de anteponer la virtud al señalar que "son de genios alentados y de singular esfuerzo para

hacer frente a los peligros"... viene a confesar que esto, que es loable, "degenera hartas veces en arrojos y temeridades", y "están censurados, siglos ha, de menos obedientes y de no tanta sujeción como pide el arte militar, y hace decir al Gran Capitán que más querría mandar gobernando un regimiento de leones que de vascongados. Pero esto no es disminuir el valor –se rehace Larramendi– sino suponerlo mayor, y condenar solamente el exceso, cuando toca en imprudente, precipitado, bárbaro y feroz".

A Zumalacarregrui le sirvieron mejor que a Gonzalo Fernández de Córdoba, sin duda, porque decía que no podía hallar otros mejores, tanto en valor como en lealtad y disciplina.

Que tuvo que imponerla antes, claro; pero imponerla él, hombre de su pueblo y de su lengua que defendía su libertad, y no otro.

Después, Larramendi habla de la mar.

"Hay otros muchos que han impreso hartas veces que la guipuzcoana es la mejor gente de mar; y no quiere decir en esto que solamente es la mejor gente en la inteligencia y práctica de la navegación, sino también en el aliento y valor para abordar al enemigo, aunque sean mayores sus buques, resistir con coraje a fuerza mayor y no rendirse hasta el cabo".

Y sobre el valor de las mujeres.

"Las mujeres guipuzcoanas son también de valor superior a su sexo, no tan espantadizas como en otras provincias. En las guerras con Francia son pocas las que abandonan sus casas, aun en los lugares fronterizos, y algunas y muchas han hecho cosas hazañosas y muy varoniles de que pudieran sacarse ejemplares no muy antiguos. No se espantan, sino que antes están con mucho gusto mirando a los alardes donde les hay, viendo disparar arcabuces y fusiles, notando y haciendo burla de cuantos los manejan mal. Reciben, miran y tratan a los soldados, cuando pasan de un presidio a otro, con gran frescura y serenidad; y con la misma sacuden la bofetada al soldado insolente que se atreve a amagar alguna indecencia, de que se ven ejemplares muchos en los lugares de tránsito, y en San Sebastián y los pasajes. Andan por estos caminos y montes de un lugar a otro, ya acompañadas dos o tres de ellas, ya también solas, con carga o sin ella, sin temor de ladrones ni de otros pícaros malhechores, lo cual sirve de mucha admiración a los castellanos".

Y dice aquí de la inclinación a la pelea entre grupos:

"Ya no se ven ni se oyen aquellas palizas horrendas entre unos lugares y otros. Ya las romerías se hacen sin esas bárbaras valentías".

Lo mismo dice cuando "se corren toros y gansos y se hacen otras fiestas sin palos ni pendencias. Es verdad que muchos viejos de Oyarzun y otros lugares se lamentan de que ya no hay hombres, ni valen nada las fiestas, porque no ven siquiera una cachetina entre muchachos. Ya han cesado los cardillones crueles de San Sebastián y las pedreas atroces de los demás lugares de Guipúzcoa". Y termina en alabanza: "No hay ya provincia ninguna en España donde sea mas respetada la vara de la justicia".

Une a guipuzcoanos y vizcainos en una virtud: la rebeldía ante el despotismo, aunque sea vasco:

"El genio del guipuzcoano es sabido, como el del vizcaino. Del guipuzcoano de bien a bien se logrará todo; pero por mal nada se logrará, porque se emperrea y obstina, y jura a Dios, Jauncho, que no ha de ser lo que tú quieres".

Y todavía quedan al P. Larramendi, *Aita Manuel*, elogios en su zurrón:

"Son los guipuzcoanos amigos de hacer bien a propios y extraños, prontos a socorrer con sus personas y fuerzas a los que en los lugares y caminos les suceden fatalidades y desgracias. Sean conocidos o no, se da acogida agradable en las caserías a cuantos el aguacero, el trueno, la tempestad los hace buscar abrigo. No hay provincia donde se practique más la caridad con los peregrinos y pobres como en Guipúzcoa, así en los hospitales, que son tantos como los lugares y villas, como en las caserías, donde reparten de su cena y comida con los pobres que allí se acogen, y tienen dos o tres camas limpias, aseadas, en que duermen y descansan".

Pero, como entreverando las virtudes con que quiere ensalzar a su gente con las faltas, señala los defectos que le escuecen:

"Con tan loables propiedades del genio –dice–, es preciso confesar que tienen otras que necesitan de corrección y enmienda. Son envidiosos, soberbios, ingratos de genio, que con el tiempo, la reflexión, educación y virtud se pueden vencer todos, como se vencen muchos, y hacen virtuoso y loable su vencimiento. Son envidiosos, no del bien y fortuna de extraños y forasteros, sino de los suyos propios, de sus vecinos, paisanos y parientes que tengan a la vista. Todo establecimiento en Guipúzcoa, aunque sea utilísimo al bien común, en Guipúzcoa ha hallado y hallará siempre, siempre los primeros enemigos. Dígalo la Compañía de Caracas, dígalo la fábrica real de anclas. En ambas especies pudiera yo hablar infinito y hacer patente que no ha tenido la fiera persecución otro principio que la envidia de los paisanos, fortificada después con otras pasiones".

Ha sido valiente Larramendi al hurgar tan severamente en esta herida de su pueblo.

Pero se acuerda de más virtudes; hay más.

Considera al guipuzcoano ingenioso, más de lo que pudiera esperarse "de un país todo aspereza, montañas, riscos, peñascos". Confiesa que no "hay aquí teatros de gran rumbo, ni universidades, ni escuelas mayores; no se enseñan matemáticas, ni en todas, ni en algunas de sus partes. Y sin embargo, aún entre los que no han salido de entre los montes se hallan ingenios naturalmente y sin especulaciones habilísimos para lo más delicado que enseñan las matemáticas".

Pone como ejemplo su capacidad para "idear y ejecutar la fábrica de las herrerías".

Y llega a la mar otra vez:

"Hablando de las inclinaciones con que nacen en Guipúzcoa, la más sobresaliente es la que tienen al mar, no sólo en lugares marítimos y sus cercanías, sino también en los de tierra adentro. Apenas toman dos lecciones, cuando se hallan casi de repente, y como por ensalmo, hechos marineros y pilotos"... "Causa admiración el atrevimiento con que entran diez o doce niños de escuela o poco mayores en bote, en chalupa, y aun en lancha, y remando salen fuera del mar, levantan su vela y se van paseando a otro puerto donde hay juegos o bailes, o toros, u otras fiestas, y vuelven a sus casas con tanta seguridad como pudieran unos prácticos de mucha más edad".

Y aquí hace una reflexión que tiene importancia:

"Apréstanse dos o tres navíos para Caracas, Buenos Aires y otros puertos de América; se presentarán a porfia marineros de Guipúzcoa voluntariamente. No así cuando hay levas para la armada real, porque la precisión y sujeción es contra su genio"...

De este testimonio de hombres cultos y educados en corrientes de pensamiento castellano y latín, como son Martínez de Isasti y Larramendi, testimonios que no pueden quedar al margen de influencias externas, pasamos a otro más elemental, más campesino, de simple observador de su tiempo, pero de natural inteligente, que es Iztueta escribiendo en euskera, que es su lengua culta.

¿Qué dice del guipuzcoano de su tiempo, a mediados del XIX?

Para Iztueta, el gran enamorado de Guipúzcoa, no hay hombre mejor que el que nace en esta tierra: son por naturaleza leales, generosos, trabajadores, alegres, fuertes y valientes.

Y pone de testigos a los extranjeros que han viajado por nuestro País y a los Reyes mismos.

Abunda en los elogios que hace de la conformación y esbeltez del cuerpo del guipuzcoano, puja con Larramendi en el cumplido, y a la tez blanca que le atribuye el andoaindarra le concede Iztueta un "*zuri gorri*" (sonrosado) que es más saludable; los compara a los habitantes de la Arcadia, imagen de la inocencia y de la dicha; y guardan el don para él supremo de conservar todavía en sus labios el *euskara* milenario que algunos, y había entonces también, claro, enemigos, que pretenden rebajar y pisotearlo.

El euskera, ¿qué es de él en estos tres tiempos en que buscamos el rastro que ha ido dejando Guipúzcoa hasta nosotros?

La lengua

La lengua está en la raíz cultural más honda y trascendente del hombre.

El hombre es hombre precisamente por la lengua.

Y todos, comenzando por nuestro primer testigo, Lope Martínez de Isasti, cuentan misteriosa y religiosamente lo que sabían en el tiempo acerca del origen del euskera. Esta ingenuidad no es atribuible a Isasti, sino que es propia de la época, de cuando se estaba muy lejos todavía del conocimiento objetivo y sistematizado que es fundamento de la ciencia.

Esto, la ciencia, como la entendemos hoy, es nueva.

Ciencia es, en verdad etimológica, conocimiento. Este conocimiento se obtiene por la observación, la comprobación y la corrección, en ciclo constante, en busca de esas leyes básicas que se tienen en pie por sí mismas.

Ha habido épocas, digamos perezosas, y según los pueblos, su estado de cultura o de civilización, en que se ha conformado el hombre con recibir este "conocimiento" del mundo como una "revelación". Este milagro de la verdad revelada, y sobre todo en épocas muy concretas, se ha opuesto a la búsqueda, a la investigación; muchas veces con

intereses políticos de por medio. Con consecuencias fatales, tanto para el hombre y su libertad como para la Iglesia.

El primero de los dos grandes períodos científicos es el Griego: 600 a. C., a más o menos 200 d. C., y el segundo, el moderno, comienza solamente a partir de 1453, con la desaparición del Imperio de Oriente. Es, como dice el término mismo que usamos para señalar la raya imaginaria, Renacimiento: volver a las fuentes, en este caso griegas, y hacer tomar al hombre, criatura de Dios, la responsabilidad de ser el centro del mundo que habita. Esta aventura del hombre que supone salir del fondo supersticioso de la Edad Media y entrar en la luz de la libertad de buscar y encontrar, fue muy doloroso. Lo pueden contar Copérnico (1473-1543), Galileo (1564-1642), Kepler (1571-1630), Descartes (1596-1650), Newton (1642-1727) y Darwin (1809-1882), para citar sólo las grandes zancadas espirituales del hombre en el camino de la averiguación, de la experimentación, que algunos consideraban blasfemo.

Las ciencias han avanzado, pues, muy lenta y dolorosamente.

Y de tantas que hay, algunas son de hoy mismo.

El caso de la lingüística, de la filología, por ejemplo.

Por eso, no podemos sorprendernos de los conceptos que nos han venido virtiendo estos testigos guipuzcoanos del XVII, XVIII y XIX; sobre todo en nuestro medio, distante, ya entonces, de los centros de investigación científica: Inglaterra, Alemania y Francia, sobre todo. Los hombres cultos que son Isasti y Larramendi bebieron en fuentes más inclinadas hacia la verdad revelada de una vez para siempre que al desasosiego de buscarla todos los días. Por una parte, el medio universitario mismo. Cuando en otras universidades europeas estaban estudiando disciplinas de gran rigor científico, en la de Salamanca se estaban ocupando de averiguar el sexo de los ángeles. Y por otra, no olvidemos que los dos eran hombres de obediencia religiosa, y muy virtuosos, a lo que parece.

Creo que era necesario decir algo de esto en alguna parte de este libro.

Es bueno tenerlo presente al valorar en lo que significan estos testimonios que nos hablan en el lenguaje que expresa la cultura y los prejuicios de cada época, y también la querencia personal de cada uno.

Ya en este contexto, veamos lo que dice Isasti, "Presbítero, natural de Lezo", acerca de la lengua vasca:

"Entre otros dones soberanos que recibió el hombre de la divina mano, fueron los principales la razón y la lengua su intérprete. Con el primero le hizo semejante á sí, y con el segundo que tuviese compañía con los otros hombres, mediante la comunicación y trato". Inmediatamente se remonta al Génesis, la torre de Babel, el castigo, que es la fuente de toda la cultura lingüística del tiempo, y de aquí, desde esta actitud de buscar (para no perdernos demasiado) la razón de todo, salta a que de esta diversidad de las lenguas que fue el castigo de Dios, nació la división. Señala con esa precisión ingenua, repetida de otras ingenuidades anteriores, que "según los historiadores, fueron setenta y dos lenguages los que se inventaron en esta confusión de la torre, y que (tenía que estar en el comienzo) uno de ellos fue el bascuence".

Y Martínez de Isasti señala la fecha de este acontecimiento: el año 1788 de la creación del mundo.

"En esta Provincia desde su principio se habla este bascuence llamado en su lengua *euscara*, que en tantos siglos se ha conservado sin perderse, que es argumento de no haber sido conquistada ni mezclada con otras naciones extranjeras". Y además de hablarse en Guipúzcoa, se habla "en la mayor parte de Navarra, en Guiana de Francia, que se llama Lapurdi, que está á la raya, en Alava y Señorío de Vizcaya, escepto en la ciudad de Orduña". Este mapa lingüístico de Euzkadi que nos ha dibujado Isasti es elocuente. Y añade, además del dato dialectal: "se diferencia en algunos vocablos", la influencia del romance: "y cuanto más apartado de Castilla es más puro".

Señala el origen de "vascuence": "El llamarse bascuence parece que se tomó de bascos"; y luego dice de su origen y recorrido: "y no por eso deja de ser lengua traída de Tubal, pues llegó primero á Navarra, y fue a Guipúzcoa".

Después de citar el lugar común entonces de que fue la primera lengua que se hablaba en la Península y estaba extendida a toda ella, cita al Dr. Alderete y una carta de Séneca a su madre afirmando "que esta lengua fue de las setenta y dos, y se conservó en Vizcaya; y añade: 'si esto les es de consuelo, nunca por mí lo pierdan, que ahora no trato de quitárselo'".

Debemos, pues, a Séneca esta reflexión.

En cuanto a este "vascuence" que siempre lo han motejado de "complicado", de difícil, dice Isasti que se puede aprender.

Señala que "es fácil de aprender continuándolo, como la experiencia ha mostrado con los castellanos, que se han avecindado en aquella costa de Guipuzcoa, que hablan vascuence razonablemente: y en región tan remota como Terranova han aprendido los salvages montañeses con la comunicación que tienen con los marineros bascongados, que van cada año por el pescado bacalao, que entre otras cosas preguntándole en vascuence: *nola zaude*, como estás, responden graciosamente: *Apaizac obeto*, los clérigos mejor: sin saber ellos, que cosa es clérigo, sino por haberlo oído. Hablan y tratan con los nuestros y ayudan á beneficiar el pescado en la ribera á trueque de algun pan bizcocho y sidra que allá no tienen ellos".

Menciona entre otras cosas el Licenciado Elso, "navarro de vascos", quien "hace cien años" escribió un libro de la doctrina cristiana en romance y vascuence; también lo que escribió ("en particular el Ave Maria") Baltasar de Echave, y dice que el Obispo de Pamplona, don Antonio de Venegas, "mandó hacer un catecismo ó cartilla en la doctrina cristiana en bascuence, que anda impreso", mencionando que hay otros para que los niños de Guipúzcoa y Vizcaya "aprendan las oraciones y la doctrina". Habla asimismo de que M. Echave de la Baja Navarra, "compuso un libro en esta lengua".

Y aquí, el editor del libro de Isasti añade en una nota al pie, que el autor, Isasti, se ha olvidado de la impresión del Nuevo Testamento que se hizo el año 1572 con este título: *Jesus-Christ Jaunaren testamentu berria*.

Da del euskera unas noticias que vale la pena mencionar.

A los santos se les antepone *Jaun done*. Por ejemplo: *Jaun done Miquelé* a San Miguel. En el caso de San Sebastián, dice de dónde le viene el nombre euskérico, Donostia: *Jaun done Sostie*, porque *done*, en vasco, quiere decir Santo. Son "de notar" aquí dos datos: el primero dice curiosamente "que por la obligación que tienen los sacerdotes de ser santos se les dá el título de Don (que suena lo mismo que santo)", y

añade que esto es así "en el Obispado de Pamplona, que incluye la mayor parte de Guipúzcoa".¹²

Al dar razón de las etimologías de palabras euskéricas incurre, claro es, en los errores de su tiempo.

Dice curiosamente que "una lengua tanto es más aventajada, cuanto en sus vocablos es más misteriosa, pues muestra las definiciones y propiedades de las cosas con espíritu y doctrina, y de un camino enseña al simple y al sabio la naturaleza de la cosa sin otro maestro y estudio". Señala el dato de que "*agur Jauna*", que traduce como "reverencia os hago, señor", es "como modo de saludar muy usado". Deduce que a la trucha se le llama *amuarraia*, porque es pescado de anzuelo (*amu*, y *arraia*, pez). Dice *zoraburu* por "columpio", y veo que Io recoge Azkue, aunque ya no se usa Habla del euskera como "lenguaje perfecto", conceptos de su tiempo y también de más tarde. Da la "noticia" de que Carlos Quinto, un siglo antes, "gustaba de hablar, vascuence" "por tener el confesor, capellán y médico bascongados" ... o porque "por curiosidad aprendió algunas palabras", y cita la anécdota conocida, y que Isasti da como recogida "de personas fidedignas", que encontrando en el camino a un arriero de Navarra le preguntó en vascuence: *Mandazaia nondic zatoz?*, Arriero, de dónde venis? Y respondió *Nafarroatic*, de Navarra: y luego le preguntó más *Nafarroan gari asco?*, en Navarra hay mucho trigo?, y respondió, *bai Jauna asco*, si Señor mucho: concluyó el emperador diciendo: *Nafarroan gari asco, batere batere ez neretaco*, en Navarra mucho trigo, pero nada para mí".

Menciona el libro de Lucio Marineo de Sicilia, historiador del Emperador Carlos Quinto el año 1530, el que imprimió su obra en Alcalá sobre la lengua bascongada.

Todo esto, hay que recordarlo, escribe Lope Martínez de Isasti el año 1625, como de memoria reciente.

Y entramos con un testigo de más de un siglo más tarde: Manuel de Larramendi, con su *Corografía de Guipúzcoa* escrita en 1754.

Larramendi es quien acepta el desafío que está en el aire de que el vascuence es incapaz de sujetarse a reglas, y escribe en respuesta la primera Gramática de la lengua vasca, y también su valiosísimo *Diccionario Trilingüe Castellano, Bascuence y Latín*, un volumen de más de 500 páginas en formato mayor. Dice que hay varias maneras de llamarle a la lengua: *eusquera*, *euscara*, *escuara*, *uscara*, "según los países, y es el nombre que nuestra lengua tiene para sí misma, no contentándose con decir lengua de Guipúzcoa, de Vizcaya, Labort, Zuberoa, Navarra"...

Por esto que cuando hablo de Guipúzcoa no hay manera de evitar que se habla simultáneamente de muchísimos elementos fundamentales que son comunes a Euzkadi entera.

Cuando escribe Larramendi, la lingüística como ciencia no existe todavía, como hemos advertido al comienzo de este capítulo, pero se atreve, y está en su derecho, tanto como nosotros en el nuestro ahora, en otra parte del camino inacabado de la investigación, de expresar su parecer de que el euskera es "la lengua mas antigua, es la

¹² "Don", como sabemos, viene del latín *dominus*, "señor", que en un principio llegó con el sentido religioso de los latines, luego tuvo la dignidad de un título importante de nobleza, y con el tiempo ha venido a menos, a no decir nada.

primitiva, es la única que como vernácula y materna se habló en España antes de la venida de Cristo".

Ya no exagera tanto al decir que "es la única reliquia que se ha conservado, casi por milagro".

Y también dice este rebelde defensor de la lengua vasca, y estamos todavía en el siglo XVIII: "¿Por qué una lengua como ésta hoy desmerece el aprecio de los españoles? Si esta lengua hubiera muerto como todas las antiguas y se hubiera conservado en libros antes manuscritos y después impresos, y en ellos encontrasen aquellos versos de seis mil años, que tenían los turdetanos, según Estrabón (y no dejarían de tener otros en prosa), sería estimada y aún estudiada, como lo son la griega, latina y otras lenguas muertas y eruditas. Pero es el caso que es lengua viva: ni ha tenido la desgracia común a las otras lenguas muertas; es viva y tiene de edad cierta y sabida más siglos que otra lengua de las vivas y de las muertas también, exceptuando una sola, que es la hebrea". Y después de pasar por Tubal y Babel, como es de rigor, entra de nuevo en su terreno al decir que: "Debieran inferir en segundo término los vascongados la ignorancia y la indolencia en que han vivido sin conocer lo bueno que tienen en casa, los primores y ventajas de su lengua, dejando que la ajen, maltraten y deshonren por tantos siglos los españoles en España, los franceses en Francia, sin sacar la cara de recio, sin volver por su crédito, pudiendo hacerlo fácilmente aplicándose a estudiar lo mismo que hablan y a descubrir las perfecciones de su primorosa lengua, llenando de vergüenza a los que sin saberla han andado a locas y a tientas hablando mal de ella"...

Y es severo en el juicio:

"Todos estos (los que no la hablan o estudian) merecen ser borrados de la matrícula de vascongados, es, del mejor título que tienen para su honra y nobleza, porque olvidado que estuviese el vascuence en la nación no quedaría prueba sólida"... "de que son de la nación más antigua de España"... "Los que debieran ser más instruidos en lo dicho son los que están menos y los que hablan el vascuence indignamente y sin rastro de inteligencia. Estos son los eclesiásticos, religiosos, caballeros y gentes acostumbradas desde chicos al castellano o a la gramática que aprendieron del latín"... "Aplicarse éstos a estudiar su lengua con curiosidad y gramaticalmente es condenarlos a las minas del azogue, de donde nace que confesores son inútiles para confesar con seguridad de sus conciencias y de las ajenas"... "que caballeres y holgazanes son inútiles para conversaciones y tratos en vascuence".

Defiende al euskera del lastre grave que se le atribuye.

"Lo peor y lo que no puede tolerarse es que toda la culpa de su ignorancia y de su inculca haraganería y vituperable inaplicación se la recargan al vascuence mismo, como que no da más de sí. Esto ya no es engaño, sino mentira vergonzosa"... "Excúsase también diciendo que ya se entiende bastante el castellano en los lugares de Guipúzcoa, y que estando ellos más acostumbrados al castellano echan mano de él en visitas y conversaciones. ¿Es justo que porque se entienda una lengua extraña se desentienda, se dé al olvido y se desprecie la vernácula y materna, aún siendo ésta mejor y más perfecta? ¿No es esto el disparate de *chorados* españoles que, aprendiendo el francés, o por parecer cultos de la moda, o por lisonja, hablan francés y español, y aún afectan haber olvidado el castellano?"

Da un dato acerca de la situación lingüística de la Provincia en la época.

"Pero volviendo a la excusa, no puedo menos que alabar la simplicidad con que se miente. Es certísimo que de las cuatro partes de Guipúzcoa las tres no entienden el castellano. Pues, ¿para qué dicen lo contrario?" Y señala el carácter discriminatorio que tiene la cultura colonial que funciona en el País: "Los que entienden el castellano son los eclesiásticos, los religiosos, los que han estudiado, los caballeros, los que se han criado en Castilla, y así un castellano arrastrado la entienden también los que en lugares menores y aldeas pueden ser alcaldes y cargohabientes, mercaderes y tenderos. De mujeres y señoras son pocas las que saben más castellano que sobre materias obvias y cotidianas. Todos estos aún no son la cuarta parte de Guipúzcoa"... y "nace el abuso de que nos envíen a las comunidades de Guipúzcoa predicadores castellanos, que predicán al pueblo en castellano, con gran satisfacción de que son entendidos, siendo ciertísimo que de mil oyentes no habrá cincuenta que los entiendan"... "otro tanto ocurriera en Madrid y en otro cualquier lugar de Castilla si el predicador empezase a predicarles francés o vascuence, por el principio de que había algunos franceses o vascongados y de que se entendía bastantemente el francés o el vascuence".

Esto que acabamos de transcribir habrá de ser tenido en cuenta cuando se ponga en marcha el programa de normalización del euskera en su País.

Habrá quienes recurrirán a argumentos de derecho democrático al exigir el respeto de la situación lingüística que padecemos hoy, porque afecta a personas que no conocen la lengua, y sin la culpa. Pero habrá que pensar también que los derechos democráticos que alcanzan a las personas, a todas, también toca a los pueblos. Y al hablar del nuestro, de la manera criminal con que se le ha despojado, tendremos que recordar estos caminos por donde se le ha hecho transitar, que es equivalente a cualquier situación colonial de América y Africa, y que al derecho de rehabilitación política que le asiste tiene que estar unida la de una reparación cultural que exigirá comprensión y esfuerzo por parte de aquellos a quienes tocará hacer el esfuerzo necesario para reparar el mal que se ha hecho por centurias a nuestro pueblo.

Y aquí conviene aclarar los caminos.

No podemos los vascos hacer pasar a los demás por donde nos han hecho pasar a nosotros; nuestro genio civil y nuestro respeto al hombre nos impiden actuar con la villanía del enemigo; pero tampoco serán los reparos tantos que valgan el precio de perder nuestra lengua.

Ya en la época de Larramendi se produce una reacción positiva en favor del euskera:

"Ya es tiempo de hacer la excepción que tengo ofrecida. No se puede dudar que de pocos años a esta parte se predica en vascuence menos mal que antes, y que hay predicadores que en sermones morales predicán absolutamente bien y con limpieza, y con gusto y fruto de los oyentes. Así, por lo común los misioneros en sus sermones, y con especialidad los franciscanos misioneros de Zarauz".

Y al hablar de los diferentes dialectos del euskera dice algo que está ahora en el espíritu que anima el esfuerzo de la unificación literaria:

"¿Pues no es mejor usar de las vascongadas de otro dialecto que no de las castellanas? Claro está que es mejor, porque en fin son voces de la misma lengua general de estos países"... "Dicen los tontos que ésas son voces del vascuence de Vizcaya, de

Navarra o de Labort o Zuberoa. ¿Y de dónde son las *sublimidades, refulgentes, ráfagas, estáticas* y otras mil que encajáis en vuestros sermones vascongados?"

Hace aquí, sin embargo, una observación que, tanto en el caso del inglés como el francés, resulta evidente hasta en nuestros días, y con ventaja para el inglés, claro:

"Los ingleses hacen vanidad de valerse de cuantas voces les arman bien, sean de esta lengua, sean de la otra, sin matarse en buscarlas en la suya. Los franceses, al contrario, son muy escrupulosos en esto, y a más no poder se valdrán de voces forasteras si las tienen usuales en casa. Pero ni tanto ni tan poco para nuestro vascuence. Ni tanto como los ingleses, pues eso es hacer poco aprecio de su lengua y abrir camino al olvido de las voces propias, ni tan poco como los franceses, porque es tener cautivo al entendimiento, que por penuria de voces desvirtúa cien pensamientos brillantes".

Y advierte con gran agudeza:

"Se debe guardar el medio que hemos propuesto".

Larramendi aparece a menudo como uno de los primeros nacionalistas vascos, sin proponérselo con intención política alguna; sólo le sale con toda simplicidad lo que es del natural. Al hablar del dialecto guipuzcoano comienza diciendo que en el *Arte y Diccionario* "he hablado mucho de los dialectos del vascuence, que está derramado en España por las provincias de Guipúzcoa, Vizcaya, Alava y Navarra la Alta, y en Francia por Navarra la Baja, Labort y Zuberoa o país de Soule".

¡Para los que ponen reparos hoy a Euzkadi!

Y hace unas observaciones que para los vascos, y sobre todo los guipuzcoanos, de hoy, tienen algún interés.

Al hablar comparativamente de los dialectos del euskara, dice del de Zuberoa y del labortano que usan la *k*. Esto puede chocar a algunos no versados en el estudio dialectal del euskera, porque creen haberlo recibido como algo inventado por Sabino Arana; lo que hizo Sabino es recoger este aspecto de la grafía vasca que resulta muy practica. A Larramendi no le gusta ("letra embarazosa, sin necesidad") porque prefiere el uso común de la *qu* en el latín y en el castellano; a ese cambio le pone el reparo de una dificultad innecesaria; esto me recuerda algunos reparos de hoy a la *h*; y es verdad, pero la "dificultad" no debe ser siempre la norma de decisión. Hay otras que pueden ser de magnitud superior, y creo que Sabino entonces tuvo razón. Larramendi está en este tiempo de mediados del XVIII, por el uso de la *h*, que acepta en Laburdi y Xuberoa, porque la aspiran, pero que aquí, dice: "es inútil, donde no aspiramos las voces, y tal vez (y esto puede ser una novedad para algunos) tal vez la usamos sólo para distinguir las voces, v.gr. *hori* y *ori*, *hura* y *ura*" ("eso" y "amarillo", "aquél" y "agua").

¡Estamos en 1754!

Es del parecer de que el *dialecto de Guipúzcoa* es "el más claro y que en todas partes se oye con más gusto".

Del dialecto *vizcaíno* dice que "también hay diferencias, y no pocas"; cita una parte del catecismo escrito por don Martín de Arzadun, de Durango, el año 1731. Al hablar del *navarro* dice que "coincide mucho con el *labortano*", y cita de la doctrina del Abad de Uterga, impresa el año 1626, el Credo, comparándolo con el escrito por el Padre Eleizalde el año 1735 para deducir que hay diferencias dialectales aún dentro de

Navarra. En cuanto al dialecto *alavés* dice que "en lo más es el mismo de Vizcaya, no en el todo".

Y aquí se enfada:

"Lo que me da mucho enfado en todos los dialectos es que usan del *Done* y *Dona* por "Santo" y "Santa" en muchas ocasiones, y no obstante usan del "San" y "Santa" en el uso corriente. Dicen *Donestebe*, *Donibane*, *Donostia*, por San Esteban, San Juan, San Sebastián. Dicen *Andre Dena* y *Dona María* por la señora Santa Marta; *Jaun Done* y *Jondone Meteri* por el señor San Emeterio"... "Es pobreza y falta de inteligencia el no usar en todas ocasiones el *done* y *dona* o *dena* por 'Santo' y 'Santa' y *donetasuna* por 'Santidad'".

Vemos que Martínez de Isasti y Larramendi, los dos sacerdotes a distancia de más de un siglo, coinciden insistiendo en el uso de *Done* en euskara por "Santo".

En cuanto al dialecto guipuzcoano:

Señala unas diferencias entre el **Beterri**: Irún-Rentería (*dut*, *duzu*, forma labortana); San Sebastián-Tolosa (*det*, *dezu*, *du*); dice que son conocidos los de *beterri* por *noasqui*, *nauasqui*, *nuasquiro* y otros adverbios por *menturaz*, *bearbada*, *barrena*, *barrenen*, (por *barrua*, *barrura*, *barruna* que se usan en Goyerri). En Fuenterrabía son conocidos por *Icusiricanen*, *oraindicanen*; en Irún, igual, y su particular acento *arrigarri* y no *arrigarria*; en Oyarzun por *esain*, *emain* y *esanen*, *emanen*, *eguiñen*, y añade que lo mismo es en sus vecinos de Navarra; en San Sebastián son conocidos por el barbarismo *primeracua*, y el solecismo *esango nazu* por *esango didazu*. En **Goyerri**, dice, "son conocidos por los arerianos por los plurales de los nombres que acaban en vocal, la cual la duplican; verbigracia: andi. *chiqui*, *guci*, *escu*, *buru*, etc., que decimos *andiac*, *chiquiac*, *gucia*, *buruac*, *escuac*, y ellos pronuncian *andiic*, *chiquiic*, *guciic*, *escuuc*, *buruuc*, *deabruuc*, y también son conocidos por *bai jaune* en lugar de *bai jauna*. En Tolosa: *oraindican*, *oraindic*, *oraindo*, *oraindio*, *oraño*; en Azpeitia: *ondo diala*, *bici ondo*, y también *barruan*, *barruna*, *eman eguidazu*, y también *aitea*, *amea* en Tolosa-Azpeitia"; "en Elgoibar, y más en Eibar, empieza el dialecto de Vizcaya en mucha parte *eman eutsan*, *eguiñ euen*, *buruagaz*, y corre por Plasencia, más o menos por Vergara, Mondragón, Arechabaleta, Escoriaza, Salinas, Oñate y todas aquellas aldeas".

Y añade: "En la Marina de Motrico hasta Fuenterrabía apenas hay distinción del dialecto común de Guipúzcoa".

Hasta aquí con Larramendi.

Y vamos a entrar, un siglo después, en lo que dice del euskara Juan Ignacio de Iztueta, quien de los tres es quien escribe toda su obra en la lengua que defiende.

Da el dato de que la Provincia de Guipúzcoa, que es pequeña, dice, tiene alrededor de 120.000 habitantes. De estos, habrá unos 100.000 que no saben otra lengua que el euskara. Del resto de estos 20.000 que quedan, la mitad, 10.000, son gentes venidas de otras tierras y no han aprendido la lengua, y el resto, los otros 10.000, son euskaldunes que hablan un poco de castellano, y mal, pero que, envanecidos, se las dan de políglotas.

"Ya sabemos, pues, dice en un euskara rico y sustancioso que es difícil traducir con fidelidad, que todos los nacidos en esta Provincia son euskaldunes limpios, y muy poquitos los que hablan algún castellano". Por esto, y hay que recordar las palabras de Larramendi dichas cien años antes, en 1754, "nuestros sabios y despiertos antepasados

pusieron la ley muy acertada de que no podían aceptarse dentro de los límites del País sacerdotes cuidadores de almas que no supieran bien el euskara". Y añade: "siendo esto así, porque lo tenemos delante de los propios ojos, ¿no es vergonzoso, y al mismo tiempo doloroso, de que nos pongan en las escuelas maestros que no conocen ni una sola palabra de nuestra lengua para atender a la educación y la cultura de los chicos de nuestros pueblos que no saben una palabra en la suya? Y todavía es peor, es mortal (*ilgarriagoa*), que cada vez que a uno de estos pobres chicos nuestros se le escapa una palabra en castellano hay uno de estos hombres extraños al País que lo castigan con un azote que algunos hasta aceptan que esté en su sitio. ¡Pues qué! ¿Es pecado tan grande el que a un muchacho vasco le salga una palabra en su lengua? ¡Ah, querida y pobre y sufrida euskara! ¡No son, no, sólo los que vienen de fuera los que no quieren verte!..."

"Todos los hijos bien nacidos de Guipúzcoa saben muy bien que su dicha depende de los Venerables Fueros que les vienen desde su origen... Pero si se muere el euskara, la vida de los Fueros habrá llegado también a su fin"...

Y es Iztueta, ahora, el que habla de Larramendi en la introducción de su libro *Historia de Guipúzcoa* escrita en euskara:

"Larramendi mandó a un buen amigo suyo el 15 de marzo del año 1747 (o sea, justo cien años antes de la impresión del libro de Iztueta, 1847) un largo escrito en el que le decía cosas estupendas acerca del euskara. Incluiré aquí uno de sus capítulos, para que veáis con claridad las limpias verdades que decía este querido hermano nuestro que es Larramendi: 'Qué manía de hablar a nuestra gente en una lengua que no entienden. Nos quieren hacer creer que lo comprenden aún aquellos que no han aprendido el castellano; esto no es verdad, son excusas de vago y charlatanerías, porque aún cuando entiendan alguna palabra que otra, las restantes las lleva el viento, y el pan de la palabra de Dios queda para los vascos sin desmenuzar y, por tanto, sin ningún provecho. Pero aunque fuera verdad, ¿no es vergonzoso el hecho de que nos tengan que hablar los vascos en los pueblos vascos en una lengua que no sabemos todos, no en la lengua que hicimos nuestra con la primera leche, sino en la lengua extranjera que es el castellano?'"

Vemos, que estas palabras que fueron escritas por Larramendi expresan exactamente, en la misma circunstancia cultural de nuestro pueblo, ¡y todavía dos siglos más tarde!, la misma situación de vivir una colonización clarísima de la lengua.

Ciento treinta años después de Iztueta, en la misma línea que apenas comenzamos a quebrar ahora, apelo al testimonio de los vascos de hoy.

Todos estos que estoy dando son testimonios vivos.

No historias amañadas para colonizarnos en las escuelas y a través de la segregación en los puestos oficiales y los medios de comunicación que aquí están hoy, todavía, al alcance del lector. Lo que han hecho con nuestra cultura no tiene nombre adecuado en ningún diccionario de ninguna lengua.

Y si alguno se le acerca, no quiero cometer la grosería de pasárselo al lector.

Por esto dice Iztueta desde el prólogo que ésta es la razón por la que se ha puesto a escribir en la lengua de su pueblo la historia que es de su pueblo, y entristecido porque no se haya hecho antes este trabajo, que él demuestra que es hacedero. Confiesa su escasa preparación intelectual, y estar ya viejo cuando ha llegado a la edad de 78 años sin haber recibido una instrucción en su lengua.

Es como haber envejecido dos veces.

Hoy, con las ciencias que estudian el lenguaje en pleno desarrollo, sabemos que las historias de Tubal y de Babel en los orígenes del euskera fueron formas de llenar el vacío de la ignorancia del hombre; el hombre sigue ignorando todavía muchas cosas y por muchos años, pero a pesar de que sobre el euskera ya hay algunas deducciones bastante ciertas, y algunas ya incontrovertibles, no se ha revelado el misterio: el euskera es una lengua sin pariente conocido, forma por sí sola una de las veinte familias de lenguas a que se han reducido las más o menos 2.500 que se hablan en el mundo. El euskera vive aquí, sobre este mismo territorio, antes un poco más extendido, y por tanto también en Guipúzcoa, desde hace más o menos 8.000 años. Cuando las lenguas preindoeuropeas que se hablaban en Europa fueron barridas por otras indoeuropeas unos 600 años antes de Cristo, sólo quedó vivo el euskera. El euskera ha sobrevivido, pues, a todas las lenguas invasoras de la Península; se ha dejado invadir por el sur a través de siglos de influencia por el latín que hablaban los romanos, pero sin sufrir más. Hace siglo y medio, sobre todo después de destruidos los Fueros que eran nuestra Libertad, el romance del latín que es el castellano oficial que ha hecho leyes y desmanes contra nuestra lengua nos ha venido reduciendo gravemente: en Alava el XVIII, en Navarra el XIX; en lo que va de siglo en Vizcaya y Guipúzcoa. En total, los vascófonos del País, incluidas las regiones ultrapirenaicas, eran 471.000 el año 1867, o sea, el 52 % de los habitantes del País (Velasco). Hoy, según Yrizar, los que hablan la lengua son más, 600.000; pero el porcentaje se ha reducido a alrededor del 23 %. Esta reducción es grave. Se va a ir agudizando más si no entramos de lleno en los medios de comunicación social y en la Educación, en la Educación Oficial, y si no llegamos a disponer (como parece que sí va a ser posible, al fin) de los medios políticos que hagan posible la inversión de un proceso de colonización cruel, despiadado, que hemos venido padeciendo desde hace siglos.

No quiero llegar a este punto sin hacer el elogio de aquellos vascos que durante estos tremendos cuarenta años han sido el camino y a la vez la herramienta del euskera soterrado que ha hecho posible su acceso al lugar de esperanza que está ocupando hoy, a las puertas mismas del porvenir. Las ikastolas, con los hombres y las mujeres humildes de nuestro pueblo sirviéndolas con el coraje político y el esfuerzo económico, muy pesados tributos los dos; los hombres y mujeres que han seguido escribiendo en la lengua que sólo podía andar los caminos y vericuetos escondidos, casi clandestinos, de las publicaciones camufladas por algunos hombres de la Iglesia, que aquí sería muy injusto olvidar, y también los libros que fueron el camino de vanguardia durante años: algunos promovidos por esa institución tantas veces calumniada y siempre arrinconada oficialmente que es Euskaltzaindia, la Academia de la Lengua Vasca, ahora oficialmente Real, y escritos por hombres de las dos generaciones, las tres, que han hecho un camino difícil, casi intransitable, y juntos por el amor a la lengua de su pueblo.

De esto, de este esfuerzo que ha florecido en la nueva literatura, que es importante, de los frutos de la alfabetización de adultos, de la investigación filológica, del desarrollo cultural, se ha hablado todavía muy poco. Ha sido éste, sin embargo, un esfuerzo, además de gigantesco, callado, sin protagonismos, sin dineros, sin nada más que el premio de un esfuerzo a veces pagado por una ingratitud interior que está, desgraciadamente, en la tradición que denuncia Larramendi.

Así son estas cosas que mejor sería callar, porque ya no serían verdad.

Esta es la obra de vitalidad interior del euskera en nuestro pueblo: y que, felizmente, alcanza a toda Euzkadi, en sus seis regiones.

Y, claro, también a Guipúzcoa.

Vamos a dejar a la lengua aquí, porque su análisis nos llevaría demasiado lejos, y éste es un libro testimonial sobre los diversos frentes de Guipúzcoa.

Por cierto que Guipúzcoa, y a pesar de la desmedida afluencia de inmigrantes durante unos años en que los vascos hemos estado con las manos atadas, sin poder defender particular y menos institucionalmente nuestra maltrecha cultura, es la que da mayor número de hablantes de euskera todavía.

Pero aquí el punto final sobre la lengua que ha nacido en la montaña y se ha defendido mejor en el caserío, el área rural. Y, sin embargo, y es el signo de esperanza que ha nacido bajo la despiadada persecución de estos años, ya ha llegado a la fábrica y a la ciudad, donde antes comenzó a asfixiarse y hoy comienza a respirar sin complejos.

Es el signo de buena salud que vivifica nuestras esperanzas.

El caserío y el pueblo

El mar de que hemos hablado ya como muy de nuestro pueblo, ejerció en los comienzos de la primera actividad inteligente del hombre vasco una atracción de misterio interminable.

Y temible.

Guipúzcoa empieza, pues, con la prudencia de ser majada y caserío; la querencia y el gusto por la mar y su aventura le llega después.

José Miguel de Barandiarán, que es también, y sobre todo, Guipúzcoa, nos da las primeras noticias de sus habitantes diciendo que vivían en las zonas más ricas en pastos, en las alturas: Aralar, Aizkorri, Ernio, Mandoegui, Izarraitz, Muru, Anduz, Udalatx y Zaraya, entre otros. El cultivo de la tierra comienza después y más abajo de los montes, en sus laderas. Así, y por razón de estos factores, se ha venido distribuyendo la población guipuzcoana desde sus comienzos en los pequeños núcleos y en los caseríos periféricos que han ido surgiendo, solitarios, según nuestro temperamento, a un nivel de más o menos 500 metros de altitud. El hombre de aquí, como el de otras partes, tuvo que plegarse a la orografía y al clima, de los que depende también la vegetación, la fauna y, por tanto, el alimento. Los terrenos más utilizados para las siembras, que empiezan siendo un complemento del pastoreo, son los aluviales, de inundación, en los que se da mejor el cereal, y sobre todo el pasto que necesitan en gran parte del año; para esta pastura se utilizan también los herbajes que están cerca del mar.

En el mar mismo nos hemos adentrado, pues, los vascos muy despacio.

Nuestro primer mundo conocido y dominado es de tierra vista sobre todo desde las cumbres, y a través de los caminos que bajan orillando los ríos.

El agua es fundamental, claro, y el agua corriente, los riachuelos y los ríos han tenido importancia en la decisión de establecer la vivienda, el caserío; pero cuando ha llegado el momento de asentar una población y poner una ferrería no hay otra manera

que llegando a la orilla de un río capaz de darnos la fuerza hidráulica que necesitan los molinos de agua recién descubiertos. Y así, son estos ríos y su confluencia con las vías naturales entre los valles el asiento natural de las poblaciones de Guipúzcoa. Este es el caso de los puntos de la costa como Fuenterrabía, Pasajes, San Sebastián, Orío, Guetaria, Zarauz, Zumaya, Deva y Motrico, y las poblaciones más importantes del interior, como: Oyarzun, Hernani, Andoain, Berástegui, Tolosa, Vidania, Amézqueta, Zaldivia, Ordicia, Ataun, Idiazábal, Cegama, Legazpia, Urrechua, Vergara, Oñate, Mondragón, Léniz, Eibar, Azcoitia y Azpeitia, entre las principales.

Todo esto arrancó, pues, de los caseríos dispersos que hoy son de labranza, pero que comenzaron a su vez siendo granjas y majadas de pastores.

De allá hasta aquí han pasado muchos siglos.

Milenios.

Y el actor principal es el hombre vasco, en este caso particular, el guipuzcoano. Recibió una naturaleza con sus tierras, su vegetación, sus aguas, sus animales salvajes, y sus ríos y su mar con sus peces, y le ha ido dando con el tiempo y la cultura particular que fue desarrollando una fisonomía particular, fruto de una manera de hacer que, entre otras cosas, ha quedado impreso en el paisaje que hemos recibido hoy y en la lengua que todavía ha llegado hasta nosotros desde aquella Edad de Piedra en que comenzó a hablar; y así, en este molde que fue haciendo el hombre de estas tierras como es, se fraguaron las palabras que tienen, como dice José Miguel de Barandiarán, desde su origen una significación correspondiente de acuerdo con la manera de simbolizar que tuvo el vasco, en este caso particular el guipuzcoano: *eiza*, "caza"; *eiztari*, cazador; *basurde*, jabalí; *usapal*, tórtola; y *zulo*, trampa; *zizpa*, fusil, y *makila*, palo, que son sus armas para cazarlos; *bei*, vaca; *zezen*, toro; *beor*, yegua; *ardi*, oveja; *aker*, chivo; *txabola*, choza; *borda*, establo y henil; *larre*, pasto; *etxe*, casa; y como utensilios: *kaiku*, cuenco; *kulierra*, cuchara; *kutxarro*, vaso de cuerno; *burruntzali*, cazo de hierro; *meha*, mineral; *mehatze*, mina; *arraukarri*, caliza; *burdin*, hierro; *ola*, ferrería; *labe*, horno; *arrago*, crisol.

Aquí están lengua y pastoreo, caserío, minas, trabajo haciéndose simultáneamente, lentamente, dificultosamente.

Esta es nuestra esencia cultural.

Pero veamos cómo ve el caserío y la fundación de pueblos en su tiempo cada uno de los testigos que hemos elegido para marcar el paso de aquellos que han visto nacer parte de lo que ha sido la herencia que hemos recibido.

Martinez de Isasti es una decepción aquí.

Nos habla de muchas cosas que ve, algunas ya mencionadas, y otras que mencionaremos en su lugar, pero sigue dedicado mayormente a lo que dicen los papeles oficiales del Reino acerca de las grandezas de Guipúzcoa: escudos de armas, blasones, del origen de las casas nobles y solariegas, de las insignias y divisas de los escudos, de las canonjías, sinecuras y rentas que dan los Señores Reyes y Príncipes, de los recibimientos que les hacen cuando llegan de vez en cuando, de los hombres, y muchos, que tienen cargos en la Corte, de las órdenes de San Juan de Malta, de Rodas y de las Calatrava, San Esteban, Jarretera y otras muchas con que se compraban a nuestros hombres por su vanidad.

Todo esto, que resulta tan triste leer hoy, era en ese tiempo de Isasti para él y otros muchos vascos y guipuzcoanos como él, cosa muy importante.

Puede resultar sorprendente, pero Isasti no nos da en su Compendio ni una sola referencia de lo que queremos saber de este tiempo que vive como testigo, hacia 1625, del carácter del caserío y de los pueblos de Guipúzcoa.

Pero nos da otra cosa muy importante.

Nos proporciona la relación completa de los pueblos y barrios de Guipúzcoa de aquel tiempo, que no siempre coinciden en nombre y en importancia con los de hoy.

Y es esta lista, aunque sea larga, la que vamos a dar.

Dice que los da por abecedario "porque no se cause odio por antelaciones".

Por lo visto, ya entonces teníamos la piel muy fina.

Y hace la advertencia, también importante, parece, para aquel tiempo en que nos hinchábamos, como ahora, con muy poco, que los pueblos que llevan por delante V., quiere decir que son villas.

Y aquí van: Abalcisqueta, Aduna, Aya, Aizarna, Aizarnazabal, Alza S. Marcial, V.Alzoa, Alzola, V.Alzo / dos Barrios, V.Albistur, V.Alegría, Alegría de Areria, Alquiza, V.Amasa, V.Amezqueta, Anzuola, V.Anoeta, V.Arama, Arriaran, Asteasu, Astigarrivia, Astigarreta, Astigarraga, Azquizu, V.Ataun, V.Azcoitia, V.Azpeitia, V.Baliarrain, V.Beasain y Yarza, Beizama, Belaunza, Berrobi, V.Çaldivia, V.Çarauz, V.Cegama, V.Cerain, V.Cestona, V.Cizurquil, V.Çumaia, V.Çumarraga, V.Deva, V.Eibar, Eldua de Verastegui, V.Elduayen, V.Elgueta Maya, V.Elgoibar, Ernialde, V.Ezquioga, V.Fuenterabia/Ondaribia, V.Gaviria, V.Gainza, Gaztelu, Goiaz, V.Guetaria, V.Gudugarreta, V.Hernani, V.Ibarra, V.Icazteguieta, Iziar, V.Idiazaval, Igueldo, Irun-Uranzu, Irura, V.Isasondo, Isaso leorra, Larraul, Lasarte, Lazcano, Leaburu, Lezo, V.Legorreta, V.Legazpia, V.Lizaur/Andoain, Lizarza, Mendaro/dos Barrios, V.Mondragón, V.Motrico, V.Mutiloa, Olaberria/Ceba, Oiarzun/tres Barrios grandes, Oquina, Oreja, V.Ormaiztegui, V.Orendain, V.Orio, Oxirondo, Pasage de la parte de Fuenterabia, Pasage de la parte de San Sebastián, V.Placencia, V.Rexil, V.Renteria, V.Salinas/Gatzaga, V.San Sebastián/Donostia, V.Segura, Soravilla, V.Tolosa, V.Verastegui, V.Vergara, V.Vidania, V.Villabona, V.Villafranca, V.Villarreal de Urrechu, V.Urnieta, V.Usurbil.

Aquí se me ocurren algunas observaciones, que el lector seguramente ampliará; voy a seguir el orden en que están escritos estos pueblos de Guipúzcoa en el año 1625:

Alza, es Alza San Marcial. Lo que ha sido en nuestro tiempo Alegría de Oria, era Alegría de Areria, y no tenía, al parecer, nada que ver con el río Oria. Cumaia se escribe en el tiempo con C, como Caldivia y Carauz, y sin embargo Iziar se escribe con z a pesar de ir ante la i, y escribirse Lizaur y Lizarza con z. Se usan Fuente-rabia (dividido, como lo hace Xabier de Cardillac en un libro de 1896, partiendo de la etimología de Fuente de la rabia, o Fuente de Arabia; claro que un vasco como Martínez de Isasti no puede hacer esto, y da, además, simultáneamente el nombre de Ondaribia. Se dice Irun-Uranzu, como repetirán más tarde Larramendi e Iztueta, y es de notar que no es todavía Villa; en ese tiempo la ciudad importante, como fuerte y puerto de mar, era Ondarribia. Es de notar el nombre Isaso leorra, en lugar del simple Isaso o Itsaso de hoy. Andoain era entonces sobre todo Lizaur, aunque aparezcan las dos denominaciones; y Soravilla era un pueblo, y no el barrio de Andoain que ha venido a ser mas tarde. Olaberria también

se llamaba Ceba. Oxirondo, creo que no existe hoy. Pasajes eran entonces dos, y así como a uno se le conocía por el "de la parte de Fuenterrabía", al otro se le conocía por el "de la parte de San Sebastián". Regil era Rexil. Salinas era también Gatzaga, nombre euskérico equivalente. San Sebastián también era, como hoy, Donostia. Y Villarreal era de Urrechú, no de Urrechua.

Es interesante hacer una confrontación de esta lista con la división municipal que tiene Guipúzcoa en la actualidad.

En la lista de pueblos de Guipúzcoa que aparecen en el censo electoral de la convocatoria a las elecciones que ha tenido lugar en este año de 1977 para elegir entre los candidatos para las dos cámaras, figuran: Abalcisqueta, Aduna, Aizarnazabal, Albistur, Alegría de Oria, Alquiza, Alzo, Amézqueta, Andoain, Anoeta, Anzuola, Arama, Arechavaleta, Asteasu, Ataun, Aya, Azcoitia, Azpeitia, Beasain, Beizama, Belaunza, Berastegui, Berrobi, Bidegoyan, Cegama, Cerain, Cestona, Cizúrquil, Deva, Eibar, Elduayen, Elgoibar, Elgueta, Escoriaza, Ezquioga-Itxaso, Fuenterrabía, Gainza, Gaviria, Guetaria, Hernani, Hernialde, Ibarra, Idiazabal, Iruerrieta, Irún, Irura, Isasondo, Larraul, Lazcano, Leaburu-Gatzelu, Legazpia, Legorreta, Lezo, Lizarza, Mondragon, Motrico, Mutiloa, Olaberria, Oñate, Oreja, Orio, Ormaiztegui, Oyarzun, Pasajes, Placencia, Regil, Rentería, Salinas de Léniz, San Sebastián, Segura, Tolosa, Urnieta, Usúrbil, Vergara, Villabona, Villafranca de Ordizia, Villarreal de Urrechua, Zaldivia, Zarauz, Zumárraga, Zumaya.

Supongo que serán todos los que figuran oficialmente como municipios.

Martínez de Isasti menciona, además, Valles o Barrios: Arrona. Elcega en Zumárraga. Elcano. Elosua. Sant (sic) Miguel Artadico en Zumaya (aquí dice Zumaya, con Z y con y). Urriztilla. Uzarraga en Anzuola. Miroa y Olas en Motrico. Zubieta y Aguinaga en Usurbil. Anguiozar en Elgueta. Huarbe en Azpeitia. Y cita las 17 Anteglesias o Parroquias del Valle Real de Léniz que están incorporadas en la Provincia de Guipúzcoa, que son: Arechavaleta, Escoriaza, Ugasua, Mazmela, Zarimuz, Marin, Apozaga, Arcaraso, Mendiola, Galarza, Guillano, Isurieta, Aozaraza, Arenaza, Goronaeta, Larriño, Bedoña.

Son en todo, dice, 124 villas y lugares "sin los trece valles en dieciseis leguas de distancia de Fuente-rabia hasta Salinas, y hasta el Puerto de Sant Adrian y villa de Motrico, que es la postrera á luengo de costa: y las que tienen título de Villas con las que se eximieron, son sesenta y dos".

Dice que hay dos presidios militares: el de San Sebastián y el de Fuenterrabía. Y señala también que "hace cuatro años que se fabrica una torre fuerte" para la "guarda y defensa del puerto" del Pasaje de la parte de Fuenterrabía.

Y, ¿cómo ve este caserío y estos pueblos de Guipúzcoa más de un siglo después el andoaindarra Larramendi?

Larramendi comienza sorprendiéndose de que estos accidentados terrenos de la Provincia puedan ser habitados, tengan caseríos y gente que viva en ellos. Estas "caserías" de que está sembrada Guipúzcoa "se llaman *baserri*, *echalde*, *echondo*", matizando que las caserías cercanas a los pueblos se llaman *echaldes*; las que están más próximas "y pegantes" se dicen *echondos*, y las que están más alejadas de los núcleos urbanos reciben propiamente el nombre de *baserri*.

Señala, que todos los baserri tienen su nombre particular, y "aunque algunas tienen comunicación de nombre, se distinguen con algún aditamento, v. gr., *Lasarte garaicoa*, *Lasarte azpicoa*, *Irizar*, *Iriberry*, *Irigoiti*". Dice que "hay también caserías que ni son solares ni solariegas, y las hay antiguas y modernas", y a éstas se les llama "*bordas* desde Tolosa hasta Irún, y *bordariac* a sus inquilinos y moradores"; que muchas de las casas solares son armeras, que "tienen sus blasones y escudos de armas en el frontis o algún ángulo de las casas, y otras no la tienen actualmente, aunque las pueden tener recurriendo a sus principios".

Su número "es increíble en terreno tan ceñido".

En cuanto a los materiales con que han sido construidos estos caseríos, dice que generalmente son de piedra desde el cimiento hasta el primer suelo, y "desde allí son de ladrillo o de tablas sobrepuestas una en otra hasta el tejado". Constan de "un alto y su desván para guardar sus labores". Señala que en general no tienen chimenea; aunque tengan que soportar el humo en sus cocinas, no las levantan, y lo dejan salir "por el tejado y por todas las rendijas de la casa", porque creen que de esta manera "se conservan mejor paredes y maderas". Dispone cada caserío de un horno, bien construído dentro o fuera, según, y tienen huerta para hortaliza y un arroyo o fuente cerca de la casa y sus tierras de labor.

Señala escrupulosamente Larramendi que hay excepciones a esta regla casi general, y hasta "algunos palacios magníficos en algunos montes y despoblados que se han levantado sobre los antiguos solares, pero sin habitantes correspondientes, y se llaman disparates de cal y canto".

En cuanto a los pueblos.

Los hay con casas regadas sin orden de calles, pero las más están "casi unidas y seguidas que forman calles"... "de casas regulares, bien trazadas y de conveniente habitación". Hace la mención de que en estos pueblos hay algunas "casas magníficas, que desde el tiempo antiguo llaman *jaureguiac*, que quiere decir palacios o casas de señores".

Y hace un comentario que tendrá el antecedente de alguna experiencia en otra parte:

"Las casas en todos los pueblos tienen lugares comunes (quiere decir retretes), y están las calles aseadas y limpias, no indecentes, asquerosas y fétidas; ni el que va de noche por las calles tiene que temer el *agua va* que las deja apestadas".

Hace la mención expresa de que cada pueblo tiene su "escuela de niños y casa destinada para enseñarles a leer, escribir y contar y la doctrina cristiana y maestros asalariados"; y que en la mayor parte de las villas se cuenta con médico, barbero, cirujano y botica. También hospitales, "más o menos acomodados". Ni qué decir que también "templos y parroquias hermosas, suntuosas, bien alhajadas y bien servidas", y que no hay lugar de España que tenga "tantas y tan sobresalientes iglesias" como en Guipúzcoa. Señala la importancia que se da en los pueblos a las casas de Ayuntamiento, "algunas muy suntuosas y de bella fábrica, especialmente en los dieciocho señalados para las juntas generales de la provincia". Señala que se guardan aquí, además de los archivos, "las armerías, donde están guardados los fusiles, bayonetas, frascos para pólvora, cartucheras y lo demás, todo con mucho orden y división"... "Todo esto es a costa y cuenta de cada pueblo, así para los alardes, que deben hacerse cada año, como para

armarse de pronto en asomadas de guerra o irrupciones repentinas de enemigos por mar y tierra.

Esto nos recuerda la organización armada de Suiza.

Y añade Larramendi: "Y fuera de esto apenas se encontraría país donde hay tantas escopetas en las caserías y casas de los pueblos".

Entre otras cosas dice que en Fuenterrabía "está el castillo de Santa Isabel", en el Jaizquibel, "a la entrada del canal, para impedir la entrada a los bateles enemigos".

Se referirá al "Gaztelu zahar", que es conocido más tarde como de San Telmo.

Y, ¿qué dice Iztueta?

Iztueta, un siglo después, también comienza haciendo el canto a su tierra, y dice que no hay un solo rincón de la Provincia, y hay mucho que es rocoso, que no está sembrado y cuidado como un jardín, hasta las cuevas más empinadas.

Habla de su tiempo, claro, y de lo que siembran y recogen, sobre todo el maíz, el trigo, el centeno y la avena, así como también la haba, la alubia, el guisante y la patata, también la lenteja y el nabo, y algo muy importante entonces, el lino. Menciona los terribles daños que han tenido que sufrir los caseríos y los pueblos a causa de las guerras; tendrá en cuenta seguramente la primera carlista, que terminó ocho años antes; y menciona dos hechos dolorosos: por un parte, el bajón que dio de golpe el mercado de ganado en Donostia, y luego la cruel necesidad en que se vieron los pueblos (para hacer frente a las necesidades impuestas por la guerra) para vender los hermosos argomales, los amplios brezales y otros valiosos pedazos de monte. Señala que ya en este tiempo y en estas condiciones comienzan algunos a abandonar el campo atraídos por el comercio, que da dinero más fácil, aunque vaya en la dirección de hundir a la casa matriz de nuestro pueblo: el caserío.

En el término municipal de Donosti se cuentan unos mil caseríos, dice, y así como en ese tiempo del comercio fácil estuvieron de capacáida, ahora están boyantes.

Y cosa que es muy de nuestro pueblo, el ejemplo concreto; refiere uno.

En el caserío "Guinitzenea" no había hace 60 años (alrededor de 1787) más animal que un caballo que alquilaba, y ahora, "en 1835, vi a su inquilino José Gil de Echave un hermoso par de bueyes para sus trabajos de campo, un par de novillos de dos años para la venta, tres vacas con terneros, una estéril, y dos cerdos cebados; y además me dijo este laborioso campesino, que a pesar de tener este ganado que he dicho y tener que alimentar a doce en la casa, tenía veinte fanegas de maíz para vender".

Y aseguro –insiste Iztueta– que esto que digo es verdad, porque este inquilino vive todavía hoy (1847) y se le puede preguntar".

Ya para Iztueta es el caserío, de donde viene, lo que tiene importancia excepcional. Menciona con orgullo los nombres euskéricos que tienen los implementos de labranza, "por mucho que nieguen a nuestra lengua esta capacidad", y da una relación larga, de la que entresacamos algunas de las herramientas de labranza más comunes en nuestro país: *anchurra* (azada), *laia* (laya), *goldea* (arado), *nabarra* (reja con pértiga), *jorraia* (escardillo), *ilaia* (hoz), *aiotza* (machete), *aizcora* (hacha), *uztarria* (yugo), *gurdia* (carreta), *gurtolac* (tablas del piso de la carreta), *curpillac* (ruedas), *taquetac* (estacas de la carreta), *sardea* (horquilla de palo largo), *acullua* (aguijón), *cega* (guadaña), *linaia*

(rueca), *ardatza* (huso), *galbaia* (criba) y *sasquia* (cesta). En total, da un centenar de estos nombres.

Después, da los nombres comunes en la labranza y sus frutos, un total de ciento veinticuatro.

He aquí algunos:

Nekazaritza (labranza), *achurquintza* (trabajo de cavar), *ereingarria* (tierra para sembrar), *soroa* (campo), *esia* (seto), *orma* (pared), *ataca* (portillo), *langa* (barrera de palos), *celaia* (prado), *errequiña* (tierra rozada), *berardia* (herbazal), *egutera* (orientado al sol), *bidechiorra* (sendero), *buztinlurra* (tierra arcillosa), *basoa* (bosque), *oiana* (espesura), *garoa* (helecho), *gorotza* (estiércol), *chichiroa* (garbanzo), *illarra* (guisante), *aza* (berza), *erein* (sembrar), *chertatu* (injertar), *arana* (ciruela), *mushica* (melocotón), *sagarra* (manzana), *matsa* (uva), *ezcurra* (bellota), *ciza* (seta) y *marrubia* (fresa).

Y da también una larga (110) lista de términos referentes al tiempo, la atmósfera, el cielo, las nubes.

Aquí unos pocos:

Eguraldia (tiempo), *odeiac* (nubes), *otsgarbi* (cielo raso), *lauso* (nublada), *intza* (rocío), *ecaitza* (tempestad), *izotza* (hielo), *lambroa* (bruma, lluvia muy fina), *jasa* (lluvia intensa), *cazcarabarra* (granizo), *elurra* (nieve), *sargorí* (bochorno), *aicea* (viento), *egoia* (viento sur), *ifarra* (viento norte), *luicarra* (temblor de tierra), *turnoia* (trueno), *iñusturia* (relámpago), *oñastarria* (relámpago), *uztarguia* (arco iris), *ujola* (diluvio).

A pesar de la difícil orografía de la Provincia, Iztueta dice que se hacen milagros. El hombre de esta tierra trabaja en las riberas, las cuestas, los llanos y las faldas de monte en pendiente; tanto, que no hay un pie de tierra que no esté trabajado y rindiendo fruto. Pone de testigos a los extranjeros que han pasado y han dejado constancia en sus escritos. Iztueta dice que cada quién tiene sus linderos bien puestos, y así cada uno en su tierra, siembra, además del maíz, el centeno, la avena y la haba que hemos citado, el guisante, la patata, el mijo y hasta la lenteja. Cita a Jovellanos diciendo que en Castilla hay tierras donde por fanega de trigo que se siembra se recogen veinte, y él, Iztueta, puede decir que en esta tierra de Guipúzcoa hay mucha en la que se recoge hasta treinta por cada una que se siembra. Pone un ejemplo en Zaldivia, un caserío llamado Muguerza, donde se ha dado este treinta por uno en buen año. También en el caserío Echazar, de Donosti, donde José Ramón Elósegui sembró un celemín de trigo y recogió sesenta y cuatro; esto ocurrió el año 1833.

Y no es sólo la cantidad, sino la calidad misma del trigo, que es inmejorable, de buen peso, masa y gusto.

Señala, sin embargo, que el campesino guipuzcoano dedica mayor cuidado todavía al maíz; más que al trigo; el maíz es, dice, la base principal de su alimentación, y que ésta es buena está a la vista, porque no hay más que ver la lozanía de las caras de los guipuzcoanos. En estas alabanzas del maíz cita el caso de una planta con cuatro cabezas que dieron 2.308 granos.

Hay esto, que las tierras húmedas de Guipúcoa son de calidad, y los hombres que las cultivan de una gran dedicación.

Y también hay esto otro: que esta tierra rinde frutos que hay quien se empeña en no reconocerle; por ejemplo, el garbanzo. Pues tienen que saber todos que don Francisco-Ignacio Urretavizcaya, Párroco de Zaldivia, sembró una vez medio almud de garbanzo en su huerta y recogió siete celemines; o sea: cincuenta y seis por uno. Quién da más. "Yo mismo he comido de este garbanzo", dice, y "que nada debe al de Castilla ni en tamaño ni en lo tierno ni en el gusto".

"Para que algunos nieguen a Guipúzcoa esta fertilidad", se enfada.

Y como prueba menciona que en el espacio de los seis años terribles de la primera guerra carlista (1833-1839) se tuvo que recoger mucho trigo y maíz y carne para alimentar a tropas de hombres y animales, muchas. Y aquí no se importó en aquel tiempo nada de grano ni de carne. Nadie que respete la verdad podrá decir otra cosa; más bien habría que decir lo contrario, que salió mucho trigo, bueyes y rebaños de vacas desde Guipúzcoa para Navarra con el objeto de alimentar al ejército.

Que sepa todo el mundo,
Que las dulces tierras de Guipúzcoa
Rinden con amor
Aquello de que tiene necesidad, y más.

Hasta aquí Iztueta, en 1847.

Y hoy, después de ciento treinta años, ¿qué hemos hecho de esta herencia que recibimos?

El éxodo del campo a la ciudad, de la agricultura a la industria, es un fenómeno universal. Sin embargo, cada país tiene los resortes de la administración y los dineros para buscar los equilibrios difíciles, poner remedio a algunos males que pueden ser reparados.

Nosotros no hemos tenido ninguna capacidad de gestión de óptica vasca, autóctona.

Madrid ha hecho aquí con sus poncios lo que ha querido.

Para dar unas cifras: San Sebastián tenía en 1857, más o menos el tiempo de Iztueta, 9.484 habitantes, el 6,06 por ciento del total de la población de Guipúzcoa; en 1900 ya eran 37.812; en 1930, 78.432; en 1940, 103.970; en 1950, 113.776; diez años más tarde, en 1960, habían llegado a ser 135.149 habitantes, y en 1970, 165.829, y el 26,2 por ciento de la población guipuzcoana.

Esta concentración no es tanta como la de Vitoria (66,9 % de Alava), la de Bilbao (39,3 % del total de Vizcaya) o Pamplona (31,6 % de la población de Navarra); pero, por otro lado, tiene ciudades como Irún, Rentería y Hernani, por ejemplo, que han crecido vertiginosamente.

No a costa de la migración interna vasca, claro.

La gran mayoría de esta población tiene su origen en otras tierras del Estado español; pero sí se está produciendo también la erosión de población del campo vasco a la ciudad, y en términos alarmantes.

He aquí los pueblos de Guipúzcoa que han perdido población en los años que van de 1960 a 1970, con indicación de los porcentajes: Abalcisqueta (-12,2 %), Aduna (-5,3), Albistur (-10,1), Alquiza (-15 %), Alzo (-0,7 %); Ataun (-20 %), Beizama (-33,8 %),

Berástegui (-5,9 %), Bidegoyan (-10,3 %); Cegama (-14,2 %), Cerain (-8,6 %), Elduayen (-12,7 %), Ezkioga-Itxaso (-27,3 %), Gainza (-22,5 %), Gabiria (-3 %), Idiazábal (-2,9 %), Iruerrieta (-22 %), Isasondo (-4,9 %), Larraul (- 18,7 %), Leaburu-Gaztelu (-7 %), Mutiloa (-22 %), Oreja (-27,3 %), Régil (-17,4 %), Salinas de Léniz (-28,2 %) y Segura (-6,6 %).

Esto significa, sobre todo, que el problema grave de nuestro caserío no ha tenido esta asistencia.

El centralismo político y administrativo que nos ha sido impuesto desde hace años nos ha afectado con daños graves, muchos, y uno de ellos es el abandono del caserío.

Por una parte, el problema del caserío es de por sí muy complejo: las dificultades impuestas por la reducida medida de las propiedades y la dificultad de mecanizar unas tierras muy parceladas y en pendiente. Pero por otra, y sobre todo, la peculiaridad socio-cultural de nuestro mundo campesino exigía una asistencia interiorizada, en su lengua y en la dirección de su mentalidad y de los problemas reales de cultura, instrucción y hábitos seculares, y en lugar de esto, de esta asistencia, ha vivido el abandono.

Un abandono criminal.

Ha habido para este campesino vasco algunas ayudas a través de la Diputación, muy insuficientes.

El campesino guipuzcoano, como en general el vasco de la vertiente cantábrica, ha tenido que entregarse a la fábrica, obligarse a vender caseríos y tierras que han sido la célula de nuestra familia a gentes que en el mejor de los casos construirán una vivienda para pasarse los fines de semana.

Esta situación ya es muy grave.

Es de esperar que el caserío vasco encuentre, con la nueva administración autonómica y la posibilidad de organizar sus hermandades, como de hecho ya lo han comenzado a hacer, la fórmula para que el campo vasco encuentre los medios de seguir siendo la fuente de ingresos y de alimentos y también el hogar donde vivan los que se van a ocupar de guardar, conservar, sembrar y cultivar sus montes y sus prados y sus huertas.

Que son los nuestros.

El trabajo, los oficios y el espíritu comunitario

En Martínez de Isasti no encuentro referencias a la organización social del vasco; dato fundamental.

Con Isasti ocurre un poco como con Garibay.

Garibay estuvo el siglo XVI, en los 1500, pendiente sobre todo del favor real; consiguió, por fin, algunos de su ídolo, Felipe II, quien le otorgó, "aunque tarde", como dice Caro Baroja, "el título de Cronista, después de haber obtenido otras mercedes solicitadas siempre con insistencia".

Era la suerte de muchos vascos cultos, y entre ellos los guipuzcoanos, porque el Imperio "donde no se ponía el sol" era un polo de atracción muy grande para la ambición de prebendas.

Limosnas.

Y sólo las recibían cuando se portaban bien.

Es el procedimiento con que se han manejado los imperios, todos, a través de los colonizados mismos.

Lope Martínez de Isasti no pidió tanto, pero el muy interesante libro que escribió está casi enteramente dedicado a hablar de las cosas importantes que Guipúzcoa entregó en hombres y en servicios a la Corona, y lo que la Corona iba pagando con palabras, títulos y dinero a los que se prestaban a hacerle estos servicios.

He aquí los apartados principales de su Índice a partir del Libro Primero, que es en el que están los testimonios personales y las descripciones de su tiempo acerca de Guipúzcoa: Cómo son "estimados los naturales de Guipúzcoa por los Señores Reyes y Príncipes". "De un Cardenal, Arzobispos y Obispos, naturales de la Provincia". "De los Inquisidores Apostólicos de diversos reinos y provincias naturales de Guipúzcoa". "Del confesor y capellanes del Emperador naturales de Guipúzcoa". "De los Duques, Condes, Marqueses y un Virrey naturales de Guipúzcoa". "De los Presidentes, Regentes, y Oidores, naturales de Guipuzcoa", y de "los Corregidores de diversas provincias", de los Fiscales, Secretarios del Rey y de los de sus Concejos, de los Criados del Rey, de los Escribanos de la cámara de su Majestad, de los Contadores Mayores, Tesoreros, proveedores, Tenedores, Pagadores, Cancilleres mayores, Factores, Intérpretes, Administradores de las rentas reales, Ministros, Gentiles-Hombres, Ayudas de Camara, Continos de la casa de Castilla, Acroyes o costilleres, caballeros de las ordenes militares y de Santiago, de San Juan de Malta y de Rodas, San Juan, Calatrava, Alcántara, de la Banda, San Estevan, de la Jarretera, de San Lazaro, de los generales de Armada, de los Almirantes, capitanes de galeones y de navíos, de los alféreces.

Todos guipuzcoanos.

Hay 150 páginas llenas de estos nombres, cargos y los correspondientes detalles.

De los hombres, de nuestros hombres, que han servido a la Corona en toda clase de menesteres, pueblo por pueblo, y las mercedes que éstos han ido recibiendo colonialmente, hay casi 200. De los médicos, pintores, aritméticos, "computistas y maestros de contar de Guipúzcoa", de los escritores, de los letrados y abogados, hay también bastantes páginas. De los pilotos mayores que sirvieron en las armadas reales, de "una mujer principal de mi patria que sirvió con gran fidelidad a la Santa Reina Da. Catalina en Inglaterra", de unas cartas reales, "de las memorias de difuntos, obras pías, fundación de monasterios, colegios, hospitales, que han mandado algunos hombres de Guipúzcoa" con los dineros ganados así, hay también espacio, y acerca de los "privilegios para elegir escribanos del número en cada villa y lugar de la provincia de Guipúzcoa en consideración de muchos y leales servicios que se refieren", hay también espacio; también para el "instrumento de amparo que el Rey D. Juan el Segundo dio a la villa de Tolosa, de las villas de Leiza y Areso en Navarra, por haberlas ganado por la fuerza con la ayuda de otros guipuzcoanos sus amigos"; para esto, para estos premios a luchas entre hermanos, sí hay espacio, como también lo hay para mencionar, finalmente, el "Privilegio y sentencia del Rey D. Enrique Segundo en favor de la villa de San Sebastián y la Villanueva de Oyarzun".

Con estas noticias el autor llena un volumen de casi 700 páginas.

No quiero decir más de lo que digo.

Comprendo que ése es un tiempo, una época, y Martínez de Isasti, como Garibay, lo viven de esta manera servil, mirando a la Corte. Pero lo menciono porque es testimonio de la forma colonial en que hemos dependido de esta Corona, el daño cultural que nos ha venido a través de la entrega de estos hombres, quienes nunca hablan de crear centros de estudio, ni siquiera en castellano, en su tierra, cómplices de la otra manera de hacernos depender culturalmente.

Ni siquiera habla Isasti, como digo, de nuestras instituciones sociales, el corazón de nuestro pueblo.

Aquel era otro tiempo, y lo respeto, pero denunciándolo para sacar hoy la consecuencia, la explicación, de nuestra dependencia cultural y administrativa, que es enteramente colonial.

Las consecuencias están a la vista.

Pero veamos como observa su País el jesuita Larramendi más de cien años después.

Entre los medios de vida que observa el rebelde andoaindarra también están algunos destinos de la Corte, principalmente de América, pero se ocupa sobre todo de mencionar las virtudes y los defectos de otros que son el sostén real del País, la sustancia humana y espiritual y el trabajo de todos los días que nutren Guipúzcoa, y no los oropeles y pergaminos y prebendas que da la Corona, siempre a costa de algo que se nos va escapando, que nos están robando.

Esta es la diferencia sustancial que quiero señalar.

Larramendi conoce bien las alturas, ha estado en ellas,¹³ y se retira a tiempo. Es una virtud. También es mérito no darle luego a la Corte en sus trabajos escritos esa importancia capital de otros compatriotas anteriores y algunos de su propio tiempo.

Larramendi tiene ya, es visible, una conciencia clara de su nacionalidad, en el sentido político.

Y sigue siendo un hombre del pueblo.

Cuando Larramendi habla de las haciendas y modos de vivir de los guipuzcoanos se está fijando en las herrerías, en los caseríos, en los oficios, en el trato que dan a las mujeres, la forma en que éstas se comportan en el trabajo, la educación que dan a sus hijos, y denunciando entre otras cosas la falta de instrucción universitaria en que están cayendo.

Cuando habla de las *herrerías*, constata el cambio profundo, y para mal, que está trayendo la costumbre ya establecida de ir los dueños de las industrias a vivir a los pueblos y ciudades a vivir de sus rentas y perder, con el abandono, sus fábricas. De las *caserías*, como llama él, dice lo mismo; siembran sobre todo trigo y maíz, y también recogen castaña, leña y carbón, y los de la costa recogen manzana y uva para chacolí, y hace la observación: "Los dueños propietarios de los solares eran ricos por lo común mientras vivieron en ellos, gobernando por sí y a su vista sus haciendas; pero después que por vanas fantasías se retiraron a las villas y se dieron a la ociosidad caballeresca se hicieron pobres, desventurados, muchísimos vendieron sus solares y dejaron por herencia a sus hijos la miseria".

¹³ Fue profesor de Filosofía y de Teología en los Colegios de Palencia, Valladolid y Salamanca, y luego confesor de la Reina María Ana de Neuburg, viuda de Carlos II.

A Larramendi le preocupan mucho estos hijos sin instrucción.

Habla de los dueños de esos montes de robles y castaños y hayales, de la gente que trabaja sus valles, sus tierras, que cuentan con los mismos medios que tenían sus antepasados, y que ahora malviven. "Sabemos –dice– que antes con estas mismas haciendas tenían los particulares bastante para mantener sus casas con decencia y dar una gran educación a sus hijos, enviándolos a las universidades y colegios mayores, donde concurrían en gran número; y hoy se ven muy pocos, así en los colegios como en las universidades, que puedan mantenerse a cuenta y con asistencia de sus padres".

Y critica la tendencia que observa a abandonar la manzana, y la sidra, en favor del vino, que en Guipúzcoa es caro.

"Más de la mitad de Guipúzcoa, desde Goyerri inclusive hacia Alava, ha reducido a tierras sembradías los manzanales, que daban en abundancia sidra, que era la bebida usual del país".

Y hace una reflexión que nos sirve para hoy en más de un punto:

"Oí decir a don Antonio Idiáquez, caballero tan conocido, que siendo él muchacho no había en todo Azcoitia taberna de vino y que los particulares se surtían por aventureros que pasaban errantes de un lugar a otro. Hoy si no hubiese cuatro y cinco tabernas de todos vinos, chiquito y grande, navarro y clarete de Rioja, lo pasarían mal los alcaldes"... "Un azumbre de sidra les costaba cuatro cuartos, aunque fuese la mejor, y una de vino les cuesta veinte, treinta, cuarenta cuartos, y más, conforme es el vino y los santos aforadores"... "Ha habido caballeros curiosos, que yo conocí, que han sacado la cuenta de lo que trabajan cada año todas las herrerías de Vizcaya y todas las de Guipúzcoa, y de todo el hierro que se vende y sale de ambas provincias, y del caudal que hace todo junto, dándole al hierro un precio regular y medio: y haciendo después el cotejo del vino que entra en ambas provincias vendido al precio corriente, y se sabe por las sisas de cada lugar, han hallado que, quintal más o menos de hierro, y carga más o menos de vino, todo cuanto produce el hierro todo se lo lleva el garguero".

Y hace el comentario que hoy podríamos repetir con la misma propiedad: "Es cosa que espanta".

Y continúa su crítica social, que acaso Martínez de Isasti no ha mencionado por dar sitio, o acaso es su inclinación, a otros aspectos del guipuzcoano: "En medio de tantos gastadores y menoscabos hay en Guipúzcoa muchos mayorazgos"... "Si atendemos al sonido de contratos y bodas, apenas hay mayorazgo que no sea grande y rico; pero su grandeza suele acabarse con los días de bota. Habiendo entrado en Guipúzcoa tantos caudales de Indias y tan ricos indianos es natural que también hayan fundado mayorazgos de rumbo y fama; pero en lo común los caudales de Indias traen la maldición del cielo, que los disipa con poco y corto lucimiento, así ha sucedido también por lo común en los mayorazgos que han fundado los indianos".

Era la suerte del dinero fácil.

También hoy los guipuzcoanos gastamos en bodas y primeras comuniones y bautizos todo, y a veces más de lo que tenemos.

Podemos seguir aplicándonos el cuento.

En cuanto a la manera en que se urbaniza Guipúzcoa, comienza diciendo que ya está "pobladísima". Guipúzcoa tenía el año 1754 en que se editó la *Corografía*, unos

110.000 habitantes, y ya decía: "...está tan llena de hombres y mujeres, que puede decirse que están sus pueblos hirviendo de gentes". Y añade: "Hago excepción de la marina, donde de treinta años a esta parte ha faltado un número increíble de hombres, que han perecido en Caracas, en Buenos Aires, más al Sur y otras navegaciones y en el corso contra ingleses".

Esta gente, que dice que es tanta, vive "de las herrerías y de los oficios y ejercicios que dependen de ellas".

Entonces, a diferencia de hoy, los caseríos estaban bien poblados. Refiere que "hay tanta gente que apenas hay casería considerable que no tenga tres familias; es increíble el número de hombres y mujeres que están esparcidos por estos montes y caseríos". Y hace una observación sociológica: "Todos son labradores y viven de su labranza. Pasan a los dueños su renta, y se valen de lo demás para su alimento". Y señala algunas diferencias entre el Goyerri y el Beterri: "Comúmente en *Goyerri* pagan la renta en trigo, capones, tocino, queso, etc., y reservan para sí el maíz y otros frutos. En *Beterri* pagan las rentas en dinero y cogen para sí todos los frutos que después los venden a su arbitrio. En Goyerri son mejores y más aplicados los labradores, y se arriendan más caramente las caserías que en Beterri (de donde es él, Larramendi) donde no son aquéllos tan aplicados".

Menciona los demás oficios del tiempo que son corrientes: acarreo con yuntas de bueyes de la piedra, la vena, el carbón, la leña y las manderas gruesas para la construcción. Tiene la gente vacas y crían novillos, que luego venden; tienen ovejas y cabras, crían cerdos y cabritos; venden leche, o hacen con ella queso, requesón, puches y natas; crían también gallinas y pollos, capones, los venden con los huevos, "que todo les vale dinero". En los pueblos se pueden hacer algunas de esas cosas, pero sobre todo se trabaja en oficios, y el que no lo tiene "se emplea en obras y labores ajenas a jornal, y son los que viven con mayor miseria. Todos los vecinos concejantes han de tener siquiera los millares y su hacenducha que los valga. Pero no bastándoles para su manutención, se aplican a algún oficio, sea mecánico, sea liberal, con que ganar de comer para su familia, o se meten a tratantes en menudo y a revendedores de las cosas necesarias y comunes".

"Y, ¿qué hacen a todo esto las mujeres?", se pregunta.

"En las caserías, ayudar varonilmente a sus maridos, cavando, layando, sembrando y todas las demás faenas, y aun conduciendo carros cargados, como boyerizas. En los pueblos sembrando lino por sí mismas y prosiguiendo tantos trabajos como son los necesarios para reducirlos a copos. Entran luego unas hilanderas, otras tejedoras, y se conoce su destreza en las riquísimas beatillas que salen de Guipúzcoa. Y como los peines de telar fuesen más anchos no hay lienzos mejores ni más estimables que los de Guipúzcoa por su fortaleza y su duración, y por su sanidad para los cuerpos. Hacen calcetas finísimas y muy ricas, y se envían a Madrid, Cádiz, Caracas y otras partes de Indias".

Si la historia de Guipúzcoa, y la de Euskal Herria entera, hubiera sido escrita, o al menos recogida, por boca de este pueblo que trabaja, y no por el que se vende por ambición o por holgazán a la Corte, esta historia hubiera sido bien distinta, hubiéramos sabido más de dónde y cómo venimos, qué hemos hecho, qué no, y todo esto para saber ahora a dónde y cómo tenemos que hacer la vida juntos los pueblos de Euzkadi.

Pero todavía hay más cosas, y más humildes todavía, en Larramendi.

"Otro gran número", nos dice hablando aún de nuestras mujeres, "está sirviendo de criadas (hemos seguido siendo después criados y criadas de Madrid durante mucho tiempo), ya mayores, ya menores; otras muchísimas son jornaleras en el tiempo de cosechas de trigo y de su trillamiento en las eras, del maíz en recogerlo y llevarlo a las casas; y luego el *maizachuriqueta*, limpiando las mazorcas de las hojas que la cubren".

Dice "maizachuriqueta" por "artachuriqueta", es un dato.

Señala los oficios principales que tienen los hombres: son artesanos y oficiales, herreros, cerrajeros, claveteros; habla de los buenos herreros que hacen hermosos balcones y balaustres, y de los armeros de Eibar, Elgoibar y Plasencia; en el Pasaje, que dice él, trabajan las piezas de hierro que necesitan los barcos; también en San Sebastián y sus vecindades. Habla mal de los cerrajeros, que dice que son chapuceros, "no saben hacer una llave hermosa"; en cambio, los claveteros son muy buenos, pero se enfada porque no saben hacer tachuelas, que hay que importar, y muy caras, de Francia, de donde hay que traer también, y también se queja, las llaves, las cerrajas, los cuchillos y las tijeras. Habla bien de los carpinteros y los canteros, que son muchos y muy buenos, y están trabajando en todas partes, aún en el extranjero; "salen a miles", dice. También dice que se estiman mucho en Francia los oficiales guipuzcoanos de herrerías grandes y los carboneros. Menciona los que tienen que comenzar a navegar haciendo los oficios "más ínfimos", y luego pasan a "marineros rasos, a oficiales, condestables, guardianes, contra maestres, pilotos primeros, segundos, escribanos, capitanes y otros muchos nombres".

Todos van alegres y esperanzados, dice, pero señala curiosamente que "Caracas ha sido sepultura de guipuzcoanos sin número: es público y notorio, y no obstante, Caracas es adonde aspiran, como si cada uno hubiera de ser un factor de los que en seis u ocho años se han hecho riquísimos por arte de Merlín, que aquí no se sabe y allí se aprende".

Y yo que creía que Merlín era un mago de ahora, de los comics.¹⁴

Esto dice, y más cosas, Larramendi.

Y le toca ahora a Iztueta. ¿Cómo toca Iztueta el aspecto sociológico del País?

Iztueta hace relación de los oficios más corrientes en su tiempo: el pastoreo, la labranza, la industria del carbón, la del hierro y sus derivados las armas de fuego, la baioneta, la espada, el machete, las anclas, las herramientas de labranza y otros muchos resultados de trabajar el metal. Dice que también es muy conocida la habilidad de los guipuzcoanos para construir barcos y navegar en ellos, "y darle la vuelta al mundo antes de que ningún otro se diera cuenta"; también pescar mucho, y lejos y con mucha maña.

Se detiene sobre todo en el pastoreo.

Da los nombres de las enfermedades que padecen con más frecuencia las ovejas, y de los productos que obtienen los pastores de esta industria.

Y da, sobre todo, referencias de su organización social que me parece importante señalar aquí como muestra del genio civil del vasco para organizar su convivencia en la igualdad y el respeto mutuo.

Cuenta como ejemplo uno que él conoce bien: el del Aralar.

¹⁴ Parece que era un encantador de leyenda que sitúan en Inglaterra y en el siglo VI.

En el Aralar se reúnen alrededor de 800 pastores que vienen de catorce o quince pueblos. Este grupo se organiza sin Alcalde ni nadie que asuma esta autoridad. A pesar de todo no "ocurren disputa, enfado o pelea alguna".

Llega después a la descripción detallada de cómo funciona la sociedad de campesinos.

Si a alguno de ellos le ocurre la desgracia de que se le desgracie o muera un animal de yunta, se unen todos para reponérselo inmediatamente. Si hay alguno de entre ellos al que le falta un buey o una vaca porque se le ha enfermado el único animal que tenía, los demás se ocupan de labrar sus tierras a partir de sus familiares hasta los vecinos, que actúan en estos casos como si lo fueran, y sin cobrarle nada a cambio.

"Y también tienen estos queridos labradores una costumbre más".

Cuando una pareja de jóvenes, dice con discreción Iztueta, caen por impulsos del amor en algún desliz y no se les encuentra inmediatamente un lugar del caserío donde poder seguir trabajando, con el consiguiente dolor y la callada vergüenza de sus padres, los demás campesinos, vecinos o parientes, se ocupan de organizar una fiesta en la casa del pueblo, con la compañía de los que han caído en la falta, y aquí, en medio de la fiesta, mientras beben, comienza el más anciano de entre ellos a hablar, diciendo para qué se han reunido en este día que tiene que ser de gozo y de alegría, en medio de la mayor comprensión, "y creo –cuenta Iztueta que dice el anciano– que escucharéis mi petición, porque conozco que sois parientes y vecinos honrados, y amigos leales, y que si no hay quien ayude a estos que están necesitados ahora, tendrán que pasar por grandes aprietos. Lo que tenemos que hacer nosotros entre todos es trabajarles un buen pedazo de monte comunal, quemarlo, acotarlo y sembrarle trigo, de modo que puedan recibir el primer trillado en nuestro nombre, y puedan continuar ellos labrándolo después con cariño; entretanto, hay que darles que comer, cada uno en lo que pueda, trigo, maíz, una ternera, un novillo, un cerdo, una oveja, un cordero, una cabra, un cabrito, una gallina, un pollo, una polla, y otras muchas cosas que necesitan para comenzar una vida nueva".

Cuando alguno de ellos se enferma y ya desahuciado está en los viáticos, todos sus parientes y vecinos los tendrá con él, rodeándolo, alternándose, hasta que fallezca. Si es padre o madre de muchos hijos, y es poco lo que deja en herencia, le dirán al que queda de sus parientes, o sus vecinos si no los tiene, que no le preocupe la suerte de sus hijos. Lllaman a los que no están todavía en edad de trabajar, y algún pariente dice: "este chico lo tomo yo para mi casa, lo criaré bien, le enseñaré a trabajar, y cuando llegue el momento en que puede independizarse, le ayudaré en lo que necesite". Otro tomará alguna muchacha de la mano y dirá: "yo reconoceré a ésta por hija mía de aquí en adelante, y la llevo conmigo sin dejarlo para más tarde".

"Hay otra costumbre que se refiere a lo mismo y que es muy antigua; hasta el año 1700, por lo menos".

Cuando morían los dueños de los palacios o casas principales del País regía una costumbre antigua que era ley, quién sabe de cuándo, por la que se ofrecían según lo habían establecido por decisión del muerto sus bienes así. Llevaban junto con el cuerpo del difunto delante de la puerta principal de la iglesia para uno una yunta de bueyes adornada con campanillas; para otro, un novillo hermoso adornada su cornamenta con flores y rosas; aquél, un gran carnero; éste, un carnero castrado y ya bien cebado; y aves,

manzanas, castañas y otras muchas cosas, cada quien con lo que le había correspondido, sin faltarle nada.

Iztueta saca la conclusión de que esto demuestra que aún antes de que la Iglesia comenzase a afincarse en el País, los vascos tenían una respetuosa creencia en un Dios único y verdadero.

El sentimiento religioso

Lope Martínez de Isasti se remonta siempre a los orígenes del mundo y al Patriarca Tubal, y con toda seriedad, para cimentar la actividad de los vascos sobre esta tierra.

Tratándose de religión, más y mejor.

Antes de entrar en su experiencia vamos a dar una cita que tiene interés para nosotros, de que "cerca de los años 1418 llegó a la provincia de Guipúzcoa a predicar San Vicente Ferrer, y predicó en la villa de San Sebastián, y posó en las casas de Motillua, á donde está señalado su aposento, y lo tienen en veneración y que llegó a la villa de Motrico, y que posó en una casa que llaman Ambro".

Y habla de nuestro Santo principal, claro: San Ignacio.

"El autor de tantos provechos –dice, y estos 'provechos' son 'la buena crianza y la honestidad' de los niños y mujeres de Guipúzcoa– nació el año 1491, fue fundador de la Compañía de Jesús, y fue beatificado por el Papa Paulo 5º en 27 de julio de 1609, y fue canonizado por santo por el Papa Gregorio decimo-quinto el día de San Gregorio el Grande á 12 de Marzo de 1622". Cuando hace mención de los que han escrito acerca de su vida, cita a "Esteban de Garibai, el cual en el año de 1570 le llamaba el Santo Varon Beato Iñigo de Loyola".

Dice que el que iba ser Santo se crió "en la corte de los Reyes Católicos", cayó herido en el cerco de Pamplona el año 1521 y fue "curado milagrosamente del apostol San Pedro que le vino á visitar, fortalecido en el alma con el don de la castidad que la virgen Nuestra Señora apareciendosele le trujo del cielo". Entre los compañeros que tuvo el santo de Azpeitia, Isasti nombra en segundo lugar, después de Pedro Fabro, saboyano, a "San Fracisco Xavier, navarro", el único vasco de los "diez que fueron con San Ignacio". Dice que San Ignacio "gobernó la compañía santísimamente, viola estendida por todo el mundo, repartida en doce provincias y cien colegios", Añade que "fue regaladísimo de Dios en la oración, con singulares visiones y visitas de Cristo, de su madre, y de la Santísima Trinidad: padecio en ella muchas veces extasis y raptos, y entre ellos uno de ocho días enteros. Tuvo don de profecía. Vio subir al cielo algunas almas; y él fue visto en un mismo tiempo en varios y remotísimos lugares."... "Varias veces afirmó (San Felipe Neri, canonizado con él) que en diferentes ocasiones le había visto con la cabeza resplandeciente, y arrojando de sí rayos de claridad. Los milagros, que en vida y muerte ha hecho, así de muertos resucitados como de enfermos, que han sanado de todo género de enfermedad son muchos. Solo los que su firma ha hecho (se dice) pasan de seiscientos. Pero donde principalmente ha mostrado su fuerza es contra demonios, y en favor de las mugeres que estan de parto, dandosele dichoso en casos desauciados." Habla también de milagros que por su intercesión, muchos, "veinte y uno", en Munebrega,

"lugar de la comunidad de Calatayud en los meses de Abril y Mayo del año de 1623" en caso de "enfermos, baldados, tullidos y perláticos, encancerados, ciegos, mancos y cojos", y también "resucitado un niño", y "todo por medio de una imagen de S. Ignacio de Loyola, que estaba en la sacristia".

Y termina esta referencia encendida al santo de Guipúzcoa por excelencia, Patrón de la Provincia y también de la hermana Vizcaya, diciendo que "el que quiere saber quien fue San Ignacio de Loyola tenga ojo al racimo, al fruto que ha hecho por sí, y por sus religiosos de la Compañía de Jesus"... "de los cuales en nuestro tiempo se hallan en diversos lugares diez mil y quinientos sujetos".

Es importante para Isasti que San Ignacio venga de casas solariegas.

Y da importancia a la "hidalguía de los guipuzcoanos.

"Es otra particularidad notable de esta nación (lo recoge, al parecer, de Zaldivia) que hasta los rústicos y pastores se glorian de haber sido siempre apartados de Herejes, Judíos, Moros, y nuevamente convertidos y guardan el puro nombre de cristiano: y si algún judío o neófito por negocio fuese á aquella tierra, no le era licito residir en un lugar mas de tres días, y en toda ella trece: y hay un lugar del cuaderno que dice, no se pueden avecindar, ni morar en la Provincia y si estuviesen, que dentro de seis meses de la publicación de aquella ley, salgan fuera, sopena de perdimiento de bienes y las personas á merced del Rey. De aquí se siguió, que en oyendo los muchachos el nombre de Judío se espantan, no menos que si fueran de otra especie, que la humana".

Como se ve, esta "hidalguía" del guipuzcoano tiene para Isasti una connotación muy especialmente de su tiempo y su preocupación religiosa.

Hidalgo se podía ser por tener una sangre de clase noble y distinguida, que es como ser "hidalgo de sangre". Podía serlo "de bragueta", con sólo tener siete hijos varones consecutivos en legítimo matrimonio, y también, entre otros, por ser "de solar conocido", para lo que había que tener casa solar, claro, o descender de una familia que la tuviese. El guipuzcoano, para el presbítero Isasti, era hidalgo sobre todo por el carácter religioso que atribuye al no haber estado mezclado a hereje, judío o moro.

Está hablando a través de su prejuicio más arraigado, claro.

Pero queremos saber lo que ve, lo que observa.

Y observar, ¿qué es lo que observa por sí mismo?

Dice que los guipuzcoanos "son misericordiosos con los difuntos: en lo cual distribuyen mucha hacienda".

Y señala la tradición vasca de la hospitalidad institucionalizada.

"No menos caritativos –dice– son con los mendigantes, porque sin los hospitales generales de los pueblos no hay casería principal, y de alguna substancia, donde no hay dos ó tres camas perpetuamente dedicadas para los pobres, que acudieren a pedir limosna, si quisieren descansar de noche".

Señala algunas devociones.

"Son devotos de las procesiones, que las hacen con ocasiones graves, y por la cofradía de nuestra Señora del Rosario cada principio del mes y también por la del nombre de Jesús: y la noche del Jueves Santo con disciplinantes a los humilladeros y Santuarios por Cofradías de la Vera Cruz y sin ellas".

Observa también que "los templos tienen en general buenos, de hermosas fábricas de cantería; y aunque algunos de ellos por causa de los patronos legos tienen pocas primicias ó ningunas, los Feligreses usando de largueza, labran su Iglesia de cantería de tal manera que en Pueblos crecidos se contentarian de ella".

Y en cuanto a las vocaciones:

"Tienen los templos muchos ministros Sacerdotes Beneficiados y expectantes, porque los hombres principales de esta tierra y aun los otros, aunque no tengan hacienda sobrada; no dexaran de dos, ó tres hijos, que Dios le diere, dedicar al mismo Dios uno, haciéndole Sacerdote ó Religioso, y á veces todos ellos ó a los mas: de lo cual y de ser los proventos Eclesiásticos patrimoniales resulta haber muchos Sacerdotes por la bondad de Dios".

Esto ha venido sucediéndose desde entonces hasta hace pocos años.

Y hace una observación que tiene su interés político:

"Hase puesto en plática, que seria conveniente un hospital de Vizcainos (que comprende toda la nación Bascongada) en esta corte de Madrid por los muchos negociantes y oficiales que vienen á ella, y daran favor los indianos ricos, á imitación de los que han fundado los hospitales de los Italianos, Franceses, Flamencos y Portugueses con renta suficiente para la obra y sustento".

Habla después de la costumbre de Guipúzcoa en sepultar los muertos y los sufragios que les dedican.

"Después de haber visto, que el Cristiano ha dado el alma á su criador tiene por cosa justa, que aquel cuerpo difunto sea tratado con reverencia, porque es dicho templo del Espíritu Santo"... "Lo primero que hacen es cerrarle los ojos y la boca"... "Lávanle todo el cuerpo, y le amortajan poniéndole camisa limpia: y si es de la cofradía de Nuestra Señora del Rosario (que por la mayor parte lo son) le visten el jubon limpio, y una tunica blanca, y velo blanco en la cabeza si es muger, y descubierta la cara y los pies, le ponen en un ataúd sobre almoadas el rostro que mire al cielo, y las manos en los pechos con una cruz, y el Rosario al cuello, en medio de la sala con cirios encendidos al derredor. Otros le visten el habito de San Francisco (de que son muy devotos) por ganar las indulgencias. Y si es persona ordinaria, que no se le puede poner lo uno ni lo otro, la envuelven en una sabana: y puesta en el ataúd sobre cavezales de pluma, la cubren con un lienzo blanco delicado y ancho curioso, que está dedicado para este efecto. Si es sacerdote le visten con los ornamentos de la Iglesia hasta la casulla con bonete en la cabeza y los pies calzados, y en las manos un caliz de plata, y otro de cera con la figura de la Hostia, con que se queda en la sepultura, quitándosele el de plata. Si es niño, ó doncella de poca edad lo llevan con túnica blanca y guirnalda ó corona de flores y rosas y la cara descubierta: que todo esto representa piedad y devoción".

Después de estas referencias, que han llegado con gestos parecidos algunas hasta hace unos pocos años, y otras hasta duran todavía en algunas zonas del País, se refiere Isasti a la costumbre de las campanas que tocan a muerto, que también son de práctica reciente; pero el Presbítero da detalles que se han perdido, creo.

"Luego que uno ha espirado, tañen las campanas á muerto doblándolas tres veces si es varon, y dos si es hembra, lo cual está fundado en razon, porque el primero fue formado Adam de la tierra, y despues Eva de Adam, y de entrambos el hombre. Con el

tañer despierta la gente, dando á entender, que es muerto alguno, para mirar cada uno en la vida pasada, enmendandose en la venidera, y para rogar á Dios por el anima del difunto, que a lo menos se dice un pater noster, y los Eclesiasticos un responso con su oración, y luego dicen, Dios te perdone, pongate Dios en su gloria."

Además de todas estas referencias detalladas, el sacerdote que hay en Martínez de Isasti se queda en estos aspectos más que en otros, y es natural.

Después se refiere a la costumbre de llorar en público, que se ha perdido.

Pero no hace mucho; al menos en algunas zonas de Euskalerrria. Caro Baroja cita esta práctica aún en el siglo XIX en pueblos como Elanchove, "donde existían famosas plañideras pagadas", que eran conocidas como *erostariak*; en la Baja Navarra se las llamaba *nigaregileak*. Había también, dice Caro Baroja, de las que "entonaban elegías" (*ileta*).¹⁵

Ahora, nos dice Isasti de la práctica en la Guipúzcoa de los años 1600.

"Usase llorar los muertos mas en esta provincia, que en otra parte, que son de corazones tiernos, y sienten mucho la partida. Es notable lo que lloran las mugeres de esta tierra: las casadas por sus maridos, y las hijas por sus padres y parientes, y todos las de la parentela, diciendo en sus llantos las bondades del difunto, y su propia soledad y trabajo, echando lágrimas de sus ojos, que lastiman y causan compasion á los que las ven: y no como dice Roman que usaban alquiler mugeres, para que llorasen en los mortuorios, atribuyendo a Garibai (dice Garibai), que lo escribió en su compendio: que esto bien se ve que es abuso"...

Martínez de Isasti es concluyente, y da testimonio de lo contrario en su época.

Añade que después de sepultar al muerto, con las consiguientes ceremonias en la iglesia, "vuelven á la misma casa con las personas, que tienen el cargo, que van á la postre; y a las puerta de su casa se dá un responso, con que se despiden todos, salvo los parientes, que quedaren convidados, si el difunto era principal".

No habla aquí de las comidas que se servían hasta hace poco, después del entierro, sobre todo en pueblos donde venía la gente de caseríos alejados.

En cambio, da la precisión de que: "Sepultan los cuerpos dentro de la Iglesia, Claustro o Capilla propia, y comunmente en los cementerios: lo cual está recibido del tiempo antiguo entre los Cristianos"... "Ponenlos en el hoyo blandamente, la cabeza al Occidente y los pies al Oriente, salvo si fuere Sacerdote, que conforme al Ritual nuevo se pone al contrario: y no golpeando la tierra, que se le hecha (sic) encima, como hacen en Castilla, que es inhumanidad, y no soportarían en Guipúzcoa".

Añade, además, otros detalles:

"Guardan los ritos y ceremonias del manual de la Iglesia, particularmente en el hechar (sic) el agua bendita, é incensar el cuerpo y la sepultura: en la cual poco antes ponen las mugeres devotas, ramos de laurel, hinojos, ruda y otras yerbas olorosas, y para debajo de la cabeza del difunto una almohada (sic., antes almoada) pequeña con las mismas yerbas, y les suelen poner sobre la sepultura todos los Domingos y Fiestas, para templar el dolor de ver muertos á los que tanto querian en vida"...

Lo del luto estricto, es cosa corriente; pero da algunos detalles de vestimenta que es curioso anotar.

¹⁵ *Los Vascos*. Ediciones Minotauro, Madrid, 2ª edición, 1958.

Acaso ocurre sólo con la gente principal.

"Por luto se visten de negro, y para ello las mugeres y mozas tiñen sus sayos y sayas en tinta negra, y toman una mantelilla de paño negro en la cabeza, y en la Iglesia (sic) de manto de veinte doceno (sic) negro echado por delante hasta los pechos, si es viuda: y los hombres se quitan la lechuguilla¹⁶ y cordón y sombrero, y se van rebozados con capa negra larga de bayeta: y dura el luto, hasta que se ha hecho el cabo de dos años".

Al mencionar la manera en que hacen los funerales señala que acude gente "con obligaciones de pan y cera", "además de esto en algunas partes llevan carneros y ternera, y la ofrenda acostumbrada"... Y menciona, además de estas formas bastante caras de morir, que después se celebran misas, y éstas son las "que más almas sacan del Purgatorio".

Lugares para celebrar las misas, había muchos en Guipúzcoa.

Además de las muchas y hermosas iglesias de piedra labrada, había en tiempo de Isasti bastantes conventos. "Hallo en toda la Provincia de Guipúzcoa treinta y dos conventos, ó Monasterios de Religiosos: los siete de la órden de San Francisco, donde entra uno de los Capuchinos, y dos de Recoletos, y los otros cuatro de la observancia: dos de la órden de Predicadores de Santo Domingo: uno del órden de San Agustin: y dos de la Compañía de Jesus: que son doce. Y veinte conventos de Monjas: los siete de ellos del órden de San Francisco: uno de Santo Domingo: ocho de San Agustin: uno de Mercenarias: uno de Carmelitas Descalzas: uno de Santa Clara: uno de Trinitarias Descalzas: y son en las villas y lugares, que se siguen", y da la relación, de las que sólo digo aquí las poblaciones: Rentería (Capuchinos, 1612, y Monjas de San Agustin, 1543); San Sebastián (frailes dominicos San Telmo, del tiempo de Carlos Quinto, otro de San Francisco, monjas dominicas del antiguo, el cuarto de monjas Agustinas de San Bartolomé camino de Hernani –de la obediencia del Obispo de Pamplona–, donde "se halló en una pared un cuerpo incorrupto de muger"; en Hernani: Agustinas –obediencia del obispado de Pamplona–; en Tolosa, dos: uno de Franciscanos y otro de Beatas de Santa Clara; en Azpeitia, tres: uno de frailes agustinos, otro de Dominicos y el tercero de Monjas Franciscas; en Azcoitia, dos: Compañía de Jesús, el otro de monjas Franciscas de Santa Clara; en Segura, el Convento de Monjas Franciscas; en Eibar: convento de Monjas de la Concepción Francisca, un convento de Agustinas; en Mondragón: uno de Frailes Franciscos, otro de Monjas Franciscas, y otro de Monjas Agustinas; en Escoriaza: uno de Monjas Mercenarias de la Advocación de Santa Ana; en Vergara: convento y colegio de la Compañía de Jesús, convento de Monjas Franciscas de la Advocación de la Santísima Trinidad; en Placencia, uno de Monjas Agustinas, de la obediencia del Obispo de Calahorra; en Elgoibar, dos: uno de Frailes Franciscos y otro de monjas de la misma orden; en Motrico: uno de Monjas Agustinas –obediencia de Pamplona–; en Mendaro, Monjas Agustinas, también dependiente de Pamplona; Sasiola: convento de Frailes Franciscos; en Zumaya: convento de Monjas Carmelitas Descalzas, también dependientes de Pamplona; y en Zarauz: tres conventos: uno de los Frailes Franciscos Recoletos, otro de Monjas "del mismo Orden", y el tercero de Monjas Trinitarias Descalzas, Fundación de don Pedro de Zarauz.

¹⁶ Puños almidonados en forma de lechuga que se estilaban en la época de Felipe II, y, por tanto, de Garibay.

Habla también de las iglesias y capillas que hay en Guipúzcoa, dando detalles de los títulos que "tienen los curas de la Provincia" y otras noticias de mucho interés eclesiástico.

Esta es la larga referencia que doy de Isasti, porque considero importante.

Más de un siglo después, otro sacerdote, éste jesuita, observa la vida religiosa de Guipúzcoa con igual interés y acuciosidad.

¿Cuáles son los cambios que se observan?

Larramendi entra señalando que "en el título XXVII del Fuero, capítulo 2º se prohíben las comidas en los entierros y en sus funerales, si no es a los parientes hasta el tercer grado". Y en el capítulo 3º se disponen penas si se contraviene lo ordenado, porque –explica Larramendi–: "Es muy cierto que bodas y funerales han sido, son y serán la ruina de las casas y familias de Guipúzcoa".

Y acertó en ese futuro que usa, porque los entierros hasta hace poco, y las bodas, los bautizos y las comuniones, todavía, son la ruina.

Larramendi explica la razón de estas prohibiciones: a estas comidas acude toda clase de gente, y mucha, "y entre todos se ve y oye tal zambra y baraúnda que más parecen bodas que funerales, y es grandísimo el desorden".

Larramendi añade los detalles de su tiempo: que las cajas de los muertos están "forradas en bayeta", se le colocan a los lados "hachas encendidas"; "y hácese señal con las campanas de la iglesia y luego con otra menor que va por las calles llamando al entierro"; señala el gran silencio que se observa en la casa del muerto; "levantan el cadáver cuatro señalados y bajan con él a la calle y se ordena la procesión, y detrás de ella el cadáver, y va el cabildo cantando el *Miserere*", esto como hasta ahora, o casi; "síguense los hombres, vestidos todos de luto, los que le hacen vestidos de bayeta y capas largas con cola o falda arrastrando", confirmando aquí y añadiendo a Martínez de Isasti; "hasta pocos años ha se precisaba al marido a salir en duelo al entierro de su mujer y a la mujer al de su marido. Pero esto se ha abolido, y con razón; y entran a hacer el duelo los parientes mas cercanos"; "síguense luego las mujeres, que no van en tropa como los hombres, sino en procesión, y unas tras otras, llevando por guía a la *serora* de la parroquia, todas de luto y con mantos largos de anascote¹⁷ de particular hechura, y las de duelo echado el manto hasta la cintura conchia o falda arrastrando, y un delantal muy blanco a manera de las imágenes de la Soledad; a esta procesión de enlutadas llaman *seguicioa* y *progua*; cuando llegan las mujeres a la iglesia ya los hombres están en sus asientos, de rodillas o sentados, y el del duelo, con sombrero ancho y alicaído, y sin espadín, junto al alcalde"; "la serora en pie reparte la procesión de las mujeres y señala el lugar en que han de sentarse la del duelo y sus acompañadas, no como antes, inmediata a la sepultura abierta, sino bastante retiradas"; "los cofrades que han acompañado al cadáver con hachas encendidas, que son de sus cofradías, las apagan, y arriman a su lado, hasta que acabada la misa, las vuelven a encender, quedándose el féretro o la caja donde ha de estar durante el oficio: y quedan ardiendo doce hachas grandes nuevas, o de cera blanca, o amarilla, a ambos lados del cadáver, y en todos los altares velas encendidas, y sobre su caja algún vestido o tela rica, que es regalo para la parroquia; en algunos de estos entierros se visten algunos pobres, que es gran caridad, y van

¹⁷ Tela delgada de lana, asargada por ambos lados, de que usan para sus hábitos algunas órdenes religiosas.

acompañando con hacha al difunto". Y añade que "pocos forasteros acuden al entierro, porque no pueden estar avisados".

Larramendi hace mención expresa de que "hay varias clases de entierro".

Los hay "mayores, medianos y menores", pero "en todos se guarda el mismo método". Señala las diferencias: en los entierros menores es común "que los maridos vayan al de sus mujeres, y también al contrario". Habla de que se llora con moderación, "como es muy natural y ha sido común en todo país racional", y que también fue muy común el oficio ridículo de las plañideras, que se alquilaban y pagaban para que fuese llorando y lamentándose a gritos detrás del difunto"; y dice que ahora "en los fragmentos de las leyes de las doce tablas" están prohibidos estos llantos. Señala que estas mujeres en el país eran llamadas: *aldiaguilleac*, *adiaguilleac*; *erostariac* en Vizcaya. Aún, dice, han quedado restos de esta costumbre, "porque las mujeres van siguiendo el cadáver de su marido, no sólo llorando lágrimas vivas y serias, sino gimiendo y hablando en voz levantada, ya quejas de su desgracia"; señala que es natural todo esto, con mesura, y que lo que se reprende por muchos autores "es el exceso y demasía del gentilismo y una cierta superstición".

Y como de algún modo el buen hacer de la Provincia está en juego, dice pronto que "nada de esto hay en los llantos de las guipuzcoanas".

Hablando de los funerales después, hace algunas descripciones entre las que anotamos que los hombres acuden "a la casa del duelo y salen después acompañando al que le lleva: todos de luto, y el del duelo con la capa larga y de mucha falda, sombrero ancho y desatado y sin cintillo ni espadín, todos van comúnmente en gran silencio a la iglesia, donde se sientan como en el día del entierro".

Lo que se anota aquí es que no mencionan la boina, y si el sombrero, y con cintillos y todo.

Se nota también que la *serora* cumple funciones importantes, como la de rezar entre las mujeres el "equivalente del *Requiescat in pacem*: y "está en centinela la serora, que es la intendenta del ceremonial", para que cada una ocupe su lugar, la gente no mire a los lados.

En cuanto a los sufragios de pan y cera que mencionan, dice Larramendi que "es costumbre muy antigua, y es de entender que aquel pan iban a ofrendar en sufragio del alma de aquel difunto, y no de otro alguno"; y que "queda ya explicado el sentido en que estas y otras cosas pueden ser en alivio de las áimas del purgatorio".

Estas ceras, sin embargo, tienen sus maliciosas historias de utilidad en nuestros pueblos.

Pero Larramendi está seriamente en lo suyo, y dice aquí que "al empezar la epístola va cada una en busca de su pan y cera; y se la dan las mujeres instruídas, sin equivocarse, y en esto siempre hay alguna confusión y ruido".

Más adelante, si saca el jesuíta alguna conclusión económica de estos regalos en cera y otras donaciones.

"No es creíble, si no se ve, el mucho pan y cera que se ofrece, y es comúnmente la congrua¹⁸ o la mayor parte de ella en los beneficios que dan los patronos, que piensan cumplir con su conciencia y obligación por la piedad ajena, y viven miserablemente

¹⁸ Renta que debe tener el que se ordena.

engañados. Además, en tales grandes funerales por modo de ofrenda se trae a la puerta de la iglesia un buey vivo en unos lugares y en otros un carnero, también vivo, que acabado el oficio se vuelven a la casería o carnicería, y por esto se paga al cura una cantidad determinada en dinero".

Aquí está el pago.

Y añade Larramendi: "Y la familia que hace los funerales ha de proseguir en dos años enteros llevando en muchas partes cada día pan y cera a la iglesia, según su calidad y costumbre. Y por cualquier entierro gasta la casa en el entierro y funerales mayores, y sólo el coste de la iglesia, como quinientos ducados poco más o menos, aunque en esto hay también diferencia. Y a esto se llegan los gastos en dar de comer en esos días a tanta multitud de gente, como queda dicho arriba".

Hemos destacado el papel de las *seroras*; Larramendi tiene un capítulo entero dedicado a ellas.

He aquí lo más importante para nosotros y ahora, según entiendo yo:

Dice Larramendi que las *seroras* "pertenecen en cierto modo al estado eclesiástico". Cree que son resto de las antiguas "diaconisas" (mujer dedicada al servicio de la iglesia), pero sobre las cuales Larramendi confiesa que no halla "rastros de este establecimiento en los Concilios de España, pero sí en otros, así generales como particulares o provinciales". En un tiempo parece que se ordenaban y consagraban, "y no podían después abandonar su estado, ni casarse, ni volver atrás".

Y en cuanto a Guipúzcoa, dice:

"Entrar a *serora* es tomar estado en Guipúzcoa, lo mismo que entrar a ser monja, y sería terrible escándalo en el país, si después de *serora* se casara alguna de ellas".

Parece ser que entre las condiciones de este tiempo es que "dan dote, como si entraran monjas", "visten algún hábito de religión, que comúnmente es de San Francisco, Santo Domingo, del Carmen calzado o descalzo"; "los emolumentos vienen a ser una especie de beneficio eclesiástico, y consisten en la porción que les toca del pan de las ofrendas, de los respices de los entierros y funerales", etc.

Da una información sobre el euskera: que el *Requiescat in pacem* lo rezaba en latín o vascuence.

"Lástima sería, dice Larramendi, que se extinguiese en Guipúzcoa y países inmediatos este establecimiento de *seroras*, que es donde únicamente se ha conservado con tanta formalidad este residuo de las antiguas diaconisas".

"La sinodal de Pamplona –dice– llama a unas y otras (iglesias y ermitas) *seroras* o *freilas*"... "Llamaríanse *seroras* de *soreres*. En vascuence así se llamaban antes las monjas, y hoy así las llaman los vascongados de Labort"... de aquí que firmen muchas monjas: Sor Juana de la Cruz, etc., sincopando el nombre de Soror".¹⁹

Y termina, después de hacer la historia, dando la última impresión:

"Pero en orden a las *seroras* de las parroquias y de las ermitas, la verdad es que hoy no son religiosas ni propiamente eclesiásticas, sino que son seculares y legales, porque ni reciben la imposición de las manos, ni consagración, ni sacerdocio, y así está declarado en el canon 19 del Concilio Nuevo general primero hablando de las diaconisas de aquel tiempo.

¹⁹ Hermana.

En la paráfrasis arábica del mismo canon las diaconisas se llaman *monjas*, aunque no eran religiosas, y de aquí quedaría en Guipúzcoa que se diese el mismo nombre de *seroras* a las religiosas y a las *seroras* de las parroquias.

Y ¿qué dice Larramendi del sentimiento religioso, en general?

Se queja de lo que dicen los antiguos de la religión de los vascos, que el andoaindarra, y se le nota la indignación en las palabras que usa, llama: "fábulas indignas, supersticiones ridículas, prostituciones infames y villanos sacrificios". Para él, en Guipúzcoa "nunca se introdujo la idolatría". Pasaron, dice, los cartagineses, los romanos, los godos, con sus ídolos en España, "pero no entró en Guipúzcoa". Inundaron después "los priscilianos", los mahometanos, y nada. Y "desde que se predicó el Evangelio de Jesucristo, Guipúzcoa aceptó y ha mantenido siempre la religión católica, apostólica y romana, sin que se haya extraviado jamás de ella".

Dice que parroquias principales hay en Guipúzcoa 130, algunas de las cuales "podrían ser catedrales"; de basílicas, santuarios y ermitas, "pasan de ciento sesenta, además de los conventos y comunidades".

De aquí, explica, "nace el fervor, diligencia y esmero de los eclesiásticos en celebrar los oficios divinos en los días clásicos y solemnes con una majestad y tan grandeza en todo, que cuadraría bien a colegiatas y catedrales. De aquí el concurso de todo el pueblo a los templos en estos días, a la misa mayor y a las vísperas solemnes, y a las procesiones cuando las hay".

Y así se ha venido haciendo hasta recientemente, en nuestro recuerdo.

Después de decir que en ninguna parte de España se hacen las cosas tan en serio y con esta piedad, da la noticia de que:

"El pueblo asiste con fervor todos los días a la iglesia al rosario y todos los sábados a la Salve que se canta solemnemente al compás del órgano".

Hace relación de las muchas confradías que hay en Guipúzcoa: la del Santísimo, de las Animas, de la Vera Cruz, del Rosario, de la Consolación y Correa de San Agustín, tercera orden de San Francisco, de Santo Domingo, del Carmen "y otras tantas confradías particulares sin número en los pueblos". Menciona la "escuela de Cristo, la escuela de María, y ahora recientemente (!) la Congregación del Sagrado Corazón de Jesús". De esta gran piedad menciona la costumbre "grande de ganar indulgencias", y "causa devoción ver cómo acuden a confesarse y comulgar para ganarlas, sea para sí, sea para las benditas ánimas del purgatorio, a quienes se profesa una devoción muy arraigada y profunda".

Y vuelve a hablar de las ofrendas de pan y cera, elogiándolas:

"De aquí nace aquella liberalidad, que es increíble si no se ve, con que todo el año, y especialmente en funerales y honras, ofrecen pan y cera hasta la gente pobre en sufragio de las ánimas, siendo su intención y pensamiento saludables que los que sirvan al altar vivan y se sustenten del altar, y ofrezcan sus sacrificios y oraciones en alivio de los difuntos".

Luego habla de las devociones, y de la intercesión de los santos en las curaciones:

"De esta fe nace la confianza y devoción en los santos y santas del cielo, a quienes invocan y recurren en sus necesidades y aflicciones, seguros de su intercesión con Dios. Apenas hay mal o enfermedad conocida para cuya curación no tenga la piedad de los

guipuzcoanos algún santuario particular, donde se venera con particularidad algún santo, que es tenido por particular abogado en tal o cual necesidad o enfermedad. Devociones son que están confirmadas con maravillosos sucesos. Para peligros de mar y feliz navegación, el Santo Cristo de Lezo; el de bonanza, Nuestra Señora de Iciar. Para hidropesías la basílica de Santa Cruz de Andoain. Para lobanillos y otros abcesos peligrosos, San Prudencio de Guetaria y de Lazcano. Para estériles o que desean tener hijos, Nuestra Señora de Izazcun, y así hay otras imágenes que Dios quiere honrar en atención a los originales que representan, amigos suyos, y sus validos en el cielo, por cuya intercesión logran los devotos romeros mil favores".

No entonces, hace doscientos años, sino ahora, en estos días, ha andado la capa del Pilar en empresas parecidas.

Recuerda Larramendi otras devociones: el agua bendita en las casas, pan bendito y "panecillos de San Nicolás", los ramos benditos "de que se arman al tronar y los ponen en los sembrados", las velas benditas que se guardan para los moribundos; "el fuego bendito, por Sábado santo, que llevan los muchachos por todas las caserías y a las casas, cosa que se ha venido haciendo hasta hace muy poco en el País"; el rosario, el Calvario dentro y fuera de la iglesia, la gran devoción de los escapularios del Carmen "y sus muchas indulgencias", los crucifijos, las medallas "que vienen de Roma con gracias e indulgencias. Suma estimación de la Cruzada y de sus gracias inestimables, y sería reprehendido el que pudiendo no tomase esta bula".

Y los hábitos comunitarios que han durado hasta hoy:

"Grande puntualidad en rezar las Ave Marías al amanecer, al mediodía y a la noche, de que se da señal con las campanas de la parroquia y comunidades".

Hasta aquí Larramendi.

Y el ya anciano Iztueta, quien en su tiempo tuvo sus aventuras, ¿cómo nos describe el tiempo religioso de casi cien años más tarde?

Iztueta es el más testimonial de los tres; acaso porque no era tan ilustrado; no es que no fuera culto, pero había estado sujeto a menos disciplinas intelectuales, había leído menos, y, por tanto, estaba en condiciones de reflejar más a lo vivo lo que le rodeaba, lo que veía y sentía el pueblo en su tiempo.

Iztueta nos habla de la acendrada fe católica de los guipuzcoanos desde que "le llegó la Buena Nueva", y que la prueba más clara de esta devoción es que "en el título 41, capítulo I, del libro grande y valioso de los Fueros está establecido desde antiguo, y esto está muy claro, que ninguno que no sea cristiano (y tiene que ser cristiano, no nuevo, sino viejo) puede vivir dentro de los límites de esta Provincia".

Y las noticias principales que nos da son las siguientes:

"El alcalde del pueblo y los hombres principales asisten todos los días de fiesta a la Misa Mayor y a las Vísperas. Mientras están en curso las celebraciones religiosas tienen que estar cerradas, por mandato de la Madre Guipúzcoa (así la nombra Iztueta a menudo) y por costumbre, las tabernas, las sidrerías, las tiendas y cualquier otro negocio de Compra-venta, así como toda actividad de bailes o juegos en los frontones y las plazas, y entre estos juegos menciona el de la "*palanca*", la jabalina vasca. Se refiere a las fiestas que se celebran en las plazas, precisando que, y porque son religiosamente aptas, que todos los domingos grandes se reúnen en la plaza viejos y jóvenes, grandes y

pequeños, casi todos los del pueblo, a la vida del Alcalde, y el *Arimazaitzailea* (guardador de almas, que supongo será el sacerdote), esparciéndose a su gusto, con gran decoro, algunos bailando al son del tambor (que Larramendi defiende bravamente contra otros que consideran ofensivas estas músicas al pudor), otros jugando a la pelota, lanzando la jabalina, jugando a los bolos, saltando con el palo y sin él, jugando con un novillo joven, corriendo a cogerse (*iskintxoka*), levantando peso, echando pulso, en pruebas de fuerza, en lucha, a andar sobre un pie (*txingoka*), dando tumbos, jugando con palos de diverso modo, en ataque y defensa, y de otras muchas maneras que pongan en ejercicio el cuerpo, actividades en las que se esparce el pueblo a placer".

Y añade que además de estos entretenimientos que son sanos para el cuerpo y el alma, los guipuzcoanos tienen otro muy suyo y que es extraordinario: el de los bertsolaris.

Dice que esta costumbre dura todavía, y desde muy antiguo, en Guipúzcoa, tan viva y firme en la antigüedad. "Se ven a menudo en las plazas abiertas de Guipúzcoa estas confrontaciones de bertsolaris, a veces con grandes apuestas, de dos contra dos, y también de cuatro contra cuatro, poniendo como jueces hombres capaces de hacerlo".

Y se admira la forma desenfadada y sorprendente en que se enfrentan al difícil arte de versificar espontáneamente, sobre cualquier tema, hombres que no reconocen una letra del alfabeto: pastores, cavadores, carboneros, y los temas que se les impone son de los más variados, y a veces difíciles; tanto, que hasta los hombres cultos están asombrados de esta capacidad natural.

Y explica Iztueta a su modo la razón de esta costumbre vasca de hablar en verso:

"Los buenos padres de aquellos tiempos bienaventurados y felices (se refiere a los míticos del comienzo de los tiempos a que recurre Iztueta, como otros anteriores que no querían dejar vacío el mundo cuya historia desconocían), en esos tiempos, dice, los padres solían enseñar las reglas del buen y recto vivir a sus hijos en verso, para que no los olvidasen, ya que no había escritura todavía, y así, cantando y en verso, se retenían estas cosas mejor".

Es, pues, una forma de nemotecnia.

Y añade:

"¿Quién no sabe, pues, que se aprende más fácilmente, y dura más en la memoria, aquello que se aprende en forma de verso bien estructurado? Este claro espejo de lo que decimos lo tenemos muy claro los vascos, y sobre todo los guipuzcoanos, quienes han guardado con amor los versos y las músicas adecuadas que crearon sus más antiguos antepasados, y sin ninguna escritura, sólo pasándolos de uno a otro".

Y se refiere a su obra anterior, la que escribió sobre los bailes.

Iztueta es seguramente el primer folklorista, o al menos uno de los primeros, conocido. Escribió en 1826, cuando nadie hablaba de Folklore, mucho más tarde divulgado sobre todo por los ingleses,²⁰ quienes dieron a conocer el término, un libro que recogía treinta y seis bailes de Guipúzcoa, con una descripción detallada de todos sus elementos, y, sorprendentemente también, recopila viejas melodías del País con su letra y música.

²⁰ El término fue usado por primera vez con esta intención por el anticuario inglés W.J. Thoms en 1846.

"Dí a conocer lo que se cantaba y se bailaba en estas plazas de la Provincia desde hace 4.000 años –dice– aunque nadie lo había hecho hasta entonces".

Hace una referencia a Juvenal:

"Dicen los sabios, que fue Juvenal el que ideó la música partiendo de los sonidos que partían de los martizallos de los hombres que trabajaban el hierro, pero los guipuzcoanos cantaban y bailaban estas canciones y estos bailes que menciono mucho antes de que se inventase el hierro".

Y señala una verdad presentida y cierta, y en nosotros dolorosa, de que si estos elementos culturales de los vascos hubieran pertenecido a algún otro pueblo "como el de Francia, Inglaterra, Turquía", ya hubieran aparecido ya en los papeles, bien adornados con dibujos como una de las cosas más hermosas del mundo, pero (y aquí coincide con Larramendi, al que Iztueta ha leído, claro) basta que aquí se sepa que esto es de aquí, que no ha venido de otra parte más importante, para que cualquier torpe pedante lo patee. ¿No creen, pues, que ni por suerte, estos cabeza de chorlito ("*txoriburu*") que estos versos y estas músicas que he mencionado no sirven más que para distracción de los montañeses? ¡Sí –exclama– mis queridos hermanos vascos! Estas costumbres maravillosas nos enseñan cosas muy valiosas que bien debieran ser conocidas por todos, si los mirásemos con cuidado".

Y termina el capítulo, como siempre, con un verso; éste, traducido con alguna libertad, dice así:

"En esta Provincia muy honrosos
 "Han sido siempre los bailes y las danzas;
 "Imitando bien a nuestros mayores,
 "Tenemos que recogerlos con amor.

Bailes y otras distracciones

En Iztueta he pasado de la práctica religiosa al esparcimiento, a la distracción, sin necesidad de guardagujas que me ayude a cambiar de vía, con sólo seguir avanzando sobre estos dos rieles de lo religioso y lo profano tan complejamente entreverado, tejido, en la historia de los pueblos y la vida del hombre.

Eso era antes, y hoy, todavía.

Aunque con las diferencias en los tiempos de la resistencia de los firmes en que se asientan estos carriles y las diferentes anchuras de vía según las sociedades y las épocas.

Así ocurre que lo religioso y lo profano en este tiempo de los vascos en que escribía Iztueta andaban subiendo repechos y bajando cuestras que parecían peligrosas según la mayor o menor angostura, pero siempre amojonado, y a veces muy cercado, de los prejuicios que iban conformando las cosas de manera distinta a como eran.

Creían que eran.

Pero este comentario fácil al fenómeno de la distorsión de que eran víctimas nuestros antepasados, hecho por quienes estamos juzgando las cosas de su tiempo como si fuesen de éste, el nuestro, resulta injusto.

Porque tampoco son hoy las cosas como nos parecen.

El más prudente de los tres testigos de los bailes y las distracciones de su tiempo es el más antiguo. Tanto, que no dice nada. Lope Martínez de Isasti habla largo de todo lo que ya hemos dicho que le preocupa más: el mundo cortesano y sus premios. Esto es así seguramente porque le viene de querencia natural: él mismo es descendiente de "casa originaria noble, antigua y de blasón", y, claro, ese mundo oficial le importa; más viviendo en Madrid, como parece que es el caso cuando está escribiendo su obra.

Y, sin embargo, a pesar de haberse puesto él tan a tiro de la Corte, no tiene la suerte de que le editen; de esta "suerte", tiene menos que Garibay; Garibay logró muchos de sus propósitos, pero la obra de Isasti anda perdida siglos; hasta que, por fin, se la publica la Provincia de Guipúzcoa, y le imprime un Baroja (Ignacio Ramón, tío-abuelo de don Pío) en San Sebastián 225 años después de haber sido escrita.

Así eran ya las cosas de los vascos entonces cuando de algún modo hablaban de su país.

Y no digamos en euskera, lengua en la que han quedado sin imprimir incontables obras, algunas definitivamente perdidas, por censuras eclesiásticas y reales que arrastraban los prejuicios políticos desde lejos en la mente del primer gramático de la lengua castellana, Antonio de Nebrija. Cuando Nebrija presenta su primera gramática de la lengua castellana en 1492 ya tiene la intención, y se lo dice en su presentación a Isabel la Católica, de meter "debaxo de su iugo muchos pueblos bárbaros y naciones de peregrinas lenguas, y con el vencimiento aquellos ternian necesidad de recibir las leyes que el vencedor pone al vencido"...

Larramendi habla, en cambio, de todo esto que es entretenimiento del pueblo, y hasta de bailes.

Sobre todo de bailes, y largamente.

Hay cosas que resultan novedosas para quienes hemos recibido una información, cerrada, de ghetto, de lo vasco. Es la única en que nos hemos podido enterar de lo que somos, y así, en mi tiempo, y nació en 1921, no el siglo pasado, los toros no tenían nada que ver con los vascos. Larramendi, en cambio, dice que "las fiestas en que no hay corrida de toros apenas se tienen por fiestas, aunque hay la mayor alegría del mundo: y si hay toros luego se despueblan los lugares para verlos".

Y Larramendi, después de decir esto, siente la necesidad de explicar "esta manía".

"Y no se cuándo se ha pegado a los guipuzcoanos esta manía y bárbaro gusto de toros y moros, común a los demás españoles: y es tal y tan grande esta afición que, como se dijo por chiste de los de Salamanca, si en el cielo se corrieran toros, los guipuzcoanos todos fueran santos por irlos a ver en el cielo. En ocasiones especiales se traen toros desde Castilla y de Navarra, fieros, y que con su catadura sola espantan; pero en las fiestas ordinarias y animales se corren todos el país".

Hay, sin embargo, una diferencia.

"Los de Castilla y Navarra son siempre toros de muerte: no así los del país, que acabada la corrida los llevan al monte y a sus caserías. Y para los toros de Navarra y Castilla se traen asalariados toreadores de allí mismo y que viven de este oficio tan peligroso. En Guipúzcoa, con toda la afición que hay a toros, de sólo uno he oído que se metió a torero de oficio, que llamaban *Chambergo*".

Hace una descripción de la manera en que se torea.

Y comenta:

"A esto (a matar a toro con estoque) llaman destreza, y debieran llamar *barbarie*, y muy condenable, así en los guapos que la practican como en los cobardes que le miran de talanquera".

Habla, claro es, de otras fiestas "en que se corren gansos y sortija con gamella o dornajo²¹ lleno de agua, que siendo lerdos los jinetes, les cae encima con risa de los mirones. Cuando hablemos del Pasaje diremos la destreza con que se corren gansos en su canal sobre el mar". Y se remonta a su niñez, que sería por el año 1700, cuando él tenía diez años, al contar que "estaba también en uso el estafermo,²² en que se hacía otra buena prueba de los jinetes en librarse en su carrera de los talegazos del estafermo. Pero ya se han olvidado de esta fiesta y diversión. En Carnestolendas se viste de *zamorros* o *mozorros*, esto es, enmascarados, disfrazados, y los más muy ridículos y estrafalarios. Hacen cien locuras y tontadas". Y ya entra el moralista a dar cuenta del resultado, seguramente, de algunas medidas: "...aunque ya se van corrigiendo de lo mucho y malo que había antes".

Y habla de los juegos infantiles:

"Los juegos en Guipúzcoa son en los chicos trompa y trompo, peonza y rayuela, que llaman *toca bolinche*, una especie de mallo²³ que llaman *anicote*, unos de un lado y otros del otro, con palos de porra o cordos en el cuento,²⁴ con que sacuden a una bolita o pedazo de madera y los contrarios se lo vuelven a golpes y ganan el tanto los que a pesar de la oposición pasan la bolita al termino señalado".

Y comenta que juegan los niños a estos y otros juegos, entre ellos el de la pelota, y aún otros "sin número, porque en parte ninguna hay chicos más intrépidos y enredadores que en Guipúzcoa".

En los "grandes", menciona las cartas.

Los naipes, "de todas las especies: *revesino*, *malilla*, *cientos* y otros nombres y los de envite". Y hace una pausa: "Pero el Juego tan antiguo en el país como los mismos naipes es el del *mus*, que tiene cuatro lances", y menciona las palabras *ordago* (ahí está), y "si responde *iduiqui* (lo sostengo) se acaba la partida. Es juego muy divertido por lo que se engañan, por lo que se habla y por las muecas y señas que se hacen con los ojos y modos de mirarse, y sobre todo con los labtos y hociquilla que se sacan; y es de donde se llamó *mus*²⁵ este juego".

Menciona que hay *mus* viejo y nuevo, "con más o menos reyes".

Y habla de los juegos de truco y del billar en San Sebastián, y de trucos también en "algunos otros lugares, no muchos". Juego de bolos en todas partes; de damas, en muchas; "de tablas reales no hago memoria de haberlo visto aquí, ni de ajedrez, ni del juego de dados, ni el puerco de la taba, que es tan común en la gente valida de Castilla".

Y llega al juego de la pelota.

²¹ Especie de artesa, pequeña y redonda, que sirve para dar de comer a los cerdos, para fregar o para otros usos.

²² Figura giratoria de un hombre armado, con la que se hace juego de destreza.

²³ Juego en que se hacen correr por el suelo unas bolas de madera de siete a ocho centímetros de diámetro, dándoles con unos mazos de mango largo.

²⁴ Regatón o contera del bastón.

²⁵ En euskera: labios, gesto.

"El juego de pelota es el que en Guipúzcoa tiene más curso y ejercicio. El de pala no en todos los lugares, pero el de mano en todos. En Beterri es mayor la afición que en Goyerri, y los teatros o plazas para el juego son más frecuentes y mejores. Los partidos de pelota a mano en llegando al tiempo se suceden unos a otros, ya de guipuzcoanos entre sí de diversos lugares, ya de guipuzcoanos con navarros y aún franceses. La gente que concurre a estos partidos de fama es increíble, y los más bienen con dinero para hacer *traviesas*, que así se las llaman, ya a favor de unos, ya de otros, y las hacen no sólo a toda la partida, sino también a un solo juego, ya a una raya o *chaza* del juego.

Habla de los excesos de estas *traviesas*, y de lo difícil de corregir, a menos que se suspenda el juego de pelota, "que sería extravagancia".

"Lo que es digno de desterrarse –puntualiza– es la barbaridad de las pelotas con que juegan, que son durísimas y del peso de cuatro, seis y aún ocho onzas, que rompen uñas y dedos, abren las manos, mancan los brazos y aun los dislocan, y con estas desgracias y chorreando la sangre por entre el guante (!) se ha de acabar la partida. La Junta de Guipúzcoa debiera decretar que no se permitiesen pelotas que pesasen de dos onzas, y que los alcaldes las pesasen cuando los jugadores les pidiesen la plaza".

Menciona otro de los deportes favoritos de los vascos: el lanzamiento de la barra, o jabalina: *palanka*.

"Otro entretenimiento tienen, que los hacen robustos y fuertes, como es el tirar la barra, ya a pechos, ya media vuelta; la lucha, aunque ésta ya apenas se ejercita y en pocos lugares ha quedado, y sólo en los chicos; la carrera, o dos que corren a un tiempo, o uno solo, que en media hora, verbigracia, no llega y vuelve de un lugar o paraje señalado: ejercicio que también se ha dejado mucho, como otros que yo alcancé cuando mozo".

Pues estas dos actividades se han remozado luego, porque aún hoy se practican, sobre todo en Guipúzcoa.

Y habla de esgrima, pero con palos, como ha quedado en el baile de las espadas o "ezpatadantza", tan corriente hoy en la forma coreografiada en que se practica.

"Especialmente se ha olvidado, dice, la esgrima, en que se aprendía a jugar el palo, como la espada, para dar y recibir los golpes, herir y defenderse, así como el modo de agarrarlo para evitar el golpe y descargarle al mismo tiempo sobre el enemigo. El salto, que es a pies juntos, ya libres y separados, tomando carrera, ya a dos, o tres, o más saltos; ejercicio que está en bastante vigor, especialmente en Beterri".

Luego habla de la caza: la *menor*, perdices, en las de paso: codornices, becasas, percozas "y otras"; y en *mayor*: liebres, jabalíes, corzos y venados, "que de cuando en cuando se introducen acá de los montes vecinos de Navarra"; y también habla de la pesca: abundantes truchas.

De los bailes, a los que después dedicará Iztueta, en 1826, todo un libro, Larramendi menciona como los más comunes en "todas las fiestas": *espatadanza*, *alagai danza*, *aceri danza*, y las describe. Señala que estas dos últimas danzas "se usan sólo en Beterri; la *alagai danza* en Tolosa, por San Juan, y en Hernani, Andoain, Rentería, Urnieta y no sé dónde más".

La danza de espadas "es para funciones más graves": procesiones de Corpus y su octava, y en San Juan; señala que los que tocan y bailan entran en la Iglesia, "la gente en

silencio, sin gritar, ni otro estrépito que el del tamboril, ni tiene mujeres esta danza, ni otra cosa que pueda hacerla menos digna de la iglesia o de la presencia del Señor".

Hace Larramendi una disquisición filosófico-religiosa para justificar estos bailes dentro de la iglesia. Y para refutar algunas discrepancias formales, hasta teológicas, recurre a las *Constituciones sinódicas* de Odón, Obispo de París (1198) y otras de más tarde, y se defiende con la Biblia en la mano, y David danzando "delante del Arca en la procesión que se hizo para traerle desde la casa de Obededon a Jerusalén".

Así es que, ninguna irreverencia, afirma el jesuíta, es bailar la *ezpatadantza* dentro de la iglesia o en las procesiones.

Las "danzas ordinarias del tamboril", ya son otra cosa.

Primero hace un canto al *txistu* y al tamboril, encendido. Habla de la organización de los tamborileros en los pueblos, la forma en que actúan. Y de pronto, sale al paso de algún reparo grave que se hace contra este instrumento, diciendo: "Y hasta ahora no parece que hay cosa mala ni reprehensible en el tamboril".

Y comienza a poner las cosas (de su tiempo) en su sitio, a través de una larga y documentada defensa de dieciocho páginas.

"Pero ya me parece que oigo tronar desde los púlpitos a misioneros y otros predicadores celosos y disparar centellas y rayos contra las *carricadanzas* (bailes de calle), *escudanzas* (bailes de las manos) y otros nombres que tienen los bailes o danzas comunes de Guipúzcoa. Supongamos que son malas y prohibidas. ¿Es prudencia y moral corriente gritar y clamar a todo trance que no se deben permitir estas danzas, aun cuando de la prohibición y omisión de ellas se siguen mayores escándalos y daños de los que se quieren evitar?"

Aquí el sentido común de Larramendi, porque ve que "es claro que desterradas las danzas del país se siguen mayores escándalos de los que se quieren evitar".

Y desafía: "Díganlo los ejemplares".

Cuenta que a falta de danzas, en los casos de la censura, "se retiraban mozos y mozas, a divertirse y a jugar, a comer y beber fuera del poblado, sin testigos, y dentro de lugar a zaguanes y otros rincones, de donde resultó el escándalo terrible de haber habido más niños expósitos en sólo aquel año sin danzas que en muchos años antes con ellas".

Este es uno de los muchos ejemplos del fruto de la censura.

Y vuelve a armarse de las Leyes de la Iglesia, de armas de más atrás, de cuando los tiempos que relata la Biblia, y del más allá, de todo lo que exige el tiempo y le brinda su cultura y su inteligencia para hacer una defensa inteligente de los bailes de su pueblo.

Y se planta con Dios a su lado:

"Pues díganme ahora los enemigos de toda danza: ¿cuándo y en qué ocasiones recogió Cristo o prohibió las danzas de costumbres que había en la Ley antigua?" Y dice que Cristo sí condenó otras cosas: el juramento, "honrar los padres, sobre el no matar, sobre el no fornicar".

Pero, dice, "nada contra las danzas".

Esto tan simple no era fácil decirlo en su tiempo, y menos siendo jesuíta. El rebelde Larramendi se quedó con más de un papel en la censura; papeles que acaso comiencen a salir ahora.

De todas formas, Larramendi es un sacerdote muy devoto, y dice las condiciones que según su tiempo y el que hacía en aquella moral vasca de 1750 deberían observarse para estos bailes de los pueblos: 1) que no se celebren de noche, a oscuras, se terminen "desde que suena la campana de las Ave-Marías"; 2) nada de danza de tamboril por las mañanas de los días de fiesta de precepto, "hasta que acabe la misa mayor, sermón y procesión"; 3) que "se dance con modo honesto", y que se castiguen los excesos; y señala alguno: "los que deben ser castigados por el alcalde son los que dando vueltas, haciendo cabriolas al soslayo y campanelas, no sólo rozan los guardapiés a las mujeres, sino también las descubren algo las piernas"...; 4) "la cuarta condición con que apruebo las danzas es que se dance con pañuelos y que no se den las manos hombres y mujeres"... "así están establecidas las danzas en Hernani desde la misión que hizo fray Martín de Vergara con su compañero fray José de Ugarte".

Y como la materia tiene la importancia de dedicarle él muchas páginas, hasta las dieciocho que he dicho, añade todavía:

"Digo hablando de nuestras danzas de Guipúzcoa que no pueden condenarse o prohibirse con prudencia. Lo primero, porque no se prohíbe con prudencia lo que de suyo y en la práctica no es malo; y visto hemos así son las *escudanzas* de Guipúzcoa. Lo segundo, las repúblicas tienen por costumbre y como ley establecida sus recreaciones y divertimentos para que los pobres labradores y oficiales, que toda la semana reman y trabajan, aflojen la cuerda de tanta tirantez y se alegren y respiren holgadamente en aquellas diversiones indiferentes a que están inclinados y que en el país están de costumbre. Tienen derecho a esto".

Las danzas de Larramendi nos han traído un poco lejos, hasta aquí.

Y, ¿qué dice Iztueta?

En cuanto a los bailes, ya hemos hecho mención de su libro publicado el año 1826, que es fundamental.

Este libro pasa por dos aprobaciones: una, de don Santiago Unzeta, quien considera "que será muy conveniente el que se imprima", y que "cuando no más, haya un ejemplar en cada pueblo, custodiado en su archivo para su memoria de los usos antiguos", y está firmado en Vergara el 25 de marzo de 1824: y la otra aprobación, que parece más de censura, la escribe don José Ramón de Elorza "por orden del Sr. D. Martin Jabier de Muzquiz, Oidor Decano del Consejo de Navarra y Corregidor de esta M.N. y M.L. Provincia de Guipúzcoa"; Elorza elogia a Iztueta como persona y como conocedor de los bailes y música que describe, y "por todas estas consideraciones pienso ser conveniente la impresión de dicho manuscrito, y que se le de la publicidad necesaria para que todo Guipuzcoano se instruya en los loables objetos a que se dirige dicha obra"; y este escrito está fechado "en Azcoitia y Septiembre 18 de 1824".

La obra no está, sin embargo, para publicación todavía.

Falta la "Licencia" formal última, y la concede, siempre tienen que "dar, permitir" algo los que vigilan el peligroso oficio de los que escriben; esta licencia, digo, la concede el Sr. Martin Jabier de Muzquiz, Ministro Decano del Real y Supremo Consejo de Navarra y Corregidor de esta M.N. y M.L. Provincia de Guipúzcoa mediante un formulario que termina: "Pues por este su auto como Juez de imprentas de esta

Provincia así lo acordó y firmó S.S., de que yo el escribano doy fe. *Martín Jabier de Muzquiz*. Ante mí, *Joaquín Ramón de Soraiz*".

Aunque no lo diga en ninguna parte una tercera edición aparecida recientemente (la segunda fue hecha en Tolosa en 1895 en la imprenta de Eusebio López), la impresión de esta importante obra de Juan Ignacio de Iztueta fue hecha en Donostia por el mismo impresor que tuvo Martínez de Isasti para su *Compendio*: Ignacio Ramón Baroja. Esta importantísima obra de Iztueta recoge las danzas tradicionales de Guipúzcoa, analiza y denuncia las causas de su decadencia y aconseja también los remedios para que sigan siendo la lección de civilización que son todavía.

Y en cuanto a los entretenimientos y distracciones.

Se refiere Iztueta primero al juego de pelota; reivindica con su habitual vehemencia el honor de su invención para los vascos, quienes, dice, son los campeones de este deporte. Menciona los muchos frontones que hay en los pueblos, donde juegan hasta los curas y gentes de alta condición mezclados con los que se dedican a trabajos más humildes; habla, como Larramendi, de las apuestas de dinero, algunas de un pueblo contra otro, una provincia contra otra, y hasta entre los vascos de un lado y el otro del Bidasoa.

Acaso exagera al decir que ha habido casos en que se han apostado "miles de onzas de oro".

Menciona como escarmiento el caso de un partido jugado en el frontón de Hernani entre un equipo navarro y otro guipuzcoano de cuatro jugadores cada uno, en el que la gente se cegó hasta jugarse las camas y los colchones que se exhibían allá mismo, al lado del frontón. Habla de oídas, claro, porque este partido memorable lo sitúa "hacia el año 1720".

No parece un disparate, porque hay un paralelo con una ya mítica apuesta entre remeros de Guipúzcoa y Vizcaya en la que se jugaron, y aquí perdieron los ondarreses, hasta los colchones.

En el caso de la pelota, los colchones los ganaron los guipuzcoanos por un pelo.

Esto ha quedado registrado en los anales del País mediante la forma en que se registraban entonces los acontecimientos en Euskalerría: en verso. Los recoge Iztueta comenzando por: "Amar jocu eta sei ceudenean" (cuando estaban seis a diez)... y termina: "¡Icaraturic biraldu bait du / Nafarroaco gendea!" (mandó asustada / a la gente de Navarra).

Luego, habla Iztueta de las pruebas de bueyes (en una prueba celebrada en Azcoitia se jugaron más de 160.000 reales) y de otros acontecimientos menos costosos, como son las pruebas de pulso y de salto, carreras pedestres, y también las peleas de carneros, que son muy de este país. Entre las cosas que relata, dice de la "increíble" hazaña de un muchacho de 18 años del caserío "Amilleta" de Ataun que por una apuesta de cinco onzas de oro que hicieron dos señores agarró un toro grande por los cuernos según le venía a atacar y le torció el cuello en la plaza de Amézqueta.

Lo que describe aquí Iztueta con mil detalles, no es el toro y su apostura, sino el aspecto montaraz de este domador de toros que andaba casi desnudo, dormía en los bosques hasta en días de nieve y le atribuye una corpulencia y unos rasgos de cara y una apostura de cuerpo que parece sacado de algún relato griego.

Y entra, por fin, con la caza.

Cazar es un deporte, un entretenimiento; pero en este caso que relata Iztueta no lo es, aquí se caza por necesidad; pero lo que dice señala un tiempo, el de Iztueta cuando era niño.

Atrapan unos pastores de Idiazabal, por cepto, un tigre. Un tigre vasco, claro. "Un terrible gato montés, dice: "catamotz izugarri bat". Dice que cayó en la trampa en los montes de Aranzazu. Insiste en que puede dar fe de que era "terrible" porque él mismo lo vio en su pueblo nativo de Zaldivia, porque lo pasearon, como era costumbre, antes de quitarle la piel, montado sobre un caballo, recogiendo la recompensa entre los pastores a los que habían favorecido con su captura.

"Viéndolo tan grande, mi padre lo pesó delante de muchos hombres, y dio 78 libras".

Los animales salvajes que atacaban los rebaños era cosa terrible en aquel tiempo; cuenta que capturaban a menudo lobos que estaban haciendo mucho daño. Siempre a cepto. Los cazaban, dice, todos los años en los montes de los alrededores de Oñate. Los cazadores enseñaban sus piezas de pueblo en pueblo para recibir su premio, algunas veces con los lobatos vivos en una cesta. "He solido ver en mi pueblo a estos hombres; uno de los vecinos una vez compró un lobato y lo puso a criar con un perro que tenía crias".

Hay que creérselo, porque Iztueta, cuando da esta fe, es testigo muy de fiar.

Los minerales y las ferrerías

Guipúzcoa no era distracciones y bailes sólo, claro.

Aquí se ha trabajado siempre mucho.

El vasco, y por tanto también el guipuzcoano, comenzó muy temprano en la historia a dar sus primeros pasos en la industrialización del País.

Primero fueron los minerales.

Martínez de Isasti menciona desde los que descubrió Lacinio Cacos (Garibay) con los que se labraron armas, brazales. y cascos, hasta los que son más de su experiencia en Muzquiz y Somorrostro, "de donde se lleva la vena al puerto del Pasaje, y al río Urumea de Santa Catalina de San Sebastián con unos bageles que llaman *Chanos*, y la descargan allí a la ribera del agua; y de Bedua para las de Azpeitia, y circunvecinos". Y luego menciona los minerales que se encuentran en Guipúzcoa, en las montañas de: "Alzuvide, y Peña de Aya, de Irún y Oyarzun; en la de Verastegui; en la de Gaviria y Ormaiztegui; en la de Aralar y comarca de la villa de Segura". Y señala que mina "de acero se halla en la montaña de Udalacha de Mondragón".

Esto lo recibe de Garibay, seguramente.

De plata, señala que la hay "en algunas montañas de Guipúzcoa en donde se saca la vena de fierro", sin puntualizar más, porque no sabe, y recurre al "se dice" para abundar en el dato de que hay quien "ha hecho ensayo de algunos pedacitos de la mina, que le trageron los venaqueros, y halló que era buena plata". Y, al fin, señala más concretamente que "en Arno, jurisdicción de Motrico hay mineros de plata y de estaño".

Y llega a las herrerías que hay.

Menciona las de *Irún* (Aranzate: Urdanivia, Ibarrola, Aranguren, y tres Martinetes: Alzubide-Olacho, Ibaeta y Aranguren. *Oyarzun*: Zuaznavar, Yurrita, Fagoaga, Olaberria, y cinco martinetes (mazos para batir metales): Issasa, Olaizola, Aramburu, Arbide-Arratraca y Gaviola. En *Rentería*: Renteriola y Añarbe. En *Hernani*: dos herrerías en Heriñazu "Abillas de Francisco López de Elduayen: Verruzuno garaicoa del licenciado Echazarreta: Varratu: Ascasua, que toca en la jurisdicción de San Sebastián. En *Lasarte*, una del palacio de D. Antonio de Oquendo. En *Lizaur* (que es Andoain), Acelain con martinete. *Billabona* y *Lizaur*: Agarai, de la casa de San Millian de Cizurquil con martinete. En *Tolosa*, la herrería del licenciado Iriarte. En *Verastegui* y *Elduayen*: Prazola con martinete: Mustar con martinete, llamado Ameran; Berunis con martinete de Elduayen; Olloqui con martinete en Elduayen; Inturia con martinete del general Miguel de Oquendo, difunto. En *Ibarra*: dos herrerías pequeñas de agua de la casa de Ascue, la una de labrar acero, que la posee Miguel de Beitia de Tolosa para espadas y alfanges; y la otra para todo género de cosas de cobre. *Legorreta*: la herrería de Berostegui de D. Bernardino de Arteaga".

Después hace historia detallada de otras de Sarria, Aristerrezu (*Aya*), Basobeltz (*Zarauz*), Larruondo (*Oquina*): "herrería de particular ingenio para tirar el fierro, invención de Flamencos, del doctor Ubillos"; Arizmendi (*Asteasu*) en el río de Hernio, jurisdicción de Alquiza; Alzolaras (Aizarnazabal); Ola nagusia, la de Lasao, Arrizuriaga, Malcorra, Barrenola, Anchieta, Ibarluce, Ugarte, Yereta, Errasti e Igaraeta (*Aspeitia* y *Azcoitia*); Iraeta (*Cestona*), Zurrnzola (*Rexil*), la del palacio de Yarza, "a donde han entrado Reyes á ver el ingenio", en *Yarza*; Segurola, en *Cerain*; las herrerías de Goyenola, Olaberria, Asteun olea, Barren olea, Aitamarrén y Alcibar, en *Cegama*; Yurre de Lazcano, Ursuaran, Loidi, en *Idiazabal*; herrería "nueva de la villa" de *Zaldivia*; la de Argañaras, con martinete, en *Amesqueta*; la de la casa solar de Iribe de Miguel Martínez de Aristizabal, en *Lazcano*; las de Olazarra, Vicuña, Barrenola, Olaberria, Mirandola,²⁶ Elorregui, Arabaolaza y Plazaola en *Legazpi*; la de Legazpi Jauregui, en *Zumarraga*; la de Olea, en *Alzola*; las de Andicao y Carquizano, en *Elgoibar*; la herrería de Aurten, y "en Mendaro jurisdicción de Motrico, Lasalde, y Gaviola en la jurisdicción de Deva y Elgoibar", en *Mendaro*; en el valle de Lastur Goicoolea, y Plazaola, en *Iciar*; Legarra, Guesalibar, de la Magdalena, y tres martinetes en Guesalibar, Uribar y Arrazas, "de particulares", en *Mondragón*.

Termina este inventario sumando "por todo ochenta herrerías grandes de agua corrientes y labrantes, y mas dos, que agora se reparan, y treinta y siete martinetes (herrerías pequeñas de agua) con otras dos de ingenio que también andan con agua, para labrar acero, con que se hacen espadas y alfanges, y para calderas y todo género de cobre, de que se ha tratado en el capítulo 12 número 28 y se dirá en el libro 2 cap. 5 numero 7".

Señala, y ya es sociología, ¡sindicato patronal!, que "en el cuaderno de la Recopilación de leyes, y ordenanzas de Guipúzcoa hay algunas, que disponen sobre la conservación de las ferrerías, considerando ser provechosas para el sustento de los naturales con la comodidad de las aguas y montes, habiendo minerales en la misma

²⁶ Se guarda aún como museo.

tierra. Y en la primera establecieron que cualquier macero, tirador, undidor, prestador, carbonero, mulatero, ó bracero, ó paniaguado, que estando concertado con soldada y salario por meses ó años con algun ferron; y habiendo tomado dinero, se fuere antes de tiempo á otro ferron, y se concertare con él, le den cien azotes en la primera villa ó lugar que fuere preso, y torne lo que tomó con el doblo, y costas para el señor de la ferrería ó ferron, con quien se concertó; y del resto, la mitad para la Hermandad, y la otra para el alcalde de ella". "En la segunda, que el que cortare barquines en alguna ferrería por hacer mal y daño, muera por ello; y de sus bienes se paguen las costas y de nuevo se hagan los barquines, que así cortó ó quebró. En la tercera, que el que desafiare á los maceros, oficiales y braceros de la ferrería, pague por la primera vez diez mil maravedís, y por la segunda quince mil, y por la tercera muera por ello, y si no tuviere con qué pagar las penas, por el primer desafío, esté con ambos pies un año en cadena, por el segundo, dos años, y por el tercero, que muera, aunque no haya sido acusado. En la cuarta, que no se lleve ninguna vena á Francia de Vizcaya conforme las pramaticas y provisiones, y se proceda contra los quebrantadores con todo rigor".

Todo esto es brutal; así lo vemos desde nuestro tiempo; acaso también entonces.

Larramendi, más de 125 años, ¿qué dice?

Larramendi habla también de que las más de las herrerías de Guipúzcoa "gastan la vena que sacan de Somorrostro y Muzquiz, en las encartaciones de Vizcaya", y que la transportan en "navichuelos que llaman *venaquenos* y *chanuquenos*" (los *chanos* de Martínez de Isasti), explicando que estos nombres se dan también a los marineros que los conducen.

Y señala los caminos por donde suben a las herrerías.

Para las herrerías de Irún arriba hacia Navarra entran por el Bidasoa; a Oyarzun y Rentería por "el canal del Pasaje y la desembarcan en los Capuchinos y en el mismo muelle de Rentería; para las herrerías del río Urumea, suben las *alas* "más de dos leguas" hasta Ereñozu, y desde aquí en caballerías hasta Picoaga; en cuanto a las de Lasarte y Andoain, por el Oria; para las de "Iraeta, Lasao, Azpeitia, Azcoitia, entran por Zumaya, hasta el puerto y casa de Bedua, y desde allí la conducen en carros, porque no es más navegable el Urola". Para las herrerías de Alzola, Elgoibar, llega el mineral por el Deva "hasta Alzola, donde la desembarcan". Y en cuanto a las observaciones que hace de las herrerías mismas, se fija de manera más humana de mirar que Isasti en el "trabajo ímprobo de los oficiales ferrones". Se admira, en medio de las detalladas observaciones que hace de sus funciones y la cuidadosa descripción del taller y sus máquinas; se admira, digo, de cómo estos hombres que no han recibido ninguna instrucción especial se mueven y consiguen un trabajo profesional de la más alta calidad. Deja constancia de muchos nombres técnicos en euskera, y da la información de que estas técnicas de la ferrería han sido ya "magistralmente" estudiadas por don Pedro Bernardo de Villareal, de Lequeitio, en su obra *Máquinas Hidráulicas de molinos y herrerías*.

Con su conocido entusiasmo por lo propio, trata de "niños de teta" a los tres cíclopes que pintan ayudando al dios Vulcano, comparados con estos ferrones trabajando, encendidos como fuego, en sus herrerías.

Y hace moral con la desnudez de los cíclopes míticos ante estos vascos vestidos con sus grandes blusas o camisones que luego cambian las ropas de forma que nadie dirá

que "estos *olaguizones*, son aquellos mismos que en la herrería parecían diablos tiznados".

El apologista que es Larramendi no da los tintes negros con que Martínez de Isasti describe los castigos previstos en las Ordenanzas de Guipúzcoa.

Luego hace otra observación que también está en su línea apologética guipuzcoana cuando dice que en Vizcaya y sus herrerías, confiesa, se trabaja una tercer parte más de hierro en barras, pero que "en Guipúzcoa es donde trabaja, además, cuanto hay de piezas menores y primorosas y toda especie de herraje, y así entra en Guipúzcoa más dinero del hierro que se vende".

Cien años después, están las *olas* con Iztueta.

Hace primero el elogio desmedido de nuestros recursos mineros, de los que en calidad no hay mejores en ninguna otra parte. Se refiere a la información que da el Bachiller Zaldivia:²⁷ "Ruego yo quien dará partida en España que sea de tanta ubertad de plomo, fierro, acero, cobre, alcohol, plata y oro, de que toda mana y bulle"; parten siempre de los antiguos que escribieron tantas leyendas en forma de historia, y luego añade, "no hay necesidad de testimonio, pues vemos solas estas dos provincias (Guipúzcoa y Vizcaya) no sólo de dar fierros á España, más á otras muchas naciones, de que se hacen las armas para la Guerra y agricultura"...

Iztueta, ya anciano (nació en 1767 y murió en 1845, dos años antes de ser publicada su obra, en 1847), se deja llevar fácilmente por la querencia a su tierra y a su pueblo con estas fábulas de la antigüedad; estas referencias me sirven para hacer el retrato, no de su credulidad personal, sino la de su tiempo, en nuestro País, y para señalar el amor con que enriquece Iztueta a su Provincia y a su Euzkalerria; y voy a lo que es para nosotros de interés: el testimonio de lo que queda en su tiempo de esta industria tan nuestra.

Da cuenta, entre otras cosas, de una escritura de "la Sociedad para la explotación de las minas de Oyarzun". El documento está suscrito en San Sebastián el 3 de julio de 1829, según el cual el Señor Conde de Villafuertes y don Manuel Joaquín de Iguerabide, vecinos de Tolosa, y don José Lorenzo de Lavaca, de San Sebastián, "por sí y en representación de los señores Marqués de Pontejos, vecino de Madrid, Jonh (sic) Coekvill, Nicolás Maximiliano, Lessoinue, y Felipe Adolfo Lessoinne del Comercio de Lieja en Holanda,"... "dijeron que tienen resuelto formalizar una compañía para el completo laborio de dos Minas de plata y de otros metales, situados en territorios del Valle de Oyarzun, de otra que se halla en la villa de Irún, ambas de esta Provincia, y de otras en que acaso pondrán la mira en lo sucesivo"... "El nombramiento de Director de esta Compañía se ha hecho en Don Pedro José de Anitua residente actualmente en Bilbao".

Esta escritura fue otorgada por testimonio de don José Elías de Legarda, escribano público de San Sebastián.

Es a partir de esta época en que escribe Iztueta su libro, terminada la segunda guerra carlista, con el incentivo comercial que se dio con el traslado de las aduanas a la frontera con el Estado francés y el mar, cuando florece la industria. A la de los Altos Hornos de Vizcaya, que tuvo que repercutir en Guipúzcoa, hay que señalar aquí la industria

²⁷ Bachiller Juan Martínez de Zaldivia, vecino y abogado de Tolosa, escribió: *Suma de las cosas Cantábricas y guipuzcoanas*, 1564.

papelera creada en Tolosa, Irura y Alegría, la de hilados en Tolosa, Villabona, Andoain, Lasarte y Vergara. También la siderurgia guipuzcoana toma nuevas fuerzas. En Tolosa comienzan a funcionar una fábrica de alambres y otra de puntas de París. En Eibar se desarrolla la fábrica de armas.

Todo esto, claro es, con sus graves consecuencias políticas entonces, y sociales, porque es a costa de nuestra libertad, y también para consecuencias posteriores en la salud de los ríos y las vegas que riega.

Sobre todo a partir de 1936.

La sidra, el chacolí, el vino y otros alimentos de la tierra

Así como no podía andar el vasco de bailes y distracciones sin trabajar, tampoco podía durarle el cuerpo pegado al trabajo sin comer para tomar fuerzas y beberse a su sed la sidra, el chacolí y el vino que también necesitaba, y que los ha venido recibiendo como un don.

No sé si del Cielo, porque sería mezclarlo con tierra firme demasiado.

De algunos aspectos del cielo y el infierno de morir que tuvo el vasco de estos últimos cuatro siglos hemos hablado algo antes.

Ahora, cuando venimos de dibujar a este guipuzcoano trabajando en las ferrerías, veamos con qué reparaba sus fuerzas. Comer, siempre se ha dicho que el vasco come demasiado; pero esto no ha sido siempre así; parece haber pruebas de lo contrario, precisamente; en cuanto al pecado de beber demasiado, acaso sí es verdad que ha bebido siempre bastante-demasiado, según la vara de medir que le ponga cada uno a la sidra, el chacolí y el vino, en este orden, que ha ido consiguiendo el guipuzcoano que ha vivido de su trabajo.

El guipuzcoano se ha tenido que ganar ese hilo de vida trabajando y sudando mucho, y por tanto, bebiendo.

Veamos como y cuánto en cada tiempo.

Lope Martínez de Isasti nos dice que Guipúzcoa "es abundando de todo género de árboles así fructíferos de regalo como silvestres, particularmente robles, que todo ello parece un jardín plantado. Tiene también algunos naranjos en las marinas, aunque pocos, que por causa de los hielos del invierno no pueden prevalecer. Así mismo hay algunas viñas en las marinas, como en Guetaria, Zumaya, Asquizu y San Sebastián de vino blanco delicado que dura poco tiempo".

Es el chacolí, que todavía al parecer no tiene ese nombre; al menos no lo menciona Isasti.

Dice que la fruta que más abunda es la manzana, y menciona algunas clases: "las más preciadas que son Camuesas, Perazas, Piqueras, Arriolas, Amasas, Peros reales²⁸ y otras de esta manera se guardan en aposentos para el invierno. De las demás, que son en

²⁸ Es de señalar que no menciona sus nombres euskéricos, aunque Amasas, por ejemplo, no lo entienda nadie que no sea guipuzcoano; esta es una indicación, parece, de que este libro estaba destinado a ser publicado en, por y para Madrid; es la época, seguramente, y la conciencia de aquel tiempo; no pidamos, pues, peras al olmo.

gran abundancia dulces y agrias se hace sidra, que en Castilla llaman Vino de manzanas, de que se hinchen muchas cubas, y es una bebida sana, fresca y de nutrimento, y para el verano, y sobre salado de mucho gusto y regalo, particularmente para mujeres y trabajadores, que es su bebida ordinaria, y suele valer á ocho ó doce maravedís el azumbre, y no se puede vender con agua, sin que se manifieste sopena de seis mil maravedís, como manda la ordenanza del cuaderno.²⁹ Hay abundancia de castañas, abellanas, bellotas y todo género de fruta, membrillo, higos, misplos (sic), zarzamoras, setas y hongos".

Y toca las verduras:

"Hortaliza hay harta, berzas,³⁰ acelgas, lechugas, escarolas, rábanos, ajos, cebollas, y otras menudas olorosas, y rosales, de que se saca mucha agua rosada, y tomado lo que es menester para el regalo de casa se vende lo demás á dos reales la libra: y mayuelas,³¹ que es la primera fruta del verano: y en los huertos de gente curiosa se hacen muy buenos melones y grandes que algunos llegan á doce libras, y los más tienen la carne colorada y gusto admirable, pero se hacen con mucho cuidado y trabajo por las muchas sabandijas, que se crían con la humedad de la tierra y los destruirían de noche, sino las visitasen y las matasen. Hay muchos navos, y de ellos algunos tan grandes como la cabeza, que son para pasto del ganado: y chiribias muy sabrosas, que son de la hechura de los rábanos, aunque algo amarillas".

Y dice lo que da el campo, que es como decir lo que come y lo que no come el vasco a mediados del siglo XVII:

"De pan no se coge todo lo necesario, por ser tierra montuosa, y poco cultivada: lo que se cultiva es muy fértil, ayudando con algun abono: y para suplir lo que falta se provee por mar de Francia, y Alaba, Castilla y Navarra. De mijo y panizo se coge medianamente; y de poco tiempo á esta parte se hace el pan de maíz,³² que llaman mijo de India, que se da muy bien en los valles y lugares húmedos, y comido fresco es de buen gusto, y engorda como se vé en las aves".

Y vamos con las carnes y los quesos.

"Carnes de ganado mayor y menor tiene bastantemente, y de cerca crían en las aldeas y bordas para el sustento de casa; y lo que todo ello le falta se provee de Francia y Navarra. Quesos se hacen excelentes particularmente en Ataun y Amezqueta: y manteca fresca de bacas de Oyarzun, y Berastegui, que la traen envuelta en cestillos de astillas delgadas con mucha limpieza".

Y la caza:

Menciona la "de montería javalies, cabras, corzas y algunos venados, liebres muchas: de volateria garzas, alcarabanes, anades y aves marinas, perdices son pocas, gallinas sortas ó arceas vienen en invierno en abundancia, y tienen mejor comer que las perdices, y parecen de su genero: por la mayor parte se cogen de noche con cierto ingenio de lazos, y de día, cuando hay nieves se matan con arcabuz, andando cubiertos

²⁹ Estas son las leyes del Fuero de Guipúzcoa.

³⁰ Sigue sin mencionar sus nombres euskéricos.

³¹ Mayuela (?), fresa silvestre.

³² Este libro se escribió el año 1625; parece que comenzó a extenderse aquí a mediados del 1500; traído de América, claro, donde se habla de una civilización del maíz; también en Europa ha cumplido después una función igualmente importante.

con el buey pintado. Hay abundancia de merlas y malvices, y pájaros pequeños, que pasan por Marzo y Octubre, y se entretienen parte del tiempo en aquella comarca, como también las grullas, que paran algunas veces".

Y, ¿qué dice Larramendi?

Pronto nos habla de la importancia que ha adquirido el maíz en nuestra economía.

Nos dice que ya en 1754 las tierras de Guipúzcoa "no descansan"; las hacen rotar; y "no como en Castilla y otras partes que dejan descansar las tierras si han de dar algún fruto". Las de Guipúzcoa han conseguido esta rotación mediante el maíz que vino a revolucionar nuestra agricultura. Ya es el tiempo en que al "mijo de Indias", que también de esta manera llama Isasti, llaman solo maíz; Larramendi en su diccionario trilingüe llama en vascuence *artoa*; cita éste las producciones de nuestros caseríos señalando que "no hay ninguna –tierra– que no de dos frutos al año": "trigo y lino, maíz y nabo; y el trigo y maíz con grandísima lozanía".

Y habla de los esfuerzos que se hacen para abonar las tierras.

"Esto será debido al modo con que la disponen y cultivan y los alimentos y socorros con que la fomentan; cultivo y fomento que cuadran a tierras cortas y ceñidas, y no sé por qué no a tierras anchosoras y extendidas".

También de los diferentes cuidados que piden el trigo y el maíz:

"Muchas veces se siembra el trigo por Navidad, y no por eso viene más tarde el grano que en el que se sembró mucho antes". En cambio, la siembra del maíz exige menos cuidado: a veces se preparan estas tierras con layas, pero más generalmente basta ararlas con un arado de cuatro dientes muy largos y gruesos que llaman *bostortza* (cinco dientes) porque antes tenía esos cinco dientes; "no se siembre el maíz esparciéndolo a puñados, como el trigo, sino grano por grano, o dos a dos, en derecha, siguiendo los surcos"...

En cuanto al abono que acabamos de mencionar de pasada, se detiene luego en detalles:

"Luego cargan sus sembrados de estiércol que entre años disponen de diferentes maneras. El estiércol casero, que mezclan con broza, y el de las caballerizas llaman *gorotza*, y el estercolar con esto, *goroztatu*. Desde Septiembre adelante hay licencia de cortar helechos en montes comunes; tráenlas a casa, y sea en caballerías (!), sea fuera de casa, en zanjas y caminos los dejan pudrir y hacer estiércol. Tienen también gran cuidado de recoger *orbela*, que es la hoja seca y caída de los árboles, y traída en carros la guardan, donde se pudre, y lo hace fácilmente. Ese material para estiércol antes de pudrirse llaman *inaurguiña*, y en pudriéndose y hecho estiércol llaman *cimaurra*.

Aquí se nos ocurre observar la gran distancia a que estamos desde Isasti; Larramendi está más cerca de la tierra y su pueblo y su lengua; la descripción del país y sus cosas tienen otra proximidad; un fenómeno que luego, en Iztueta, se acentúa.

"Con este abono van creciendo los trigos, y es cosa de ver por Marzo o Abril, o antes, que salen a escardarlos veinte o treinta mujeres en una heredad y otras tantas en otras, o menos, según"...

Explica también Larramendi que las tierras de ribera, que resultan inundadas en el invierno, no necesitan tanta ayuda de abono. "Pero la experiencia ha demostrado que aun con todo este abono y fomento flaquean las tierras dentro de algunos años, como

que se enfrian y desvirtúan. Para prevenir a esto de nueve a nueve años por lo común abonan las tierras con cal viva, y por eso apenas hay casería que no tenga su calera para hacer cal, con mucho trabajo y mucho gasto de leña. Ha de hacerse de piedra caliza, que es la que sirve, y no de ninguna otra especie de piedra. Con este abono se vuelve a calentar la tierra y a cobrar fuerza para aguantar el trabajo de nueve años; "y sin él no da la tierra fruto correspondiente: y claro está –hace la diferencia– que con tal abono se abrasarían y esterilizarían las tierras fuertes y gruesas de Castilla".

Y vuelve al maíz que ha dado de comer a Euskalerría.

"El maíz es más útil en Guipúzcoa; trájose desde Indias la primera vez a esta provincia, y lo trajo Gonzalo Percaiztegui³³ natural de Hernani, y se comunicó después a otras provincias. Es grano que proviene con abundancia y se ha de sembrar desde San Marcos adelante. Hácense de su harina panes grandes y pequeños y tortas delgadas que calientes son de buen gusto, y también los panes más gruesos, y en acostumbrándose muchas gentes quieren más pan de maíz que de trigo. Y los hombres de monte, como carboneros, leñadores y otros, no quieren pan de trigo, sino de maíz, que es alimento recio y fuerte, y aguantan con él su trabajo, lo que no pueden con el pan de trigo".

Acaso exagera un poco, pero insiste:

"Y así llevan harina al monte, y en sus *chaolas* (sic), que son chozas, la amasan, hacen su *artopillac*, tortas subcinericias,³⁴ que cuecen bajo de la ceniza o en parrillas redondas, y con esto y el haba cocida, que es también alimento fuerte, resisten a todos los temporales de aguaceros, hielos, nieves y huracanes. El maíz es también el pan común de la gente pobre y labradora. Llamen a uno y a otro por *ogui errea*, *arto errea*, y quiere decir *pan asado*, *maíz asado*, y se reirán oyendo decir *ogui egocia*, que es *pan cocido*".

Larramendi menciona diferentes especies de maíz: de "hollejo blanco", de "pajizo y dorado" y de "color encendido".

Pero asegura que todos "son del mismo gusto y de igual sustento".

Menciona el lino que siembran y trabajan las mujeres, actividad que tenía una importancia que nos cuesta comprender a los guipuzcoanos de hoy.

Y vuelve a las siembras para terminar:

Pero "fuera de estas producciones no lleva la tierra de Guipúzcoa cebada, centeno, sino poquísima, ni avena, porque no hay tierra para tanto, y para las caballerías, o se surten de fuera, o las acostumbran a maíz y salvado y paja, y al haba, además de la yerba y heno, que es su sustento más ordinario".

Hemos llegado a la bebida.

Dice Larramendi que en Guipúzcoa no hay viñas "sino en la marina y de uvas ruines y de gusto mal sazonado, de que se hace el chacolin (sic) (ya éste le da este nombre, no Isasti), a quien se puede disputar la calidad de vino necesaria para la obligación. Sólo hay moscateles, y de bellissimo gusto, en las partes de las caserías y también en la calle".

Del vino, hace una reflexión económica que no deja de tener importancia.

Pasa antes por la manzana, claro.

³³ Hay versiones que han sido estudiadas, entre otros, por Fausto Arocena.

³⁴ Las cocidas en el rescoldo o debajo de la ceniza.

Otra cosa "ha disminuido estas haciendas (los caseríos que arriendan sus dueños para vivir ellos en la ciudad, hábito que condena fuertemente). Más de la mitad de Guipúzcoa, desde Goyerri inclusive hacia Alava, ha reducido a tierras sembradías los manzanales, que daban en abundancia sidra, que era la bebida usual del País. Oí decir a don Antonio Idiázquez, caballero tan conocido, que siendo él muchacho no había en toda Azcoitia taberna de vino, y que los particulares se surtían por aventureros que pasaban errantes de un lugar a otro. Hoy, si no hubiese cuatro y cinco tabernas de todos vinos, chiquito y grande, navarro y clarete de Rioja, lo pasarían mal los alcaldes. Se ha ido desterrando la sidra e introduciendo el vino, de manera que Guipúzcoa es la India de los cosecheros de Navarra, como de la Rioja lo es de Vizcaya, y aunque en Beterri desde Tolosa a Irún no ha faltado la sidra, con el ejemplo de Goyerri se ha introducido también el vino furiosamente, y se bebe vino y sidra".

Y piensa en términos económicos para sacar dos consecuencias importantes.

"Un azumbre de sidra les costaba cuatro cuartos, aunque fuese la mejor, y una de vino les cuesta veinte, treinta, cuarenta cuartos, y más, conforme es el vino y los santos aforadores". Este, el primero, más de orden personal y para medir la virtud de quienes tasaban las bebidas. El segundo es de orden económico más general: "...se ha hecho el vino uno de los renglones precisos y más costosos de los particulares hacendados; ha habido caballeros curiosos, que yo conocí, que han sacado la cuenta de lo que trabajan cada año todas las herrerías de Vizcaya y todas las de Guipúzcoa, y de todo el hierro que se vende y sale de ambas provincias y del caudal que hace todo junto, dándole al hierro un precio regular y medio: y haciendo después el cotejo del vino que entra en ambas provincias vendido al precio corriente, y se sabe por las sisas de cada lugar, han hallado que, quintal más o menos de hierro, y carga más o menos de vino, todo cuanto produce el hierro todo se lo lleva el garguero".

Y añade con un realismo que, detalles aparte, tiene significación en nuestros días:

"Es cosa que espanta".

Y dice más:

Que con ese dinero que se malgasta bebiendo en demasía se podrían mantener a los "hijos en colegios y universidades".

Y hace, con el elogio de la manzana para sidra, algunas consideraciones que son de interés: "La sidra es bebida fresca y agradable, y como sea pura y aguada, majándose la manzana en lagares y apretándola y estrujándola después, o con husos destinados a esto, o con vigas formidables de lagar, y el orujo se guarda para el ganado de cerda. La sidra pura es la que se vende comúnmente; no así la aguada, antes se prohíbe comúnmente su venta por las trampas que pueden hacerse con el agua; no obstante, en años de poca manzana se permite vender sidra aguada. De esta se hace provisión en las casas particulares y en las caserías para el beberaje y gasto de la familia entre año. La sidra dura poco tiempo, y las que se guardan hasta el segundo año están ya duras y desabridas. La afición de la gente a la sidra es muy grande, y no obstante desde Tolosa hacia Alava se han reducido muchos manzanales a tierras sembradías: no así desde Tolosa hacia Irún".

Y aparece en la costa el chacolí:

"Hay también su vendimia en la marina de Zarauz, Guetaria, Zumaya, Deva, Motrico, donde se hace y se vende el chacolin".

Pero aparte de bebidas, hay manzana que es para comer.

Dice que "las especies son muchísimas, unas dulces, otras agrias, otras agridulces, unas grandes, otras menores, y de muy diferentes colores. Todas se recogen, no vareando los manzanos, sino cuando por sí caen de maduras, y se hacen montones en el manzanal. Además en las casas particulares y en las caserías hacen su prevención y tesoro de manzanas, que llaman *gordairua* y también *humotegua*, y son de las más estimadas, y se llaman *gorda-sagarrac* y *sugar-humoac*, y sirven, cuando más sazonadas y olorosas, para regalos de fuera y de casa, y duran muchos meses. La *camuesa* no es de tanto gusto y fragancia como en Castilla y otras provincias. La manzana más estimada y de mejor gusto es la *reineta*, que llaman *erregue sagarra* y *canpanduja*. Y es de dos especies"... "Estas con otras especies de frutas se guardan para el día que llaman *doai eguna*, día de dones o presentes, y es el día de Reyes y de la Purificación (!). Y en muchos lugares se ofrecen juntamente con el pan y cera al tiempo del ofertorio en la misa".

Y después de la manzana, los demás frutos.

"Las demás frutas en Guipúzcoa, son castañas, peras, paviás, melocotones, albrichigos, nísperos, higos, brevas, ciruelas, guindas, cerezas, nueces, avellanas, y en las más hay diferentes especies".

Y aquí una señal del poco regalo de alimentos para el guipuzcoano que es humilde en recursos.

"Ni hay que notar cosa especial, sino que en Guipúzcoa la castaña es de gran socorro para las caserías y gente pobre, que se mantiene de ellas en gran parte, y las que por ruines y malas se desechan sirven mucho para los cerdos. Quiero también notar que de peras hay, en jurisdicción de San Sebastián, cuantas especies hay casi en toda Europa; y las han ido trayendo para sus jardines y huertas. Y así los de San Sebastián como todos los demás guipuzcoanos son muy aficionados a cultivar árboles frutales y no tales".

En cuanto a legumbres y hortalizas:

Las principales son: lechugas, escarolas, coliflores, berzas, repollos, acelgas, borrajas, espárragos, espinacas, verdolagas, calabazas, melones, de arroba y carne colorada, muy sabrosas, sandías pocas, nabos, rábanos, ajos, puerros, cebollas, pimientos, chalotes, apios, mastuerzos, pimpinelas. Y además, después de hacer el elogio de la berza de aquí, que es "única", dice que se recogen, además: alcachofas, acederas y perejil, hinojo, habas, arvejas, guisantes y habichuelas o judías, mijo, fresas "con abundancia, ya de huertas y jardines, ya de monte", hongos de muchas especies en los montes: *ontoac*, *guibelurdiñac*, *guibeloriaic*, *guretoac*, *urrizac* y otros.

Duele a Larramendi que en Guipúzcoa no haya de todo, y "confiesa":

"No hay olivares, y es necesario confesar que no tenemos aceite, ni vino, ni pan, sino muy poco, de manera que la cosecha de pan en toda Guipúzcoa no alcanzaría para cuatro o tres meses, si todos hubieran de comer pan. Surtense comúnmente por el mar, especialmente de la Bretaña y de la provincia inmediata de Labort".

Y, ¿la carne?

El carnero lo traen de fuera, porque "el país da poco, aunque muy regalado, y se trae de Castilla, Navarra, Alava y Francia, aunque los de Francia necesitan de repastarse en España para que pierdan un tanto de fuerte y ofensivo. Vaca ya hay alguna, con los

bueyes del país, y es muy tierna y sabrosa; pero es menester traerlas de Francia, donde hay gran copia y son carne muy gustosa".

Y, ¿qué encuentra Iztueta cien años después?

Iztueta defiende a Guipúzcoa desde la circunstancia de que es pequeña, llena de rocas, y, sin embargo, a pesar de esto, se cultiva mucho Y se recogen: trigo, maíz, centeno, avena, habas, alubias, guisantes, patata, mijo, lenteja (*chirta*), nabo, *allorbea* (?), fabruco o bellota (de las hayas), arveja, lino y "otras muchas cosas".

Defiende la calidad de los productos de la tierra de Guipúzcoa.

Señala que se ven a menudo fanegas de trigo que pesan 95 libras, y "a veces hasta cien". En cambio, "las que vienen de Castilla apenas alcanza a pesar 82 ó 83". ¿A qué se debe esto?, se pregunta. Y se responde con la defensa sin respiro de todo lo que sea Guipúzcoa: "Porque en Castilla y en muchas otras tierras, desde que lo siembran hasta que lo reogen lo dejan tal cual, pase lo que pase, y en Guipúzcoa, sin embargo, están pendientes de que prenda para escardar, quitarle las malas hierbas, y recoge así el grano limpio".

Después se refiere a la riqueza que tiene el País en frutas.

Las más conocidas en su tiempo eran la castaña, (*gaztaña*), la manzana (*sagarra*), la nuez (*intxaurra*), la uva (*matsa*), la pera (*udarea*), la cereza (*guericia*), la guinda (*guinga*), la ciruela (*arana*), el melocotón (*alberchigua*), el higo (*picua*), la avellana (*urra*), el míspero (*mispira*), el membrillo (*irasagarra*), la mora (*masusta*), la ciruela silvestre (*baishacarana*), el limón (*cidroña*), la naranja (*larantia*), la almendra (*almendrua*), la granada (*mingrana*), la fresa (*marrubia*), la seta (*ziza*), el hongo (*ontoa*), la seta roja (*amorotoa*), una clase de seta: *guidelurdin* (sic), otra: *guibelori*, una seta amarilla: *zizori*, otra roja: *zizgorri*, y muchas clases muy apreciadas de bellota (*ezcur*).

Y hace una clasificación de valor que señala toda una época socioeconómica de nuestro país.

"Entre estos queridos frutos de nuestro país, los que se dan en mayor abundancia y los que resultan más preciosos para nosotros son la castaña, la manzana, la nuez y la bellota".

No se olvide, y Barandiarán nos lo ha recordado remontándose muy lejos en el tiempo, que la bellota ha sido, además de un alimento muy valioso para la cría del cerdo, un alimento muy importante en la dieta del vasco; como en tiempos más recientes lo ha sido la castaña.

Y entra Iztueta con la sidra.

¿Qué dice de la sidra que ya han mencionado Martínez de Isasti y Larramendi?

"Ya el memorable libro donde están las leyes antiguas de nuestra Madre Guipúzcoa, en su capítulo primero del título XXI trae una decisión muy sabia".

Y la cita, fijándose primero en el agua que le echan:

"Respecto de ser grande el número de los manzanales que hay *en todas las villas y lugares de la Provincia* para reducir el fruto de ella a género de sidra, que se vende en ellas para el sustento de los más de sus habitantes, y ser de poca fuerza, y sustancia en la bebida de la dicha sidra por sí sin mezcla de agua en más o menos cantidad sobre que no pudiera haber regla cierta, aún procediéndose por los berederos con toda justificación. Ordenamos y mandamos, que ahora y perpetuamente de hoy en adelante ningún vecino

ni habitante de la dicha Provincia eche agua a dicha sidra, que assi se hiciere de la dicha manzana para efecto de vender, salvo para su espensa, criados y familia, y para lo gastar en su propia casa, sopena de cada seis mil maravedís, y de perder la sidra que assi hiciere y vendiere aguada aplicado la tercia parte para la Cámara de su Magestad, la otra tercia parte para el denunciador, y la otra parte para el juez, que lo sentenciare y los Alcaldes y los Regimientos, y concejos de la Provincia, ai lo hagan guardar y cumplir, y los Alcaldes y Justicias lo hagan llevar a debido efecto, desde ahora, sopena de veinte ducados al que remisso en ello fuera, aplicado a tercias por la orden susodicha".

Así es de estricta la ley de Guipúzcoa con el agua, cuando la mezclan con la sidra.

Y cuenta Iztueta con entusiasmo, porque este anciano de 78 años es un joven exaltado cuando habla de sus bailes y de su Madre Guipúzcoa (a veces lindando en la exageración), que "cuando los guipuzcoanos salían en sus grandes barcos hacia Terranova y Groenlandia a coger (no dice pescar ni cazar) la ballena, solían llevar grandes cantidades de sidra para la provisión, y por cuyo motivo se producían grandes desavenencias y porfías entre los vascos de Labort (Laburdi) que venían de Francia y los guipuzcoanos. Durante el año 1615, entre los balleneros se bebieron durante el tiempo que duró el viaje de ida y vuelta, 3.680 barricas de sidra de a cada tres cargas cada una".

Y hace un comentario interesante:

Dice que si bien la cantidad de sidra que se producía en aquel tiempo de los balleneros era grande en Guipúzcoa, "ha venido abandonándose mucho en los pueblos de más arriba que Tolosa, y como consecuencia, las manzanas del Beterri, o tierras de más abajo, han venido valiendo mucho dinero. Pero ahora los labradores del Goierri se han dado cuenta, alguna vez tenían que darse, de esta circunstancia, y han vuelto a dedicarse otra vez a la manzana; y si continúan en el camino que llevan durante estos últimos veinte años, en poco tiempo se verán las cuestas, las entrepeñas y todas las tierras de menor calidad llenas de manzanales. Y entonces, se pregunta Iztueta sagazmente al dar el dato socio-económico, ¿qué va a pasar? Lo mismo que ha solido verse antes".

Y habla de la ventaja que tienen los caseríos que están situados cerca de las ciudades.

Iztueta no se queda con la sidra sólo; pasa ahora al vino.

Dice que las tierras de Guipúzcoa son tan aptas para la vid como para el manzano, de donde salía la uva necesaria para fabricar todo el chacolí-vino que se consumía, y no estaba permitido traer nada desde fuera. Y cita, para ayudarse, el diccionario Histórico-Geográfico ya mencionado por él, en la parte que se refiere a las cuatro provincias hermanas, y en uno de cuyos capítulos, dedicado a Donostia, dice a partir de la página 349: "En lo antiguo era cosecha ordinaria del partido de San Sebastián el vino llamado vulgarmente *chacolí*, que si bien sencillo y de poco cuerpo, era tan ventajoso para pasto como el Cabreton, Castro y el que se coge en otros pueblos de Guipúzcoa"... "De ahí el comercio que aun en siglos remotos (XV, Reyes Católicos 1489, y en tiempos de Felipe II) hacían los cosecheros de sus vinos, transportándolos libre de todo derecho a otras partes, según consta de un privilegio de Sancho IV de 3 de abril de 1286; de ahí la antigua hermandad de Podavines"... "...y erigió en Cofradía el Papa Sixto V. En el día ha decaído enteramente este ramo de agricultura y solo permanece tal cual viña, hallándose

vestigios de otras en los disformes montones de arena que de tiempo á esta parte se han levantado insensiblemente por el partido de Uliá por impulso de los vientos, y continua acción y reacción de la mar".

Pero la fruta que Iztueta considera fundamental es la castaña.

"La querida fruta que da el castaño es mucho mejor y más necesaria que la manzana y la uva en lo que se refiere a Guipúzcoa, porque con ella se alimenta durante la mayor parte del negro invierno la mayor parte de los trabajadores del campo; y eso teniendo en cuenta, además, que cuando la recogen, la mitad, o al menos la tercera parte, se vende en la plaza. Esta es una clase de comida que no es sólo barata y con la que se puede hartar uno y es saludable, sino que no necesita más condimento que un poquito de sal, y sólo con esto está lista la comida en cualquier momento. No tiene ningún inconveniente, ni exige otro trabajo que el de sacar las castañas del erizo que las contiene, cocerlas en una caldera, o asarlas en una sartén y comerlas zampando".

Y da un dato económico del caserío en su tiempo:

"Hay en Guipúzcoa caseríos, muchísimos, que con las castañas que recogen en sus alrededores tienen comida para siete meses comiéndolas desde la mañana hasta la noche, además de que dan de comer con las pequeñas a los animales, y encima, por si fuera esto poco, venden más de sesenta fanegas fuera".

Da también el dato, que ha sido cierto hasta casi mi tiempo de muchacho, los años de la última guerra civil, "que casi todas las tierras en los límites de Guipúzcoa es castañal y que cuando sale ya madura de su erizo, es comida y vianda".

Llega después, por último, el turno a "los milagros de la bellota".

Considera la bellota para nuestro pueblo como "la que produce mayor provecho, y la que antiguamente era todavía más importante". Trae el testimonio de "hombres sabios" de que aún sin ninguna necesidad de injerto estas clases de árbol que dan la bellota daba para alimentar, no sólo a los animales, sino también las personas en los comienzos del mundo".

Y lo subraya con un testimonio personal.

Luego añade que "aún hoy mismo uno de los alimentos que tomamos con mucho gusto es el chocolate que contiene bellota,³⁵ aunque no lo sepamos".

Se remonta de nuevo en el tiempo de más allá del chocolate.

"Nadie puede negar el hecho de que en aquel tiempo en que el hombre no había aprendido a abrir los surcos para sembrar salía mucha bellota de Guipúzcoa con destino a lugares muy lejanos fuera del País, y por eso, dice, cuidaba Guipúzcoa tanto estos árboles, lo que consta en el Libro del Fuero de Guipúzcoa, título XL, capítulo I, página 323, porque está aquí expresamente prohibido "meter a nadie animales a comer en los sitios de bellota que corresponden a otro desde la Madre Virgen de Agosto hasta Navidad". Ya dice que eso "está olvidado ya". Pero aún hoy, insiste, vemos claramente cómo este querido fruto es útil a Guipúzcoa. He conocido en mi pueblo labradores que en buen año de bellota han comprado a mediados de agosto seis cerdas con sus crías, las han echado a pastar en los bosques de Aralar, y para Navidad han podido cobrar un

³⁵ ¿Harina de bellota? Dice textualmente: "Cergaitic gaurco egunean ere ascoc eta ascoc artzen degun gauza ontzat chit gogoz ezcurra egotzitaco chocatea, ezjaquiñean bada ere".

beneficio de trescientos ducados cada uno, con sólo un porquerizo que las cuide por cuenta de tres o cuatro dueños de cerdos, y sin ningun otro trabajo".

Y termina su capítulo cantando, como siempre:

"Que el árbol tiene miedo al hacha,
 "Hay que creerlo, porque no es mentira;
 "Si es que no se toman las medidas con tiempo,
 "¡Adiós nuestros bosques, y adiós la bellota!

Los curanderos y las hierbas de curar

El comer demasiado, o poco, enferma el cuerpo, y el que no tiene apetito por enfermedad también necesita de médico.

¿Qué se dice de la medicina que se practica en Guipúzcoa?

Hay un aspecto del arte de curar que siempre me ha llamado la atención: el curanderismo, el practicado por aquel que de alguna manera parece tener, y a veces prueba que tiene, algún instinto o experiencia práctica para acertar en un diagnóstico y ayudarse a curar a un enfermo.

Con esto estamos hablando ya, claro es, de la magia del herbolario.

Este aspecto tiene importancia en Guipúzcoa desde antiguo. Busco lo que hay en Martínez de Isasti. Y encuentro médicos; y, claro, médicos "que han servido en la casa Real", que es de lo que más se ocupa; y también menciona los que "han escrito y sido catedráticos naturales de Guipúzcoa"; catedráticos, claro es, no en las Universidades del País.

Esta es la constante dolorosa de toda nuestra historia colonial escrita por vascos que tienen que emigrar para estudiar y para publicar.

Las siete páginas de su libro dedicadas a este aspecto de la vida de Guipúzcoa dan la medida de la perspectiva con que se podía ver el País; primero, la premisa religiosa, fuente primera y última de todo saber, de todo poder político; segundo, la Corte, fuente de todo derecho humano donde tiene puesta Dios Su mano Todopoderosa, y luego la Ciencia que está al servicio de los Reyes y sus lacayos.

El pueblo, sus expresiones, apenas existen.

No es que Martínez de Isasti no sea testigo de lo que ocurre en este campo de la medicina curanderil en la Guipúzcoa de su tiempo, que tiene que ser importante; pero es que el historiador de aquel tiempo está en su mayoría limitado por los prejuicios culturales del tiempo, naturalmente, pero sobre todo la censura eclesiástica y el favor oficial del que depende la publicación.

Ahí lo estuvo buscando Garibay a lo largo de toda su vida.

El prejuicio cultural hace que tengan que sentarse las premisas de toda exposición sobre la base sólida, inconvencible, de la Biblia y de los Concilios, y luego sobre los clásicos de la antigüedad, y los libros importantes que eran punto de partida insoslayables.

Así, todos se copiaban añadiendo o quitando cosas, no siempre mejorando el modelo, y se buscaba por sí muy poco.

Lope Martínez de Isasti comienza diciendo que el "arte de la medicina, sus estudios y los médicos ministros de ella" son merecedores "de honras singulares, principalmente por haber sido criados por el mismo Dios, que es nuestro remedio". Cita el Eclesiástico, al Profeta Isaías, al Padre Baeza, "a Cristo, quien honró la medicina y á sus ministros, pues el mismo se quiso llamar médico y curó muchos enfermos, así por poder divino, como por medicinas: pues para sanar al ciego hizo lodo con su saliva y lo sanó"; pasa por los Emperadores romanos que "honraron a los médicos", los griegos que "atribuyeron el origen de la medicina á Apolo, que fue el primero, que halló el uso de las yerbas"; luego fue "Esculapio el que la amplificó", y, por fin, llega Hipócrates, que es "el que la perfeccionó" y la hace ciencia.

Hace una curiosa referencia a la capacidad instintiva de los animales para medicinarse:

"Ibis, ave que asemeja á la cigüeña inventó el clyster, giringando con el pico. Los ciervos la yerba, que se llama ditamo contra saetas. El hipopotamo el sangrar, llegando á las cañas cortadas, abriendo la vena con la más aguda de ellas, y revolcando después en el cieno, para que se le cerrase la vena. Las golondrinas hallaron la celedonia: yerba para curar los ojos. El galapago la bubula contra serpientes. La comadreja la ruda, para pelear con ratones. La cigüeña se cura con oregano. El jabalí con yedra y camedrios. La culebra se quita el pellejo y cura los ojos con mesatro, yerba, y las escamas con espinas de enebro. El dragón se cura con vómitos con el jugo de la lechuga silvestre. El elefante contra el camaleón con ojas de azebuche. Osos con ormigas quitan vómitos. Torcazas purgan con ojos (sic) de laurel; y también los cuervos, palomas, tórtolas y gallinas con junco de la laguna. Y la cabra se curó las cataratas con un espino, que se le metió en el ojo como dice Galeno".

Aquí, en la última cita, está el secreto de sus conocimientos.

Es lástima que no dijese más de lo que vio y oyó en su tiempo de la medicina casera que se practicaba en Guipúzcoa. A veces da la impresión de que no se atreve, porque de las tres menciones que hace, dos las trae a través de persona interpuesta, y la otra es un chiste.

Introduce estos dos casos así:

"En la Provincia de Guipúzcoa por la mayor parte se han conservado sin médicos con medicinas simples de yerbas, unciones, clisteres que según refiere Ambrosio de Morales sacaban a la plaza á los enfermos, para que cualquiera que hubiese tenido semejante enfermedad, dijese lo que le había aprovechado en ella; y que los Cántabros fueron muy dados á conocer las yerbas y buscarlas, y que por ellos se halló la yerba llamada cantabrica segun Plinio, que algunos piensan, que es la centaura, y usaban la bebida de cien yerbas con agua miel, que era suave para el gusto y provechosa para la salud; y siempre les ha importado el buen regimiento, que como dice Avicena solo él basta para conservar la salud, como se ha visto por experiencia".

Esta es, como digo, la introducción, para decir de dos casos guipuzcoanos:

"Oí decir al Obispo Tolosa de Tuy (con quien estuve algun tiempo) que conoció en Aranzazu convento suyo del orden de San Francisco, un hombre viejo de mas de ochenta años, que andaba con sus bueyes carreando piedra para el edificio; y por curiosidad le preguntó, si solía tener alguna enfermedad, y como se curaba: respondiolo,

que nunca tuvo cosa de peligro; pero hallándose fatigado con algun mal, no acudia á médicos, sino donde habia buen vino de Rivadavia, y tomando en una taza ancha hacia rabanadas de pan, y se artaba de ellas, bebia el vino, y se curaba con ello: nunca se sangró, ni purgó y de esta manera se hallaba con mas salud y con buenos brios. También es caso gracioso, el que sucedió en cierto lugar, que habiendo visitado el médico á un hombre enfermo de calenturas, le recetó para su salud los jarabes y la purga, y él por no ser amigo de medicinas, dijo en si, bien podeis mandar lo que quisieredes, que yo haré lo que me pareciere: trugeronle los jarabes y la purga, y él en secreto los echó á una bacía: vino el médico y visitó al enfermo y luego fue a ver lo que habia obrado, y exclamando dijo, qué fuera si esto tuvierades dentro? Respondió él con buena gracia, aun por eso no lo tomé: quedó espantado el médico, y el enfermo se curó sin la purga. Del Ilustrísimo Arzobispo de Sevilla D. Cristoval de Roxas, que fue nacido en Fuenterrabia, estoy informado, que cuando caía indispuerto, hacia dieta, absteniéndose de comer y beber por espacio de veinte y cuatro horas, y con esto se curaba".

Pareciera que Lope Martínez de Isasti no hubiese estado él mismo enfermo nunca, ni ninguno de sus familiares, o conocidos. Seguramente todos recurrieron alguna vez a alguno de estos curanderos "Petrikillos" de nuestro pueblo.

Pero después de darnos la noticia de médicos en Guipúzcoa desde 1500, a él lo que le interesa es mencionar los doce médicos guipuzcoanos que han servido a la Corte:

"De cien años á esta parte se hallan médicos en esta provincia, y de ellos pocos, que con haber hecho diligencia, no he hallado mas que diez y siete, porque los naturales de Guipuzcoa no se inclina á esta facultad, sino es por maravilla. Algunos de ellos, que estudiaron con cuidado salieron aventajados, y merecen ser puestos en el catálogo de los doctos, y son los siguientes:

"El Doctor Andres Ibañez de Irure, protomédico del Emperador Carlos Quinto. Murió en su servicio en las guerras de Alemania. Natural de Placencia en Guipuzcoa.

"El Doctor Escoriaza, protomédico del mismo Emperador, natural del valle Real de Leniz en Guipuzcoa de gente ilustre, vecino de Vitoria.

"El Doctor Juan Bautista de Villarreal Echevarria, médico de cámara del Rey D. Felipe tercero, y de los serenísimos Archiduques Alberto é Isabel. Murió en Flandes el año 1604.

"El licenciado D. Juan de Arizmendi, médico famoso, bien afortunado, fue colegial en Alcala, y gran filosofo, clérigo, diacono y beneficiado de la iglesia parroquial de Renteria en muchos años. Natural de ella.

"El Doctor Francisco de Galbete, médico cirujano de la cámara de su Magestad, que hoy vive, y familiar del Santo Oficio, descendiente de la casa solar de Galbete en la villa de Cegama. Está componiendo en Madrid (!) un libro grande de su arte.

"El Doctor Francisco de Eleizalde catedrático de vísperas de medicina en Alcala proveido en este año de 1625. Natural de Tolosa.

"El doctor Aguirre, médico de cámara del Emperador Carlos Quinto. Natural de Azpeitia".

Esto es todo lo que dice del arte y la ciencia de curar que hay en Guipúzcoa hacia el año 1625. Y, claro es, nos cuesta creer que no hubiese curandero que le ayudase. Era el tiempo en que, como dice Martínez de Isasti mismo, en que "todos los males nacen de la

descompostura de cuatro humores de los cuerpos, esto es: sangre, cólera, melancolía y flegma", y las ayudas no podían ser muy científicas todavía; pero curanderos, no hay civilización que no las haya tenido. También brujos. A veces las dos cosas juntas. ¿No se atrevió el autor con el tema?

Y Larramendi, ¿qué dice más de cien años después?

No habla de Medicina, como lo hace Martínez de Isasti. Su *Corografía* es menos sistemática. Larramendi menciona el tema muy de paso y en otro contexto que le interesa más de su país: la enseñanza: "El ingenio para las otras ciencias de Filosofía, teología, moral, escolástica positiva, de jurisprudencia, *medicina*, filología, le muestras los guipuzcoanos fuera de su país, trasplantados a donde hay teatros y escuelas".

Está claro.

Lo que sí hace Larramendi es mencionar árboles "en valles, huertas, jardines y montes"; además de los que ha nombrado aquí antes menciona los cipreses, laureles, membrillos, granados, naranjos; en la marina, olucos, chopos, pinos, sauces, "especialmente en las márgenes de los ríos", y hay arces y alcornoques.

Y llega a las hierbas medicinales:

Dice que hay ajenjos, salvia, polipodio, culantrillo, betónica, manzanilla, genciana, tartayo, grama, malva, orégano, toronjil, prietaria de muchas especies, trifolio de muchas más, amapola, allolba o alholva, "de que gustan tanto las liebres y bueyes", pero que parece que "echa a perder las carnes, los huevos y la leche".

Y da un dato:

"Por esta razón se desterró, la alholva, de Vizcaya, y fuera mucho mejor desterrarla de Guipúzcoa".

Luego sigue mencionando más plantas: albahaca, almaradux o mejorana, hierbabuena; tomillo, "no mucho". "Lleva también flores de muchas especies: alhelies, jazmines, jacintos, junquillos, lirios, tulipanes, azucenas, narcisos, violetas, ranúnculos, peonias, tulipanes, girasoles". Y "lleva con especialidad rosas y claveles, rosas blancas y rubias castellanas y de Alejandría, rosas de cien hojas y de no tantas. Claveles hermosísimos que llaman de onza; y de otras menores de diferentes colores y los hay en todo el año, especialmente hacia el Pasaje y Fuenterrabía".

Esto nos dice Larramendi juntando las de curar con otras plantas que son de condimentar y las que sólo sirven, y no es poco, para recrear la vista y el olfato.

Iztueta, cien años después trae su contribución particular, la de quien está viendo el país desde dentro de la lengua.

Y busca engrandecerlo.

Iztueta, después de nombrar uno a uno los montes y montículos de Guipúzcoa, hablarnos de lo que se ve desde sus alturas, cuando se ascienden como paseando, nos habla de otro aspecto de esos montes que él quiere tanto: de sus plantas.

Primero, les busca posibles interesados de calidad, y menciona a Plinio, quien dice que "encontró en el Aloña" plantas que da por buenas en número de más de doscientas clases que son medicinales, y que, según él, "se tienen en mucho aprecio en muchas casas de salud de España". Y se pregunta: "y si Plinio encontró tantas clases de plantas

medicinales en sólo el monte Aloña, ¿quién sabe cuántas más y de qué valor hubiera hallado si hubiera andado por el Aralar, por Urbia, Alzania, Udaleche, Arrambizcar, Izarraitz, Hernio, Aiamendi y otros muchos montes que se encuentran dentro de los límites de Guipúzcoa?"

Y va a dar su testimonio:

"...Más de una vez he estado mirando a estos médicos vascos que frente a su enfermo están hablando en un castellano enrevesado sin poder expresar con su ceceo dificultoso qué hierba debe poner a hervir con el agua que tiene que tomar o con cuál atarle una herida".

Y así, Iztueta da una curiosa y larga lista de 360 plantas medicinales de las que yo doy aquí como curiosidad algunas, con su correspondiente traducción castellana entre paréntesis e indicando con una (E) los nombres que Iztueta considera que son de origen vasco: *basafraua* (azafrán silvestre), *astoregana* (orégano), *aza* (berza), *azamiña* (zabila), *azarimatsa* (uba de raposo), *berroa* (E) (berro), *beratoquia* (mielga), *bichilora* (manzanilla), *biriberarra* (pulmonaria), *bortusaia* (ruda), *bostonaza* (E) (mostaza), *buminca* (mastuerzo), *burdilinda* (filipéndula), *cardabera* (E) (cardo), *cardaberacha* (E) (cardencha), *catuberarra* (gatera), *charranguilla garaisca* (culantrillo), *chuzendia* (mirabel), *ciaberarra* (galio), *ciguiboilla* (malvabisco), *ciguiña* (malva), *ciza*, *zuza* (seta), *errubarbo* (E) (ruibarbo), *belacheta* (espliego), *esquilunza* (campanilla), *ezcaia* (tomillo), *gaituna* (pimpinela), *iraberarra* (acónito venenoso), *isatsa* (retama), *itsasubanarea* (alga), *iyamea* (bejuco), *izarberar ezea* (estrellamar), *laraiña* (alhelí), *larania* (toronjili), *lecuciberarra* (marrurrio), *kindingorria* (tomate), *loberarra* (amapola), *loerazlea* (dormidera), *lorastunquia* (floripondio), *lucharbia* (rábano), *martorria* (culantro), *mendasamurra* (sándalo), *menda* (hierbabuena), *milatra* (hinojo), *minterra* (sabina), *nasloquia* (anemona), *olaberarra* (cenizao), *osiña* (ortiga), *otzerri berarra* (cicuta), *perrazta* (perifollo), *piperra* (E) (pimienta), *pitzigorca* (saponaria), *chimentua* (sarmiento), *sasilarra* (abrojo), *sentinodia* (sanguinaria), *tarticua* (tartago), *tellatuberarra* (uba de gato), *untza* (hiedra), *urdingorria* (hisopo), *urriloa* (mandrágora), *uztapicua* (breva), *yaroa* (barba de Aaon), *zainberarra* (llantel).

Y dice para terminar con su peculiar entusiasmo por las cosas que son propias de su pueblo, y también a la manera en que da fin a cada capítulo a modo de los bertsolaris que él admira tanto:

¿Quién será ahora capaz de decir
que el euskera no tiene nombres para sus hierbas?
No podría creerlo ni queriendo
que pueda nacer un hombre así.

La escuela y la universidad

Lope Martínez de Isasti habla de los hombres naturales de Guipúzcoa que prosperaron en sus conocimientos y ciencias hasta ser médicos, almirantes, aritméticos y escritores, pero no dice dónde se formaron.

Eran los tiempos, y no se ocupaban en ellos de la localización de las fuentes de instrucción.

Método colonial que conocían bien los imperios de entonces.

Y los de hoy.

Larramendi tampoco descubre con claridad la *razón* de nuestra nula escolarización en euskera en sus resultados, que son los que combate.

Desde esta perspectiva que tenemos hoy observamos claramente cómo fue usada la lengua del Imperio, luego del Estado, como elemento dominador de nuestro pueblo, de la misma manera colonial con que, civilizaciones aparte, había hecho Roma antes, lo utilizó España en América, Francia en Argelia, los norteamericanos en Filipinas.

Es el abc, visto desde ahora; no había entonces esta perspectiva, claro; aunque Larramendi atisba algo.

"Hablando del ingenio (del guipuzcoano), dice, no pudiera creerse que de un país todo aspereza, montañas, riscos, peñascos, asperezas, pudiesen salir ingenios nobilísimos, como los que produce Guipúzcoa en todos los rincones y para todas partes. No hay aquí teatros de gran rumbo, ni universidades, ni escuelas mayores; no se enseñan matemáticas, ni en todas, ni en algunas de sus partes. Y sin embargo, aun entre los que no han salido de entre los montes se hallan ingenios naturalmente y sin especulaciones habilísimos para lo más delicado que enseñan las matemáticas, como ya lo tengo antes apuntado. Vese esto en los muchos que saben idear y ejecutar la fábrica de las herrerías, grandes y pequeñas con ingenios de agua en cuya práctica se reconocen cuantos primores dicta una estática y mecanismo escrupuloso en sus cartapacios. Vese esto en la facilidad con que aprenden tantos oficiales de herrería el manejo de toda la máquina y de sus partes interiores y exteriores, y notando si alguna se extravía de las reglas y proporciones necesarias, y reduciéndola al instante a todas ellas. Vese esto en tantos maestros, contramestres, oficiales y constructores de navíos de toda especie, a cuya vista no dirán los inteligentes sino que se han tenido presentes para la ejecución las geometrías más sublimes que se estudian en las más famosas aulas. Vese esto en la habilidad y primor con que en Guipúzcoa se trabajaron antes toda especie de armas antiguas y se trabajan hoy las modernas de fuego y bayonetas, fusiles de esta moda, y luego de la otra, y en cualquiera moda sólidos y hermosos. Vese esto, en fin, en la reciente fábrica de anclas, no fundidas ni de hierro colado, sino anclas sólidas y a martillo, pequeñas de diez y de veinte, y grandes de cuarenta, sesenta y ochenta quintales, ajustadas a proporciones y menudísimas dimensiones. Anclas las más sólidas y firmes y las más bellas que se han visto jamás en Europa. Invención ha sido que ahorrará a España caudales increíbles que antes pasaban a Holanda".

Y continúa exaltando Larramendi la capacidad del vasco, en este caso el guipuzcoano, para progresar en todas las ciencias.

"El ingenio para las otras ciencias de filosofía, teología, moral, escolástica positiva, de jurisprudencia, medicina, filología, le muestran los guipuzcoanos fuera de su país, transplantados adonde hay teatros y escuelas".

Y añade confirmando los *resultados* que sí enumera Martínez de Isasti:

"Díganlo sin recurrir a siglos pasados en el nuestro, las universidades de España, los colegios mayores y menores, las religiones, las catedrales, las audiencias, las cancellerías y consejos reales. En todos estos rumbos se han visto guipuzcoanos, catedráticos, canónigos, dignidades y obispos, jueces, oidores y consejeros reales y de Estado".

Precisamente lo que prueba que el camino colonial surte con aquellas causas estos efectos.

Y no es que en este tiempo no hubiese inquietudes de crear universidades en nuestro País. En la época en que escribe Larramendi no se ha creado todavía el Real Seminario de Vergara (1776), un atisbo serio de que se ha empezado a pensar en la necesidad del desarrollo de nuestros propios hombres. Pero ya había sido creada la Universidad de Oñate (1540), aunque de manera no oficial, sólo con la fuerza de una loable, pero reducida, capacidad de desarrollo desde su partida: el patrimonio de un hombre meritorio: Rodrigo Mercado de Zuazola. Y ha habido otros proyectos vascos: el de la Universidad de Estella (1565), el de Irache (1597, que funcionó hasta 1824), la de Santiago de Pamplona (1608). Pero el Estado español no ha querido, no ha permitido, crear Universidad oficial alguna en el País Vasco hasta la recientísima creación de la de Bilbao, y sigue negándosela a Guipúzcoa (también a Navarra y Alava) a pesar de que ya llega, y afortunadamente, a muchas provincias y poblaciones del Estado español que no tienen ni las necesidades ni los recursos de las cuatro regiones vascas.

La discriminación es patente, y criminal.

Pues en tiempos de Larramendi habla de lo que se podía pensar en su tiempo, y no se le puede pedir más; aunque hoy nos resulte chocante que ni él mismo se diera cuenta de dónde estaba la raíz de las consecuencias que él con tanto acierto, agudeza y sentimiento denuncia.

"Que esa máxima (que el vascuence es sólo lengua para aldeanos) tenga acogida y aceptación entre jóvenes que vienen de colegios y seminarios, muy imbuidos de bellas letras y del latín, romance o francés, en que las han estudiado, y que la practiquen en conversaciones sobre esas materias, que no son comunes, ni populares, pase, pues que hasta ahora no se ha escrito en vascuence³⁶ Pero que así estos jóvenes como otros ancianos, sean clérigos, religiosos y seglares vascongados, entablen conversación sobre materias usuales y comunes y se desdeñen en hablar en ellas en la lengua materna del país, como que esto es cosa de menos valer, es irracionalidad y locura".

Aquí es preciso insistir en un punto que salve con todo derecho a Larramendi.

Las lenguas llamadas nacionales son recientes. El polaco Copérnico y el sueco Lineo, como los demás científicos de los siglos XVII y XVIII, escriben, no en sus lenguas "vulgares", sino en *lengua culta* que es el latín. A la lengua de Castilla le costó mucho

³⁶ Si se han escrito libros desde el siglo XVI; quiere decir, seguramente, que no se ha escrito para la divulgación. Lo que se debe a Larramendi es la extraordinaria contribución que hizo con la primera gramática (*El imposible vencido*, 1729) y el *Diccionario Trilingüe del Castellano, Bascuence y Latín*, en dos volúmenes (1745).

entrar en Europa como lengua oficial, lengua culta. Después, las antinomias absurdas de: *lenguas clásicas / lenguas vulgares, lenguas nobles / lenguas innobles, lenguas cultivadas / lenguas primitivas, lenguas nacionales / lenguas no nacionales y lenguas legales / lenguas no legales*³⁷ (yo añado que ilegales y prohibidas) han hecho escuela, "ley" y "justicia".

Los progresos lingüísticos han llegado en el siglo XIX, ayer; los conceptos de *etnia* y *pueblo*, de la forma en que entiende hoy la sociología, y también la política, son casi de hoy mismo.

Por esto, no podemos pedir a Larramendi más que el testimonio de su época.

Sólo así se entiende que el andoaindarra no atine a dar en la clave del mal: la falta de escuela en la lengua nativa de los vascos, de los que bastante más de la mitad, incluidas las riberas de Navarra y Alava, no hablan sino la suya hasta hace cien años (1867) cuando Ladislao de Velasco cuenta la población de habla euskaldun en el País, en toda Euskalerrria, en 471.000, o sea el 52 % de la población total.

En Vizcaya y Guipúzcoa, no digamos; como ya veremos.

Y ocurre la terrible contradicción psicológica, sociológica y política de que la mayoría de los vascos, y en algunas partes todos los vascos, no hablaban sino la suya, el euskera, y no entendían la de la administración, que era la que les era impuesta.

A ver si lo colonial aquí no está claro.

Pero aunque no acierta todavía, ya da en otro campo señales de rebeldía ante otra clase de centralismo: el traslado de los astilleros fuera del País.

Lo hace en forma de "Digresión" después del capítulo acerca de "Dos cosas que admiran en las herrerías": "No quiero –dice– que se me olvide la especie que se me viene a la puntica de la lengua y de las dos punticas de la pluma. Digo que me encogí de hombros viendo que establecían astilleros para navíos en el Ferrol, en Cartagena y en Cádiz; y hablemos del Ferrol, que todo es aplicable a esos otros dos departamentos. Sacar los astilleros de Guipúzcoa ha sido sacarlos de su nativo centro, donde hay herrerías para fundir el hierro y para tirar y labrar todas las piezas grandes y pequeñas de navíos de todo porte: y al Ferrol, donde no hay fundiciones, ni hierro, ni oficiales para labrarlo, y a donde se ha de conducir todo esto por mar, con horrendos gastos. De Guipúzcoa, donde y en la vecina Vizcaya había maderamen escogido para bajeles, en árboles bravos y trasmochos: y al Ferrol, donde no hay bravos ni domados, ni un palo oportuno para construcciones. De Guipúzcoa, donde estaban insignes constructores de navíos. Y lo han estado siempre los contra maestres, los oficiales carpinteros diestrísimos; y al Ferrol, donde no había constructor, ni contra maestro, ni uno que supiese tomar el hacha en la mano. De Guipúzcoa, donde sin llamar a ningún extranjero, y menos al inglés, y sin aparatos, ni ruidos se hubieran dado al mar los armamentos que quisiese S.M.: y al Ferrol, a donde a costa de tanta anticipada gratificación han llamado un constructor inglés, casi inepto, y que jamás hizo en su país un navío de guerra"...

Larramendi se despacha a su gusto; acaso hasta exagera un poco; pero dice una verdad hoy fundamental: se saca una industria del medio geo-físico y humano más cercano a su economía y a su eficacia y a su derecho.

³⁷ Libro Blanco del euskara, p. 92.

Y continúa en la misma línea al hablar de otro centralismo: el que se consumó al llevar las oficinas de la Real Compañía Guipuzcoana de Caracas a Madrid: "Esta Compañía es guipuzcoana, con ese nombre se estableció"... "Guipúzcoa ideó esta compañía"... "este nombre le dio el rey (Felipe V)", quien la estableció en San Sebastián "a pesar de Holanda", "a pesar de otros enemigos descubiertos o encubiertos, cuyos esfuerzos, llenos de malignidad, quedaron en fin desvanecidos; a pesar de los burlones que califican de imposible el arrojado de Guipúzcoa y sobre sus fuerzas y caudales"... "Esta Compañía Guipuzcoana es la primera en España y la que después sirvió de pauta y modelo a las compañías de La Habana, de Sevilla y Zaragoza. La de La Habana mantiene su nombre y está en la Habana; la de Sevilla mantiene su nombre y está en Sevilla; la de Zaragoza mantiene su nombre y está en Zaragoza. Pero la de Guipúzcoa, ni ya está en Guipúzcoa, ni mantiene su nombre: ya casi se llama Compañía manchega o cortesana. En Madrid está toda la dirección, con sus oficinas todas. Pues, ¿por qué esta diferencia?".

Larramendi no tiene pelos en la lengua.

Pero no acierta a señalar el mal que aqueja a la lengua y a la instrucción general del vasco. Ya sé que entonces no había la escuela igualadora con la funesta Ley Moyano de Educación después de la pérdida de la guerra y los Fueros, en 1857, porque desde aquí arranca la postura genocida del Estado con carácter abierto y brutal. Con este medio colonial, a lo francés en Argel, se comenzó a instruir obligatoriamente en castellano y simultáneamente destruir el euskera de la escuela.

Y en cuanto a Universidad, hasta la oficial en castellano era, según parece, peligrosa en la cabeza de los vascos.

Y, ¿qué dice Iztueta?

Iztueta arremete desde el prólogo contra esta falta de instrucción en la lengua, y la imposición del castellano; aquí se percibe ya cómo el vasco se siente realmente desterrado de la escuela, que no está dada en su lengua, sino en una que no conoce y que le es muy difícil aprender.

Tan difícil como a los de habla castellana se les hace el euskera hoy.

Ni más ni menos.

Es dramático echar una mirada atrás y ver por qué y por cuánto y cómo ha pasado nuestro pueblo por esta tragedia. No estoy hablando de historia pasada; en mi niñez, 1930, pasé personalmente por esta dificultad dolorosa de hablar en casa y con Dios en una lengua, porque nunca se me pasó aprender una oración en castellano, y tener que pasar por toda la escuela oficial en castellano; y percibí un dolor más hondo, imposible de calibrar, en los campesinos que eran mis compañeros y no podían acertar a leer siquiera; ¿cómo iban a aprender?; estos compañeros míos con los que me encuentro de vez en cuando todavía, recuerdan la experiencia como una tortura, y se escaparon de ella en cuanto pudieron; todos muy temprano; preferían, aún los más inteligentes y aptos para cualquier Universidad, trabajar en el campo, ya a sus nueve-diez años.

Pero, ¿cómo se expresa Iztueta cien años antes?

Ya advierte de entrada que la Provincia es pequeña, no tiene más que 120.000 habitantes, de los que unos 100.000 *no saben otra cosa que euskera*, y que de los restantes 20.000: la mitad son extraños al país, han venido de fuera, y la otra mitad son de los

vascos que saben su lengua pero que están por la moda de hablar el castellano, porque les parece más importante", y hablan las dos.

Y acusa este tratamiento colonial con palabras muy claras:

"Siendo, pues, esta la verdad que tenemos ahora delante de nuestros propios ojos ¿no es vergonzoso, y también doloroso, que en los nobles pueblos de Guipúzcoa a los niños, que no saben una palabra de castellano, les pongan maestros que no saben una sola palabra de euskera?"

Y hay una acusación intravasca, interna, por la que acusa también a uno de los efectos del tratamiento colonial dado a los instrumentos de cultura:

"Y todavía lo es más, más dolor de muerte, saber que algunos consideren adecuado que en cuanto se le escapa a uno de estos chicos nuestros una palabra en su lengua, uno de estos hombres extraños al país lo azote. ¡Qué pues! ¿Es pecado tan grande que a un niño euskaldun le salga una palabra en euskera? ¡Ah, querida Euskara viva y resistente todavía, pobre! Y no son, no solamente los de fuera los que no quieren verte"... "Todos los habitantes nobles y rectos de Guipúzcoa saben claramente, que toda su ventura les viene de los honorables Fueros que les llegan desde su nacimiento: pero... (como después el poeta vizcaíno Arrese-Beitia canta en 1876) si muere el euskara, no vivirán los Fueros".

Iztueta no nos habla de Universidad, porque no llega su instrucción, no digo su cultura, sino su instrucción, a tanto.

Pero venía en la dirección en que la hemos visto venir hasta ahora.

Hubo en nuestro País iniciativas, movimientos, algunos tan importantes como la de la Real Sociedad Bascongada de Amigos del País, fundada precisamente en Guipúzcoa, y con difusión en toda Euskalerría, a raíz del movimiento del Enciclopedismo y la Ilustración, con diversas trascendencias.

Pero quiero limitar el ámbito de este libro al testimonio de estos hombres fundamentales de los siglos XVII, XVIII y XIX, para que el guipuzcoano, y por extensión el vasco, de hoy, observe las consecuencias de cosas que fueron observando otros compatriotas en campos que son fundamentales para nuestro presente y nuestro porvenir.

Y comprender mejor, así, el testimonio fotográfico, fundamental en este libro, que nos da el vasco **Alberto Schommer**.

La organización política y las guerras para defenderlas

Todo este mundo reducido, pero vivo, intensamente vivo, que era Guipúzcoa, vive políticamente la doble sujeción a las Juntas Generales que son su Gobierno, y la dependencia de una unión personal con el Rey de Castilla, luego de las Españas.

Por esto es interesante saber lo que en cada tiempo dice cada autor de esta suerte política.

Como he dicho antes, quiero prescindir de todo aquello que los autores trasladan de las obras editadas por la Corte y para su servicio, que es donde está tramada, precisamente urdida, la confusión de la historia que enseñan oficialmente en todos

aquellos pueblos que han vivido alguna dependencia política. Como es nuestro caso. Recogere aquí sólo aquellos aspectos que son testimoniales, tanto por lo que tienen de observación directa como del pensamiento personal que reflejan las ideas de su tiempo.

Durante el siglo XVII en que vive Lope Martínez de Isasti, rige la recopilación enmendada titulada *Cuaderno de la Hermandad*. Ha sido presentada el 15 de octubre de 1583 en Tolosa según se ordenó en la junta de Villafranca por los Alcaldes y Diputados, junto con el Corregidor Licenciado Gómez de la Puerta, y el licenciado Armendia y doctor Zarauz Eizmendi con otros (representando a la provincia), y presentada en la primera Junta General de Azcoitia, "para que allí se diese orden de mandar imprimir, para que venga á manos de los oidores y Juezes de los mismos naturales de Guipúzcoa, y se haga justicia por ella".

Aquí, en este cuaderno de ordenanzas y leyes de Guipúzcoa se establece que cada año "hagan dos ayuntamientos generales que llaman Juntas, la una en el Verano, y la otra en el Invierno, para que allí por sus procuradores acudan las villas, lugares, y Alcaldías á ordenar y proveer lo que fuere necesario en diez y ocho villas alternativamente, sopena de cada diez mil maravedis: y que la junta, que se hiciera fuera de esta orden sea de ningun valor y efecto".

Estaba establecido que la del Verano fuese "de trece días después de Pascua de Resurrección, sábado después del Domingo de Quasimodo: y la del Invierno otros trece días después de la fiesta de Todos los Sanctos á catorce de Noviembre".

Y éste era el orden de los pueblos donde se celebraba Junta:

En Invierno en: Azcoitia, Fuenterrabía, Motrico, Mondragón, Hernani, Deva, Guetaria, Segura y Zarauz; y en Verano en: Zumaya, Vergara, Tolosa, San Sebastián, Elgoibar, Rentería, Cestona, Azpeitia y Villafranca.

Como se dijo, en total, 18 villas.

La Junta dura once días. Ni uno más. Así está dispuesto. A menos que ocurra algo importante. Había un orden establecido para sentarse, y también para votar; también estaba establecido que los Procuradores presentasen ante el escribano "fiel poder suficiente de su villa o lugar, y Alcaldía"; en la ley 7 se dice que "el primer día que entrare en la junta juren en manos del escribano fiel, que guardarán el servicio de Dios, y el provecho de la provincia, y las ordenanzas del cuaderno".

Juran estar al servicio de la Provincia, no de otra instancia política superior.

Hay, sí, otra ley, la 8, que dispone que sea llamado el Corregidor, el representante de la Corona, para "que asista en ellas á su costa y misión: y sino viniere, asista en su lugar el Alcalde de la Hermandad", o aquél de donde se celebra la junta.

En cuanto a este Corregidor, representante del Rey en Guipúzcoa, es nombrado por el rey cada tres años, "que lo embía á pedimento de ella (la Provincia) conforme sus ordenanzas, y tiene obligación de residir en cuatro villas de tres á tres meses: Febrero, Marzo y Abril en la villa de San Sebastián; Mayo, Junio y Julio en la de Tolosa; Agosto, Septiembre y Octubre en la de Azpeitia; Noviembre, Diciembre y Enero en la de Azcoitia".

Y hay algunas condiciones importantes que se ponen a este Corregidor:

"Se pueden poner cualesquier demandas ante él en la primera instancia, pero á los alcaldes ordinarios no puede quitar la suya, ni advocar sus causas, ni dar inhibición

salvo en los casos que hubiere lugar de derecho; y no puede mandar llevar ante sí los procesos originalmente pendiendo ante los Alcaldes: ha de jurar el primer día en manos del escribano fiel de guardar las leyes y ordenanzas de Guipúzcoa".

Y en cuanto a las fronteras de Guipúzcoa con Francia:

"Proveese en la junta general un alcalde de sacas de seis a seis meses, para tener cuenta de las cosas vedadas, que no pasen a Francia; y sirve de espía; y Atalaya para el mismo efecto con vigilancia conforme sus ordenanzas. Existe en la Universidad de Irun Uranzu en casa propia, que hizo para su habitación la Provincia con su escudo de armas á la entrada del lugar".

Y ahora que se habla de los sueldos de los diputados, entonces esto estaba dispuesto así:

Los alcaldes de Hermandad, "con plenaria potestad para cada partido", se nombran por las villas, "que les toca al tiempo de las elecciones el día de San Juan, que han de ser siete, que sepan leer y escribir, de buena vida, fama y conciencia, y abonados hasta cincuenta mil maravedís, y hagan el juramento ordinario y ternan de salario cada año 417 maravedís y ocho reales de plata, cuando asisten dos de ellos en la junta los más cercanos. El valle de Oyarzun tiene en particular un alcalde de Hermandad electo el día San Juan de junio con trescientos maravedís de salario; haciendo el juramento ordinario: y los otros alcaldes de la Hermandad tienen jurisdicción en el valle".

Dice, por fin, que "Está encabezada la Provincia en 2335 fuegos y medio en las villas y lugares, que se contienen en la lei, y ordenanza del cuaderno (24), en que se incluyen las tres Alcaldías y el valle de Leniz, para votar en los negocios y contribuir en los gastos".

Larramendi, en 1754, dice cosas que son complementarias y resultan importantes para comprender lo que era esa Libertad expresada en el Fuero vasco.

"Desde que formaron en pueblos y villas murados (no hay que hablar de mayor antigüedad por ahora) y se unieron en una hermandad todos los lugares, partidos y casas de Guipúzcoa, han tenido su Gobierno civil, político y económico, y es en dos maneras. Uno es el gobierno particular que tiene cada pueblo, y otro es el gobierno general y trascendente a todos".

Es una manera sencilla, y a la vez completa, de expresar lo que abarca el Fuero.

Explica luego que esa libertad particular está fundada en las ordenanzas locales que "se han ido renovando según las necesidades de los siglos". Cada pueblo es una entidad política completa, los alcaldes y "cargohabientes" se eligen cada año, "en algunos por San Miguel, en otras al principio del año y en otras por Navidad".

Y explica el significado que tiene el alcalde en cada pueblo.

"Todos los alcaldes, cada uno en su villa y jurisdicción, andan con vara levantada, tienen asiento preeminente en los templos, administran justicia en audiencias verbales por sí solos, y en las otras por asesor, y de su elección, y les tocan por fuero en primera instancia las causas civiles y criminales de su jurisdicción. Prenden, encarcelan, multan, castigan, destierran los delincuentes, según el proceso".

Y ya habla del gobierno de Guipúzcoa.

Aquí, el gobierno general "trascendente a todos los pueblos se funda en los fueros de Guipúzcoa, que todos deben guardar en conciencia y justicia". Y hace el elogio que es de

rigor en la época: "No hay fuero más limpio y claro y de origen más antiguo que el de Guipúzcoa, como lo demostraré en obra aparte que seguirá a esta descripción".

Y da algunos detalles del Fuero: es "primitivo, original y como radical", quiere decir que no dado por nadie, sino propio, de derecho natural. Habla de los títulos "que declaran ser noble Guipúzcoa en todos los hijos, como lo han sido siempre; su país libre para naturales", esto es importante señalar ya desde entonces, "y extranjeros; libre por mar y tierra en todos los generos, mercaderías y comercios; libre de pechos, sisas y tributos".

Larramendi es, y ya se ha dicho alguna vez antes, uno de los precursores del nacionalismo vasco.

"Este fuero de Guipúzcoa no tiene otro origen que el de su primera población. No procede de alguna concesión y favor humano. Antes que Castilla y Navarra tuviesen reyes gozaba Guipúzcoa de este fuero primitivo. Cuando Guipúzcoa en tiempo antiguo anduvo como república aparte, y después, cuando unida a Navarra se gobernó por este fuero, y desde el año 1200, en que se unió a Castilla, se ha conservado con el mismo fuero, sin que ninguno de los reyes de Navarra o de Castilla se lo haya quitado hasta ahora".

Esto, dicho en 1754, y por un hombre de la importancia de Larramendi, es un testimonio importante.

Y hace la diferencia que hay entre unos fueros y otros, en cuya mezcla insisten con malicia algunos políticos de hoy.

"El otro fuero –dice al otorgado a las villas, etc., y como era costumbre, por los monarcas– es derivativo, accesorio y accidental, cuyo origen y principio es conocido, y procede de varios monarcas, que a título oneroso de los grandes y leales servicios de Guipúzcoa a la Corona la han remunerado con tales y tales franquezas, privilegios, prerrogativas, y han querido que tengan fuerza del fuero, y que se inserten en el cuerpo del fuero".

Aquí insiste sobre el Fuero, que es la Libertad.

"El fuero primitivo y original en todos sus capítulos siempre ha sido y es invariable"... "El fuero derivado accidental y posterior es variable, porque no siempre están en el mismo estado de útiles, pues lo que en un siglo es útil, en otro es o puede ser inútil y aun perjudicial".

Y hace unas referencias claras, "especialmente los que miran a la libertad del país y al amor y observancia de los fueros".

"Por el capítulo 2º del título VIII han de jurar el primer día de las juntas el corregidor y caballeros junteros con gran solemnidad, que creyendo como creen la Inmaculada Concepción de María, así permanecerán siempre en esta sentencia hasta que la santa Iglesia determine otra cosa. Han de jurar y juran *de guardar y observar el provecho y utilidad de esta provincia, y de guardar y observar las leyes y ordenanzas de su hermandad. Juran que no las quebrantarán, ni irán contra ellas, no consentirán que ninguno vaya directa ni indirecta en manera alguna, toda bajo pena de condenación eterna* Y es de jurar la observancia de todos los fueros siempre que no mudaren de estado. Por el capítulo 14 del título IV las juntas y sus caballeros junteros están obligados a hacer guardar el fuero en todos sus capítulos a cualesquiera consejos o particulares que

quisiesen oponerse a costa común de la provincia. Por el capítulo 16 del título VIII, el juntero que no quisiere guardar los fueros *pague cinco mil maravedís y esté en la cadena hasta la otra junta*. Y si tal juntero se opone, por *orden de su consejo*, éste además *de los cinco mil de su condenación, pague otros veinte mil maravedís para gastos de esta provincia*".

Y la cosa se radicaliza en un título posterior:

En el título XXIX del mismo capítulo 2º se ordena y "y manda que si algún señor o gente extranjera, o algún pariente mayor de esta provincia, o de fuera de ella, so color de algunas cartas o provisiones del rey nuestro Señor (dice nuestro Señor, pero no otra cosa, como se ve en lo que sigue) que primero en juntas no sean vistas, o por ella y por su mayor parte mandadas ejecutar, o algún merino o ejecutor cometiese alguna cosa que sea desafuero (y aquí distingue del contrafuero fundamental de la Libertad, el otro) e contra los privilegios, e cartas, e provisiones que del dicho señor rey tiene la provincia (que este es el fuero particular, el otorgado), e tentare de facer algo a algún vecino, o vecinos de las villas; e lugares; que no le consientan facer, ni cumplir semejante ejecución, antes que le resistan, e si buenamente no se quisiese desistir, que lo maten; e que a los matadores e feridores sostengan todas las dichas villas".

Es brutal, pero es la justicia suprema, la nacional.

Esta determinación era bien sentida por la Corona, porque de encontrar una menor resistencia, los Fueros vascos hubieran desaparecido antes, y no hubieran durado como lo hicieron: hasta mediados del siglo XIX los fundamentales, los de la libertad nacional, y hasta el tercer tercio, hace cien años, los demás, casi todos.

Fuimos los últimos en perder esta libertad en la Península.

Cataluña, por ejemplo, la había perdido más de un siglo antes.

Y Larramendi insiste en su actitud nacionalista, fundamental, natural en todas las regiones vascas, tanto del Estado español como del francés.

"Fuera de estos fueros, que pertenecen a la observancia puntual de ellos, y de todos los demás, tiene Guipúzcoa otros bien singulares para que ningún personaje, ni título, ni grande se pueda entremeter en su gobierno civil ni militar. Por el capítulo 10 del título II se mantiene a la provincia en esta su posición inmemorial de no reconocer jamás señor particular ni otra vara que la de sus reyes, a quienes se sujetaban voluntariamente".

Voluntariamente, dice.

Y pone ejemplos de rechazos por decisión de la Provincia.

"Los Reyes Católicos dieron el puesto de alcalde mayor de Guipúzcoa al conde de Salinas, y éste quiso mantenerlo en justicia, pero fue condenado y en juicio contradictorio se extinguió para siempre esta alcaldía mayor".

Hubo otra irregularidad resuelta de la misma manera soberana de Guipúzcoa:

"El conde duque, después del famoso cerco de Fuenterrabía, se aficionó a Guipúzcoa y obtuvo la merced de adelantado mayor de Guipúzcoa, con entendidas y particulares preeminencias. Opúsose la provincia, y también se anuló esta merced por cédulas reales y en contradictorio juicio del real consejo de Castilla".

Estas no son especulaciones políticas de 1977, sino realidades jurídicas del tiempo, y la opinión del siglo XVIII, que no han prescrito, porque este derecho natural de los pueblos no prescribe más que por su voluntad, y esta voluntad no ha cedido.

En cuanto a lo militar, dice Larramendi:

"Como Guipúzcoa en lo civil y político se ha gobernado por sí y sus fueros, sin reconocer otro señor que a su rey, ni otras órdenes que las que inmediatamente le vienen del rey, y en este fuero y su posesión inmemorial ha sido mantenida la provincia por todos los reyes, así también se ha gobernado en lo militar en tiempos de guerra por sí misma y sus leyes y costumbres, levantando milicias, nombrando oficiales y coronel que los gobierne y mande, sin que el nombramiento de coronel y demás cargos tengan necesidad de confirmación alguna de Su Majestad y sin sujeción ni subordinación alguna a los capitanes generales y gobernadores del rey. En esta posesión han mantenido los reyes a Guipúzcoa; y es la mayor demostración que puede hacerse de la confianza y seguridad que han tenido de la grande fidelidad y del amor y celo con que han atendido al real servicio, sin la precisión de sujetarse a orden alguna que no sea directamente dimanada de la persona real".

Esta es una prueba de la vinculación de los vascos a la Corona a través de una *unión personal* con el rey.

"Por el capítulo 11 del título II se mantiene a la provincia en esta posesión, y se manda por repetidos despachos de nuestros reyes que el capitán general *proceda por vía de aviso y advertimiento, y no por orden*".

A tanto llega el celo de nuestra soberanía.

Ha ocurrido lo mismo, circunstancia, detalles y algunos aspectos del espíritu mismo aparte, con las demás posesiones que España ha tenido en América y Europa en todos los tiempos, y también algunos en éste de Larramendi, y hoy no son España, sino que son Portugal, Holanda, Venezuela, Cuba y Filipinas, por ejemplo.

Es conveniente no olvidar esta perspectiva política para seguir juzgando por dónde y a dónde y cómo hemos venido los vascos hasta donde estamos reclamando el reconocimiento de lo que es nuestro, nuestra plena personalidad política.

Y no confundir esto con las autonomías regionales administrativas que pueden darse, y bien dadas, en el estado español hoy.

Y habla del problema fronterizo con el Estado francés.

"Tiene, además, por fuero expreso la singular prerrogativa de que la alcaldía de Sacas y cosas vedadas, que están en Irún, a la raya de Francia, está al cuidado y cargo de la misma provincia".

Ya lo ha dicho Martínez de Isasti. Garibay había ocupado este puesto durante el siglo XVI. Larramendi añade expresamente ahora que este alcalde de Sacas tiene que ser "natural de la misma Guipúzcoa".

¿Desde cuándo es Guipúzcoa soberana?

Larramendi dice que esta frontera "es inmemorial", y añade que lo reciente es que "en diferentes tiempos y veces se la han querido quitar por varios pretextos, quejas y pleitos; pero siempre los reyes la han mantenido en su posesión, haciendo de Guipúzcoa la estimación y confianza que ha merecido por su fidelidad y continuados importantes servicios, como todo consta de los despachos reales que están insertos en el título XVIII del fuero".

La verdad es que no se atrevieron a enfrentarse a Guipúzcoa.

Después de Larramendi los intentos continuaron; aún lo consiguieron a principios del XIX, sólo por muy escaso tiempo, pero finalmente, y sólo con la derrota armada de una guerra que duró siete extenuantes años, en 1841, consiguió el Estado español poner su bandera de frontera en Irún-Behobia, y en el mar, así como en los demás linderos de Navarra, Alava y Vizcaya (Euzkadi) con el mar y el resto del Estado español.

Y ahora, vamos a Iztueta.

Precisamente después de esta derrota armada de 1839 y con la frontera española en el Bidasoa y el mar.

De Iztueta hay que distinguir aquello que repite de los libros de referencia que obtiene, que todos son españoles, claro, de lo que él observa en su tiempo y lo que expresa como el *pensamiento común* del vasco de su tiempo.

Estas son las dos clases de testimonio que busco.

Por esto, voy a fijarme en lo que dice de personal acerca de la guerra carlista fundamental, la de 1839, aún a sabiendas que él, a sus 78 años, no se atreverá a decir todo lo que piensa; primero, porque está demasiado cerca de la derrota (en 1845, cuando escribe, o termina, sólo han pasado seis años), y, segundo, porque la publicación del libro ofrecido a su "Madre Guipúzcoa" está supeditada a la administración de la época.

Ya antes de estas guerras, hace una referencia muy expresiva al señalar a las cuatro regiones vascas: cuenta como Napoleón "prendió en 1808 (Iztueta tiene en esta época 41 años) la guerra en España con malas mañas"; cómo mientras Fernando VII estaba en Bayona llamado por Napoleón, su hermano José se instaló en Madrid. "Al día siguiente", sigue haciendo historia Iztueta, "los señores Diputados de Guipúzcoa, Alava, Vizcaya y Navarra se le presentaron unidos a Napoleón, diciéndole, señor, nuestro Rey Fernando VII nos ha dicho que usted se ha adueñado del reino de España. Por eso venimos, pues, para poner en conocimiento de Vuestra Merced que nuestras cuatro Provincias son distintas desde siempre y de qué manera y por qué palabra han sido y están colocadas bajo el Rey de Castilla; y estamos seguros que nos escuchará de buena gana nuestras justas peticiones. Y así, como pedido, les dio oportunidad de hablar a los cuatro Diputados; estos le expusieron claramente todos los derechos naturales de que disfrutaban sus provincias, derechos que los reyes de España siempre han reconocido y observado. Al terminar de escuchar a estos Diputados, Napoleón les contestó que nunca pensó en restringir los derechos naturales y de justicia que tuviesen las Provincias de España, y que no lo iba a hacer; y que por esta misma razón iba a establecer una Comisión o Consejo de hombres sabios con el objeto de averiguar de dónde procedían estos derechos del País, y que una vez establecidas las razones, se respetarían sus derechos sin falta".

Y comenta Iztueta:

"Ni el propio gran Napoleón, que fue capaz de quitar tan fácilmente la corona a Fernando, se atrevió a dañar los derechos y las costumbres a esta Provincia, aunque sus deseos fuesen otros".

Como se ve, y aunque lo digan y redigan ahora los del Burgo que han obtenido unos votos a través de la televisión de Madrid, Navarra ha estado siempre con sus hermanas en todo.

Y lo estarán más muy pronto, en las dos guerras que vienen.

Pero antes, sigamos a Iztueta cuando habla, sin más referencia que la opinión de su pueblo, no los libros de texto que lo enredan, acerca de unos acontecimientos de su tiempo.

"Napoleón", dice, "no cumplió con su palabra. No puso al frente del País a la gente del país, sino que puso a su frente a franceses" y se le enfrentaron todas las Provincias, y "los guipuzcoanos leales estuvieron entre los primeros a pesar de que estaban en su poder las plazas, los castillos y las ciudades más importantes", y los atacaron, los persiguieron, les hicieron la vida imposible. Los franceses respondieron con criminal dureza, encerrando incluso a los padres y hermanos de los combatientes guipuzcoanos, y cuando mataban a estos los colgaban en los caminos para escarmiento. Ante estas brutalidades, los guipuzcoanos contestaron con mayor dureza, con mayor encono.

Así se demostró, dice Iztueta, que nunca han conseguido dominar por la fuerza a nuestro pueblo. Los franceses debieran haber leído nuestra historia, dice, y no hubieran actuado como lo hicieron.

Hoy podemos decir algo parecido.

El canto que hace Iztueta de los jóvenes guipuzcoanos que hicieron la guerra a los hombres de Napoleón en los montes, montes que el francés desmochó de árboles y quemó para escarmiento, es emocionante, y señala la manera en que los franceses se retraían de andar por los montes de noche, donde los mataban y desarmaban; las armas, pocas, eran una gran preocupación.

Esto recuerda la que tuvo Zumalacarregui unos años después, y ahora frente al ejército español.

Y le llega a Iztueta el difícil capítulo de esta primera guerra carlista después de haber tenido que rendirse los vascos en Vergara con un abrazo mentiroso que está aún sobre la pesada espalda del viejo historiador de su pueblo.

"No me pongo yo", dice cautamente el anciano, "a decidir cuál de los dos adversarios tenía razón".

"Tampoco voy a mostrar aquí las dolorosas heridas que se han hecho unos a otros en esta guerra. Ya hay hombres en España, y también en Francia, que están escribiendo esta historia mejor de lo que podría hacer yo, que estoy escribiendo esta historia pequeña de mi pueblo.

Yo pondré aquí la de Don Tomás Zumalacarregui, nacido en el pueblecito guipuzcoano de Ormaiztegui, y la historia de las hazañas muy memorables que hizo con los chicos vascos que estuvieron con él".

Aquí pudo desahogarse Iztueta hablando de Zumalacarregui, porque ya había muerto.

Señala que la guerra comenzó aquí, en el País, "en Araba, Bizkaia eta Gipuzkoa", primero, y luego "Nafarroan". Así cuenta Iztueta, sin saber si va a haber Euzkadi, porque Euzkadi ya existe desde siempre en la historia de nuestro pueblo, y, claro es, en los vascos que la cuentan.

Es importante que el que las cuente sea vasco.

Los demás, la escribirán en el interés de su nacionalidad o de sus apetencias estatales o imperiales.

"Los vascos leales se juntaron y pronto se pusieron bajo el mando de Zumalacarregui; y éste los tomó con cariño con él, aunque la mayoría de ellos no estuviesen armados más que de palos. En Guipúzcoa, Alava, Vizcaya y Navarra, aparte de las capitales, quedaron pocos pueblos fuera del dominio de Zumalacarregui. Estas capitales eran su preocupación, y una bala perdida le dio cuando el cerco de Bilbao"...

Y aquí una duda que fue del tiempo:

"Y sin más murió, o lo mandaron matar, no sé, al hombre valiente don Tomás Zumalacarregui, que iba realizando tantas hazañas. Este nombre dulce vivirá dentro del mundo del euskera mientras viva".

(La traducción de esta parte clave, como en otras, busca a ser la más fiel posible.)

Y Iztueta, vasco integral, nacionalista sin nacionalismo organizado, patriota sin patriotismo expresado políticamente, como ha sido la suerte de nuestro mundo político, inexpresado pero sentido hasta el fondo de su alma y dispuesto a morir para que ésta viva, Iztueta, digo, refiere que ha leído en un periódico impreso en Francia lo escrito por "un vasco despierto de allá en su rica lengua este verso:

"Zumalaren icena	"El nombre de Zumala (carregui)
"Eta aren omena	"Y su homenaje
"Hurrun da hedatzen;	"Se extiende lejos;
"Erregueren gorthetan,	"En las ciudades y las campiñas,
"Nork ez du aditzen	"¿Quién no escucha
"Zumalaz mintzatzen?	"Hablar de Zumala? (carregui)

¿Qué más tenía que decir Iztueta para expresar que lo vasco está a los dos lados del Bidasoa?

Y compara a Zumalacarregui con Napoleón.

"Pero a Zumalacarregui, con los valientes muchachos vascos que no llevan más arma que un palo, sin dinero y sin más escondite que los ásperos montes altos de su pueblo, ni todas las tropas españolas juntas pudieron vencerle. Zumalacarregui se fue de este mundo con esta honra sin par, porque este su nombre dulce lo recordarán todas las montañas de Guipúzcoa mientras el mundo sea mundo, mientras dure".

No se puede hacer elogio más sincero y hondo, y por eso tan ingenuo, a un hombre que ha luchado y ha muerto por su País.

Y hace unas reflexiones que me empujan a recordar un tiempo más próximo: la muerte del Lehendakari del primer Gobierno Vasco, José Antonio de Aguirre:

"Cuando Jaungoikoa se llevó a Zumaiacarregui –dice Iztueta– los pueblos vascos se afligieron mucho; porque no podían hallar otro que lo sustituyese".

Y habla de Maroto, como lo vieron en su tiempo.

"Apareció por el País un hombre de carácter con el nombre de la Casa Maroto, con nombradía de quien está bajando de los cielos enviado por los ángeles para la felicidad de los Vascos. Ya era eso para maravillarnos. Que era un vasco que venía de ultramar y por su deseo de ayudar a una Euskalerría que no necesitaba de él, que no conocía a los vascos, que no sabía ni una sola palabra de euskera, ¿quién no lo iba a querer? Este hombre venido de América, vestido con todas estas flores, hizo sitio para ponerse al frente como jefe de todos los jóvenes de nuestros montes".

Así llega Iztueta a poner a Maroto y Espartero frente a frente en son de paz. Y recuerda que llegó, esta paz, solo con la condición de que los Fueros fueran respetados y sin hacer, dice, "el menor daño a los derechos de Euskalerría".

"Así", añade, "regresaron los chicos en la seguridad de que serían respetados enteramente su Fuero, sus derechos y sus costumbres".

Y sabemos lo que pasó; otro engaño más.

Y, claro, esta primera guerra trajo otra segunda.

De esta segunda guerra carlista: 1872-76, no puede hablarnos ya Iztueta, porque ha muerto en 1845, dos años antes de la publicación de su libro.

De la segunda nos habla un hombre que todavía es ejemplo de amor por su país y sus derechos, porque vive todavía: don Ignacio Pérez-Arregui.

No pudo estar él en esta segunda guerra carlista, pero convivió con muchos que sí la hicieron. Puede hablar de esto Pérez-Arregui casi como testigo, y culto, porque además de este contacto personal con muchos de los protagonistas de esta terrible guerra, estudió Derecho, se dedicó a él, y ha escrito autorizadamente sobre el Fuero.

Es un testigo, y vivo, de su última degradación y muerte.

Ya cita, como antecedente de la segunda guerra, las palabras con que Espartero quiso tranquilizar a los guipuzcoanos en Hernani el 19 de mayo de 1837 con una mentira: "... estos Fueros que habéis temido perder os serán conservados, ya que jamás se ha pensado en despojaros de ellos". Pero se nos despojó de la Libertad. Y llega el mes de abril de 1872, cuando estalla el movimiento carlista otra vez. En condiciones peores, porque faltó un Zumalacarregui, y cuatro años después llega, con la derrota, la Real Orden de 6 de abril (1876), y, dice Pérez-Arregui: "tras largos y apasionados debates fue aprobada y promulgada la funesta Ley de 21 de julio de 1876".

Y recuerda a los hombres que los defendieron brillantemente en Madrid con este homenaje:

"Son nombres de memoria imperecedera los de Olano, Manterola, Lersundi, Altuna, Egaña, con los dos de (entre otros) Moraza, Villavaso, Barroeta-Aldámar, Aguirre Miramón, Conde Llobregat (Barcáiztegui) y Pidal y Mon".

De estos hombres, de los Fueros que defendieron en su segunda caída, nadie nos ha hablado en la escuela española instalada en nuestro País, aunque nos hayan atiborrado con las listas de reyes godos y otras largas de muchos pelajes de invasión.

"Las dos leyes abolicionarias", dice Pérez Arregui, "fueron dictadas a la terminación de las dos guerras civiles: ambas habían asolado a Guipúzcoa (se refiere ahora particularmente a esta Provincia) teatro de ellas. La paz fue acogida con entusiasmo por el bando victorioso; por el vencido, con resignación confiada a las promesas de un arreglo transaccional". La esperanza, fracasó. "Muy distinta fue la sesión del Congreso de 21 de julio de 1876. Votada la ley, nuestros representantes, afligidos, aunque no humillados, abandonaban sus escaños, con la pesadumbre de ver abolidos nuestros Fueros y libertades seculares. No se oyeron aplausos; a la retirada de los vencidos acompañaba un silencio impuesto por el respeto a ellos y también seguramente por la voz de la conciencia delatora de una acción vituperable. Porque a aquella voz se unió otra: la de Castelar, diciendo: 'Algo grande muere hoy en España'".

Ese muerto está muy vivo, digo yo ahora, testigo de la tercera guerra incivil, de sus crueldades, de sus muertes, de sus carteles, de sus torturas, de sus persecuciones al vasco y a su lengua y a su libertad, que cuando se escriban en su totalidad parecerán barbarie de mentira para los que la lean dentro de unos años; ese muerto está vivo; un pueblo no muere en la cárcel, ni se le fusila, ni puede desaparecer por mucho que, además, y esto es muy grave, se le ignore.

Euzkadi, en 1977, como indica por sí sola la vitalidad política, la voluntad de lucha y el reconocimiento que se ha comenzado a hacer de sus derechos, está otra vez de pie.

De pie en la dignidad de sentirse pueblo, pacíficamente; y como antes ahora, mientras se le niega la vida de su cultura y las instituciones políticas que puedan hacerla viable se producirá esa respuesta de violencia, cualquiera que sea su expresión, contra la violencia institucional con que se le ha tenido sometido desde 1839, cuando se redujo, de pueblo que era, que es, a una arbitraria provincialidad española que es ajena a su genio civil y a su dignidad nacional.

Euzkadi es una mancomunidad de regiones históricas muy claras.

Sólo así, reintegrándola en una unidad natural hecha de lazos confederales y libres es como seremos nosotros mismos para así solidarizarnos con los demás pueblos del Estado, la Península y con los demás de Europa para construir el mundo que se está haciendo todos los días.

Y que tiene que hacerse en la libertad.

Vasconia, Euskalerría, Euzkadi, diversos nombres para expresar un pueblo, donde está Guipúzcoa, claro, mantiene viva una voluntad de vivir que ha estado en vigilia permanente desde antes de que su nombre comenzase a sonar en la Historia.

Y un pueblo que quiere vivir, no muere.

Cómo está de vivo, y dolido, Guipúzcoa hoy, nos va a decir ahora **Alberto Schommer** a través de este extraordinario lenguaje del siglo XX que es ese ojo mágico que tiene el aire inocente de ser un simple "clik" mecánico, pero detrás del cual está el artista, el hombre con una extraordinaria sensibilidad para hacer confesar mensajes escondidos a todo lo que descubre.